Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 25 AUGUSTUS 25 AUGUST 1950. PRICE 6d. [No. 4448.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.		BLADSY
	Proklamasies.	
✱ 214.	Omskrywing van Eiendom in die Dorp Greytown, Natal, waarop die Bepalings van Paragraaf (*b*) van Subartikel (4) van Artikel 6 van Wet No. 28 van 1946 van Toepassing is	605
✱ 215.	Datum van Inwerkingtreding van die Landmetersregistrasiewet, 1950	606
	Goewermentskennisgewings.	
	KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
✱ 2026.	Die Gesantskap van die Nederlande: Intrekking van Registrasies	606
✱ 2067.	Protokol van 16 Desember 1949: Publikasie van Doeanetariewe	606
	DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
✱ 2049.	Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis	611
✱ 2053.	Doeanewet No. 35 van 1944: Toepassing van Maksimum Regte op Sekere Goedere	612
✱ 2054.	Doeanewet No. 35 van 1944: Oplegging en Toepassing van Spesiale Opgeskorte Regte	614
✱ 2065.	Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe	611
✱ 2069.	Sluiting van Oordragsboeke	612
✱ 2074.	Staat van Invorderinge van Provinsiale Inkomste	616
✱ 2075.	Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings ...	617
✱ 2076.	Periodieke Staat deur 'n Handelsbank	618
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:	
✱ 2027.	Intrekking van Vrystelling van die Paswette	619
✱ 2028.	Opskorting van Vrystelling van die Paswette: Nelson Putsoa	620
✱ 2029.	Plaaslike Raad van Keiskamahoek: Verordeninge: Heffing van Dipgeld	620
✱ 2042.	Munisipaliteit Worcester: Afskaffing van Naturellelokasie	620
✱ 2050.	Sitting van Raad van Appèl: Ondersoek kragtens Artikel 8 van Wet No. 38 van 1927	620
✱ 2051.	Verbeteringsgebied kragtens Proklamasie No. 116 van 1949: Distrik Middledrift	621
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
✱ 2080.	Plaaslike Landraad: Aanstelling van Lid	621
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
✱ 2031.	Aanwysing van Distrikstronk vir Magistraatsdistrik Warmbad	621
✱ 2055.	Tweede Westelike Rondgang, 1950: Provinsie Kaap die Goeie Hoop	621
✱ 2068.	Tweede Oostelike Rondgaande Hof: Tweede Deel	622
✱ 2082.	Vrederegterswyke: Magistraatsdistrik Hoopstad ...	623
✱ 2083.	Instelling van „E"-Hof op Steilwater	624

B.S.=Buitengewone Staatskoerant.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.		PAGE
	Proclamations.	
✱ 214.	Description of Properties in the Township of Greytown, Natal, to which the Provisions of Paragraph (*b*) of Sub-section (4) of Section 6 of Act No. 28 of 1946, apply	605
✱ 215.	Date of Coming into Operation of the Land Surveyors' Registration Act, 1950	606
	Government Notices.	
	OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
✱ 2026.	Legation of the Netherland: Cancellation of Registrations	606
✱ 2067.	Protocol of 16th December, 1949: Publication of Customs Tariffs	606
	DEPARTMENT OF FINANCE:	
✱ 2049.	Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse	611
✱ 2053.	Customs Act, No. 35 of 1944: Application of Maximum Rates of Duty to Certain Goods ...	612
✱ 2054.	Customs Act, No. 35 of 1944: Imposition and Bringing into Operation of Special Suspended Duties	614
✱ 2065.	South African Reserve Bank: Weekly Statement	611
✱ 2069.	Closing of Transfer Books	612
✱ 2074.	Statement of Provincial Revenue Collections	616
✱ 2075.	Statement of Revenue and Loan Recoveries	617
✱ 2076.	Periodical Statement by a Commercial Bank	618
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
✱ 2027.	Cancellatiton of Exemption from the Pass Laws ...	619
✱ 2028.	Suspension of Exemption from the Pass Laws: Nelson Putsoa	620
✱ 2029.	Keiskamahoek Local Council By-laws: Levy of Dipping Fees	620
✱ 2042.	Municipality of Worcester: Abolition of Native Location	620
✱ 2050.	Sitting of Board of Appeal: Investigations under Section 8 of Act No. 38 of 1927	620
✱ 2051.	Betterment Area under Proclamation No. 116 of 1949: Middeldrift District	621
	DEPARTMENT OF LANDS:	
✱ 2080.	Local Land Board: Appointment of Member ...	621
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
✱ 2031.	Establishment of District Gaol for Magisterial District of Warmbaths	621
✱ 2055.	Second Western Circuit, 1950: Province of the Cape of Good Hope	621
✱ 2068.	Second Eastern Circuit Court: Second Portion ...	622
✱ 2082.	Justice of the Peace Wards: Magisterial District of Hoopstad	623
✱ 2083.	Establishment of an "E" Court at Steilwater ...	624

G.G.E.=Government Gazette Extraordinary.

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:

✱ 2030. Argiefkommissie: Aanstelling van Lede 625
✱ 2056. Vrystaatse Tegniese Kollege, Bloemfontein: Wysiging van Skema van Bestuur 625
✱ 2077. Pretoriase Tegniese Kollege: Wysiging van Bestuurskema 625
✱ 2078. Proklamering van 'n Monument 625

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

✱ 2022. Heffing op Slagvarke (*B.S.* No. 4447).
✱ 2023. Pryse van Mielies en Mielieprodukte: Wysiging (*B.S.* No. 4447).
✱ 2071. Besmette Gebiede Ooskuskoors: Natal 626
✱ 2072. Newcastle-siekte 626
✱ 2073. Verpligte Dip van Beeste: Natal 626
✱ 2095. Lys van Brandmerke 627

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 2018. Uitvoerbeheer (*B.S.* No. 4447).
✱ 2019. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Seep (*B.S.* No. 4447).
✱ 2020. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Politoere (*B.S.* No. 4447).
✱ 2021. Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate (B.S. No. 4447).
✱ 2024. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Graansoorte vir Ontbyt (*B.S.* No. 4447).

DEPARTMENT VAN GESONDHEID:

✱ 2070. Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929: Vleis en Vis en hul Preparate: Wysiging van Regulasies 629

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:

✱ 2032. Inter-departementele Komitee van Ondersoek: Misbruik van Dagga as Gewoontevormende Verdowingsmiddel 631
✱ 2057. Munisipaliteit Lydenburg: Verordeninge Uitgevaardig met Betrekking tot Straathandel deur Kinders 632

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 2033. Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers: Wysiging 635
✱ 2034. Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers 635
✱ 2035. Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers 636
✱ 2036. Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers 636
✱ 2037. Aanstelling as Huweliksbevestigers 637
✱ 2038. Aanstelling as Huweliksbevestigers 637
✱ 2039. Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers 638
✱ 2058. Naamsverandering: Neethling na Van den Berg 638
✱ 2059. Naamsverandering: Balls na Ball 639
✱ 2060. Naamsverandering: Bray na Miller 639
✱ 2061. Naamsverandering: Steinberg na Estler 639
✱ 2079. Standertonse Hoërskool: Aansoek om Registrasie kragtens die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 639

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 2041. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag: Verbeteringskennisgewing 640
✱ 2092. Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag 640
✱ 2093. Wysiging van die Regulasies vir die Kusgarnisoen en die Aktiewe Burgermag 641

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 2016. Visnywerheid, Kaap: Ooreenkoms (*B.S.* No. 4445).
✱ 2017. Visnywerheid, Kaap: Ooreenkoms (*B.S.* No. 4446).
✱ 2040. Eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers 641
✱ 2043. Voorgestelde Voorskrywing van Leervoorwaardes: Bounywerheid, Kaapse Afdeling 641
✱ 2044. Wet op Vakleerlinge, 1944: Voorgenome Voorskrywing van Leervoorwaardes: Vakleerlingkomitee vir die Haarsnyersbedryf, Oos-Londen 643
✱ 2045. Voorgenome Voorskrywing van Voorwaardes van Vakleerlingskap in die Maalnywerheid 644
✱ 2046. Voorskrywing van Leervoorwaardes: Motoringenieursnywerheid, Pietermaritzburg 644
✱ 2047. Indiensneming en Diensbeëindiging van Minderjariges in Aangewese Bedrywe: Rytuigmakerynywerheid, Witwatersrand 645
✱ 2048. Intrekking van Registrasie van 'n Werkgewersorganisasie 646
✱ 2052. „Amalgamated Engineering Union": Wysiging van die Bestek van Registrasie 646
✱ 2062. Meganiese en Elektrotegniese Ingenieursnywerhede, Durban: Voorgenome Voorskrywing van Leervoorwaardes 647
✱ 2063. Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*a*): Lede van die Nuwe Spoorweë- en Hawenspensioenfonds 648

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:

✱ 2030. Archives Commission: Appointment of Members 625
✱ 2056. Free State Technical College, Bloemfontein: Amendment of Scheme of Government 625
✱ 2077. Pretoria Technical College: Amendment to Scheme of Government 625
✱ 2078. Proclamation of Monument 625

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

✱ 2022. Levy on Slaughter Pigs (*G.G.E.* No. 4447).
✱ 2023. Prices of Mealies and Mealie Products: Amendment (*G.G.E.* No. 4447).
✱ 2071. Infected Areas: East Coast Fever, Natal 626
✱ 2072. Newcastle Disease 626
✱ 2073. Compulsory Dipping of Cattle, Natal 626
✱ 2095. List of Brands 627

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 2018. Control of Exports (*G.G.E.* No. 4447).
✱ 2019. Maximum Prices of Groceries: Soap (*G.G.E.* No. 4447).
✱ 2020. Maximum Prices of Groceries: Polishes (*G.G.E.* No. 4447).
✱ 2021. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (*G.G.E.* No. 4447).
✱ 2024. Maximum Prices of Groceries: Breakfast Cereals (*G.G.E.* No. 4447).

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH:

✱ 2070. Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929: Meat and Fish and their Preparations: Amendment of Regulations 629

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:

✱ 2032. Inter-Departmental Committee of Inquiry: Abuse of Dagga as Habit-Forming Drug 631
✱ 2057. Municipality of Lydenburg: By-laws relating to Street Trading by Children 632

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 2033. Revocation of Appointment as Marriage Officers: Amendment 635
✱ 2034. Revocation of Appointments of Marriage Officers: Amendment 635
✱ 2035. Appointment of Public Officers as Marriage Officers 636
✱ 2036. Revocation of Appointments of Marriage Officers 636
✱ 2037. Appointment as Marriage Officers 637
✱ 2038. Appointment as Marriage Officers 637
✱ 2039. Appointment of Public Officers as Marriage Officers 638
✱ 2058. Change of Name: Neethling to Van den Berg ... 638
✱ 2059. Change of Name: Balls to Ball 639
✱ 2060. Change of Name: Bray to Miller 639
✱ 2061. Change of Name: Steinberg to Estler 639
✱ 2079. Standerton High School: Application for Registration in terms of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 639

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 2041. Amendment to the Regulations for the South African Permanent Force: Correction Notice 640
✱ 2092. Amendments to the Regulations for the South African Permanent Force 640
✱ 2093. Amendments to the Regulations for the Coast Garrison and Active Citizen Forces 641

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 2016. Fish Industry, Cape: Agreement (*G.G.E.* No. 4445).
✱ 2017. Fish Industry, Cape: Agreement (*G.G.E.* No. 4446).
✱ 2040. Examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration 641
✱ 2043. Proposed Prescription of Conditions of Apprenticeship: Building Industry, Cape Division ... 641
✱ 2044. Apprenticeship Act, 1944: Proposed Prescription of Conditions of Apprenticeship—Hairdressing Apprenticeship Committee, East London 643
✱ 2045. Proposed Prescription of Conditions of Apprenticeship: Grain Milling Industry 644
✱ 2046. Prescription of Conditions of Apprenticeship: Motor Engineering Industry, Pietermaritzburg ... 644
✱ 2047. Engagement and Termination of Services of Minors in Designated Trades: Carriage-building Industry, Witwatersrand 645
✱ 2048. Cancellation of Registration of an Employer's Organization 646
✱ 2052. Amalgamated Engineering Union: Variation of Scope of Registration 646
✱ 2062. Mechanical and Electrical Engineering Industries, Durban: Proposed Amendment to Conditions of Apprenticeship 647
✱ 2063. Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Notice in terms of Section 2 (5) (*a*): Members of the New Railway and Harbours Superannuation Fund 648

(Continued on inside back cover.)

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 214, 1950.]

OMSKRYWING VAN EIENDOM IN DIE DORP GREYTOWN, NATAL, WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (4) VAN ARTIKEL *SES* VAN WET No. 28 VAN 1946 VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (4) van artikel *ses* van die Wet op Grondbesit van Asiate, 1946 (Wet No. 28 van 1946), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die eiendom in die Bylae omskryf, met ingang van die datum van uitvaardiging hiervan, eiendom is ten opsigte waarvan die bepalings van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel van toepassing is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op hede die Agtste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

T. E. DÖNGES.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE ERNEST FREDERICK WATERMEYER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 214, 1950.]

DESCRIPTION OF PROPERTIES IN THE TOWNSHIP OF GREYTOWN, NATAL, TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (4) OF SECTION *SIX* OF ACT No. 28 OF 1946, APPLY.

Under the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (4) of section *six* of the Asiatic Land Tenure Act, 1946 (Act No. 28 of 1946), as amended, I do hereby declare, that from and after the date of promulgation hereof, the properties described in the Schedule to be properties in respect of which the provisions of paragraph (*b*) of the said sub-section shall apply.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on this Eighth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van eiendom.	*Kantoor van die Landmeter-generaal; Kaartverwysingsnommer.*
Perseel 199, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 53, Fol. 57A.
Perseel 332, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 72, Fol. 26.
Perseel 333, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 72, Fol. 22.
Perseel 334, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 64, Fol. 56.
Perseel 355, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 52, Fol. 20.
Perseel 356, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 52, Fol. 20.
Perseel 357, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 52, Fol. 6.
Onderverdeling A van 358, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 105, Fol. 40.
Onderverdeling B van 358, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 490, Fol. 21.
Restant van Onderverdeling A van 371, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 231, Fol. 13.
Restant van Perseel 371, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 52, Fol. 26A.
Onderverdeling A van 373, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 153, Fol. 76.
Restant van Onderverdeling 4 van 374, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 33, Fol. 107.
Onderverdeling A van 4 van 374, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 33, Fol. 108.
Restant van Perseel 381, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 57, Fol. 20.
Restant van Onderverdeling A van 381, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 262, Fol. 98.
Onderverdeling 1 van A van 381, dorpsgebied Greytown	S.G. No. 3923/1945.
Onderverdeling B van 381, dorpsgebied Greytown	S.G. No. 3924/1945.
Restant van Perseel 382, dorpsgebied Greytown	G. Fol. 57, Fol. 21.
Onderverdeling A van 382, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 804, Fol. 62.
Onderverdeling B van 383, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 246, Fol. 28.
Restant van Perseel 383, dorpsgebied Greytown	G. Vol. 53, Fol. 4.
Onderverdeling A van 383, dorpsgebied Greytown	S. Vol. 184, Fol. 95.

SCHEDULE.

Designation of Property.	*Surveyor-General's Office; Diagram Reference.*
Lot 199, Greytown Township	G. Vol. 53, Fol. 57A.
Lot 332, Greytown Township	G. Vol. 72, Fol. 26.
Lot 333, Greytown Township	G. Vol. 72, Fol. 22.
Lot 334, Greytown Township	G. Vol. 64, Fol. 56.
Lot 355, Greytown Township	G. Vol. 52, Fol. 20.
Lot 356, Greytown Township	G. Vol. 52, Fol. 20.
Lot 357, Greytown Township	G. Vol. 52, Fol. 6.
Subdivision A of 358, Greytown Township	S. Vol. 105, Fol. 40.
Subdivision B of 358, Greytown Township	S. Vol. 490, Fol. 21.
Remainder of Subdivision A of 371, Greytown Township	S. Vol. 231, Fol. 13.
Remainder of Lot 371, Greytown Township	G. Vol. 52, Fol. 26A.
Subdivision A of 373, Greytown Township	S. Vol. 153, Fol. 76.
Remainder of Subdivision 4 of 374, Greytown Township	S. Vol. 33, Fol. 107.
Subdivision A of 4 of 374, Greytown Township	S. Vol. 33, Fol. 108.
Remainder of Lot 381, Greytown Township	G. Vol. 57, Fol. 20.
Remainder of Subdivision A of 381, Greytown Township	S. Vol. 262, Fol. 98.
Subdivision 1 of A of 381, Greytown Township	S.G. No. 3923/1945.
Subdivision B of 381, Greytown Township	S.G. No. 3924/1945.
Remainder of Lot 382, Greytown Township	G. Vol. 57, Fol. 21.
Subdivision A of 382, Greytown Township	S. Vol. 804, Fol. 62.
Subdivision B of 383, Greytown Township	S. Vol. 246, Fol. 28.
Remainder of Lot 383, Greytown Township	G. Vol. 53, Fol. 4.
Subdivision A of 383, Greytown Township	S. Vol. 184, Fol. 95.

✱ No. 215, 1950.]

DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE LANDMETERSREGISTRASIEWET, 1950.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *twee-en-twintig* van die Landmetersregistrasiewet, 1950 (Wet No. 14 van 1950), verklaar ek hierby dat die eerste dag van September 1950, vasgestel is as die datum met ingang waarvan die genoemde Wet in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Goewerneur-generaal se Grootseël te Pretoria, op die Sewentiende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd en Vyftig.

E. F. WATERMEYER,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

T. E. DÖNGES.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2026.] [25 Augustus 1950.

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 2490 van 28 November 1947, word hierby bekendgemaak dat die registrasie van ondergenoemde persone ingevolge artikel *vier* van die Wet op Diplomatieke Immuniteit, No. 9 van 1932, as geregtig tot diplomatieke immuniteit kragtens genoemde Wet, ingetrek is:—

Die Gesantskap van die Nederlande.

Mnr. J. M. J. Noordendorp.
Mev. W. Noordendorp.

✱ No. 2067.] [25 Augustus 1950.

Tydens die Brussel Konferensie van lede van die Internasionale Buro vir Doeanetariewe is besluit om sekere wysigings in die Konvensie van 5 Julie 1890 vir die daarstelling van 'n Internasionale Unie vir die Publikasie van Doeanetariewe aan te bring en hierdie wysigings is vervat in 'n Protokol, gedateer 16 Desember 1949, wat vir ondertekening deur ledelande by die Belgiese Ministerie van Buitelandse Sake tot 31 Maart 1950 oopgestaan het.

Die Unie-regering het die bovermelde Protokol voor daardie datum onderteken en die teks van die Protokol word aangeheg.

KONFERENSIE VAN DIE INTERNASIONALE UNIE VIR DIE PUBLIKASIE VAN DOEANETARIEWE.

PROTOKOL TOT WYSIGING VAN DIE KONVENSIE VAN 5 JULIE 1890, BETREFFENDE DIE STIGTING VAN 'N INTERNASIONALE UNIE VIR DIE PUBLIKASIE VAN DOEANETARIEWE, SOWEL AS DIE REGULASIES VIR DIE UITVOERING VAN DIE KONVENSIE TOT INSTELLING VAN 'N INTERNASIONALE BURO VIR DIE PUBLIKASIE VAN DOEANETARIEWE, EN DIE MEMORANDUM VAN ONDERTEKENING.

Nademaal die verteenwoordigers van die Regerings wat ondertekenaars is:—

OORTUIG is van die belangrikheid van die werk van die Internasionale Buro vir die Publikasie van Doeanetariewe wat deur die Konvensie van 5 Julie 1890 ingestel is,

VAN MENING IS dat die fondse wat deur die genoemde Konvensie goedgekeur is onvoldoende is om die Buro in staat te stel om sy saak na behore uit te voer,

✱ No. 215, 1950.]

DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE LAND SURVEYORS' REGISTRATION ACT, 1950.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-two* of the Land Surveyors' Registration Act, 1950 (Act No. 14 of 1950), I do hereby declare that the first day of September, 1950, has been fixed as the date on which the said Act shall come into operation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Governor-General's Great Seal at Pretoria on the Seventeenth day of August, One thousand Nine hundred and Fifty.

E. F. WATERMEYER,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

T. E. DÖNGES.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2026.] [25 August 1950.

With reference to Government Notice No. 2490 of the 28th November, 1947, it is hereby notified that the registration in terms of section *four* of the Diplomatic Immunities Act, No. 9 of 1932, of the following persons as being entitled to diplomatic immunity under the said Act, has been cancelled:—

The Legation of the Netherlands.

Mr. J. M. J. Noordendorp.
Mrs. W. Noordendorp.

✱ No. 2067.] [25 August 1950.

During the Brussels Conference of Members of the International Bureau for Customs Tariffs it was decided that certain amendments be made to the Convention of 5th July, 1890, for the creation of an International Union for the Publication of Customs Tariffs and these amendments are contained in a Protocol dated 16th December, 1949, which was laid open for signature by Member States until 31st March, 1950, with the Belgian Ministry for External Affairs.

The Union Government signed the above-mentioned Protocol before that date and the text of the Protocol is appended.

CONFERENCE OF THE INTERNATIONAL UNION FOR THE PUBLICATION OF CUSTOMS TARIFFS.

PROTOCOL MODIFYING THE CONVENTION OF JULY 5, 1890, CONCERNING THE CREATION OF AN INTERNATIONAL UNION FOR THE PUBLICATION OF CUSTOMS TARIFFS AS WELL AS THE REGULATIONS FOR THE EXECUTION OF THE CONVENTION INSTITUTING AN INTERNATIONAL BUREAU FOR THE PUBLICATION OF CUSTOMS TARIFFS, AND THE MEMORANDUM OF SIGNATURE.

The Representatives of the Signatory Governments:

CONVINCED of the importance of the work of the International Bureau for the Publication of Customs Tariffs instituted by the Convention of July 5, 1890,

CONSIDERING that the funds authorized by the said Convention are not sufficient to enable the Bureau to carry out its task adequately,

So is dit dat hulle hierby, behoorlik gemagtig, OOREENKOM om die volgende wysigings in die Konvensie van 5 Julie 1890, betreffende die stigting van 'n Internasionale Unie vir die Publikasie van Doeanetariewe en in die Regulasies vir die uitvoering van die Konvensie tot instelling van 'n Internasionale Buro vir die Publikasie van Doeanetariewe sowel as in die memorandum van ondertekening aan te bring:—

Konvensie van 5 Julie 1890, betreffende die stigting van 'n Internasionale Unie vir die Publikasie van Doeanetariewe.

Artikels 8 tot 10 word deur die volgende artikels vervang:—

Art. 8.—Die jaarlikse begroting van uitgawes van die Internasionale Buro is op die maksimum-syfer van 500,000 goudfrank vasgestel.

Art. 9.—Met die oog daarop om die aandeel wat die kontrakterende state moet bydra regverdig te bepaal, word hulle ooreenkomstig die bedrag van hul onderskeie handelsomset in sewe klasse verdeel waarby elkeen in die verhouding van 'n sekere getal eenhede moet bydra, te wete:—

1ste klas.—Lande waarvan die handel gereeld meer as 5,000-miljoen goudfrank bedra: 53 eenhede.

2de klas.—Lande waarvan die handel gereeld van 3,000- tot 5,000-miljoen goudfrank bedra: 36·5 eenhede.

3de klas.—Lande waarvan die handel gereeld van 1,500- tot 3,000-miljoen goudfrank bedra: 25 eenhede.

4de klas.—Lande waarvan die handel gereeld van 500- tot 1,500-miljoen goudfrank bedra: 20 eenhede.

5de klas.—Lande waarvan die handel gereeld van 300- tot 500-miljoen goudfrank bedra: 13 eenhede.

6de klas.—Lande waarvan die handel gereeld van 100- tot 300-miljoen goudfrank bedra: 8 eenhede.

7de klas.—Lande waarvan die handel gereeld minder as 100-miljoen goudfrank bedra: 3 eenhede.

Art. 10.—Met betrekking tot lande waarvan die taal nie deur die Internasionale Buro gebesig sal word nie, word die voorgaande syfers onderskeidelik met twee-vyfdes verminder, sodat dit as volg sal wees:—

Vir die 1ste klas op	31·8 eenhede
Vir die 2de klas op	21·9 eenhede
Vir die 3de klas op	15·0 eenhede
Vir die 4de klas op	12·0 eenhede
Vir die 5de klas op	8·0 eenhede
Vir die 6de klas op	5·0 eenhede
Vir die 7de klas op	1·0 eenheid

Regulasies vir die Uitvoering van die Konvensie tot instelling van 'n Internasionale Buro vir die Publikasie van Doeanetariewe.

Artikels 7, 8 en 10 word deur die volgende artikels vervang:—

Art. 7.—Die bedrag van die eweredige bydrae van elke staat word opgegee in die vorm van intekengeld op die Internasionale Joernaal bereken teen 100 goudfrank elk.

Duly authorized, HEREBY AGREE to make the following modifications to the Convention of July 5, 1890, concerning the creation of an International Union for the Publication of Customs Tariffs and to the Regulations for the execution of the Convention instituting an International Bureau for the Publication of Customs Tariffs as well as to the memorandum of signature:—

Convention of July 5, 1890, concerning the creation of an International Union for the Publication of Customs Tariffs.

Articles 8 to 10 are replaced by the following articles:—

Art. 8.—The annual budget of expenditure of the International Bureau is fixed at the maximum figure of 500,000 gold francs.

Art. 9.— With the view of fairly assessing the contributive share of the contracting States, these will be divided according to the amount of their respective trade, into seven classes each contributing in the proportion of a certain number of units, namely:

1st class.—Countries whose trade regularly amounts to more than 5,000 millions of gold francs: 53 units.

2nd class.—Countries whose trade regularly amounts from 3,000 to 5,000 millions of gold francs: 36·5 units.

3rd class.—Countries whose trade regularly amounts from 1,500 to 3,000 millions of gold francs: 25 units.

4th class.—Countries whose trade regularly amounts form 500 to 1,500 millions of gold francs: 20 units.

5th class.—Countries whose trade regularly amounts from 300 to 500 millions of gold francs: 13 units.

6th class.—Countries whose trade regularly amounts from 100 to 300 millions of gold francs: 8 units.

7th class.—Countries whose trade regularly amounts to less than 100 millions of gold francs: 3 units.

Art. 10.—In regard to countries whose language will not be used by the International Bureau the foregoing figures will respectively be reduced by two-fifths, so that they will stand namely:

For the 1st class at	31·8 units
For the 2nd class at	21·9 units
For the 3rd class at	15·0 units
For the 4th class at	12·0 units
For the 5th class at	8·0 units
For the 6th class at	5·0 units
For the 7th class at	1·0 unit

Regulations for the Execution of the Convention instituting an International Bureau for the Publication of Customs Tariffs,

Articles 7, 8 and 10 are replaced by the following articles:—

Art. 7.—The amount of the proportional contribution of each State will be returned in the shape of subscriptions to the International Journal calculated at the rate of 100 gold francs each.

Art. 8.—Die uitgawes word ongeveer soos volg bereken:—

A. Salarisse van die funksionarisse en werknemers van die Internasionale Buro (met inbegrip van 'n ekstra 15 persent ...	250,000 goudfrank.
B. Onkoste van die druk en die verspreiding van die Doeanejoernaal	180,000 goudfrank.
C. Voorsiening vir personeel se pensioenfonds	25,000 goudfrank.
D. Huur en herstel van die gebou waarin die Internasionale Buro gehuisves is, brandstof, lig, voorrade, kantooruitgawes, ens.	30,000 goudfrank.
E. Fonds vir onvoorsiene uitgawes	15,000 goudfrank.
TOTAAL	500,000 goudfrank.

Art. 10.—Die hoof van die Internasionale Buro is, mits die Minister van Buitelandse Sake sy goedkeuring verleen, geregtig om ongebruikte bedrae van die vorige jaar op die lopende jaar oor te dra. Hierdie bedrae sal, vir sover hulle reik, gebruik word om 'n reserwefonds in die lewe te roep wat bedoel is om voorsorg vir onvoorsiene uitgawes te maak, maar genoemde reserwefonds mag in geen geval 100,000 goudfrank te bowe gaan nie. Die oorskot sal dit moontlik maak, indien dit goed geag word, om die intekengeld op die Joernaal te verminder, maar dit mag nie gebruik word om die getal eksemplare wat deur die kontrakterende state gewaarborg is, te vermeerder nie; so'n oorskot kan ook gebruik word in mindering van die onkoste verbonde aan die vertaling in 'n ander taal behalwe dié wat in Artikel 1 opgenoem is.

Laasgenoemde maatreël kan slegs met die gesamentlike toestemming van die state en kolonies wat partye by die Unie is, uitgevoer word.

Memorandum van ondertekening.

Die memorandum van ondertekening, geheg aan die Konvensie van 5 Julie 1890, word deur die volgende vervang:—

Die ondergetekende afgevaardigdes wat hierdie dag byeengekom het met die doel om die Konvensie en Regulasies betreffende die Internasionale Unie vir die Publikasie van Doeanetariewe te wysig, het die volgende verklarings uitgewissel:—

1. Betreffende die klassifisering van die lande van die Unie ten opsigte van die kwota van uitgawes van die Internasionale Buro (Artikels 9, 10 en 11 van die Konvensie)—

verklaar die afgevaardigdes dat die lande wat adhesie betuig in die volgende klasse verdeel is en onderskeidelik gebonde is om in die verhouding van die getal eenhede wat hieronder aangegee is, by te dra.

EERSTE KLAS.

Frankryk	53 eenhede
Duitsland	53 eenhede
Groot-Brittanje	53 eenhede
Verenigde State van Amerika	53 eenhede

TWEEDE KLAS.

Australië (Gemenebes)	36·5 eenhede
België	36·5 eenhede
Kanada	36·5 eenhede
China	21·9 eenhede
Indiese Unie	36·5 eenhede
Italië	36·5 eenhede
Japan	21·9 eenhede
Nederland	21·9 eenhede
Pakistan	21·9 eenhede
Swede	21·9 eenhede
U.S.S.R.	21·9 eenhede

Art. 8.—The expenses are approximately calculated as follows:—

A. Salaries of the functionaries and employees of the International Bureau (including an additional 15 per cent.)	gold fr. 250,000
B. Expenses of printing and distributing the Customs Journal	„ „ 180,000
C. Provision for Staff Pension Fund	„ „ 25,000
D. Rental and repair of the premises occupied by the International Bureau, feul, light, supplies, office expenses, etc.	„ „ 30,000
E. Contingency Fund	„ „ 15,000
TOTAL	gold fr. 500,000

Art. 10.—The head of the International Bureau is authorized, subject to the approbation of the Minister for Foreign Affairs of Belgium, to carry over to the current year unemployed sums of the previous year. These sums will so far as they extend be applied towards the formation of a reserve fund intended to provide for contingent expenses, but said reserve fund shall, in no case exceed 100,000 gold francs. The surplus will if so deemed fit enable the price of the subscribtion to the Journal to be reduced but it shall not be used to increase the number of copies guaranteed by the contracting States; such surplus may also go towards payment of the expenses involved by the translation into another language besides those enumerated in Article 1.

This last-mentioned measure can only be carried out subject to the joint assent of the States and Colonies parties to the Union.

Memorandum of Signature.

The Memorandum of Signature annexed to the Convention of July 5, 1890, is replaced by the following:—

The undersigned delegates this day assembled for the purpose of modifying the Convention and Regulations concerning the International Union for the Publication of Customs Tariffs, have exchanged the following declarations:—

1. Regarding the classification of the Countries of the Union in respect to the quota of expenses of the International Bureau (Articles 9, 10 and 11 of the Convention):—

The delegates declare that the adhering countries are divided into the following classes and shall respectively be bound to contribute in the proportion of the number of units hereinafter set forth.

FIRST CLASS.

France	53 units
Germany	53 units
Great Britain	53 units
United States of America	53 units

SECOND CLASS.

Australia (Commonwealth of)	36·5 units
Belgium	36·5 units
Canada	36·5 units
China	21·9 units
Indian Union	36·5 units
Italy	36·5 units
Japan	21·9 units
Netherlands	21·9 units
Pakistan	21·9 units
Sweden	21·9 units
U.S.S.R.	21·9 units

DERDE KLAS.	
Argentynse Republiek	25 eenhede
Brasilië	15 eenhede
Tsjeggo-Slowakye	15 eenhede
Denemarke	15 eenhede
Suid-Afrika (Unie van)	25 eenhede
Spanje	25 eenhede
Switserland	25 eenhede
VIERDE KLAS.	
Oostenryk	20 eenhede
Chili	20 eenhede
Columbië	20 eenhede
Kuba	20 eenhede
Egipte	12 eenhede
Finland	12 eenhede
Griekeland	12 eenhede
Iran	12 eenhede
Meksiko	20 eenhede
Noorweë	12 eenhede
Filippyne	20 eenhede
Pole	12 eenhede
Portugal	12 eenhede
Roemenië	12 eenhede
Turkye	12 eenhede
Venezuela	20 eenhede
Joegoslawië	12 eenhede
VYFDE KLAS.	
Boliwië	13 eenhede
Bulgarye	8 eenhede
Hongarye	8 eenhede
Peru	13 eenhede
Siam	8 eenhede
Uruguay	13 eenhede
SESDE KLAS.	
Belgiese Kongo	5 eenhede
Irak	5 eenhede
SEWENDE KLAS.	
Albanië	1 eenheid.
Costa-Rica	3 eenhede
Dominikaanse Republiek	3 eenhede
Ecuador	3 eenhede
Haiti	3 eenhede
Honduras	3 eenhede
Libanon	1 eenheid
Luxembourg (Groothertogdom)	3 eenhede
Panama	3 eenhede
Paraguay	3 eenhede
Sirië	1 eenheid

Die bedrae van die bydraes is voorlopig ooreenkomstig die volgende tabel vasgestel. Hierdie bydraes moet hersien word wanneer daar 'n aanmerklike verandering in omstandighede plaasvind, en in iedere geval voor 31 Maart 1954.

	Jaarlikse bydrae (in goudfrank).	*Getal eksemplare van die* Joernaal *waartoe lande wat adhesie betuig, geregtig is.*
EERSTE KLAS.		
Frankryk	26,500	265
Duitsland	26,500	265
Groot-Brittanje	26,500	265
Verenigde State van Amerika	26,500	265
TWEEDE KLAS.		
Australië (Gemenebes)	18,250	182
België	18,250	182
Kanada	18,250	182
China	10,950	110
Indiese Unie	18,250	182
Italië	18,250	182
Japan	10,950	110
Nederland	10,950	110
Pakistan	10,950	110
Swede	10,950	110
U.S.S.R.	10,950	110

THIRD CLASS.	
Argentine Republic	25 units
Brazil	15 units
Czecho-Slovakia	15 units
Denmark	15 units
South Africa (Union of)	25 units
Spain	25 units
Switzerland	25 units
FOURTH CLASS.	
Austria	20 units
Chile	20 units
Columbia	20 units
Cuba	20 units
Egypt	12 units
Finland	12 units
Greece	12 units
Iran	12 units
Mexico	20 units
Norway	12 units
Philippines	20 units
Poland	12 units
Portugal	12 units
Roumania	12 units
Turkey	12 units
Venezuela	20 units
Yugoslavia	12 units
FIFTH CLASS.	
Bolivia	13 units
Bulgaria	8 units
Hungary	8 units
Peru	13 units
Siam	8 units
Uruguay	13 units
SIXTH CLASS.	
Belgian Congo	5 units
Irak	5 units
SEVENTH CLASS.	
Albania	1 unit
Costa-Rica	3 units
Dominican Republic	3 units
Ecuador	3 units
Haiti	3 units
Honduras	3 units
Lebanon	1 unit
Luxembourg (Grand Duchy of)	3 units
Panama	3 units
Paraguay	3 units
Syria	1 unit

The amounts of the contributions are established provisionally according to the following table. These contributions shall be revised when circumstances significantly change and in any event before 31st March, 1954.

	Yearly Contribution (in gold francs).	*Number of Copies of the* Journal *to which the adhering Countries are entitled.*
FIRST CLASS.		
France	26,500	265
Germany	26,500	265
Great Britain	26,500	265
United States of America	26,500	265
SECOND CLASS.		
Australia (Commonwealth of)	18,250	182
Belgium	18,250	182
Canada	18,250	182
China	10,950	110
Indian Union	18,250	182
Italy	18,250	182
Japan	10,950	110
Netherlands	10,950	110
Pakistan	10,950	110
Sweden	10,950	110
U.S.S.R.	10,950	110

	Jaarlikse bydrae (in goudfrank).	*Getal eksemplare van die* Joernaal *waartoe lande wat adhesie betuig, geregtig is.*
DERDE KLAS.		
Argentynse Republiek	12,500	125
Brasilië	7,500	75
Tsjeggo-Slowakye	7,500	75
Denemarke	7,500	75
Suid-Afrika (Unie van)	12,500	125
Spanje	12,500	125
Switserland	12,500	125
VIERDE KLAS.		
Oostenryk	10,000	100
Chili	10,000	100
Colombië	10,000	100
Kuba	10,000	100
Egipte	6,000	60
Finland	6,000	60
Griekeland	6,000	60
Iran	6,000	60
Meksiko	10,000	100
Noorweë	6,000	60
Filippyne	10,000	100
Pole	6,000	60
Portugal	6,000	60
Roemenië	6,000	60
Turkye	6,000	60
Venezuela	10,000	100
Joegoslawië	6,000	60
VYFDE KLAS.		
Boliwië	6,500	65
Bulgarye	4,000	40
Hongarye	4,000	40
Peru	6,500	65
Siam	4,000	40
Uruguay	6,500	65
SESDE KLAS.		
Belgiese Kongo	2,500	25
Irak	2,500	25
SEWENDE KLAS.		
Albanië	500	5
Costa-Rica	1,500	15
Dominikaanse Republiek	1,500	15
Ecuador	1,500	15
Haiti	1,500	15
Honduras	1,500	15
Libanon	500	5
Luxembourg (Groothertogdom)	1,500	15
Panama	1,500	15
Paraguay	1,500	15
Sirië	500	5

2. Betreffende die betaling van die bydraes wat die kontrakterende partye verskuldig word—

verklaar die afgevaardigdes dat dieselwe gedurende die eerste kwartaal van elke boekjaar in Brussel en in geld wat 'n wettige betaalmiddel in België is, betaal moet word.

Indien een van die kontrakterende partye meer as twee jaarlikse bydraes verskuldig bly, ondanks die aanmanings wat die Belgiese Regering aan so'n party gerig het, dan het die Internasionale Buro vir Doeanetariewe die reg om die versending van sy publikasies aan genoemde kontrakterende party tydelik te staak.

Die huidige Protokol lê ter ondertekening by die Ministerie van Buitelandse Sake van België tot en met 31 Maart 1950.

Van daardie datum af word hierdie Protokol in die argief van die Belgiese Regering bewaar.

	Yearly Contribution (in gold francs).	*Number of Copies of the* Journal *to which the adhering Countries are entitled.*
THIRD CLASS.		
Argentine Republic	12,500	125
Brazil	7,500	75
Csecho-Slovakia	7,500	75
Denmark	7,500	75
South Africa (Union of)	12,500	125
Spain	12,500	125
Switzerland	12,500	125
FOURTH CLASS.		
Austria	10,000	100
Chile	10,000	100
Columbia	10,000	100
Cuba	10,000	100
Egypt	6,000	60
Finland	6,000	60
Greece	6,000	60
Iran	6,000	60
Mexico	10,000	100
Norway	6,000	60
Philippines	10,000	100
Poland	6,000	60
Portugal	6,000	60
Roumania	6,000	60
Turkey	6,000	60
Venezuela	10,000	100
Yugoslavia	6,000	60
FIFTH CLASS.		
Bolivia	6,500	65
Bulgaria	4,000	40
Hungary	4,000	40
Peru	6,500	65
Siam	4,000	40
Uruguay	6,500	65
SIXTH CLASS.		
Belgian Congo	2,500	25
Irak	2,500	25
SEVENTH CLASS.		
Albania	500	5
Costa-Rica	1,500	15
Dominican Republic	1,500	15
Ecuador	1,500	15
Haiti	1,500	15
Honduras	1,500	15
Lebanon	500	5
Luxembourg (Grand Duchy of)	1,500	15
Panama	1,500	15
Paraguay	1,500	15
Syria	500	5

2. Regarding the payment of the contributions to become due by the contracting Parties:—

The delegates declare that the same shall be paid in Brussels during the first quarter of each financial year and in money of legal tender in Belgium.

Should any of the contracting Parties leave outstanding more than two yearly contributions, in spite of the reminders addressed to such Party by the Belgian Government, it will be the right of the International Customs Tariffs Bureau temporarily to discontinue the despatch of its publications to the said contracting Party.

The present Protocol shall remain open for signature at the Ministry of Foreign Affairs of Belgium until 31st March, 1950, inclusive.

As from the date, the present Protocol shall be deposited in the archives of the Belgian Government.

Die huidige Protokol tree in werking tussen die state wat geteken, hul aanvaarding bekendgemaak, of hul bekragtigings ingestuur het op die datum waarop hul gesamentlike jaarlikse bydraes aan die Internasionale Buro vir Doeanetariewe een-helfte van die goedgekeurde uitgawe begroting van genoemde Buro, soos in die huidige Protokol gespesifiseer word, oorskry.

Nadat die huidige Protokol van krag geword het, kan die state wat die huidige Protokol nie onderteken het nie, of wat dit onderteken het met 'n voorbehoud ten opsigte van aanneming, op versoek adhesie daartoe betuig. Hierdie adhesies moet langs diplomatieke weg aan die Belgiese Regering bekendgemaak word, wat op sy beurt die Regerings van elkeen van die ander kontrakterende state in kennis stel; hierdie adhesies tree in werking dertig dae na uitsending van die bekendmaking daarvan deur die Belgiese Regering.

Gedoen te Brussel, in 'n enkele eksemplaar, op 16 Desember 1949.

(Volg die handtekeninge.)

The present Protocol shall become effective between the States which have signed, notified their acceptance, sent in their ratifications, at such date as the aggregate of their annual contributions to the International Customs Tariff Bureau shall exceed one-half of the authorized budget of expenditure of the said Bureau, as specified in the present Protocol.

After the present Protocol has come into effect, the States which have not signed the present Protocol or who have signed it with a reservation as to acceptance, may adhere to it upon request. These adhesions shall be notified through diplomatic channels to the Belgian Government, which in turn, shall notify the Governments of each of the other contracting States; these adhesions shall enter into effect thirty days after the dispatch of the notification by the Belgian Government.

Done at Brussels, in single copy, on the 16th of December, 1949.

(Follow the Signatures.)

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2049.] [25 Augustus 1950.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis bekend as No. 25, geleë op Perseel No. 859, Staibstraat, Johannesburg, in die Provinsie Transvaal, wat by Goewermentskennisgewing No. 64 van 21 Januarie 1944, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van algemene koopware op naam van die firma A. D. B. McGregor and Company (Pty.), Limited;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2049.] [25 August 1950.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 25, situate on Stand No. 859, Staib Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, appointed by Government Notice No. 64 of 21st January, 1944, as amended, for the free warehousing under bond of general merchandise, in the name of A. D. B. McGregor and Company (Pty.) Limited;

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

✱No. 2065.] [25 Augustus 1950.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 11de dag van Augustus 1950.

Laste.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,335,264	6	7
Note in omloop	65,257,761	5	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	11,936,151	12	9
(*b*) Bankiers	61,759,503	14	6
(*c*) Andere	20,736,357	3	0
Wissels te betaal	—		
Ander laste	11,421,834	9	3
	£174,446,872	11	1

Bates.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £12,310,918. 0s. 7d. buite die Unie gehou word	62,969,291	17	11
Pasmunt	395,272	8	9
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	75,546,774	19	8
Lenings en Voorskotte aan die Regering	—		
Ander Lenings en Voorskotte	5,754,690	18	8
Regeringsekuriteite	22,191,138	16	7
Ander Sekuriteite	225,074	0	0
Ander Bates	7,364,629	9	6
	£174,446,872	11	1

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 73·6 persent.

Geteken, die 16de dag van Augustus 1950.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱No. 2065.] [25 August, 1950.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 11th day of August, 1950.

Liabilities.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,335,264	6	7
Notes in Circulation	65,257,761	5	0
Deposits:			
(*a*) Government	11,936,151	12	9
(*b*) Bankers	61,759,503	14	6
(*c*) Other	20,736,357	3	0
Bills Payable	—		
Other Liabilities	11,421,834	9	3
	£174,446,872	11	1

Assets.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,310,918. 0s. 7d. held outside Union	62,969,291	17	11
Subsidiary Coin	395,272	8	9
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	75,546,774	19	8
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	5,754,690	18	8
Government Securities	22,191,138	16	7
Other Securities	225,074	0	0
Other Assets	7,364,629	9	6
	£174,446,872	11	1

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 73·6 per cent.

Signed, this 16th day of August, 1950.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 2069.] [25 Augustus 1950.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1959-69, en Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent, 1952-57, van 15 September 1950 tot en met 15 Oktober 1950 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 15 Oktober 1950, aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2069.] [25 August 1950.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1959-69, and 3½ Per Cent. Local Registered Stock, 1952-57, will be closed from the 15th September, 1950, to the 15th October, 1950, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th October, 1950, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 2053.] [25 August 1950.

DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—TOEPASSING VAN INTERMEDIÊRE EN MAKSIMUM REGTE OP SEKERE GOEDERE.

Ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister van Finansies, pas hierby ingevolge artikel *vier-en-sestig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, die maksimum regte wat in ondergenoemde items van die doeanetarief bepaal is, op die volgende goedere toe, behalwe wanneer genoemde goedere in die gebiede hieronder aangedui, geproduseer of vervaardig is en daarvandaan in die Unie ingevoer is:—

✱ No. 2053.] [25 August 1950.

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—APPLICATION OF INTERMEDIATE AND MAXIMUM RATES OF DUTY TO CERTAIN GOODS.

I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister of Finance, in terms of section *sixty-four* of the Customs Act No. 35 of 1944, hereby apply the maximum rates of duty specified in the undermentioned items of the customs tariff to the following goods except when such goods are produced or manufactured in the territories shown hereunder and are imported therefrom into the Union:—

Tariefitem.	*Goedere.*	*Gebiede.*
61 (*d*).....	Kafferlakengoed—	Amerika, Die Verenigde State van.
	(i) met 'n gewig van 7 ons of meer per vierkante jaart	Angola.
	(ii) met 'n gewig van minder as 7 ons per vierkante jaart	Argentinië.
Ex 65 (*b*).....	Kledingstukke:	Australië, Die Vrygewes.
	Klaargemaakte—	België, Die Koninkryk van.
	(iv) gebreide kledingstukke met inbegrip van jersies en pullovers, maar met uitsondering van onderklere en tjalies en tweedehandse baadjies, onderbaadjies, broeke en jumpers	Birma. Brasilië, Die Verenigde State van. Ceylon.
	(v) gebreide onderklere met uitsondering van hemde bevattende 50 persent of meer katoen— onderhemde, onderbroeke en kortonderbroeke vir mans frokkies en kniebroeke vir dames onderrokke en hempbroeke vir dames bevattende 50 persent of meer rayon— onderhemde, onderbroeke en kortonderbroeke vir mans frokkies en kniebroeke vir dames onderrokke en hempbroeke vir dames	Chile, Die Republiek van. Costa Rica. Denemarke, Die Koninkryk van. Dominikaanse Republiek, Die. Egipte. Finland, Die Republiek. Franse Unie, Die, behalwe Marokko (Franse Sone). Griekeland, Die Koninkryk van.
	OPMERKING.—Artikels bevattende 50 persent katoen en 50 persent rayon word beskou as bestaande uit rayon.	Groot-Brittanje, Die Verenigde Koninkryk van, en Noord-Ierland, die nie-selfregerende kolonies en protektorate, die mandaatgebied Tanganjika, die Cameroons en Togoland onder Britse mandaat.
Ex 66 (*b*) (ii).....	Enkeldraad-drade van katoen, vir vervaardigingsdoeleindes, nie gebleik, gekleur, geverf, gemerseriseer of andersins bewerk nie	
Ex 66 (*c*).....	Drade n.e.v., van wol, kunswol, of mengsels daarvan, en drade van herbewerkte wol of van lompewol gemaak	
69 (*d*), (*e*) (i), (ii) en (iv), (*f*) (ii) en (iii) en (*g*)	Nuwe hoede, pette en musse van velt, wol, haar, strooi, of ander plantaardige vesel	Haïta, Die Republiek. Ierland, Die Republiek. Italië, Die Republiek.
70.....	Kouse:	
	(*a*) Sokkies	Jordaan, Die Hashemitiese Koninkryk van die.
Ex.....	(*b*) Kouse, maar met uitsondering van rayon-, sy- of nylonkouse	Kanada.
73.....	Draperie en kramery, n.e.v.:—	
Ex (1) (*a*) (ii).....	Elastiek	Kolombië.
(1) (*a*) (vii).....	Handdoeke, sanitêre en ander	Kuba, Die Republiek van.
Ex (1) (*b*).....	Stewel- en skoenveters	Libanon.
Ex (3).....	Katoendrade, n.e.v.	Liberië, Die Republiek.
76.....	Stukgoedere, nie van seildoek, kombersgoed of kafferlakengoed nie:	Luxembourg, Groot Hertogdom van.
	(*a*) Katoen (geweef of gebrei)—	
	(i) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, maar geen rayon nie, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is	Marokko. Mosambiek, Provinsie.
	(ii) van katoen en rayon met of sonder ander materiale, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is	Nederlande, Die Koninkryk van die. Nicaragua, Die Republiek. Nieu-Seeland.
Ex.....	(iii) kaliko, dril, handdoekgoed en gebreide stowwe, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys meer as 2s. per jaart is	Noorweë, Die Koninkryk van. Rhodesië, Suid-. Rhodesië, Noord-. Sirië. Swede, Die Koninkryk van. Switserland. Tsjeggoslowakye, Die Republiek. Venezuela.
	OPMERKING BY (*a*).—Stukgoedere bevattende 50 persent katoen en 50 persent rayon word as rayon beskou.	
	(*b*) Wol (geweef of gebrei), bevattende meer as 50 persent wol of haar, of mengsels van wol en haar, volgens gewig	
	(*c*) Ander geweefde stowwe in die stuk, n.e.v.—	
	(i) bevattende 50 persent of meer rayon volgens gewig	
	(*d*) Ander gebreide stowwe in die stuk n.e.v.—	
	(i) bevattende 50 persent of meer rayon volgens gewig	
80.....	Garing, draad en getwynde draad vir naai-, brei-, borduur- en hekelwerk:	
	(*a*) Breiwol met inbegrip van hekel- en stopwol.	
Ex.....	(*b*) Katoendrade.	
172 (*b*) (i).....	Glasware, n.e.v.	
Ex 213 (*c*).....	Sitroen- en wynsteensuur.	
299.....	Krale.	

Tariff Item.	*Goods.*	*Territories.*
61 (*d*).....	Kaffir sheeting—	America, The United States of.
	(i) weighing 7 oz. or more per square yard	Angola.
	(ii) weighing less than 7 oz. per square yard	Argentine.
Ex 65 (*b*).....	Clothing: Ready made—	Australia, The Commonwealth of. Belgium, The Kingdom of.
	(iv) knitted clothing including jerseys and pullovers, but excluding underwear and shawls and second-hand coats, vests, trousers and jumpers	Brazil, The United States of. Burma. Canada.
	(v) knitted underwear excluding shirts containing 50 per cent. or more of cotton— men's vests, pants and trunks women's vests and knickers women's slips and combinations	Ceylon. Chile, The Republic of. Colombia. Costa Rica. Cuba, The Republic of.
	containing 50 per cent. or more of rayon— men's vests, pants and trunks women's vests and knickers women's slips and combinations	Czechoslovak, The Republic. Denmark, The Kingdom of. Dominican, The Republic. Egypt.
	NOTE.—Articles containing 50 per cent. of cotton and 50 per cent. of rayon shall be deemed to be of rayon	Finland, The Republic of.
Ex 66 (*b*) (ii).....	Single-ply yarns of cotton for manufacturing purposes, not bleached, coloured, dyed, mercerised or otherwise processed	French Union, The, except Morocco (French Zone).
Ex 66 (*c*).....	Yarns n.e.e., of wool, artificial wool, or mixtures thereof, and yarns made from reworked wool or from wool shoddy	Great Britain, The United Kingdom of, and Northern Ireland, the non-self-governing colonies and protectorates, the mandated territory of Tanganyika, the Cameroons and Togoland under British Mandate.
69 (*d*), (*e*) (i), (ii) and (iv), (*f*) (ii) and (iii) and (*g*)	New hats, caps and bonnets of felt, wool, hair, straw or other vegetable fibre	
70.....	Hosiery:	Greece, The Kingdom of.
	(*a*) Socks	Haiti, The Republic of.
Ex.....	(*b*) Stockings, but excluding rayon, silk or nylon stockings	Ireland, The Republic of.
73.....	Drapery and haberdashery, n.e.e.:	Italy, The Republic of.
Ex (1) (*a*) (ii).....	Elastic	Jordan, The Hashemite Kingdom of.
(1) (*a*) (vii).....	Towels, sanitary and other	Lebanon.
Ex (1) (*b*).....	Boot and shoe laces	Liberia, The Republic of.
Ex (3).....	Cotton yarns, n.e.e.	Luxemburg, Grand-Duchy of.
76.....	Piece goods, not being canvas, blanketing or kaffir sheeting:	Morocco.
	(*a*) Cotton (woven or knitted)—	Mozambique, Province of.
	(i) containing 50 per cent. or more by weight of cotton but no rayon, the free-on-board price of which does not exceed 2s. per yard	Netherlands, The Kingdom of the.
	(ii) of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the free-on-board price of which does not exceed 2s. per yard	New Zealand. Nicaragua, The Republic of. Norway, The Kingdom of.
Ex.....	(iii) calicos, drills, towelling and knitted fabrics, containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the free-on-board price of which exceeds 2s. per yard	Rhodesia, Northern. Rhodesia, Southern. Sweden, The Kingdom of.
	NOTE TO (*a*).—Piece goods containing 50 per cent. of cotton and 50 per cent. of rayon shall be deemed to be rayon	Switzerland. Syria.
	(*b*) Woollen (woven or knitted), containing more than 50 per cent. by weight of wool or hair, or wool and hair mixed.	Venezuela.
	(*c*) Other woven fabrics in the piece, n.e.e. (i) containing 50 per cent. or more by weight of rayon.	
	(*d*) Other knitted fabrics in the piece n.e.e.— (i) containing 50 per cent. or more by weight of rayon.	
80.....	Sewing, knitting, embroidery and crochet threads, yarns and twists:	
	(*a*) Knitting wool including crochet and darning wool.	
Ex.....	(*b*) Cotton yarns.	
172 (*b*) (i).....	Glassware, n.e.e.	
Ex 213 (*c*).....	Citric and tartaric acids.	
299.....	Beads.	

Goewermentskennisgewing No. 2067 van 8 Desember 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 942, 1192, 1221, 1574, 221, 525, 1464, 982, 1073, 1129 en 1181 gedateer onderskeidelik 3 Mei 1946, 7 Junie 1948, 11 Junie 1948, 27 Julie 1948, 4 Februarie 1949, 18 Maart 1949, 22 Julie 1949, 2 Mei 1950, 12 Mei 1950, 19 Mei 1950, en 26 Mei 1950, word hierby herroep.

N. C. HAVENGA,
Minister van Finansies.

Pretoria, 16 Augustus 1950.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om weer die intermediêre en maksimumregte ten opsigte van die goedere in Goewermentskennisgewing No. 2067 van 8 Desember 1944, soos gewysig, vermeld toe te pas en om intermediêre en maksimumregte op sekere addisionele goedere toe te pas.

Government Notice No. 2067 of 8th December, 1944, as amended by Government Notices Nos. 942, 1192, 1221, 1574, 221, 525, 1464, 982, 1073, 1129, and 1181 dated 3rd May, 1946, 7th June, 1948, 11th June, 1948, 27th July, 1948, 4th February, 1949, 18th March, 1949, 22nd July, 1949, 2nd May, 1950, 12th May, 1950, 19th May, 1950 and 26th May, 1950, respectively, is hereby repealed.

N. C. HAVENGA,
Minister of Finance.

Pretoria, 16th August, 1950.

NOTE.—The effect of this Notice is to re-apply the intermediate and maximum rates of duty in respect of the goods specified in Government Notice No. 2067 of the 8th December, 1944, as amended, and to apply intermediate and maximum rates of duty to certain additional goods.

✱ No. 2054.] [25 Augustus 1950.

DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—OPLEGGING EN TOEPASSING VAN SPESIALE OPGESKORTE REGTE.

Ek, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister van Finansies, bepaal hierby ingevolge artikel *vyf-en-sestig bis* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, soos gewysig by Wet No. 33 van 1950, as volg:—

(1) Die volgende spesiale opgeskorte regte ten opsigte van die goedere wat in die ondergenoemde items van die doeanetarief vermeld word, word voorgeskryf:—

✱ No. 2054.] [25 August 1950.

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—IMPOSITION AND BRINGING INTO OPERATION OF SPECIAL SUSPENDED DUTIES.

I, NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, Minister of Finance, in terms of section *sixty-five bis* of the Customs Act, No. 35 of 1944, as amended by Act No. 33 of 1950, hereby—

(1) prescribe the following special suspended duties in respect of the goods mentioned in the undermentioned items of the customs tariff:—

Tariefitem.	*Goedere.*	*Spesiale opgeskorte reg.*	£ s. d.
61 (*d*)	Kafferlakengoed—		
	(i) met 'n gewig van 7 ons of meer per vierkante jaart	Per lb.	0 0 7
	(ii) met 'n gewig van minder as 7 ons per vierkante jaart	Per lb.	0 0 7½
Ex 65 (*b*)	Kledingstukke:		
	Klaargemaakte—		
	(iv) gebreide kledingstukke met inbegrip van jersies en pullovers, maar met uitsondering van onderklere en tjalies en tweedehandse baadjies, onderbaadjies, broeke en jumpers	Die bedrag waarmee 50% *ad valorem* met 'n minimum per kledingstuk (behalwe vir suigelinge) van 10d., 20% *ad valorem* met 'n minimum per kledingstuk (behalwe vir suigelinge) van 4d., oorskry.	
	(v) gebreide onderklere met uitsondering van hemde	Die bedrag waarmee 50% *ad valorem* met 'n minimum per kledingstuk van	
	bevattende 50 persent of meer katoen—		
	onderhemde, onderbroeke en kortonderbroeke vir mans	—	0 1 1
	frokkies en kniebroeke vir dames	—	0 0 10
	onderrokke en hempbroeke vir dames	—	0 1 5
	bevattende 50 persent of meer rayon—		
	onderhemde, onderbroeke en kortonderbroeke vir mans	—	0 1 8
	frokkies en kniebroeke vir dames	—	0 1 1
	onderrokke en hempbroeke vir dames	—	0 1 11
		15% *ad valorem* met 'n minimum per kledingstuk van	
	bevattende 50 persent of meer katoen—		
	onderhemde, onderbroeke en kortonderbroeke vir mans	—	0 0 4
	frokkies en kniebroeke vir dames	—	0 0 3
	onderrokke en hempbroeke vir dames	—	0 0 5
	bevattende 50 persent of meer rayon—		
	onderhemde, onderbroeke en kortonderbroeke vir mans	—	0 0 6
	frokkies en kniebroeke vir dames	—	0 0 4
	onderrokke en hempbroeke vir dames	—	0 0 7
		oorskry.	
Ex 66 (*b*) (ii)	Enkeldraad-drade van katoen, vir vervaardigingsdoeleindes, nie gebleik, gekleur, geverf, gemerseriseer of andersins bewerk nie	*ad valorem*	20%
Ex 66 (*c*)	Drade n.e.v., van wol, kunswol of mengsels daarvan, en drade van herbewerkte wol of van lompewol gemaak	Die bedrag waarmee 25% *ad valorem* of 2s. 6d. per lb. na gelang van watter die hoogste is, 10d. per lb. oorskry.	
70	Kouse:		
Ex	(*a*) Sokkies	*ad valorem*	40%
	(*b*) Kouse, maar met uitsondering van rayon-, sy-, of nylonkouse	*ad valorem*	30%
73	Draperie en kramery, n.e.v.:		
Ex (1) (*a*) (ii)	Elastiek	*ad valorem*	30%
(1) (*a*) (vii)	Handdoeke, sanitêre en ander	*ad valorem*	30%
Ex (1) (*b*)	Stewel- en skoenveters	*ad valorem*	45%
Ex (3)	Katoendrade, n.e.v.	*ad valorem*	5%
76	Stukgoedere, nie van seildoek, kombersgoed of kafferlakengoed nie:		
Ex	(*a*) Katoen (geweef of gebrei): kaliko, dril, handdoekgoed en gebreide stowwe—		
	(i) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, maar geen rayon nie, waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is	Die bedrag waarmee 50% *ad valorem* of 9d. per jaart na gelang van watter die hoogste is, 15% *ad valorem* of 2d. per jaart, na gelang van watter die hoogste is, oorskry.	
	(iii) bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, waarvan die vry-aan-boord-prys meer as 2s. per jaart is	*ad valorem*	35%
	(*b*) Wol (geweef of gebrei), bevattende meer as 50 persent wol of haar, of mengsels van wol en haar, volgens gewig	*ad valorem*	40%
	(*d*) Ander gebreide stowwe in die stuk n.e.v.—		
	(i) bevattende 50 persent of meer rayon volgens gewig	*ad valorem*	35%
80	Garing, draad en getwynde draad vir naai-, brei-, borduur- en hekelwerk:		
	(*a*) Breiwol met inbegrip van hekel- en stopwol	*ad valorem*	20%
Ex	(*b*) Katoendrade	*ad valorem*	15%

Tariff Item.	*Goods.*	*Special Suspended Duty.*	£ s. d.
61 (*d*)	Kaffir sheeting—		
	(i) weighing 7 oz. or more per square yard	per lb.	0 0 7
	(ii) weighing less than 7 oz. per square yard	per lb.	0 0 7½
Ex 65 (*b*)	Clothing:		
	Ready made—		
	(iv) knitted clothing including jerseys and pullovers, but excluding underwear and shawls and second-hand coats, vests, trousers and jumpers	The amount by which 50% *ad valorem* with a minimum per garment (except infants') of 10d. exceeds 20% *ad valorem* with a minimum per garment (except infants') of 4d.	
	(v) knitted underwear excluding shirts	The amount by which 50% *ad valorem* with a minimum per garment of	
	containing 50 per cent. or more of cotton—		
	men's vests, pants and trunks	—	0 1 1
	women's vests and knickers	—	0 0 10
	women's slips and combinations	—	0 1 5
	containing 50 per cent. or more of rayon—		
	men's vests, pants and trunks	—	0 1 8
	women's vests and knickers	—	0 1 1
	women's slips and combinations	—	0 1 11
		exceeds 15% *ad valorem* with a minimum per garment of	
	containing 50 per cent. or more of cotton—		
	men's vests, pants and trunks	—	0 0 4
	women's vests and knickers	—	0 0 3
	women's slips and combinations	—	0 0 5
	containing 50 per cent. or more of rayon—		
	men's vests, pants and trunks	—	0 0 6
	women's vests and knickers	—	0 0 4
	women's slips and combinations	—	0 0 7
Ex 66 (*b*) (ii)	Single-ply yarns of cotton, for manufacturing purposes, not bleached, coloured, dyed, mercerised or otherwise processed	*ad valorem*	20%
Ex 66 (*c*)	Yarns n.e.e., of wool, artificial wool, or mixtures thereof, and yarns made from reworked wool or from wool shoddy	The amount by which 25% *ad valorem* or 2s. 6d. per lb. whichever shall be the greater, exceeds 10d. per lb.	
70	Hosiery:		
	(*a*) Socks	*ad valorem*	40%
Ex	(*b*) Stockings, but excluding rayon, silk or nylon stockings	*ad valorem*	30%
73	Drapery and haberdashery, n.e.e.:		
Ex (1) (*a*) (ii)	Elastic	*ad valorem*	30%
(1) (*a*) (vii)	Towels, sanitary and other	*ad valorem*	30%
Ex (1) (*b*)	Boot and shoe laces	*ad valorem*	45%
Ex (3)	Cotton yarns, n.e.e.	*ad valorem*	5%
76	Piece goods, not being canvas, blanketing or kaffir sheeting:		
Ex	(*a*) Cotton (woven or knitted): calicos, drills, towelling and knitted fabrics—		
	(i) containing 50 per cent. or more by weight of cotton but no rayon, the free-on-board price of which does not exceed 2s. per yard	The amount by which 50% *ad valorem* or 9d. per yard whichever shall be the greater, exceeds 15% *ad valorem* or 2d. per yard whichever shall be the greater.	
	(iii) containing 50 per cent. or more by weight of cotton, the free-on-board price of which exceeds 2s. per yard	*ad valorem*	35%
	(*b*) Woollen (woven or knitted), containing more than 50 per cent. by weight of wool or hair, or wool and hair mixed	*ad valorem*	40%
	(*d*) Other knitted fabrics in the piece n.e.e.: (i) containing 50 per cent. or more by weight of rayon	*ad valorem*	35%
80	Sewing, knitting, embroidery and crochet threads, yarns and twists:		
	(*a*) Knitting wool including crochet and darning wool	*ad valorem*	20%
Ex	(*b*) Cotton yarns	*ad valorem*	15%

en

(2) verklaar dat die spesiale opgeskorte regte voorgeskryf ten volle van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

N. C. HAVENGA,
Minister van Finansies.

Pretoria, 16 Augustus 1950.

OPMERKING.—Ingevolge artikel *vyf-en-sestig bis* van die Doeanewet is enige spesiale opgeskorte reg wat deur die Minister in werking gestel word, betaalbaar, benewens enige ander maksimumreg ten opsigte van goedere waarop die maksimumreg van toepassing is, maar mag nie, tesame met enige ander maksimumreg die waarde vir doeanedoeleindes van die betrokke goedere oorskry nie.

and

(2) declare that the whole of the special suspended duties prescribed shall come into operation as from the date of publication of this notice.

N. C. HAVENGA,
Minister of Finance.

Pretoria, 16th August, 1950.

NOTE.—In terms of section *sixty-five bis* of the Customs Act any special suspended duty brought into operation by the Minister is payable in addition to any other maximum duty in respect of goods to which the maximum rate of duty applies but shall not, together with any other maximum duty, exceed the value for duty purposes of the goods concerned.

★No. 2074.] [25 Augustus/*August* 1950.

STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1950 TOT 31 JULIE 1950.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1950, TO 31ST JULY, 1950.

Hoofde van Inkomste. *Heads of Revenue.*	Kaap „ De Goede Hoop ". *Cape of Good Hope.*			Natal.			Transvaal.			Oranje-Vrystaat. *Orange Free State.*			Totale. *Totals.*		
	Begroting, *Estimate,* 1950–51.	1/7/50–31/7/50.	1/4/50–31/7/50.	Begroting, *Estimate,* 1950–51.	1/7/50–31/7/50.	1/4/50–31/7/50.	Begroting, *Estimate,* 1950–51.	1/7/50–31/7/50.	1/4/50–31/7/50.	Begroting, *Estimate,* 1950–51.	1/7/50–31/7/50.	1/4/50–31/7/50.	Begroting, *Estimate,* 1950–51.	1/7/50–31/7/50.	1/4/50–31/7/50.
Bronne van Inkomste Oorgedra. *Sources of Revenue Transferred.*	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Lisensies—*Licences*—															
Hond, Vis en Wild—*Dog, Fish and Game*	5,500	876	6,221	26,500	3,790	13,011	50,000	6,603	24,304	35,000	2,059	9,321	117,000	13,328	52,857
Motorvoertuie—*Motor Vehicles*	1,980,000	19,667	100,777	750,000	5,117	55,899	2,300,000	29,773	105,378	550,000	7,856	39,535	5,580,000	62,413	301,589
Diverse—*Miscellaneous*—															
Onderwysontvangste—*Education Receipts*	432,000	43,623	131,797	118,000	4,702	38,634	—	—	—	32,500	1,636	9,198	582,500	49,961	179,629
Hospitaalontvangste—*Hospital Receipts*	50,000	3,056	6,982	250,000	30,289	86,495	262,000	61,023	176,700	68,228	8,534	27,966	630,228	102,902	298,143
Ander Ontvangste—*Other Receipts*	230,853	15,941	54,232	41,500	2,157	11,440	550,000	17,544	183,287	59,900	4,658	16,910	882,253	40,300	265,869
Boetes en Verbeurdverklarings—*Fines and Forfeitures*	16,500	1,383	5,456	10,000	1,321	5,743	37,000	3,452	14,421	5,000	666	2,451	68,500	6,822	28,071
Venduregte—*Auction Dues*	124,000	14,031	63,478	18,000	*Dr.* 270	4,797	120,000	12,241	48,606	108,000	10,484	51,589	370,000	36,486	168,470
Maatkappybelasting (Transvaal)—*Companies Tax (Transvaal)*	—	—	—	—	—	—	2,100,000	94,312	597,466	—	—	—	2,100,000	94,312	597,466
Belasting op Vermaaklikhede—*Entertainment Tax*	675,000	42,026	194,109	210,000	26,465	82,975	440,000	32,092	139,309	60,000	4,357	18,905	1,385,000	104,940	435,298
Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting, Kaap, Natal en O.V.S.)—*Personal and Provincial Income Taxes (including Companies Tax, Cape, Natal and O.F.S.)*	3,660,000	285,844	1,105,583	1,600,000	140,073	798,129	4,600,000	320,895	1,277,921	692,000	32,479	141,554	10,552,000	779,291	3,323,187
Belasting op Wedrenne en Weddenskappe—*Racing and Betting Taxation*	321,000	21,262	109,515	330,000	51,124	142,721	921,000	81,440	313,429	60,000	3,417	15,220	1,632,000	157,243	580,885
Wielbelasting—*Wheel Tax*	—	—	—	3,000	102	474	30,000	1,922	10,030	55,000	1,169	7,518	88,000	3,193	18,022
Naturelle Hospitaalbelasting en Bydrae—*Native Hospital Tax and Contributions*	—	—	—	—	221	868	—	—	—	16,000	1,865	5,514	16,000	2,086	6,382
TOTALE—TOTALS £	7,494,853	447,709	1,778,150	3,357,000	265,091	1,241,186	11,410,000	661,297	2 890,851	1,741,628	79,180	345,681	24,003,481	1,453,277	6,255,868
TOTALE—TOTALS (1949–50) £	7,443,632	586,023	2,462,531	3,054,500	256,351	1,062,284	9,813,100	634,144	2,830,124	1,451,820	69,419	350,576	21,763,052	1,545,937	6,705.515

T. J. CANTY,
Sekretaris van die Tesourie.
Secretary to the Treasury.

✱ No. 2075.] [25 Augustus 1950.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Julie 1950. Tesourie, Pretoria.

✱ No. 2075.] [25 August 1950.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 31st July, 1950. Treasury, Pretoria.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Begroting, 1950–51. *Estimates, 1950–51.*	Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1950. *Collections for Year ended 31st March, 1950.*	Maand Julie. *Month of July.* 1950.	Maand Julie. *Month of July.* 1949.	Totaal 1 April tot 31 Julie. *Total 1st April, to 31st July.* 1950.	Totaal 1 April tot 31 Julie. *Total 1st April, to 31st July.* 1949.
Op Inkomsterekening.	*On the Revenue Account.*	£	£	£	£	£	£
Doeane en aksyns—	Customs and Excise—						
Invoerregte	Customs Duties	14,030,000	14,623,674	1,381,814	1,887,738	4,742,470	7,139,509
„ Algemeen	„ General	70,000	65,524	10,989	74	28,592	3,988
	£	14,100,000	14,689,198	1,392,803	1,887,812	4,771,062	7,143,497
Aksyns—	Excise—						
Spiritualieë	Spirits	5,500,000	5,105,111	401,266	479,462	1,621,290	1,669,278
Wyn	Wine	760,000	718,307	46,030	57,041	211,658	221,190
Bier	Beer	2,425,000	2,265,320	148,457	191,243	644,422	752,254
Sigarette en sigarettabak	Cigarettes and Cigarette Tobacco	10,280,000	9,808,064	902,038	828,960	3,207,876	3,003,725
Pyptabak en sigare	Pipe Tobacco and Cigars	825,000	805,281	60,528	63,755	248,837	250,563
Vuurhoutjies	Matches	285,000	257,264	19,600	21,082	82,157	88,767
Motorbrandstof	Motor Fuel	40,000	39,345	12,315	3,197	47,718	11,909
Buite- en binnebande	Tyres and Tubes	660,000	620,877	49,987	49,926	238,151	204,344
Gis	Yeast	120,000	118,095	15,226	11,012	33,483	47,558
Diverse	Miscellaneous	5,000	2,248	297	26	1,185	46
	£	20,900,000	19,739,912	1,655,744	1,705,704	6,336,777	6,249,634
	£	35,000,000	34,429,110	3,048,547	3,593,516	11,107,839	13,393,131
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—	Posts, Telegraphs and Telephones—						
Poswese	Posts	6,015,000	5,399,284	746,500	708,418	2,039,500	1,829,328
Telegraafwese	Telegraphs	1,745,000	1,662,759	153,000	157,458	546,050	537,558
Telefoonwese	Telephones	7,525,000	6,207,709	643,500	518,908	2,340,100	1,983,908
Offisiële telegraaf- en telefoonwese	Official Telegraphs and Telephones	430,000	404,818	25,080	32,396	161,480	175,626
	£	15,715,000	13,674,570	1,568,080	1,417,180	5,087,130	4,526,420
Binnelandse Inkomste—	Inland Revenue—						
Mynwese—	Mining—						
Lisensies en mynpagregte	Licences and Mijnpacht Dues	105,000	129,718	12,090	14,379	43,195	43,187
Staatsdiamantdelwerye	State Diamond Diggings	837,000	816,254	21,946	36,181	298,483	242,172
Inkomstebelasting (met inbegrip van superbelasting)	Income Tax (including Super Tax)	69,995 000	69,283,146	2,653,057	3,176,922	12,664,706	14,876,595
Goudmyne—Spesiale bydrae	Gold Mines—Special Contribution	—	*Dr. 541*	—	*Dr. 117*	—	*Dr. 540*
Diamantmyne—Spesiale bydrae	Diamond Mines—Special Contributions	506,000	607,493	—	—	—	—
Belasting op onuitgekeerde wins	Undistributed Profits Tax	250 000	258,571	39,313	*Dr. 1,963*	*Dr. 28,583*	32,992
Belasting op buitelandse aandeelhouers	Non-Resident Shareholders' Tax	2,350,000	2,497,351	48,793	63 967	450,937	519,948
Persoonlike en spaarfonds-belasting	Personal and Savings Fund Levy	10,000	29,786	1,601	3,847	7,747	15,272
Lisensies	Licences	1,400,000	1,459,582	18,841	17,028	92,771	89,933
Seëlregte en gelde	Stamp Duties and Fees	2,800,000	2,943,229	267,043	245,686	1,045,944	958,552
Sterfregte	Death Duties	1,505,000	1,505,632	255 493	8,671	1,501,648	1,502,104
Naturellebelastings	Native Taxes	1,350,000	1,338,452	147,341	153,326	484,919	476,529
Naturellepasgelde en kamponggelde	Native Pass and Compound Fees	280,000	284,627	19 570	23,844	86,471	95,260
Boetes en verbeurdverklarings	Fines and Forfeitures	1,000,000	949,728	73,347	78,392	298,862	316,262
Erfpag en plaasbelastings	Quitrents and Farm Taxes	3,000	3,740	12	162	*Dr. 60*	279
Huurgelde van staatseiendom	Rents of Government Property	575,000	613,244	44,341	54,698	132,730	118,261
Bosinkomste	Forest Revenue	1,500,000	1,526,394	129,371	147,052	459,936	504,822
Afbetalings van voorskotte	Recoveries of Advances	40,000	50,977	1,130	1,055	6,999	5,363
Rente	Interest	6,000,000	5,230,807	833,394	680,840	2,012,478	1,490,268
Departementele ontvangste	Departmental Receipts	4,309,000	4,441,865	282,302	339,348	1,191.606	934,534
Oorlogtydse ekstra heffing op hereregte betalings	War Surcharge Transfer Duty	10,000	36,691	1,588	3,689	7,140	17,714
Hereregte	Transfer Duty	2,500,000	2,533,239	253,558	210,195	983 633	892,624
Belastings op die koop en verkoop van handelseffekte	Tax on Purchase and Sale of Marketable Securities	1 000,000	1 036,316	37,405	129,200	195,010	289,221
Diverse	Miscellaneous	1,225,000	1,968,312	174,182	28,187	1,111 305	937,209
	£	99,550,000	99,544,613	5,315,718	5,414,589	23,047,877	24,358,561
	£	150,265,000	147,648,293	9,932,345	10,425,285	39,242,846	42,278,112
(*a*) Nasionale Padfonds	(*a*) National Road Fund	5,200,000	3,571,379	479,717	265,585	1,752,307	943,886
(*b*) Suid-Afrikaanse Naturelletrust	(*b*) South African Native Trust	889,000	979,316	106,969	93,525	326,856	300,912
	£	6,089,000	4,550,695	586,686	359,110	2,079,163	1,244,798
	£	156,354,000	152,198,988	10,519,031	10,784,395	41,322,009	43,522,910
Op Leningsrekening.	*On Loan Account.*						
Mynwese—	Mining—						
Diamantmyne	Diamond Mines	—	3,381	—	313	256	757
Uitvoerbelasting op diamante	Export Duty on Diamonds	450,000	729,331	201,922	59,483	317,027	143,954
Goudmynhuurkontrakte	Gold Mining Leases	2,500,000	1,162,776	—	*Dr. 261*	159	*Dr. 14,693*
Ander mynhuurkontrakte	Other Mining Leases	10,000	14,081	496	188	1,621	249
Bewaarplaats	Bewaarplaats	25 000	10,653	—	—	—	—
Staatsdiamantdelwerye	State Diamond Diggings	1,163,000	1,758,409	114,488	215,248	839,464	550,664
Sterfregte	Death Duties	4,250,000	4,575,215	268,921	396,298	268,921	396,299
Verkopings van kroongronde	Sales of Crown Lands	230,000	155,350	4,727	2,703	37,568	16,310
Agterstallige Invorderings—	Arrear Collections—						
Oorwinsbelasting	Excess Profits Duty	150,000	353,263	73,124	24 725	54 060	191,930
Spesiale belasting op bedryfswins	Trade Profits Special Levy	10,000	35,044	116	4,602	18,746	10 053
Winsbelasting op vasgoed	Fixed Property Profits Tax	6,000	13,977	945	505	4,079	4,887
Diverse	Miscellaneous	4,206,000	5,110,551	862,309	559,013	1,397,985	1,048,418
	£	13,000,000	13,922,031	1,527,048	1,262,817	2,939,886	2,348,828
Totaal inkomste en leningsterugbetalings	Total Revenue and Loan Recoveries £	169,354,000	166,121,019	12,046,079	12,047,212	44,261,895	45,871,738
Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1923 in *Uniestaatskoerant* van 11 Augustus 1950—	Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1923 in *Union Government Gazette* of 11th August, 1950—						
Onderweg, 31 Maart 1950	In Transit, 31st March, 1950	—	—	—	—	1,739,532	—
Onderweg, 30 Junie 1950	In Transit, 30th June, 1950	—	—	1,459,874	—	—	—
Invorderinge soos hierbo	Collections as above	—	—	12,046,079	—	44,261,895	—
	£	—	—	13,505,953	—	46,001,427	—
Onderweg, 31 Julie 1950	In Transit, 31st July, 1950	—	—	1,046,260	—	1,046,260	—
In skatkis ontvang	Received into Exchequer £	—	—	12,459,693	—	44,955,167	—

(*a*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig (*b*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.—(*a*) Act No. 42 of 1935, as amended. (*b*) Act No. 41 of 1925, as amended.

✱ No. 2076.] [25 Augustus 1950.

BANKSTAAT.

Ingevolge artikel *dertien* (3) van die Bankwet, 1942, word onderstaande Periodieke Staat deur 'n Handelsbank vir algemene inligting gepubliseer:—

✱ No. 2076.] [25 August 1950.

BANK STATEMENT.

In terms of section *thirteen* (3) of the Banking Act, 1942, the following Periodical Statement by a Commercial Bank is published for general information:—

VOLKSKAS BEPERK

(Geregistreerde Handelsbank).

BALANSSTAAT SOOS OP 31 MAART 1950.

BATE.	£ s. d.	£ s. d.
Kontant—		
Op hande en in transito.....	399,677 0 7	
Suid-Afrikaanse Reserwebank	1,956,193 10 7	
		2,355,870 11 2
Nasionale Finansiekorporasie van S.A.—		
Deposito-rekening.....		1,250,000 0 0
Remise in Transito—		
Tjeks van ander banke—		
Op hande en in transito....	572,338 5 3	
Ingehandig vir inkasso.....	62,685 5 1	
Agenterekening.....	27,307 15 4	
		662,331 5 8
Beleggings—		
Plaaslik Geregistreerde Effekte	2,626,443 0 0	
S.A. Reserwebank Effekte.....	12,125 0 0	
Elektrisiteitsvoorsieningskommissie Effekte.....	77,135 0 0	
Nasionale Finansiekorporasie van S.A. Effekte.....	12,500 0 0	
		2,728,203 0 0
Verdiskonteerde Wissels.....		437,188 8 3
Voorskotte aan Kliënte en ander Rekeninge min Gebeurlikheidsreserwe.....		10,325,752 19 3
Kliënte se Verpligtings onder Garansies en Kredietbriewe...	1,165,867 19 9	
Min Kontant gestort.....	310,530 16 6	
		855,337 3 3
Vaste Bate—		
Bankgeboue teen kosprys min reserwe.....	921,620 19 7	
Aandele teen kosprys in en voorskotte aan Filiaal-eiendomsmaatskappye.....	39,178 19 2	
Kantooruitrusting teen kosprys min waardevermindering....	138,437 12 1	
		1,099,237 10 10
		£19,713,920 18 5

J. H. GREIJBE,
(Direkteur).

LASTE.	£ s. d.	£ s. d.
Tjek-, Deposito- en ander Rekeninge—		
Vaste Deposito's.....	2,202,907 3 0	
Beleggingssertifikate.....	1,851,744 13 2	
Spaarrekeninge.....	2,272,705 5 3	
Tjek- en ander rekeninge insluitende voorsiening vir Inkomstebelasting.....	10,212,537 14 3	
		16,539,894 15 8
Note in Omloop.....		18,698 0 0
Wissels uitgereik teen Takke en Agente.....		282,532 2 9
Verpligtings onder Garansies en Kredietbriewe.....		1,165,867 19 9
Voorsiening vir Voorgestelde Diwidend.....		71,018 8 5
Kapitaal, Reserwes en Onverdeelde Wins—		
Gemagtigde Aandele Kapitaal £1,500,000		
Uitgereikte Kapitaal—		
1,452,213 aandele van £1 elk waarop gestort is.....	1,447,692 0 11	
Algemene Reserwe £128,435 5 0		
Plus Premie op aandele..... 6,564 15 0		
	135,000 0 0	
Onverdeelde Wins.....	53,217 10 11	
		1,635,909 11 10
(Voorwaardelike aanspreeklikheid ten opsigte van die aankoop en aanbou van persele £80,069)		
		£19,713,920 18 5

W. BÜHRMANN,
(Direkteur).

Aan die Aandeelhouers van Volkskas, Beperk.

Kragtens artikel 40 van die Bankwet 1942 rapporteer ons dat—

(1) Ons die boeke, rekenings en die bewysstukke van u Bank nagegaan het en die sekuriteite ondersoek het of oortuig is van die bestaan daarvan.

(2) Behoorlike boeke en rekeninge gehou is.

(3) Ons al die inligtings en verduidelikings verlang, verkry het.

(4) Na ons mening die bostaande balansstaat na behore so opgestel is dat dit 'n getroue en juiste weergawe toon van die toestand van die Bank se sake na ons beste wete en die verduidelikings aan ons gegee, en soos aangetoon deur die boeke van die Bank op die 31ste Maart 1950.

(5) Die effekte en alle stukke van die Bank behoorlik en veilig bewaar word.

(6) Die beheer van die Bank oor sy takke voldoende is, en die instruksies aan die amptenare in die takke van die Bank behoorlik uitgevoer is.

HOEK, WIEHAHN EN VENNOTE,
Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.).

TAYLOR EN GEERLING,
Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.).

Die totale bedrag van winste van filiale-eiendomsmaatskappye wat betrekking het op die Bank se belang daarin bedra £1,326. 15s. 10d.

J. H. GREIJBE,
(Direkteur).

W. BÜHRMANN,
(Direkteur).

Pretoria,

14 Junie 1950.

SAAMGESTELDE STAAT VAN INKOMSTE, UITGAWE EN SURPLUS VIR DIE BOEKJAAR GEËINDIG OP 31 MAART 1950.

INKOMSTE.

	1950. £ s. d.	1949. £ s. d.
Rente en Diskonto	644,463 14 3	616,310 8 7
Kommissie	255,779 3 4	230,718 7 2
Ander inkomste	53,526 13 2	19,650 4 7
Wins op vaste eiendomme	337 3 3	8,415 14 9
Diwidende Filiale-eiendomsmaatskappye	608 3 8	—
	£954,714 17 8	£875,094 15 1
Saldo oorgedra van vorige boekjaar	55,539 2 9	35,124 2 6
	£1,010,254 0 5	£910,218 17 7

J. H. GREIJBE,
(Direkteur).

UITGAWES.

	1950. £ s. d.	1949. £ s. d.
Rente betaal	156,578 3 8	134,259 11 11
Salarisse, toelae en lone	457,933 11 0	383,259 18 5
Pensioenfonds	27,988 0 7	20,565 13 3
Direkteursgelde en vergoeding aan Direkteure vir spesiale dienste	4,319 17 10	4,561 11 10
Diverse Administrasiekoste, oordrag na Gebeurlikheidsreserwe, voorsiening vir twyfelagtige skulde en belasting, slegte skulde afgeskryf en waardevermindering	221,345 9 5	230,856 19 3
	£868,165 2 6	£773,503 14 8
Voorsiening vir voorgestelde Diwidend van 5 persent op gestorte kapitaal	71,018 8 5	65,732 10 2
Toevoeging tot Algemene Reserwe	17,852 18 7	15,581 0 0
Saldo oorgedra na volgende boekjaar	53,217 10 11	55,401 12 9
	£1,010,254 0 5	£910,218 17 7

W. BÜHRMANN,
(Direkteur).

Ons rapporteer dat volgens ons beste wete en oortuiging en volgens inligting aan ons verstrek die bogemelde rekening 'n juiste opgawe aantoon van die Inkomste en Uitgawe vir die tydperk 1 April 1949 tot 31 Maart 1950.

TAYLOR EN GEERLING,
Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.).

HOEK, WIEHAHN EN VENNOTE.
Geoktrooieerde Rekenmeesters (S.A.)

Pretoria,
14 Junie 1950.

Gesertifiseer as juis,
J. J. BOSMAN,
Hoofbestuurder.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2027.] [25 Augustus 1950.

INTREKKING VAN VRYSTELLING VAN DIE PASWETTE.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, soos gewysig, gelas ek, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister van Naturellesake, dat die vrystelling aan die volgende persone ingevolge Proklamasie No. 150 van 1934 verleen by die vrystellingsertifikate wat teenoor hulle name aangegee word, hierby ingetrek word.

E. G. JANSEN,
Minister van Naturellesake.

Naam.	Vrystelling-sertifikaat No.
Alexander Pooe	35780/188
Benedict Mokhesi	9894/188
Paulos Kraus Ntsibonyoni	23072/188
John Ramara	18508/188
David Nkosi	16569/188
Frans Natonanda	13142/188
Clement Mtshemla	11825/188
Fenach Hudla	26499/188
Piet Bopape	34555/188
Andries Motitambe Modau	37508/188
Elias Jabaza	8690/188
Willie Goodman	23174/188
John Masiloane	12313/188
Lucas Gontse	35642/188
Johannes Mongake	36544/188
John Kganyago	37536/188
John Khopane	155/279
Robert A. M. Dumah	11/189

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2027.] [25 August 1950.

CANCELLATION OF EXEMPTION FROM THE PASS LAWS.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, as amended, I, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister of Native Affairs, order that the exemption granted to the undermentioned persons under Proclamation No. 150 of 1934 by the exemption certificates indicated opposite their names shall be and is hereby cancelled.

E. G. JANSEN,
Minister of Native Affairs.

Name.	Exemption Certificate No.
Alexander Pooe	35780/188
Benedict Mokhesi	9894/188
Paulos Kraus Ntsibonyoni	23072/188
John Ramara	18508/188
David Nkosi	16569/188
Frans Natonanda	13142/188
Clement Mtshemla	11825/188
Fenach Hudla	26499/188
Piet Bopape	34555/188
Andries Motitambe Modau	37508/188
Elias Jabaza	8690/188
Willie Goodman	23174/188
John Masiloane	12313/188
Lucas Gontse	35642/188
Johannes Mongake	36544/188
John Kganyago	37536/188
John Khopane	155/279
Robert A. M. Dumah	11/189

✱ No. 2028.] [25 Augustus 1950.

OPSKORTING VAN VRYSTELLING VAN DIE PASWETTE.—NELSON PUTSOA.

Kragtens subartikel (2) van artikel *veertien* van Proklamasie No. 150 van 1934, gelas ek, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister van Naturellesake, dat die vrystelling wat op 11 November 1943, kragtens Proklamasie No. 150 van 1934 by Vrystellingsertifikaat No. 261/184 aan Nelson Putsoa verleen is, hierby met ingang van 1 Julie 1950 vir 'n tydperk van ses maande opgeskort word.

✱ No. 2029.] 25 Augustus 1950.

PLAASLIKE RAAD VAN KEISKAMAHOEK VERORDENINGE.—HEFFING VAN DIPGELDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *agt* van die Naturellezaken Wet, 1920 (Wet No. 23 van 1920), soos gewysig, goedkeuring te heg aan die verordeninge wat die Plaaslike Raad van Keiskamahoek kragtens subartikel (1) van genoemde artikel opgestel het en wat in die Bylae hiervan vervat word.

BYLAE.

PLAASLIKE RAAD VAN KEISKAMAHOEK VERORDENINGE.—HEFFING VAN DIPGELDE.

1. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie verordeninge, moet elke persoon wat binne die regsgebied van die Plaaslike Raad van Keiskamahoek woonagtig is en beeste besit of verantwoordelik is vir 'n kraal of opstal waar beeste binne dié regsgebied gehou word, ten opsigte van elke bees wat hy besit of waarvoor hy verantwoordelik is op die vervaldag, 'n dipgeld van een sjieling en ses pennies per jaar betaal.

2. Die dipgeld is verskuldig en betaalbaar by die kantoor van die Plaaslike Raad van Keiskamahoek, Keiskamahoek, op die 1ste dag van September 1950, en elke jaar daarna op 1 Januarie.

3. Enigeen wat nie andersins aan hierdie verordeninge onderworpe is nie en wat beeste in 'n dipbak onder die beheer van die Plaaslike Raad wil dip, moet op die dipdag 'n bedrag van drie pennies ten opsigte van elke bees wat hy wil dip, vooruitbetaal, met dien verstande dat so'n persoon, in plaas daarvan dat hy voornoemde bedrag betaal, op of voor die datum genoem in artikel 2, 'n dipgeld van een sjieling en ses pennies per jaar ten opsigte van elke bees wat hy besit of waarvoor hy verantwoordelik is, op dié datum kan betaal.

✱ No. 2042.] [25 Augustus 1950.

MUNISIPALITEIT WORCESTER. — AFSKAFFING VAN NATURELLELOKASIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens subartikel (2) van artikel *drie* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, die afskaffing van die Naturellelokasie wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 1925 van 1947 in die regsgebied van die Stadsraad van Worcester gestig is, goedgekeur het.

Goewermentskennisgewing No. 1925 van 1947 word hierby herroep.

✱ No. 2050.] [25 Augustus 1950.

ONDERSOEK KRAGTENS ARTIKEL *AGT* VAN WET No. 38 VAN 1927.—SITTING VAN RAAD VAN APPÈL.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (3) van artikel 8 van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1773 van 1928 vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n sitting van die Raad van Appèl, wat ooreenkomstig die bepalings van subartikel (9) van artikel *agt* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), saamgestel is om 10 vm. op Dinsdag, 5 September 1950, in die Komiteekamer, Kantoor van die Hoofnaturellekommissaris, Berkleystraat, Kingwilliamstown, 'n aanvang sal neem.

✱ No. 2028.] [25 August 1950.

SUSPENSION OF EXEMPTION FROM THE PASS LAWS.—NELSON PUTSOA.

Under sub-section (2) of section *fourteen* of Proclamation No. 150 of 1934, I, ERNEST GEORGE JANSEN, Minister of Native Affairs, order that the exemption granted on the 11th November, 1943, under Proclamation No. 150 of 1934 to Nelson Putsoa by Exemption Certificate No. 261/184 shall be and is hereby suspended for a period of six months with effect from the 1st July, 1950.

✱ No. 2029.] [25 August 1950.

KEISKAMAHOEK LOCAL COUNCIL BY-LAWS.—LEVY OF DIPPING FEES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section *eight* of the Native Affairs Act, 1920 (Act No. 23 of 1920), as amended, to approve of the by-laws framed by the Keiskamahoek Local Council in terms of sub-section (1) of the said section, set forth in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

KEISKAMAHOEK LOCAL COUNCIL BY-LAWS.—LEVY OF DIPPING FEES.

1. Save as is otherwise provided in these by-laws, there shall be payable by every person resident within the jurisdiction of the Keiskamahoek Local Council owning cattle or in charge of a kraal or homestead at which cattle are kept within such jurisdiction in respect of each head of cattle owned by him or in his charge, on due date, a dipping fee of one shilling and sixpence per annum.

2. The dipping fee shall become due and payable at the office of the Keiskamahoek Local Council, Keiskamahoek, on the 1st day of September, 1950, and thereafter on the 1st day of January in each and every year.

3. There shall be payable in advance on the day of dipping by any person not otherwise subject to these by-laws, who desires to dip cattle in a tank under the charge of the Local Council, a fee of threepence in respect of each head of cattle to be dipped, provided that any such person may in lieu of the aforesaid fee, pay on or before the date mentioned in section 2, a dipping fee of one shilling and sixpence per annum in respect of each head of cattle owned by him or in his charge on such date.

✱ No. 2042.] [25 August 1950.

WORCESTER MUNICIPALITY.—ABOLITION OF NATIVE LOCATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of sub-section (2) of section *three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (No. 25 of 1945), as amended, of the abolition of the Native location established in the area under the jurisdiction of the Town Council of Worcester under Government Notice No. 1925 of 1947.

Government Notice No. 1925 of 1947 is hereby repealed.

✱ No. 2050.] [25 August 1950.

INVESTIGATIONS UNDER SECTION *EIGHT* OF ACT No. 38 OF 1927.—SITTING OF BOARD OF APPEAL.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (3) of section *eight* of the regulations published under Government Notice No. 1773 of 1928, that a sitting of the Board of Appeal, constituted under the provisions of sub-section (9) of section *eight* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), will commence in the Committee Room, Office of the Chief Native Commissioner, Berkley Street, Kingwilliamstown, at 10 a.m. on Tuesday, the 5th September, 1950.

✱ No. 2051.] [25 Augustus 1950.

VERBETERINGSGEBIED KRAGTENS PROKLAMASIE No. 116 VAN 1949.—DISTRIK MIDDLEDRIFT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake kragtens artikel *vier* van Proklamasie No. 116 van 1949 die grondeenheid in die distrik Middeldrift wat in bygaande Bylae gemeld word, vir die toepassing van gemelde Proklamasie tot 'n Verbeteringsgebied verklaar het.

BYLAE.

Ngwenya-lokasie.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2080.] [25 Augustus 1950.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om ooreenkomstig die bepalings van artikel *drie bis* van die Kroongrond Nederzettings Wet, 1912, soos gewysig, goedkeuring te heg aan die aanstelling vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 2 Julie 1950, van Daniel Pieter Liebenberg as lid van die plaaslike Landraad vir die distrikte Marico, Rustenburg, Lichtenburg, Ventersdorp, Klerksdorp, Christiana, Wolmaransstad, Bloemhof en Brits, in die Provinsie Transvaal en daardie gedeelte van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop ten noorde van die Oranjerivier wat in paragraaf (*c*) van artikel *drie bis* van genoemde Wet omskryf word.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2031.] [25 Augustus 1950.

AANWYSING VAN DISTRIKSTRONK VIR MAGISTRAATSDISTRIK WARMBAD.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens artikel *dertien* (1) van die Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, die aanwysing van die tronk te Nylstroom as distrikstronk vir die magistraatsdistrik Warmbad met ingang van 1 Julie 1950 goed te keur.

✱ No. 2055.] [25 Augustus 1950.

TWEEDE WESTELIKE RONDGANG, 1950.—PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edelagbare die Regter-president van die Kaapse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Algemene Regswysigingswet, No. 54 van 1949, vir die hou van sittings van die Rondgaande Hof dié gedeelte van genoemde Provinsie waarin ondergenoemde distrikte geleë is, in onderstaande rondgangdistrikte verdeel het, onderworpe aan veranderings wat van tyd tot tyd, wanneer nodig, bekendgemaak mag word:—

Die distrik Gordonia, tesame met die distrik Kenhardt.

Die distrik De Aar, tesame met die distrikte Prieska, Britstown, Philipstown, Hopetown en Richmond.

Die distrik Beaufort-Wes, tesame met die distrikte Fraserburg, Laingsburg, Prins Albert, Victoria-Wes en Carnarvon.

Die distrik Worcester, tesame met die distrikte Ceres, Tulbagh, Sutherland en Ladismith.

Die distrik Malmesbury tesame met die distrikte Piketberg in Hopefield.

Die distrik Vanrhynsdorp, tesame met die distrikte Clanwilliam, Namakwaland, Calvinia en Williston.

✱ No. 2051.] [25 August 1950.

BETTERMENT AREA UNDER PROCLAMATION No. 116 OF 1949.—MIDDLEDRIFT DISTRICT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs, has, in terms of section *four* of Proclamation No. 116 of 1949, declared the land unit in the District of Middledrift specified in the accompanying Schedule to be a Betterment Area for the purpose of the said Proclamation.

SCHEDULE.

Ngwenya Location.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2080.] [25 August 1950.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section *three bis* of the Land Settlement Act, 1912, as amended, of the appointment of Daniel Pieter Liebenberg as a member of the Local Land Board for the Districts of Marico, Rustenburg, Lichtenburg, Ventersdorp, Klerksdorp, Christiana, Wolmaransstad, Bloemhof and Brits, in the Province of the Transvaal and that portion of the Province of the Cape of Good Hope, north of the Orange River, as defined in paragraph (*c*) of section *three bis* of the abovementioned Act, for a period of three years with effect from the 2nd July, 1950.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2031.] [25 August 1950.

ESTABLISHMENT OF DISTRICT GAOL FOR MAGISTERIAL DISTRICT OF WARMBATHS.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section *thirteen* (1) of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the establishment of Nylstroom Gaol as the District Gaol for the Magisterial District of Warmbaths, with effect from the 1st July, 1950.

✱ No. 2055.] [25 August 1950.

SECOND WESTERN CIRCUIT, 1950.—PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Judge-President of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa has, in terms of the powers in him vested by section *eight* of the General Law Amendment Act, No. 54 of 1949, divided that portion of the said Province in which the districts hereinafter named are situated into the following Circuit Districts subject to such alteration as may be notified from time to time as occasion may require for the purpose of holding Circuit Courts:—

The District of Gordonia, together with the District of Kenhardt.

The District of De Aar, together with the Districts of Prieska, Britstown, Philipstown, Hope Town and Richmond.

The District of Beaufort West, together with the Districts of Fraserburg, Laingsburg, Prince Albert, Victoria West and Carnarvon.

The District of Worcester, together with the Districts of Ceres, Tulbagh, Sutherland and Ladismith.

The District of Malmesbury, together with the Districts of Piketberg and Hopefield.

The District of Van Rhynsdorp, together with the Districts of Clanwilliam, Namaqualand, Calvinia and Williston.

Die distrik Robertson, tesame met die distrikte Swellendam en Montagu.
Die distrik Mosselbaai, tesame met die distrikte Riversdal en Heidelberg.
Die distrik Paarl, tesame met die distrik Wellington.
Die distrik George, tesame met die distrik Knysna.
Die distrik Stellenbosch, tesame met die distrik Somerset-Wes.
Die distrik Oudtshoorn, tesame met die distrikte Calitzdorp, Willowmore en Uniondale.

Die sittings van genoemde Rondgaande Howe word op die dorpe, datums en ure in bygaande Bylae vermeld, gehou, met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sitting van die Rondgaande Hof op enigeen van genoemde plekke op die datum vir hierdie doel vasgestel, te open, die sitting van die Rondgaande Hof op die dag waarop die Regter op die plek aankom, of so spoedig daarna as wat gerieflik is, geopen moet word.

Alle siviele kommissarisse, magistrate, adjunk-balju's, vrederegters en ander amptenare word streng gelas om genoemde howe hulp en bystand te verleen, daar hulle anders tot verantwoording geroep sal word.

Gedateer te Kaapstad, op hede die 1ste dag van Augustus 1950.

S. J. VAN PLETSEN,
Griffier van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaapse Provinsiale Afdeling.)

BYLAE.

TWEEDE WESTELIKE RONDGANG, 1950.—PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Upington, Vrydag, 9.30 vm., 1 September 1950.
De Aar, Dinsdag, 9.30 vm., 5 September 1950.
Beaufort-Wes, Maandag, 9.30 vm., 11 September 1950.
Worcester, Woensdag, 9.30 vm., 13 September 1950.
Malmesbury, Maandag, 9.30 vm., 18 September 1950.
Vanrhynsdorp, Maandag, 9.30 vm., 25 September 1950.
Robertson, Woensdag, 9.30 vm., 27 September 1950.
Mosselbaai, Dinsdag, 9.30 vm., Woensdag, 9.30 vm., 3 en 4 Oktober 1950.
Paarl, Dinsdag, 9.30 vm., 3 Oktober 1950.
George, Donderdag, 9.30 vm., 5 Oktober 1950.
Stellenbosch, Maandag, 9.30 vm., 9 Oktober 1950.
Oudtshoorn, Dinsdag, 9.30 vm., 10 Oktober 1950.

LET WEL.—Sake van Caledon en Bredasdorp sal by geleentheid aan Strafhofsittings te Kaapstad verhoor word.

✱ No. 2068.] [25 Augustus 1950.

TWEEDE OOSTELIKE RONDGAANDE HOF (TWEEDE DEEL).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie* en *vier* van die „Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance", 1903 (Ordonnansie No. 10 van 1903, Transvaal), soos gewysig by artikel *agt* (4) van Wet No. 54 van 1949, maak ek hierby bekend dat sittings van bogenoemde hof vir die distrikte Bethal, Ermelo, Piet Retief met inbegrip van Amersfoort, Volksrust met inbegrip van Wakkerstroom, Standerton, Heidelberg en Vereeniging gehou sal word.

En verder beveel en gelas ek dat genoemde rondgaande howe sittings moet hou op die dorpe en op die datums en ure in bygaande Bylae vermeld; met dien verstande dat, ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene omstandigheid of oponthoud verhinder word om die sittings van die rondgaande howe op enigeen van die genoemde plekke op die datum wat vir die doel vasgestel is, te open, so'n sitting van die rondgaande hof geopen moet word op die dag waarop die Regter op so'n plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik is.

G. J. MARITZ,
Regter-president
(Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika).

The District of Robertson, together with the Districts of Swellendam and Montagu.
The District of Mossel Bay, together with the Districts of Riversdale and Heidelberg.
The District of Paarl, together with the District of Wellington.
The District of George, together with the District of Knysna.
The District of Stellenbosch, together with the District of Somerset West.
The District of Oudtshoorn, together with the Districts of Calitzdorp, Willowmore and Uniondale.

The said Circuit Court shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by any unforseen cause or delay from opening the Circuit Court at any of the said places on the day fixed for that purpose such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place, or as soon thereafter as conveniently may be.

All civil commissioners, magistrates, deputy-sheriffs, justices of the peace, and other officers are strictly charged and commanded that they be aiding and assisting the said Courts, as they shall answer the contrary at their peril.

Dated at Cape Town this 1st day of August, 1950.

S. J. VAN PLETSEN,
Registrar of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division).

SCHEDULE.

SECOND WESTERN CIRCUIT, 1950.—PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Upington, Friday, 9.30 a.m., 1st September, 1950.
De Aar, Tuesday, 9.30 a.m., 5th September, 1950.
Beaufort West, Monday, 9.30 a.m., 11th September, 1950.
Worcester, Wednesday, 9.30 a.m., 13th September, 1950.
Malmesbury, Monday, 9.30 a.m., 18th September, 1950.
Van Rhynsdorp, Monday, 9.30 a.m., 25th September, 1950.
Robertson, Wednesday, 9.30 a.m., 27th September, 1950.
Mossel Bay, Tuesday, 9.30 a.m., Wednesday, 9.30 a.m., 3rd and 4th October, 1950.
Paarl, Tuesday, 9.30 a.m., 3rd October, 1950.
George, Thursday, 9.30 a.m., 5th October, 1950.
Stellenbosch, Monday, 9.30 a.m., 9th October, 1950.
Oudtshoorn, Tuesday, 9.30 a.m., 10th October, 1950.

NOTE.—Cases from Caledon and Bredasdorp will be heard at the Criminal Sessions, Cape Town.

✱ No. 2068.] [25 August 1950.

SECOND EASTERN CIRCUIT COURT (SECOND PORTION).

Under and by virtue of the powers in me vested by sections *three* and *four* of the Superior Courts Criminal Jurisdiction Ordinance, 1903 (Ordinance No. 10 of 1903, Transvaal) as amended by section *eight* (4) of Act No. 54 of 1949, I do hereby give notice that the above court will be held for the Districts of Bethal, Ermelo Piet Retief including Amersfoort, Volksrust including Wakkerstroom, Standerton, Heidelberg and Vereeniging.

And I do further direct and appoint that the said Circuit Courts shall be holden in the towns and on the dates and at the times set forth in the Schedule hereto provided that in the event of the Judge being prevented by any unforeseen cause or delay from opening the Circuit Courts at any of the said places on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

G. J. MARITZ,
Judge President
(Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa).

BYLAE.

Bethal, 10 vm., Vrydag, 1 September 1950.
Ermelo, 10 vm., Dinsdag, 5 September 1950.
Piet Retief, 10 vm., Maandag, 11 September 1950.
Volksrust, 10 vm., Woensdag, 13 September 1950.
Standerton, 9 vm., Saterdag, 16 September 1950.
Heidelberg, 10 vm., Woensdag, 20 September 1950.
Vereeniging, 10 vm., Vrydag, 22 September 1950.

✱ No. 2082.] [25 Augustus 1950.

VREDEREGTERSWYKE.—MAGISTRAATSDISTRIK HOOPSTAD.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig by artikel *twee* van Wet No. 54 van 1949, en met ingang van die datum van publikasie hiervan, verdeel die Minister van Justisie die magistraatsdistrik Hoopstad, Provinsie Oranje-Vrystaat, in vrederegterswyke, wat bekend sal wees as Hoopstad, Wesselsbron, Leeukraal en Wardensvlei en waarvan die grense is soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf.

Proklamasie No. 29 van 1923 word hierby ingetrek.

BYLAE.

WYK HOOPSTAD.

Begin by 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Clerkstroom No. 297 en Greylings Request Zuid No. 1152; daarvandaan algemeen suidwaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Greylings Request Zuid No. 1152, Billerbekshoek No. 124, Elizabethsrust No. 47, O'Brein No. 241, De Pan No. 430, Colenso No. 1035, Smartryk No. 1344, Wonderbaar No. 1036, Kalkpan No. 308, De Dam No. 957, Donkeyplaats No. 920, Trek George No. 944, Bedrog No. 945, Monrepos No. 1373, Ellenboogleegte No. 288, Quaggavlakte No. 21, Zandheuvel No. 1331, Taaiboschpan No. 304, Schietpan No. 529, Ospan No. 819, Panvlakte No. 531, Renovo No. 716, Abelshoek No. 566, tot by 'n punt op die distriksgrens Hoopstad-Bultfontein gemeen aan die plase Plessisrust No. 395, Abelshoek No. 566, distrik Hoopstad, en Viljoenshof No. 168, distrik Bultfontein; daarvandaan algemeen noordweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Abelshoek No. 566, Groothoek No. 751, Groothoek No. 420, Doorndraai No. 1056, Leidzaamheid No. 567, Kromkuil No. 383, Nooitgedacht No. 540, Dankbaar No. 1222, Langverwag No. 1223, Gruyspan No. 1224, Rustplaats No. 545, Grootpan No. 544, Toegekend No. 460, Groothoek No. 221, Abrahamskraal No. 627, Doornbult No. 1310, Wintervlei No. 344, Theronshoop No. 411, Kameeldoorn No. 35, Aviarium No. 1329, De Brug No. 1191, Groenvlei No. 1178, Roodedraai Noord No. 413, Doornbult No. 1260, Weltevreden No. 494, Zwartfontein No. 489, Meyerskraal No. 20, Winterhoek No. 81, Beestkraal No. 358, Jozina No. 850, La Riviera No. 33, Wesselsrust No. 391, Wesselsrust No. 208, Gelukspan No. 551, Zoetvlei No. 392, Heldenmoed No. A. 1295, Helde'moed No. 1294, Arcadia No. 623, Vet Riviers Mond No. 78, tot by 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Lake Warden No. 38 en Vet Riviers Mond No. 78; daarvandaan algemeen noordooswaarts al langs die Vaalrivier tot by die beginpunt.

WYK WESSELSBRON.

Begin by 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Kransfontein No. 652, distrik Bothaville en Willows No. 611, distrik Hoopstad; daarvandaan algemeen suidooswaarts, suidwaarts en dan noordweswaarts al langs die distriksgrens Hoopstad tot by 'n punt gemeen aan die plase Plessisrust No. 395, Abelshoek No. 566, distrik Hoopstad, en Viljoenshof No. 168, distrik Bultfontein; daarvandaan in die algemeen noordwaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Plessisrust No. 395, Marah No. 1042, Nooitgedacht No. 1044, Grootboom No. 367, Busmark No. 1340, Mispha No. 1341, Kettingvlakte No. 355, Liverpool No. 164, Vryheid No. 199, Vaalpan

SCHEDULE.

Bethal, 10 a.m., Friday, 1st September, 1950.
Ermelo, 10 a.m., Tuesday, 5th September, 1950.
Piet Retief, 10 a.m., Monday, 11th September, 1950.
Volksrust, 10 a.m., Wednesday, 13th September, 1950.
Standerton, 9 a.m., Saturday, 16th September, 1950.
Heidelberg, 10 a.m., Wednesday, 20th September, 1950.
Vereeniging, 10 a.m., Friday, 22nd September, 1950.

✱ No. 2082.] [25 August 1950.

JUSTICE OF THE PEACE WARDS.—MAGISTERIAL DISTRICT OF HOOPSTAD.

Under and by virtue of the powers vested in him by section *one* of Act No. 16 of 1914, as amended by section *two* of Act No. 54 of 1949, and with effect from the date of publication hereof, the Minister of Justice divides the Magisterial District of Hoopstad, Province of the Orange Free State, into Justice of the Peace wards which will be known as Hoopstad, Wesselsbron, Leeukraal and Wardensvlei, the boundaries of which are as defined in the Schedule to this notice.

Proclamation No. 29 of 1923 is hereby cancelled.

SCHEDULE.

WARD HOOPSTAD.

From a point on the Vaal River common to the farms Clerkstroom No. 297 and Greylings Request Zuid No. 1152; thence generally southwards along the boundaries of and including the farms: Greylings Request Zuid No. 1152, Billerbekshoek No. 124, Elizabethsrust No. 47, O'Brein No. 241, De Pan No. 430, Colenso No. 1035, Smartryk No. 1344, Wonderbaar No. 1036, Kalkpan No. 308, De Dam No. 957, Donkeyplaats No. 920, Trek George No. 944, Bedrog No. 945, Monrepos No. 1373, Ellenboogleegte No. 288, Quaggavlakte No. 21, Zandheuwel No. 1331, Taaiboschpan No. 304, Schietpan No. 529, Ospan No. 819, Panvlakte No. 531, Renovo No. 716, Abelshoek No. 566, to a point on the Hoopstad-Bultfontein District boundary common to the farms Plessisrust No. 395, Abelshoek No. 566, District Hoopstad, and Viljoenshof No. 168, District Bultfontein; thence generally north-westwards along the boundaries of and including the farms: Abelshoek No. 566, Groothoek No. 751, Groothoek No. 420, Doorndraai No. 1056, Leidzaamheid No. 567, Kromkuil No. 383, Nooitgedacht No. 540, Dankbaar No. 1222, Langverwag No. 1223, Gruyspan No. 1224, Rustplaats No. 545, Grootpan No. 544, Toegekend No. 460, Groothoek No. 221, Abrahamskraal No. 627, Doornbult No. 1310, Wintervlei No. 344, Theronshoop No. 411, Kameeldoorn No. 35, Aviarium No. 1329, De Brug No. 1191, Groenvlei No. 1178, Roodedraai Noord No. 413, Doornbult No. 1260, Weltevreden No. 494, Zwartfontein No. 489, Meyerskraal No. 20, Winterhoek No. 81, Beestkraal No. 358, Jozina No. 850, La Riviera No. 33, Wesselsrust No. 391, Wesselsrust No. 208, Gelukspan No. 551, Zoetvlei No. 392, Heldenmoed No. A.1295, Helde'moed No. 1294, Arcadia No. 623, Vet Riviers Mond No. 78, to a point on the Vaal River common to the farms Lake Warden No. 38 and Vet Riviers Mond No. 78, thence generally north-eastwards along the Vaal River to the point of beginning.

WARD WESSELSBRON.

From a point on the Vaal River common to the farms Kransfontein No. 652, District Bothaville, and Willows No. 611, District Hoopstad; thence generally south-eastwards, southwards and then north-westwards all along the Hoopstad District boundary to a point common to the farms: Plessisrust No. 395, Abelshoek No. 566, District Hoopstad, and Viljoenshof No. 168, District Bultfontein; thence generally northwards along the boundaries of and including the farms Plessisrust No. 395, Marah No. 1042, Nooitgedacht No. 1044, Grootboom No. 367, Busmark No. 1340, Mispah No. 1341, Kettingvlakte No. 355, Liverpool No. 164, Vryheid No. 199, Vaalpan No. 456, Lemoen

No. 456, Lemoen Fontein No. 165, Genadendal No. 143, Union No. 793, Schaapplaats No. 186, Spes Bona No. 1205, Spes Bona "A" No. 1204, Mooiveld No. 120, Rappardsvlakte No. 184, Zuiping No. 465, Clerkstroom No. 297, Kleinveld No. 560, Blauwdrift No. 610, Leegte No. 609, Willows No. 611, tot by die beginpunt.

WYK LEEUKRAAL.

Begin by 'n punt op die distriksgrens Hoopstad-Boshof gemeen aan die plase Newlands No. 696, distrik Boshof, Zuid Langeveldt No. 423 en Mooiveld No. 219, distrik Hoopstad; daarvandaan in die algemeen noordooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Mooiveld No. 219, Newcastle No. 275, Geluk No. 699, De Rust No. 1307, Zoutzynkraal No. 284, Roodekopje No. 287, Doornkuil No. 924, Ronep No. 303, Sophiasdal No. 280, Niekerkskuil No. 57, Harpoen No. 561, Van Zylsplaats No. 291, Vooruitgang No. 925, Danielsdeel No. 714, tot by die noordelikste baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Danielsdeel No. 714, Dundee No. 228, Floorsdrift No. 15, Lelievlei No. 479, Vadersdeel No. 1349, Pietersdam No. 480, Kameeldoorns No. 36, Langvlei No. 1175, Martinusrust No. 478, Leeuwkraal No. 162, Elizabethsvlei No. 953, Annex No. 954, Amor No. 726, Blydschap No. 345, De Kroon No. 936, Doornhoek No. 941, Rooiwal No. 220, De Weg No. 1160, Vrede No. 1040, Karlsaanleg No. 938, Geluk No. 937, Kamphoek No. 541, Veekraal No. 193, Blydfontein No. 1287, Erfstuk No. 426, Grootvallei No. 29, Resida No. 1149, Deelvlei No. 1148, Fazantkraal No. 323, Plessisdraai No. 655, Goedehoop No. 955, tot by 'n punt gemeen aan die plase Goedehoop No. 955, Leidzaamheid No. 567, distrik Hoopstad en Grootdraai No. 135, distrik Bultfontein; daarvandaan in die algemeen suidweswaarts en dan noordweswaarts al langs die distriksgrens Hoopstad, tot by die beginpunt.

WYK WARDENSVLEI.

Begin by 'n punt op die Vaalrivier gemeen aan die plase Vet Riviers Mond No. 78 en Lake Warden No. 38, distrik Hoopstad; daarvandaan in die algemeen suidooswaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Lake Warden No. 38, Lake Warden No. 888, Tweefontein No. 389, Issy No. 887, Glen Dover No. 886, Gruisdrift No. 885, Vet Riviers Dam No. 869, Vet Rivier No. 871, Red Hill No. 1089, Vet Riviers Draai No. 868, Zandvliet No. 390, Nieuwoudtsvreugde No. 10, Carlton No. 865, Bosphorus No. 1347, Friesland No. 1077, Hibernia No. 559, Kromvallei No. 69, Lorraine No. 977, Lovedale No. 1033, Olyvenkop No. 461, Roodedraai No. 67, Seringkop No. 462, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in die algemeen suidweswaarts al langs die grense van en insluitende die plase: Seringkop No. 462, Roodedraai No. 67, Claudinasdal No. 26, Kareeboombult No. 286, Gegund No. 296, Vryheid No. 22, Daantjeskuil No. 18, Kareeboomvlakte No. 425, Zuid Langeveldt No. 423, tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan in die algemeen noordweswaarts en dan weer noordooswaarts al langs die distriksgrens Hoopstad tot by die beginpunt.

✱ No. 2083.] [25 Augustus 1950.

INSTELLING VAN „E"-HOF OP STEILWATER, IN DIE DISTRIK POTGIETERSRUS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*e*) van artikel *twee* van die Magistraatshowewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), wys ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie, Steilwater, in die distrik Potgietersrus, Provinsie Transvaal, met ingang van die datum van publikasie hiervan aan as 'n plek waar hofsittings, benewens dié op Potgietersrus, die magistraatsetel, in gemelde distrik gehou kan word.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

Fontein No. 165, Genadendal No. 143, Union No. 793, Schaapplaats No. 186, Spes Bona No. 1205, Spes Bona "A" No. 1204, Mooiveld No. 120, Rappardsvlakte No. 184, Zuiping No. 465, Clerkstroom No. 297, Kleinveld No. 560, Blauwdrift No. 610, Leegte No. 609, Willows No. 611 to the point of beginning.

WARD LEEUKRAAL.

From a point on the Hoopstad-Boshof District boundary common to the farms Newlands No. 696, District Boshof, Zuid Langeveldt No. 423, and Mooiveld No. 219, District Hoopstad; thence generally north-eastwards along the boundaries of and including the farms: Mooiveld No. 219, Newcastle No. 275, Geluk No. 699, De Rust No. 1307, Zoutzynkraal No. 284, Roodekopje No. 287, Doornkuil No. 924, Ronep No. 303, Sophiasdal No. 280, Niekerkskuil No. 57, Harpoen No. 561, Van Zylplaats No. 291, Vooruitgang No. 925, Danielsdeel No. 714, to the most northerly beacon of the last-named farm; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms: Danielsdeel No. 714, Dundee No. 228, Floorsdrift No. 15, Lelievlei No. 479, Vadersdeel No. 1349, Pietersdam No. 480, Kameeldoorns No. 36, Langvlei No. 1175, Martinusrust No. 478, Leeuwkraal No. 162, Elizabethsvlei No. 953, Annex No. 954, Amor No. 726, Blydschap No. 345, De Kroon No. 936, Doornhoek No. 941, Rooiwal No. 220, De Weg No. 1160, Vrede No. 1040, Karlsaanleg No. 938, Geluk No. 937, Kamphoek No. 541, Veekraal No. 193, Blydfontein No. 1287, Erfstuk No. 426, Grootvallei No. 29, Resida No. 1149, Deelvlei No. 1148, Fazantkraal No. 323, Plessisdraai No. 655, Goedehoop No. 955, to a point common to the farms Goedehoop No. 955, Leidzaamheid No. 567, District Hoopstad, and Grootdraai No. 135, District Bultfontein; thence generally south-westwards and then north-westwards along the Hoopstad District boundary to the point of beginning.

WARD WARDENSVLEI.

From a point on the Vaal River common to the farms Vet Riviers Mond No. 78 and Lake Warden No. 38, District Hoopstad; thence generally south-eastwards along the boundaries of and including the farms: Lake Warden No. 38, Lake Warden No. 888, Tweefontein No. 389, Issy No. 887, Glen Dover No. 886, Gruisdrift No. 885, Vet Riviers Dam No. 869, Vet Rivier No. 871, Red Hill No. 1089, Vet Riviers Draai No. 868, Zandvliet No. 390, Nieuwoudtsvreugde No. 10, Carlton No. 865, Bosphorus No. 1347, Friesland No. 1077, Hibernia No. 559, Kromvallei No. 69, Lorraine No. 977, Lovedale No. 1033, Olyvenkop No. 461, Roodedraai No. 67, Seringkop No. 462, to the south-eastern beacon of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of and including the farms: Seringkop No. 462, Roodedraai No. 67, Claudinasdal No. 26, Kareeboombult No. 286, Gegund No. 296, Vryheid No. 22, Daantjeskuil No. 18, Karreeboomvlakte No. 425, Zuid Langeveldt No. 423 to the south-eastern beacon of the lastnamed farm; thence generally north-westwards and then north-eastwards along the Hoopstad District boundary to the point of beginning.

✱ No. 2083.] [25 August 1950.

ESTABLISHMENT OF AN "E" COURT AT STEILWATER IN THE DISTRICT OF POTGIETERSRUS.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*e*) of section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944) and with effect from the date of publication hereof, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice, appoint Steilwater in the District of Potgietersrus, Province of the Transvaal, as a place for the holding of a court for that district in addition to Potgietersrus, the seat of magistracy.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 2030.] [25 Augustus 1950.

ARGIEFKOMMISSIE.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Publieke Archieven Wet, 1922 (Wet No. 9 van 1922), dr. G. D. Scholtz aan te stel as lid van die Argiefkommissie vir die tydperk eindigende 30 September 1952, in die plek van dr. A. L. Geyer wat bedank het.

✱ No. 2056.] [25 Augustus 1950.

VRYSTAATSE TEGNIESE KOLLEGE, BLOEMFONTEIN.—WYSIGING VAN SKEMA VAN BESTUUR.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege* van die Hoger Onderwijs Wet, 1923 (Wet No. 30 van 1923), goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die skema van bestuur van die Vrystaatse Tegniese Kollege te Bloemfontein. Dié wysiging word van krag na verloop van dertig dae van die datum van hierdie kennisgewing af:—

Skrap die woorde „een deur die Motorhandelaarsvereniging van Bloemfontein; en een deur die Afdelingsbestuur van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, Bloemfontein" in die eerste paragraaf en vervang dit deur die volgende: „een deur die Suid-Afrikaanse Motornywerheidwerkgewersvereniging, Afdeling Oranje-Vrystaat, Bloemfontein; en een deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë".

✱ No. 2077.] [25 Augustus 1950.

PRETORIASE TEGNIESE KOLLEGE.—WYSIGING VAN BESTUURSKEMA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege* van die Hoger Onderwijs Wet, 1923 (Wet No. 30 van 1923), goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die bestuurskema van die Pretoriase Tegniese Kollege. Die wysiging word van krag na verloop van dertig dae van die datum van hierdie kennisgewing af:—

In paragraaf 1, na die woorde „drie geko-opteer deur die Raad van die Kollege", voeg die volgende woorde in:—

„Een deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë".

✱ No. 2078.] [25 Augustus 1950.

PROKLAMERING VAN 'N MONUMENT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt* (1) (*a*) van die Wet op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede en Oudhede, 1934 (Wet No. 4 van 1934), die volgende tot 'n monument verklaar het:—

Voorwerp.	*Beskrywing.*
(1) Ultimatum-boom..	Geleë op kroongrond in die distrik Victoria in die Provinsie Natal, soos aangedui op Kaart S.G. No. 5266/49, en goedgekeur deur die Landmeter-generaal van Natal op 25 Januarie 1950.
(2) Fort Pearson....	Geleë in die distrik Victoria, in die Provinsie Natal, soos aangedui op Kaart S.G. No. 5267/49 en goedgekeur deur die Landmetergeneraal van Natal op 25 Januarie 1950.
(3) Fort Tenedos....	Geleë op Gedeelte A van perseel No. 15, Tugela No. 8876, in die distrik Zoeloeland, in die Provinsie Natal, soos aangedui op Kaart S.G. No. 5265/49 en goedgekeur deur die Landmeter-generaal van Natal op 25 Januarie 1950.

C. R. SWART,
Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap.

Pretoria,

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 2030.] [25 August 1950.

ARCHIVES COMMISSION.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to appoint, by virtue of the powers vested in him by section *five* of the Public Archives Act, 1922 (Act No. 9 of 1922), Dr. G. D. Scholtz as member of the Archives Commission for the period ending 30th September, 1952, *vice* Dr. A. L. Geyer who has resigned.

✱ No. 2056.] [25 August 1950.

FREE STATE TECHNICAL COLLEGE, BLOEMFONTEIN.—AMENDMENT OF SCHEME OF GOVERNMENT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by section *nine* of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), of the following amendment of the scheme of government of the Free State Technical College, Bloemfontein, which amendment takes effect after the lapse of thirty days as from the date of this notice:—

In the first paragraph, delete the words "one by the Motor Trader's Association, Bloemfontein; and one by the System Manager of the South African Railways and Harbours, Bloemfontein", and substitute the following therefor: "one by the South African Motor Industry Employers' Union, Orange Free State Branch, Bloemfontein, and one by the South African Railways".

✱ No. 2077.] [25 August 1950.

PRETORIA TECHNICAL COLLEGE.—AMENDMENT TO SCHEME OF GOVERNMENT.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by section *nine* of the Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), of the following amendment to the scheme of government of the Pretoria Technical College, which amendment shall take effect after thirty days from the date of this notice:—

In paragrap 1, after the words: "Three co-opted by the Council of the College", insert the following words:—

"One by the South African Railways".

✱ No. 2078.] [25 August 1950.

PROCLAMATION OF MONUMENT.

It is hereby notified for general information that I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Education, Arts and Science, have declared, by virtue of the powers in me vested by section *eight* (1) (*a*) of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Act, 1934 (Act No. 4 of 1934), the following as a monument:—

Object.	*Description.*
(1) Ultimatum Tree..	Situate on Crown Land in the County of Victoria, Province of Natal, as set out in Diagram S.G. No. 5266/49, and approved by the Surveyor-General of Natal on 25th January, 1950.
(2) Fort Pearson....	Situate in the County of Victoria, Province of Natal, as set out in Diagram S.G. No. 5267/49, and approved by the Surveyor-General of Natal, on 25th January, 1950.
(3) Fort Tenedos....	Situate of Sub A of Lot No. 15 Tugela No. 8876 in the County of Zululand, Province of Natal, as set out in Diagram S.G. No. 5265/49, and approved by the Surveyor-General of Natal, on 25th January, 1950.

C. R. SWART,
Minister of Education, Arts and Science.

Pretoria,

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 2071.] [25 Augustus 1950.

BESMETTE GEBIEDE.—OOSKUSKOORS, NATAL.

Nademaal die Minister van Landbou, na ontvangs van 'n rapport, ingevolge subartikels (2) en (3) van artikel *nege* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, behoorlik by wyse van 'n skriftelike kennisgewing gedien op 'n grondeienaar die grond binne die gebied hieronder beskryf, tot 'n besmette gebied verklaar het, het hy ook, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van genoemde artikel van genoemde Wet, soos gewysig, die verklaring gedoen in verband met 'n besmette gebied soos hieronder omskryf:—

Gebied.—Die plaas Greenways (W. Riddle) in die distrik Pietermaritzburg.

* No. 2072.] [25 Augustus 1950.

NEWCASTLE-SIEKTE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

Alle eienaars van pluimvee of persone wat toesig hou oor pluimvee in die distrikte Pinetown, Umlazi en Umzinto in die Provinsie Natal, moet sodanige pluimvee eenkeer binne 'n tydperk van ses maande vanaf die datum van publikasie van hierdie bevel asook te eniger tyd binne sodanige tydperk as wat deur 'n Staatsveearts vasgestel word met die lewende virus-entstof van Newcastle-siekte, deur 'n Staatsveearts goedgekeur, inent.

Vir die toepassing van hierdie bevel sluit „pluimvee" huishoenders, huiskalkoene, huiseende, huisganse, huistartentale en die kuikens en kleintjies van al hierdie voëls in.

* No. 2073.] [25 Augustus 1950.

VERPLIGTE DIP VAN BEESTE.—NATAL.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, het die Minister van Landbou as volg beveel:—

1. Elke eienaar van beeste in die gebied vermeld in die aangehegte Bylae, moet op die wyse soos hierna omskryf—

(*a*) die beeste driekeer binne elke tydperk van veertien dae dip met tussenpose van minstens vier dae en hoogstens vyf dae tussen een dipping en die volgende; en

(*b*) die beeste ontsmet deur—

(i) die hare aan hulle ore en sterte elke een-en-twintigste dag af te knip; en

(ii) die beeste driekeer binne die tydperk van veertien dae met die hand te behandel met tussenpose van minstens vier dae en hoogstens vyf dae tussen een behandeling en die volgende; en op die tye binne die tydperke wat die Staatsveearts in die betrokke gebied vasstel.

2. Die beeste moet gedip word in 'n vyfdaagse dipvloeistof ooreenkomstig die metodes uiteengesit in Goewermentskennisgewing No. 1268 van 1929 en enige wysigings daarvan.

3. Die hare aan die ore en die sterte van die beeste mag nie langer as 'n kwartduim wees nadat dit geknip is nie.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

* No. 2071.] [25 August 1950.

INFECTED AREAS: EAST COAST FEVER, NATAL.

Whereas the Minister of Agriculture upon receiving a report in terms of sub-sections (2) and (3) of section *nine* of the Disease of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, has duly, by written notice served upon an owner of land, declared the land falling within the area specified hereunder to be an infected area, the Minister has also, under the powers vested in him by sub-section (4) of the said section of the said Act, as amended, made the declaration of an infected area as specified hereunder:—

Area.—The farm Greenways (W. Riddle) in the Pietermaritzburg District.

* No. 2072.] [25 August 1950.

NEWCASTLE DISEASE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Disease of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, ordered as followes:—

Every owner of poultry or person in charge of poultry within the Pinetown, Umlazi and Umzinto Districts in the Province of Natal, shall vaccinate such poultry with Newcastle Disease Live Virus Vaccine, approved by a Government Veterinary Officer, once within a period of six months from the date of this order and at such times within such period as may be fixed by Government Veterinary Officer.

For the purpose of this order "poultry" shall include domestic fowls, domestic turkeys, domestic ducks, domestic geese, domestic guinea-fowls and the young of all such birds.

* No. 2073.] [25 August 1950.

COMPULSORY DIPPING OF CATTLE.—NATAL.

Under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Disease of Stock Act 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

1. Every owner of cattle in the area mentioned in the Schedule hereto, shall in the manner hereinafter specified—

(*a*) dip such cattle three times within every period of fourteen days at intervals of not less than four days and not more than five days between any two dippings; and

(*b*) disinfect such cattle—

(i) by clipping the hair on the ears and tails of such cattle every twenty-first day; and

(ii) by handdressing such cattle three times within every period of fourteen days at intervals of not less than four days and not more than five days between any two handdressings; and at such times within those periods as may be fixed by the Government Veterinary Office in the area affected.

2. The cattle shall be dipped in a five-day dipping liquid according to the methods set out in Government Notice No. 1268 of 1929 and any amendment thereof.

3. The hair on the ears and tails of the cattle shall be clipped to a length of not more than one-quarter inch.

4. Die beeste moet met die hand behandel word onmiddellik nadat hulle uit die dipbak kom en die behandeling moet bestaan uit die aanwending aan die binneste oppervlakte van die ore en aan die haarlose aarsgedeelte reg onder die stertwortel van 'n bosluisdodende preparaat waarvan die sterkte nie minder is as die van 'n wateroplossing bevattende 0·24 persent arsenigoksied (As_2O_3) nie.

5. Vir die toepassing van hierdie bevel sluit „beeste" waterbuffels in.

6. Hierdie bevel tree in werking op datum van publikasie in die *Staatskoerant*.

7. 'n Eienaar wat versuim om hierdie bevel na te kom, stel hom bloot aan die strafbepalings voorgeskryf in artikel *een-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911, soos gewysig.

BYLAE.

Gebied.

(*a*) *Camperdown.*—Die gebied bestaande uit die plase Blue Hills en Edelweiss, in die distrik Camperdown.

(*b*) *Pietermaritzburg.*—(1) Die gebied bestaande uit die plase Holmdene (C. Lightbody), Brooklyn Hillside en Holmdene (A. Ford) in die distrik Pietermaritzburg.

(2) Die plaas Greenways (W. Riddle) in die distrik Pietermaritzburg.

✱ No. 2095.] [25 Augustus 1950.

Onderstaande brandmerke is gedurende die kwartaal geëindig 31 Maart 1950 toegewys en geregistreer kragtens „The Great Stock Brand Ordinance", 1904 (Ordonnansie No. 15 van 1904, Transvaal):—

4. Handdressing shall be affected immediately after the cattle have emerged from the dipping tank and shall consist of the application to the inside surface of the ears and to the hairless anal region immediately below the root of the tail of a tick-destroying preparation, the activity of which shall not be less than that of an aqueous solution containing 0·24 per cent. arsenious oxide (As_2O_3).

5. For the purpose of this order "cattle" shall include water buffalo.

6. This order shall come into effect on the date of publication in the *Gazette*.

7. Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed in section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act, 1911, as amended.

SCHEDULE.

Area.

(*a*) *Camperdown.*—The area comprising the farms Blue Hills and Edelweiss in the Camperdown District.

(*b*) *Pietermaritzburg.*—(1) The area comprising the farms Holmdene (C. Lightbody) Brooklyn, Hillside and Holmdene (A. Ford) in the Pietermaritzburg District.

(2) The farm Greenways (W. Riddle) in the Pietermaritzburg District.

✱ No. 2095.] [25 August 1950.

The following brands have been duly allotted and registered in terms of the Great Stock Brands Ordinance, 1904 (Ordinance No. 15 of 1904, Transvaal), during the quarter ended 31st March, 1950:—

Brandmerknommer. *No. of Brand.*	Brandmerk. *Brand.*	Naam van eienaar. *Name of Owner.*	Adres. *Address.*	Distrik. *District.*	Sertifikaatnommer. *No. of Certificate.*	Registrasiedatum. *Date of Registration.*
1	△ L1	Lotz, Frans Jacobus	Mooigenoeg, Amersfoort	Amersfoort	1/50	3/2/50
2	◇ ⊂2	Spitskop-skut—Pound, Nel, Jan	Spitskop, Pk.—P.O. Belfast	Belfast	3 (*a*)	26/1/50
3	⊂ 3 T	Thorburn, Stephen Keith	Posbus—P.O. Box 56, Machadodorp	Belfast	61	4/2/50
4	T 7 G	Grobler, Hendrik Stephanus	Posbus—P.O. Box 224, Bethal	Bethal	714	17/1/50
5	T 2 B	Barnard, Marthinus Cornelius	Posbus—P.O. Box 111, Leslie	Bethal	715	8/3/50
6	T 5 B	Berger, Reuben	Onverwacht, Pk.—P.O. Kriel	Bethal	716	10/3/50
7	T 2M	Meiring, Sussanna Elizabeth Hendrika	Posbus—P.O. Box 151, Bethal	Bethal	717	10/3/50
8	⊃1 X	Nel, Llewellyn Digby Henri	Rietgat, Pk.—P.O. Mamagalieskraal	Brits	361	25/1/50
9	⊃5 H	Heckert, Johan Balthazar	Pk.—P.O. Hoëwal	Brits	362	27/1/50
10	⊃ U2	du Toit, J. A. P.	Perseel—Plot No. 115, Sandfontein, Pk.—P.O. Brits	Brits	363	30/1/50
11	⊃8 F	van der Schyff, Jan Hendrik	Rooikoppies No. 44, Pk.—P.O. Vasval	Brits	365	13/2/50
12	⊃ R9	de Beer, Philippus Johannes	Beestekraal, Pk.—P.O. Beestekraal, oor—via Brits	Brits	366	22/2/50
13	⊃0 G	Engelbrecht, Hermanus Nicolaas	Bokfontein, Pk.—P.O. Jacksonstuin	Brits	367	22/2/50
14	⊃5 G	Vosloo, Jacobus Petrus	Sanddrift, Pk.—P.O. Hoëwal	Brits	368	28/2/50
15	⊃1 U	Roos, Philippus Petrus	Mamagalieskraal, Pk.—P.O. Mamagalieskraal	Brits	369	2/3/50
16	◇♡3	Riekert, Gerhardus Marthinus Maritz	Welverdiend, Pk.—P.O. Pienaarsrivier	Bronkhorstspruit	32E	25/1/50
17	♡7 B	Breytenbach, Jacob Conrad Velde	Andersenstraat—Street 10, Pretoria	Bronkhorstspruit	33E	15/2/50
18	♡ B4	Behr, Adolf	Leeuwfontein, Verena	Bronkhorstspruit	34E	17/2/50
19	∩4 E	Eales, Thomas Benjamin	Hoofdstraat—Street, Christiana	Christiana	48	24/3/50
20	∃6 R	Zandspruit, Syndicate	Pk.—P.O. Sheepmoor	Ermelo	852	30/1/50
21	E E9	de Mirillac, Charles William Godfrey Marie	P/a—C/o W. Pienaar "Glory", Amsterdam	Ermelo	854	27/3/50
22	f 1 B	Besaans, Ewout Johannes Marienus	Posbus—P.O. Box 3, Groblersdal	Groblersdal	59	14/1/50
23	f S7	Smith, Stephanus Christiaan	Welteverde, Pk.—P.O. Maleeuwskop	Groblersdal	60	23/1/50
24	H5 U	Strydom, Erasmus Albertus	Modderbult, Pk.—P.O. Balfour	Heidelberg (Tvl.)	671	14/1/50
25	H6 U	Kriek, Johan Christiaan	Modderbult, Pk.—P.O. Balfour	Heidelberg (Tvl.)	672	14/1/50
26	H4 U	Davis, Paul	Kromdraai, Pk.—P.O. Heidelberg, Tvl.	Heidelberg (Tvl.)	673	6/2/50
27	⊁4 C	Kirsten, Charel Frederik	Goedevooruitzicht, Pk.—P.O. Cyferkuil	Klerksdorp	282	2/3/50
28	⊥6 L	Pretorius, Willem Lodewikus	Grootpan, Pk.—P.O. Grootpan, oor—via Koster	Lichtenburg	13/50	23/1/50
29	≺8 V	Vosloo, Johannes Jacobus	Doornhoek, Pk.—P.O. Krugerspos	Lydenburg	2302	2/2/50
30	≺A7	Ackermann, Cornelius Floris	St. George, Pk.—P.O. Sarahshof	Lydenburg	2303	25/2/50
31	M1 ≺	Rall, Yvonne	Ophir, Ps.—P.B. No. 360, Zeerust	Marico	1917	16/1/50
32	M ⋚5	Jooste, Christoffel Hermanus	Nietverdiend, Ps.—P.B. 371, Zeerust	Marico	1918	24/1/50
33	M ⊐6	Furstenburg, Johannes Cornelius	Rietgat, Ps.—P.B. 347, Zeerust	Marico	1919	30/1/50
34	M ⊃6	Lemmer, Gideon George	Kareelaagte No. 81, Pk.—P.O. Ramathlabama	Marico	1920	30/1/50

Brandmerknommer. *No. of Brand.*	Brandmerk. *Brand.*	Naam van eienaar. *Name of Owner.*	Adres. *Address.*	Distrik. *District.*	Sertifikaatnommer. *No. of Certificate.*	Registrasiedatum. *Date of Registration.*
35	M 6	Badenhorst, Lourence Petrus	Posbus—P.O. Box 83, Piet Retief	Marico	1921	30/1/50
36	M 0	Liebenberg, Izak Petrus Albertus	Doornlaagte, Pk.—P.O. Zwartfontein, oor—via Zeerust	Marico	1922	31/1/50
37	M1	Prins, Stephanus Johannes	Medford Park, Ps.—P.B. 344, Zeerust	Marico	1923	2/2/50
38	M 3	van der Westhuizen, Jacobus Gideon	Enzelsberg, Pk.—P.O. Enzelsberg	Marico	1924	9/2/50
39	M 9	Roos, Johan Sybert	Lotteringskraal, Pk.—P.O. Vaalkop	Marico	1925	11/2/50
40	M 8	Visser, Susanna Catharina	Posbus—P.O. Box 62, Zeerust	Marico	1926	23/2/50
41	M5	Lemmer, Daniel Rudolph Oosthuizen	Doornlaagte, Ps.—P.B. No. 370, oor—via Zeerust	Marico	1927	20/3/50
42	M4	Joubert, Hendrik Lodewyk	Ps.—P.B. Doornhoek, oor—via Zeerust	Marico	1928	30/3/50
43	G 9	Marx, Andries Alwyn (Jnr.)	Rietvlei, Pk.—P.O. Pan	Middelburg, Tvl.	1986	7/2/50
44	mH 0	Muller, Hermanus Petrus	Alkmaar, Pk.—P.O. Alkmaar	Nelspruit	149	10/2/50
45	L1	Gon, Josef en—and Levin Bene	Bankstraat—Street 105, Nigel; Commissionerstraat—Street 10, Nigel	Nigel	32	27/2/50
46	M 0	Olckers, Frans Christiaan	Orleans, Pk.—P.O. Marnitz	Potgietersrust	1062	3/1/50
47	M1	Beyers, Lourens Erasmus en—and Beyers, Cornelis Pieter	Soutkloof, Ps.—P.B. 532, Potgietersrust	Potgietersrust	1063	11/1/50
48	◇M 0	Trollope, Joseph Overton	Droëvlei Skut—Pound, Pk.—P.O. Swartwater	Potgietersrust	1064	31/1/50
49	◇M6	Henning, Tjaart Johannes	Reward Skut—Pound, Ps.—P.B. 29, Potgietersrust	Potgietersrust	1065	31/1/50
50	M 0	Coetzee, Gert Abraham Petrus	Skaapplaas, Pk.—P.O. Koperspruit	Potgietersrust	1066	4/2/50
51	M 5	Grobbelaar, Johan Hendrik Kok	Potgieterstraat—Street 27, Potgietersrust	Potgietersrust	1067	28/2/50
52	M 7	Schoeman, Johannes Elizabertus	Old Jeff, Pk.—P.O. Marnitz	Potgietersrust	1068	1/3/50
53	M 4	Pretorius, Marthinus Wessel	Hoofdstraat—Street 15, Potgietersrust	Potgietersrust	1069	6/3/50
54	◇M7	Mahne, Johannes Mattheus	De Draai Skut—Pound, Pk.—P.O. Woudkop	Potgietersrust	1070	9/3/50
55	M1	Fourie, Pieter Johannes Jacobus	P/a—C/o J. H. Grobbler, Swartbult, Ps.—P.B. Swartbult	Potgietersrust	1071	10/3/50
56	M 2	Coetzee, Jacobus Cornelius van Staden	Caledonia, Pk.—P.O. Tomburke	Potgietersrust	1072	13/3/50
57	2 J	Jonker, Andries Johannes	Hartebeespoort, Pk.—P.O. Potchefstroom	Potchefstroom	1507	19/1/50
58	1B	van Baalen, Jacobus Michgal	Eigenaarsfontein, Pk.—P.O. Fochville	Potchefstroom	1508	17/3/50
59	3	Gouws, J. M	Posbus—P.O. Box 736, Pretoria	Pretoria	3754	26/1/50
60	5	Smit, Petrus Jacobus	Van Riebeecklaan—Avenue 93, Lyttelton	Pretoria	3755	28/1/50
61	7	Opperman, Aletta Johanna Duvenhage	Berglaan-uitbreiding—Extension, Pretoria-Noord—North	Pretoria	3756	15/3/50
62	R 1	Smit, J. H	Broadvale, Pk.—P.O. Broadvale	Rustenburg	4224	5/1/50
63	R1	Coetzee, A. J	Posbus—P.O. Box 55, Rustenburg	Rustenburg	4225	17/1/50
64	R 1	Esterhuizen, J. C	Kafferskraal, Pilaansberg	Rustenburg	4226	10/2/50
65	R 1	Barnard, S. G	Maricodrift, Rustenburg	Rustenburg	4227	10/2/50
66	R1	Henn, J. B	Vlakte, Pk.—P.O. Lindleyspoort	Rustenburg	4228	10/2/50
67	R 1	Haywood, J. H	Driefontein, Pk.—P.O. Pilansberg	Rustenburg	4229	18/2/50
68	R 3	van Rensburg, J. J. Janse	Grootfontein, Pk.—P.O. Rooibosbult	Rustenburg	4230	20/2/50
69	R 3	Viljoen, J. A	Grootfontein, Pk.—P.O. Rooibosbult	Rustenburg	4231	20/2/50
70	R 2	Engelbrecht, J. P. L	Witgalpan, Pk.—P.O. Sentrum	Rustenburg	4232	20/2/50
71	R 2	van Heerden, L. J	Rietfontein, Pk./P.O. Derby	Rustenburg	4233	22/2/50
72	R 0	Conradie, F. W	Posbus—P.O. Box 139, Rustenburg	Rustenburg	4234	22/2/50
73	R 0	Otterman, J. H. R. en—and R. Penzhorn	Pk.—P.O. Kroondal	Rustenburg	4235	27/2/50
74	R3	Conradie, G. J. F	Posbus—P.O. Box 139, Rustenburg	Rustenburg	4236	3/3/50
75	R 1	Grusin, George	Posbus—P.O. Box 14, Koster	Rustenburg	4237	6/3/50
76	R2	Cronje, S. J	Schailok, Pk.—P.O. Moedwil, Rustenburg	Rustenburg	4238	9/3/50
77	R1	Erasmus, L. F	Posbus—P.O. Box 25, Virginia, O.V.S.—O.F.S.	Rustenburg	4239	9/3/50
78	R 2	Beckett, W. L	Ps.—P.B. 1062, Rustenburg	Rustenburg	4240	9/3/50
79	R7	Swart, J. J	Pretoria No. 478, Pk.—P.O. Kayaseput	Rustenburg	4241	14/3/50
80	R 3	Erasmus, L. M	Patrysvlei, Pk.—P.O. Sentrum	Rustenburg	4242	17/3/50
81	R 7	van Wyk, J. W	Ps.—P.B. 1078, Rustenburg	Rustenburg	4243	18/3/50
82	R7	van Dalen, N. C	Kerkstraat—Street 148, Rustenburg	Rustenburg	4244	25/3/50
83	R 4	Murray, J	„Warwick", Pk.—P.O. Sentrum	Rustenburg	4245	27/3/50
84	R3	Rautenbach, J. H	Kerkstraat—Street, Rustenburg	Rustenburg	4246	27/3/50
85	R0	Lagesen, O	Bethanie, Pk.—P.O. Thabazimbi	Rustenburg	4247	29/3/50
86	S 1	Strydom, Johannes Andries	Posbus—P.O. Box 30, Platrand	Standerton	640	13/1/50
87	S7	Erasmus, Nicolaas Jacobus	Uitkyk, Pk.—P.O. Hoogekraal	Standerton	641	17/1/50
88	S 7	Schoeman, Petrus Johannes	Posbus—P.O. Box 46, Holmdene	Standerton	642	31/1/50
89	S 7	Lourens, Petrus Lafras	Grootfontein, Pk.—P.O. New Denmark	Standerton	643	25/2/50
90	V8	van Vuren, Johannes Petrus Jacobus	P/a—C/o G. H. Schepper, Bulskop, Pk.—P.O. Klipplaatdrift	Ventersdorp	234	16/1/50
91	E7	de Vries, Abraham Hermanus	Makokskraal, Ventersdorp	Ventersdorp	235	29/3/50
92	W 5	Kirsten, Philippus Jacobus	Rustenburg No. 517, Pk.—P.O. Monte Christo	Waterberg	2992	17/1/50
93	W 3	Eckard, Martin Gottlieb	Sandrivier, Pk.—P.O. Ellis-Ras	Waterberg	2993	19/1/50
94	W 9	Groenewalt, Johannes Lukas	Doornkom, Kareefontein, Nylstroom	Waterberg	2994	1/3/50
95	W 5	Lensley, Louw Christiaan de Klerk	Tweestroom, Pk.—P.O. Alma	Waterberg	2995	8/3/50
96	W 6	Kuhn, Gert Johannes Corneleus	Witkop, Pk.—P.O. Steenbokpan, oor—via Vaalwater	Waterberg	2997	17/3/50
97	W2	Swart, George Frederick	Swartkloof, Pk.—P.O. Homingfontein	Waterberg	2998	18/3/50
98	W 2	Terblanche, Petrus Johannes Hendrik Stephanus	Rietspruit, Pk.—P.O. Mabula	Waterberg	2999	24/3/50
99	◇ 2	van Zyl, Christiaan Jacobus Hendrik Christoffel	Heuwelfontein, Pk.—P.O. Kendal	Witbank	1/50	7/1/50
100	N7	Great North Meat Supply	Posbus—P.O. Box 73, Messina	Zoutpansberg	2192	7/1/50
101	C 7	Cronje, Jan Hendrik	Warrender, Ps.—P.B. Dirleton	Zoutpansberg	2193	7/1/50
102	Y7	Wright, John	Waterpoort	Zoutpansberg	2194	7/1/50
103	S7	Steyn, Martienus Johannes	Derby, Pk.—P.O. de Gracht, oor—via Waterpoort	Zoutpansberg	2195	9/1/50
104	V8	van Dyk, Jacobus Nicolaas	Posbus—P.O. Box 57, Messina	Zoutpansberg	2196	14/1/50
105	L0	Albasini, Johannes Jurgens	Goedehoop, Louis Trichardt	Zoutpansberg	2197	10/2/50
106	V9	van der Merwe, Jan Johannes	Bleshoender, Pk.—P.O. Sethonoglwa, oor—via Waterpoort	Zoutpansberg	2199	23/3/50

BRANDMERKE VAN NATURELLE.—NATIVE BRANDS.

Brandmerknommer. *No. of Brand.*	Brandmerk. *Brand.*	Naam van eienaar. *Name of Owner.*	Adres. *Address.*	Distrik. *District.*	Sertifikaatnommer. *No. of Certificate.*	Registrasiedatum. *Date of Registration.*
1	3 ⊃E	Molthamme, Elon	Posbus—P.O. Box 13, De Wildt	Brits	50	25 1/50
2	♡W8	Chipa, Hendrick	De Putten, Pk.—P.O. Gentsepan	Bronkhorstspruit	13	9/2/50
3	E 6 E	Ebedes, Solomon	Joubertstraat—Street, Ermelo	Ermelo	853	4/3/50
4	7 B X	Mohlaba, Ben	Julesburg, Pk.—P.O. Letaba	Letaba	1/50	21/2/50
5	L M6	Abner, Mtshemla	Pk.—P.O. Bakerville	Lichtenburg	1	6/1/50
6	L F 1	Lethoba, Frank	Roosplaas, Dist. Lichtenburg	Lichtenburg	2/50	9/1/50
7	L M5	Malibe, Abram	Bodibe, Lichtenburg	Lichtenburg	3/50	9/1/50
8	L 1M	Mohlama, Agos	Roosplaas, Lichtenburg	Lichtenburg	4/50	9/1/50
9	L P 5	Motsuenyane, Phillip	Brooksby, Pk.—P.O. Youngsbury	Lichtenburg	5/50	9/1/50
10	L P 4	Phage, Lotie	Brooksby, Pk.—P.O. Youngsbury, Lichtenburg	Lichtenburg	6/50	9/1/50
11	L R 3	Ramasilo, Isaak	Bodibe, Lichtenburg	Lichtenburg	7/50	9/1/50
12	L Z 1	Mabe, Zagarias	Kapsteel, Pk.—P.O. Bodibe	Lichtenburg	8/50	9/1/50
13	L M2	Mooki, Jacob	Enselsrust, Lichtenburg	Lichtenburg	9/50	13/1/50
14	L F 3	Mabaso, Foorman	Enselsrust, Lichtenburg	Lichtenburg	10/50	13/1/50
15	L 2 P	Phatedi, Mesback	Gelukspan, Lichtenburg	Lichtenburg	11/50	13/1/50
16	L J 1	Lethoba, John	Gelukspan, Lichtenburg	Lichtenburg	12/50	13/1/50
17	MN 5	Mokiteane, Elias	Weltevreden, Pk.—P.O. Overyzel	Potgietersrust	196	1/3/50
18	MN 4	Motloung, Kleinbooi	Weltevreden, Pk.—P.O. Overyzel	Potgietersrust	197	1/3/50
19	V Q 7	Kgope, Zachariah	Tweefontein, p/a—c/o Dilopye School, Pk.—P.O. Hammanskraal	Pretoria	3193	9/1/50
20	V Q 9	Motluung, Thys	Witkoppies No. 155, Olifantsfontein	Pretoria	3194	16/1/50
21	V 3 Q	Maifadi, Michael	Bulawayostraat—Street 389, Lady Selbourne	Pretoria	3195	18/1/50
22	R Z 8	Nosilela, Isaac	Boschfontein, Pk.—P.O. Rustenburg	Rustenburg	1526	23/1/50
23	R C 5	Kgalege, A	Witfontein, Rustenburg	Rustenburg	1528	10/2/50
24	R 9 H	Phiri, April	Dwaalpan, Pk.—P.O. Makoppa	Rustenburg	1529	10/2/50
25	R 6 H	Mokganye, J	Doornlaagte, Rustenburg	Rustenburg	1530	14/2/50
26	R U 2	Segoene, Saul	Nooitgedacht, Pk.—P.O. Bosspruit	Rustenburg	1531	20/2/50
27	R F 8	Khumoane, Offen	Phokeng, Rustenburg	Rustenburg	1532	18/3/50
28	R C 7	Mesetsie, J	Ps.—P.B. 1078, Rustenburg	Rustenburg	1533	18/3/50
29	R 4 G	Makgale, Abizay	Pk.—P.O. Phokeng	Rustenburg	1534	5/1/50
30	R C 6	Danke, Reuben	Modderkuil, Ps.—P.B. Saulspoort	Rustenburg	1535	5/1/50
31	W 4	Selome, Thomas Molawa	Sterkstroom, Pk.—P.O. Sterkbrug, oor—via Vaalwater	Waterberg	1272	7/2/50
32	W R 1	Baloyi, Andries	Kameelfontein, Pk.—P.O. Mosams, oor—via Vaalwater	Waterberg	1273	14/2/50
33	W S 4	Seklako, Kleinbooi	Rhebokhoek, Pk.—P.O. Elmeston	Waterberg	1274	22/3/50

BRANDMERKE OORGEDRA.—BRANDS TRANSFERRED.

Brandmerknommer. *No. of Brand.*	Brandmerk. *Brand.*	Oorgedra van. *Transferred from.*	Oorgedra aan. *Transferred to.*	Adres. *Address.*	Distrik. *District.*	Sertifikaatnommer. *No. of Certificate.*	Oordragsdatum. *Date of Transfer.*
1	⌀ A1	van Tonder, A. G. F.	Potgieter, Marthinus Johannes	Klipkop, Pk.—P.O. Havana	Brits	364	7/2/50
2	LD2	de Nysschen, M. A.	Moller, Ernst Lodewikus	Sluipsteen, Coligny	Lichtenburg	248/19	22/2/50
3	MV1	Viljoen, C. J. (Mevr.)	Viljoen, P. J.	Paardevlei No. 62, Marico	Marico	—	16/1/50
4	M⌐1	Labuschagne, S. J.	Greeff, P. Z.	Petrusdam, Pk.—P.O. Blairbeth	Marico	—	—
5	M⊄8	du Plessis, Ester Aletta (Mevr.)	du Plessis, Thomas Arnoldus Petrus	Paardevlei, Pk.—P.O. Lucerne	Marico	—	21/1/50
6	ЯW O	Bellamy & Lambie (Pty.) Ltd.	Walwyn, Leslie Wilfred	Lamwel Huis—House, 7 The Crescent, Village Main, Johannesburg	Rustenburg	—	9/1/50
7	O Я A	Otto, Adam	Otto, Jan Christoffel	4de Straat—Street 76A, Boksburg-Noord—North	Rustenburg	—	3/1/50
8	WW8	Wolmarans, Sarel Johannes Philippus (Snr.)	Wolmarans, Sarel Johannes Philippus (Jnr.)	Ellis-Ras	Waterberg	2996	11/3/50
9	O'7 J	Albasini, J. J	Albasini, J.	Posbus—P.O. Box 21, Louis Trichardt	Zoutpansberg	2198	14/3/50

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 2070.] [25 Augustus 1950.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

VLEIS EN VIS EN HUL PREPARATE.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee-en-veertig* en subartikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, voornemens is om die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930,

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2070.] [25 August 1950.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

MEAT AND FISH AND THEIR PREPARATIONS.

AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, in terms of the powers vested in him by section *forty-two* and sub-section (2) of section *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, intends amending the regulations promulgated under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as

soos van tyd tot tyd gewysig, te wysig deur subregulasies (1) tot en met (5) van regulasie 14 deur die volgende subregulasies te vervang:—

„ (1) (*a*) Vleis is die skoon, gesonde en voedsame vleis van diere en voëls wat gewoonlik as voedsel gebruik word en sluit in weefselvet, afval, lewer, niertjies, die hart, longe, alvleesklier, harsings en tong. Indien dit as 'n besondere soort of preparaat van vleis verkoop word, of van 'n etiket voorsien is waarop die soort, samestelling of oorsprong daarvan genoem word, moet dit ooreenkom met die beskrywing of etiket.

(*b*) Maer vleis is vleis waaraan geen vet vassit nie.

(2) (*a*) Verwerkte vleis en vervaardigde vleisprodukte, vermeng of nie-vermeng, kan gewone sout, salpeter (natrium- of kaliumnitraat), suiker, asyn speserye en veroorloofde kleurstowwe bevat, maar geen ander vreemde stowwe nie, behalwe dat dit natrium- of kaliumnitriet wat as natriumnitriet bereken word, in verhoudings van hoogstens 200 dele per miljoen in die klaar artikel, kan bevat.

(*b*) Gemaalde vleis beteken die gemaalde skeletspierstelsel van 'n dier wat gewoonlik as voedsel gebruik word en dit moet minstens 2 persent proteïenstikstof bevat. Dit mag geen bederfwerende of meelagtige of ander vreemde stowwe bevat nie.

(OPMERKING.—Hierdie regulasie bepaal dat gemaalde vleis minstens 60 persent maer vleis en hoogstens 6 persent bygevoegde water moet bevat.)

(3) Alle tipes wors, worsvleis, polonie, serwelate, vleisdeeg, vleisrol en soortgelyke artikels wat vleis en vulsel bevat, moet gemaak word van die skoon, gesonde en voedsame vleis van diere en voëls wat gewoonlik as voedsel gebruik word, met speserye en geursel, met of sonder voedsame meelagtige of ander plantaardige stowwe, met dien verstande dat—

(*a*) beeswors en beesworsvleis van die skeletspierstelsel en vet van die bees gemaak moet word en dit minstens 1·75 persent proteïen-stikstof en hoogstens 6 persent stysel moet bevat;

(OPMERKING.—Hierdie regulasie bepaal dat wors minstens 75 persent vleis en vet moet bevat.)

(*b*) varkwors en varkworsvleis van die skeletspierstelsel en vet van die vark gemaak moet word en dit minstens 1·5 persent proteïen-stikstof en hoogstens 6 persent stysel moet bevat;

(OPMERKING.—Hierdie regulasie bepaal dat wors minstens 75 persent vleis en vet moet bevat.)

(*c*) 'n Vleisrol 'n mengsel is van gemaalde vleis wat gekook is, met of sonder graan, sout, speserye, melk of eiers en in 'n rol saamgepers is en minstens 1·5 persent proteïen-stikstof moet bevat. Indien dit 'n beskrywende naam dra, moet dit daarmee ooreenstem;

(*d*) alle produkte, uitgesonderd dié wat onder (*a*), (*b*) en (*c*) hierbo genoem is, moet minstens 75 persent vleis bevat;

(*e*) in alle gevalle waar dit nodig is om proteïenstikstofwaarde in vleisgehalte om te sit, is die formule wat gebruik moet word: Persentasie vleis = (persentasie proteïen-stikstof × 30) + persentasie vet.

(4) (*a*) Vleisekstrak is die produk wat verkry word wanneer vars vleis met water geëkstraheer word en die vloeibare gedeelte deur verdamping gekonsentreer word nadat die vet verwyder is, en dit moet in die totaal minstens 75 persent vaste stowwe bevat waarvan hoogstens 27 persent as, hoogstens 12 persent natrium-chloried (bereken volgens totale hoeveelheid chloor wat aanwesig is), hoogstens ses-tiendes persent vet en minstens 8 persent stikstof moet wees.

amended from time to time, by the substitution for sub-regulations (1) to (5), inclusive, of regulation 14 of the following sub-regulations:—

"(1) (*a*) Meat shall be the clean, sound and wholesome flesh of animals and birds normally used as food and shall include tissue fat, tripe, liver, kidneys, heart, lungs, pancreas, brains and tongue. If it is sold as a particular kind or preparation of meat or bears a label stating its kind, composition or origin, it shall correspond to the description or label.

(*b*) Lean meat shall be meat without any adhering fat.

(2) (*a*) Processed meat and manufactured meat products, simple or mixed, may contain common salt, saltpetre (sodium or potassium nitrate), sugar, vinegar, spices and permitted colouring matter, but no other foreign substances, except that it may contain sodium or potassium nitrite calculated as sodium nitrite in proportions not exceeding 200 parts per million in the finished article.

(*b*) Minced meat shall mean the minced skeletal musculature of any animal normally used as food and shall contain not less than 2 per cent. of protein nitrogen. It shall not contain any preservative or farinaceous or other foreign substance.

(NOTE.—This regulation provides for a minced meat containing not less than 60 per cent. of lean meat, and not more than 6 per cent. of added water.)

(3) Sausages of all types, sausage meat, polonies, saveloys, meat paste, meat loaf and similar articles containing meat and "filler" shall be made from clean, sound and wholesome flesh of animals and birds normally used as food, with spices and seasoning, with or without wholesome farinaceous or other vegetable substances, provided that—

(*a*) beef sausages and beef sausage meat shall be made from the skeletal musculature and fat of the bovine, and shall contain not less than 1·75 per cent. of protein nitrogen and not more than 6 per cent. starch;

(NOTE.—This regulation provides for a sausage containing not less than 75 per cent. meat and fat.)

(*b*) pork sausages and pork sausage meat shall be made from the skeletal musculature and fat of the pig, and shall contain not less than 1·5 per cent. of protein nitrogen and not more than 6 per cent. starch;

(NOTE.—This regulation provides for a sausage containing not less than 75 per cent. meat and fat.)

(*c*) meat loaf shall be a mixture of minced, cooked meat, with or without cereal, salt, spices, milk or eggs, pressed into a loaf and shall contain not less than 1·5 per cent. protein nitrogen. If it bears a descriptive name it shall correspond thereto;

(*e*) all products, other than those mentioned in (*a*), (*b*) and (*c*) above, shall contain not less than 75 per cent. meat;

(*e*) in all cases where it is necessary to convert protein nitrogen value into meat content, the formula used shall be: Percentage meat = (percentage protein nitrogen × 30) + percentage fat.

(4) (*a*) Meat extract shall be the product obtained by extracting fresh meat with water, and concentrating the liquid portion by evaporation after the removal of fat, and shall contain not less than 75 per cent. of total solids of which not over 27 per cent. shall be ash, and not over 12 per cent. shall be sodium chloride (calcaluted from the total chlorine present), not over six-tenths per cent. shall be fat, and not less than 8 per cent. shall be nitrogen.

(*b*) Vleissap is die vloeibare gedeelte van spiervesel wat deur drukking of op 'n ander manier verkry word en wat gekonsentreer kan word deur verdamping by 'n temperatuur benede die stolpunt van die oplosbare proteïne. Die vaste stof moet hoogstens 15 persent as, hoogstens 2·5 persent natriumchloried (bereken volgens die totale hoeveelheid chloor wat aanwesig is), hoogstens 4 persent en minstens 2 persent fosforsuur (P_2O_5) en minstens 12 persent stikstof bevat.

(*c*) Peptone is die produkte wat berei word deur proteïenstowwe deur middel van ensieme of op 'n ander manier te laat verteer en dit moet minstens 50 persent proteose en peptone bevat.

(5) (*a*) Vis is die skoon, gesonde en voedsame vleis van alle soorte eetbare vis met inbegrip van skaal- en weekdiere. Indien dit as 'n besondere soort of preparaat van vis verkoop word of van 'n etiket voorsien is waarop die soort, samestelling of oorsprong daarvan genoem word, moet dit met die beskrywing of etiket ooreenstem.

(*b*) Vispreparate moet gemaak word van die skoon, gesonde en voedsame vleis van vis, met of sonder voedsame, meelagtige of ander plantaardige stowwe. Elkeen van hierdie artikels moet minstens 2 persent proteïenstikstof bevat.

(OPMERKING.—Hierdie regulasie bepaal dat vispreparate die ekwivalent van 75 persent vis moet bevat.)"

Belanghebbende persone of liggame word gevra om binne drie maande na die datum hiervan kritiek op hierdie konsepregulasies by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, in te dien.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 2032.] [25 Augustus 1950.

INTER-DEPARTEMENTELE KOMITEE VAN ONDERSOEK.—MISBRUIK VAN DAGGA AS GEWOONTEVORMENDE VERDOWINGSMIDDEL.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat bogenoemde komitee, wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 2347 van 4 November 1949 aangestel is, voornemens is om onderstaande plekke op die datums aangedui, te besoek ten einde getuienis af te neem:—

Oudtshoorn: Donderdag, 14 September 1950.

George: Vrydagmiddag en Saterdagmôre, 15 en 16 September 1950.

Knysna: Maandag, 18 September 1950.

Mosselbaai: Dinsdagmiddag en Woensdagmôre, 19 en 20 September 1950.

Paarl: Donderdag, 21 September 1950.

Stellenbosch: Vrydagmôre, 22 September 1950.

Eersterivier-werkkolonie: Vrydagmiddag, 22 September 1950.

Kaapstad: Maandag en Dinsdag, 25 en 26 September 1950.

Mamre-sendingstasie: Woensdagmôre, 27 September 1950.

Malmesbury: Woensdagmiddag, 27 September 1950.

Kraaifontein-werkkolonie: Donderdagmôre, 28 September 1950.

Persone en organisasies wat kennis van die onderwerp van hierdie ondersoek besit, word uitgenooi om voor die Komitee te verskyn ten einde getuienis af te lê of memorandums voor te lê. Diegene wat graag wil verskyn, word versoek om die plaaslike Volkswelsynbeampte of Magistraat minstens drie dae voor die datum van aankoms van die Komitee skriftelik daarvan te verwittig.

(*b*) Meat juice shall be the fluid portion of muscle fibre obtained by pressure or otherwise and may be concentrated by evaporation at a temperature below the coagulating point of the soluble proteins. The solids shall contain not more than 15 per cent. of ash, not more than 2·5 per cent. of sodium chloride (calculated from the total chlorine present), not more than 4 per cent. and not less than 2 per cent. of phosphoric acid (P_2O_5) and not less than 12 per cent. nitrogen.

(*c*) Peptones shall be products prepared by the digestion of protein material by means of enzymes or otherwise, and shall contain not less than 50 per cent. of proteoses and peptones.

(5) (*a*) Fish shall mean the clean, sound and wholesome flesh of all varieties of edible fish, which shall include crustaceans and molluscs. If sold as a particular kind or preparation of fish or bears a label stating its kind, composition or origin, it shall correspond with the description or label.

(*b*) Fish preparations shall be made from the clean, sound and wholesome flesh of fish with or without wholesome farinaceous or other vegetable substances. Every such article shall contain not less than 2 per cent. of protein nitrogen.

(NOTE.—This regulation lays down in effect that fish preparations must contain the equivalent of 75 per cent. of fish.)"

Interested persons or bodies are invited to submit criticism of these draft regulations within three months from the date hereof, to the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 2032.] [25 August 1950.

INTER-DEPARTMENTAL COMMITTEE OF INQUIRY.—ABUSE OF DAGGA AS HABIT-FORMING DRUG.

It is notified for general information that the above-mentioned Committee, which has been appointed in terms of Government Notice No. 2347 of 4th November, 1949, proposes visiting the following centres on the dates indicated in order to take evidence:—

Oudtshoorn: Thursday, 14th September, 1950.

George: Friday afternoon and Saturday morning, 15th and 16th September, 1950.

Knysna: Monday, 18th September, 1950.

Mossel Bay: Tuesday afternoon and Wednesday morning, 19th and 20th September, 1950.

Paarl: Thursday, 21st September, 1950.

Stellenbosch: Friday morning, 22nd September, 1950.

Eerste River Work Colony: Friday afternoon, 22nd September, 1950.

Cape Town: Monday and Tuesday, 25th and 26th September, 1950.

Mamre Mission Station: Wednesday morning, 27th September, 1950.

Malmesbury: Wednesday afternoon, 27th September, 1950.

Kraaifontein Work Colony: Thursday morning, 28th September, 1950.

Persons and organizations who possess knowledge of the subject of this inquiry are invited to appear before the Committee in order to give evidence or to submit memoranda. Those who wish to appear are requested to send written notification thereof to the local Social Welfare Officer or Magistrate at least three days before the date of arrival of the Committee.

✱ No. 2057.] [25 Augustus 1950.

MUNISIPALITEIT LYDENBURG.–VERORDENINGE UITGEVAARDIG DEUR DIE STADSRAAD VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN LYDENBURG MET BETREKKING TOT STRAATHANDEL DEUR KINDERS KRAGTENS ARTIKEL *TWINTIG* (1) VAN DIE KINDERWET, No. 31 VAN 1937, EN GOEDGEKEUR DEUR DIE MINISTER VAN VOLKSWELSYN KRAGTENS ARTIKEL *TWINTIG* (2) VAN WET No. 31 VAN 1937.

WOORDOMSKRYWING.

1. (*a*) „Registrasiebeampte" beteken die persoon wat deur die stadsraad van die munisipaliteit van Lydenburg aangestel is om die magte uit te oefen en die pligte te vervul wat deur hierdie verordeninge aan registrasiebeamptes toegeken word.

(*b*) „Kenteken" beteken en bestaan uit 'n ovaal metaalplaat, geel van kleur en waarop in swart die letters „LM" tesame met 'n nommer is.

2. Geen seun onder die ouderdom van twaalf jaar en geen meisie onder die ouderdom van veertien jaar mag op straat handel dryf of in verband met straathandel binne die regsgebied van die munisipaliteit van Lydenburg gebruik word nie.

3. Geen seun oor die ouderdom van twaalf jaar en onder die ouderdom van sestien jaar en geen meisie oor die ouderdom van veertien jaar en onder die ouderdom van sestien jaar mag op Sondae, Kersdag en Goeie-Vrydag op straat handel dryf of in verband met straathandel gebruik word nie. Geen sodanige seun of meisie mag voor 7 vm. of na 5.30 nm. of gedurende die ure waarin hy of sy wettig verplig is om die skool by te woon, met inbegrip van een uur voordat die skool elke dag begin, op straat handel dryf of in verband met straathandel gebruik word nie.

4. Geen kind onder die ouderdom van sestien jaar mag op straat handel dryf of in verband daarmee gebruik word nie, tensy sodanige kind eers die geskrewe toestemming van sy ouer, voog of bewaarder verkry het, en op vorm „A" in die Bylae by hierdie verordeninge aangeheg, by die registrasiebeampte aansoek gedoen het, en 'n sertifikaat volgens die vorm „B" by hierdie verordeninge aangeheg, deur die registrasiebeampte onderteken, en 'n kenteken in die voorgeskrewe vorm, ontvang het. Sodanige sertifikaat sal vir twaalf maande van krag bly en moet jaarliks, gedurende die eerste veertien dae van Februarie van elke jaar hernu word. 'n Aansoek om hernuwing moet dieselfde besonderhede soos by 'n eerste aansoek vereis, en in vorm „A" opgenoem, bevat. Sodanige sertifikaat en hernuwing daarvan mag alleen uitgereik word teen 'n betaling van 'n bedrag van 2s. 6d. (wat die lisensiehouer alleen mag terugvorder wanneer hy die kenteken en sertifikaat terugbesorg).

Sertifikate en kentekens wat uitgereik is kragtens hierdie verordeninge is nie oordraagbaar nie.

5. Indien daartoe versoek deur 'n poefbeampte, polisiebeampte van of bo sersantsrang, enige organisasie belas met kindersorgwerk, of inspekteur kragtens verordening 6 aangestel, of hoofonderwyser van enige Goewermentskool, of enige belanghebbende persoon, mag 'n Kommissaris van Kindersorg, na beraadslaging met die registrasiebeampte, sodanige sertifikaat herroep of tydelik intrek as dit wenslik geag word in belang van die kind dat sodanige sertifikaat tydelik ingetrek of herroep moet word.

6. Om te verseker dat aan die bepalings van hierdie verordeninge voldoen word, mag die Minister van Volkswelsyn inspekteurs aanstel wat staatsamptenare al dan nie, mag wees.

7. 'n Kenteken, in die voorgeskrewe vorm, moet uitgereik word met elke sertifikaat wat kragtens hierdie verordeninge uitgereik is. So'n kenteken moet op 'n plek gedra word aan die klere van 'n lisensiehouer waar dit duidelik sigbaar is wanneer hy op straat handel dryf of in verband daarmee gebruik word.

✱ No. 2057.] [25 August 1950.

MUNICIPALITY OF LYDENBURG.—BY-LAWS RELATING TO STREET TRADING MADE BY THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF LYDENBURG UNDER THE AUTHORITY OF SECTION *TWENTY* (1) OF THE CHILDREN'S ACT, No. 31 OF 1937, AND APPROVED OF BY THE MINISTER OF SOCIAL WELFARE IN TERMS OF SECTION *TWENTY* (2) OF ACT No. 31 OF 1937.

DEFINITIONS.

1. (*a*) "Registering Officer" shall mean the person appointed by the Council of the Municipality of Lydenburg to exercise the powers and perform the duties assigned to Registering Officers by these by-laws.

(*b*) "Badge" shall mean and consist of a small oval metal plate, yellow in colour and bear in black the letters "LM" together with a number.

2. No boy under the age of twelve years and no girl under the age of fourteen shall engage in or be employed in street trading within the area of the jurisdiction of the Municipality of Lydenburg.

3. No boy over the age of twelve years and under the age of sixteen years and no girl over the age of fourteen and under the age of sixteen shall engage in or be employed in street trading on Sundays or Christmas Day and Good Friday. No such boy or girl shall be engaged or employed in street trading before 7 a.m. or after 5.30 p.m. or during the hours on which he or she is lawfully required to attend school, such period to include an hour before school re-opens each day.

4. No child under the age of sixteen years shall engage in or be employed in street trading, unless such child has first obtained the written consent of his parent, guardian or custodian and has made application to the Registering Officer on the form "A" in the Schedule to these by-laws and has received a certificate on the form "B" in the Schedule to these by-laws under the hand of the Registering Officer and a badge in the prescribed form. Such certificate shall be valid for twelve months and shall be renewed annually during the first fortnight of February in each and every year. An application for renewal shall contain the same particulars enumerated in form "A" as are required in a first application. Such certificate and any renewal thereof shall be issued only on payment of a deposit of 2s. 6d. which only the licensee may recover on surrendering the badge and certificate.

Certificates and badges issued under this by-law shall not be transferable.

5. A Commissioner of Child Welfare upon the application of a probation officer, police officer of or above the rank of sergeant, any organization engaged in child welfare work or inspector appointed in terms of by-law 6, or a principal of any Government School or any interested person, may, after consultation with the Registering Officer, cancel or suspend such certificate, if it is desirable in the interests of the child that such certificate should be suspended or cancelled.

6. The Minister of Social Welfare may appoint inspectors (who may or may not be members of the Public Service) to ensure that the provisions of these by-laws are complied with.

7. With every certificate issued under these by-laws there shall be issued a badge in the prescribed form. Such badge shall be worn in a conspicuous place on the clothing of the holder of the certificate, while engaged in or employed in street trading.

8. Wanneer 'n sertifikaat verstryk, tydelik ingetrek of herroep is, moet die sertifikaat met die bygaande kenteken, aan die registrasiebeampte oorhandig word (die bedrag van 2s. 6d. sal dan terugbetaal word).

9. Dadelik na die uitreiking van die sertifikaat en die bygaande kenteken moet die registrasiebeampte kennis gee aan die Sekretaris van die Jeugraad, die plaaslike Kinder- en Maatskaplike Welvaart-vereniging, en waar die houer van die sertifikaat 'n skool bywoon, die hoofonderwyser van sodanige skool, van sodanige uitreiking en die besonderhede daarvan.

10. By gebreke van 'n geboortesertifikaat om die ouderdom van 'n applikant vas te stel, moet die ouderdom geskat word ooreenkomstig die prosedure bepaal in artikel *een-en-tagtig* van die Kinderwet, No. 31 van 1937.

11. Enige uitdrukking wat in hierdie verordeninge gebesig word, het dieselfde betekenis as wat daaraan in die Kinderwet, No. 31 van 1937, toegeken is.

BYLAE.

VORM „A".

MUNISIPALITEIT VAN LYDENBURG.

VORM VIR AANSOEK OM REGISTRASIE OM STRAATHANDEL TE DRYF.

AANSOEK.

Naam van applikant.....
Adres.....
Geboortedatum (volgens doopseël/geboortesertifikaat—soos kragtens artikel *een-en-tagtig* van Wet No. 31 van 1937 geskat).....
Ras..... Geslag.....
Naam van skool..... Standerd afgelê.....
Naam van ouers of voog.....
Adres.....
Beroep.....
Soort straathandel wat applikant van plan is om te dryf
.....
.....
Name en adresse van werkgewers, indien enige, ten behoewe van wie applikant voornemens is om straathandel te dryf.....
.....

Applikant.....

Plek.....
Datum.....

OUERS, BEWAARDER OF VOOG SE TOESTEMMING.

Ek, ... woonagtig te.....
.....
synde die ouer/voog/bewaarder van die kind.....
gee hiermee my toestemming dat genoemde.....
straathandel mag dryf of in verband daarmee gebruik mag word, ooreenkomstig die verordeninge van die munisipaliteit van Lydenburg.

.....
Handtekening van ouer/voog/bewaarder.

Voor my geteken te.....
op hede die..... van..... 19...
deur die genoemde..... wat verklaar het dat hy weet en verstaan wat die strekking en uitwerking daarvan is.

.....
Registrasiebeampte.

8. Whenever a certificate has expired or is suspended or cancelled, the certificate together with the accompanying badge shall be surrendered to the Registering Officer, whereupon the deposit of 2s. 6d. will be refunded.

9. The Registering Officer shall immediately upon issuing a certificate and its corresponding badge, notify the local Social Services Exchange (if any), the Secretary of the Juvenile Affairs Board, the local Child Welfare Society and, where the holder attends a school, the principal of that school, of such issue and the particulars thereof.

10. In the absence of a birth certificate to establish the age of the applicant, such age shall be estimated in accordance with the procedure laid down in section *eighty-one* of the Children's Act, No. 31 of 1937.

11. Any expression used in these by-laws shall bear the same meaning as is given to such expression by the Children's Act, No. 31 of 1937.

SCHEDULE.

FORM "A".

MUNICIPALITY OF LYDENBURG.

FORM OF APPLICATION FOR REGISTRATION TO ENGAGE IN STREET TRADING.

APPLICATION.

Name of applicant.....
Address.....
Date of birth (according to baptismal or birth certificate/as estimated in terms of section *eighty-one* of Act No. 31 of 1937).....
Race..... Sex.....
Name of school.....
Standard passed.....
Name(s) of parents or guardian.....
Address.....
Occupation.....
Type of street trading in which applicant intends to engage:—
.....
.....
Name(s) and address(es) of employers, if any, on whose behalf applicant expects to engage in street trading...
.....
.....

Applicant.....

Place.....
Date.....

PARENT'S OR GUARDIAN'S OR CUSTODIAN'S CONSENT.

I, ... residing at.....
being the parent/guardian/custodian of the child.....
.....
do hereby consent to the said.....
engaging or being employed in street trading in accordance with the by-laws of the Municipality of Lydenburg.

.....
Signature of Parent/Guardian/Custodian.

Signed before me at.....
on the..... day of....., 19.....
by the said.....
who declared himself to know and understand the tenor and effect thereof.

.....
Registering Officer.

Ek het vandag die applikant ondersoek en sertifiseer hierby dat dit nie waarskynlik is dat enige skade aan sy liggaamlike of verstandelike gesondheid deur straathandel berokken sal word nie.

.....
.....

.....
Mediese gesondheidsbeampte/Distriksgeneesheer/Mediese praktisyn.

Plek.....
Datum.....

Ek, ... hoofonderwyser van die .....skool, sertifiseer hierby dat applikant 'n leerling is aan voormelde skool, dat hy nie agterlik op skool is nie en dat straathandel sy vordering op skool nie sal belemmer nie.

.....
.....

.....
Hoofonderwyser.

Plek.....
Datum.....

Ek het myself daarvan oortuig dat applikant geen neiging toon tot ernstige maatskaplike onaanpasbaarheid of onbeheerbaarheid wat moontlik deur sy meedoen aan straathandel vererger kan word nie.

.....
.....
.....

.....
Proefbeampte/Welsynbeampte/Kommissaris van Kindersorg.

Plek.....
Datum.....

Vir offisiële gebruik:

Aansoek goedgekeur (nie goedgekeur).

Opmerkings.....
.....

.....
Ampstitel.

Datum.....
No. van sertifikaat uitgereik.....
No. van kenteken uitgereik.....

.....
Klerk verantwoordelik vir register.

Datum.....

VORM „B".

VORM VAN SERTIFIKAAT.

Sertifikaatnommer.....
Kentekennommer.....

PLAASLIKE BESTUUR VAN LYDENBURG.
(Regsgebied.)

Verordening betreffende straathandel nommer.....

SERTIFKAAT VAN STRAATHANDELAAR.

Soort straathandel ten opsigte waarvan sertifikaat uitgereik is:—

.....
.....

Uitgereik aan:—

Familienaam.....
Voorname.....
Adres.....

.....
Handtekening van straathandelaar.

I have to-day examined applicant and hereby certify that he is not likely to incur any detriment to his physical or mental health by engaging in street trading.

.....
.....
.....

.....
Medical Officer of Health/District Surgeon/Medical Practitioner.

Place.....
Date.....

I, ... principal at ..... school, hereby certify that applicant is a scholar at the afore-mentioned school, that he is not retarded at school and that the performance of street trading will not interfere with his school progress.

.....
.....
.....

.....
Principal.

Place.....
Date.....

I have satisfied myself that applicant shows no tendencies towards serious social maladjustment or uncontrollability which might be aggravated by his partaking in street trading.

.....
.....
.....

.....
Probation Officer/Welfare Officer/Commissioner of Child Welfare.

Place.....
Date.....

For Official Use:

Application approved/not approved.

Remarks.....
.....
.....
.....

.....
Official Designation.

Date.....
No. of certificate issued.....
No. of badge issued.....

.....
Clerk in Charge of Register.

Date.....

FORM "B".

FORM OF CERTIFICATE.

Certificate No.....
Badge No.....

LOCAL AUTHORITY FOR LYDENBURG.
(Area of Jurisdiction.)

By-law relating to street trading No..... of.....

STREET TRADER'S CERTIFICATE.

Type of street trading in respect of which certificate is granted:—

.....
.....

Issued to:—

Surname.....
Christian names.....
Address.....

.....
Signature of Street Trader.

Vergunning word hierby verleen aan bogenoemde, wie se handtekening hierbo voorkom, om bogemelde soort straathandel te dryf binne die regsgebied van die munisipaliteit van Lydenburg, onderworpe aan die volgende voorwaardes:—

(*a*) Straathandel word toegelaat tussen die ure 7 vm. en eenuur elk dag voor die skool begin, en elke dag tussen die tyd wanneer die skool sluit en 5.30 nm. behalwe Sondae, Kersdag en Goeie-Vrydag.

(*b*) Die kenteken moet op die klere gedra word waar dit duidelik sigbaar is.

(*c*) Hierdie sertifikaat bly van krag tot op ..... Februarie 19.....

(*d*) Die lisensiehouer moet die sertifikaat, sodra dit verstryk of herroep word, tesame met die kenteken aan die registrasiebeampte teruggee.

(*e*) Die bedrag betaalbaar deur die lisensiehouer is 2s. 6d. per capita.

.....
Registrasiebeampte.

Plek.....

Datum.....

Licence is hereby granted to the above-named whose signature appears above to engage in street trading of the type described above within the area of jurisdiction of the Municipality of Lydenburg under the following conditions:—

(*a*) Street trading is permitted between the hours of 7 a.m. and an hour before school re-opens each day, and after the school closes to 5.30 p.m. each day (excluding Sundays, Christmas Day and Good Friday).

(*b*) The badge shall be worn in a conspicuous place on the clothing.

(*c*) This certificate shall remain in force until the..... ....., 19.....

(*d*) On cancellation or expiration of certificate, the licensee shall return it, together with the badge, to the Registering Officer.

(*e*) The deposit payable by licensee shall be 2s. 6d. per capita.

.....
Registering Officer.

Place.....

Date.....

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2033.] [25 Augustus 1950.

HERROEPPING VAN AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 1865 van 24 September 1943, wat in *Staatskoerant* No. 3253 van 15 Oktober 1943 gepubliseer is, hierby gewysig word deur die naam Arthur Penberthy Bath waar dit onder die opskrif „Vir die Unie van Suid-Afrika" voorkom, te skrap.

✱ No. 2034.] [25 Augustus 1950.

HERROEPING VAN AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake kragtens artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916, dit goedgekeur het dat die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, herroep word:—

Vir die Unie van Suid-Afrika.

Rabie, Benjamin Eliezer, van die Volle Evangeliekerk.
Anderson, William Harrison, van die Sabbattariërs.
Shankel, George Edger, van die Sabbattariërs.
Cooks, Walter Menton, van die Sabbattariërs.
Campbell, James Rossier, van die Sabbattariërs.
Tarr, Arthur Purdon, van die Sabbattariërs.

Vir die Provinsie Transvaal.

Smit, Christiaan Andreas, van die Nederduits Gereformeerde Sendingkerk van Transvaal.

Vir die Provinsie Oranje-Vrystaat.

Oleska, Hyman Joshua, van die Hebreeuse Gemeente (Harrismith).

Vir die Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Goldberg, Hirsch, van die Hebreeuse Gemeente (Uitenhage).

Vir die Provinsie Natal.

Ntanzi, Didron Amon, van die American Board Mission.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 2033.] [25 August 1950.

REVOCATION OF APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS AMENDMENT.

It is notified for general information that Government Notice No. 1865 of the 24th September, 1943, as published in *Government Gazette* No. 3253 of the 15th October, 1943, is hereby amended by the deletion therefrom of the name Arthur Penberthy Bath as published under the heading "For the Union of South Africa".

✱ No. 2034.] [25 August 1950.

REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior, has, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion:—

For the Union of South Africa.

Rabie, Benjamin Eliezer, of the Full Gospel Church.
Anderson, William Harrison, of the Seventh-Day Adventists.
Shankel, George Edger, of the Seventh-Day Adventists.
Cooks, Walter Menton, of the Seventh-Day Adventists.
Campbell, James Rossier, of the Seventh-Day Adventists.
Tarr, Arthur Purdon, of the Seventh-Day Adventists.

For the Province of Transvaal.

Smit, Christiaan Andreas, of the Nederduits Gereformeerde Sending Kerk van Transvaal.

For the Province of the Orange Free State.

Oleska, Hyman Joshua, of the Harrismith Hebrew Congregation.

For the Province of the Cape of Good Hope.

Goldberg, Hirsch, of the Uitenhage Hebrew Congregation.

For the Province of Natal.

Ntanzi, Didron Amon, of the American Board Mission.

✱ No. 2035.] [25 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916, met ingang van gemelde datums tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy ander angedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige bekrekkings op die aangeduide plekke beklee.

✱ No. 2035.] [25 August 1950.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of section *one*, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP.—*PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*

Naam. *Name.*	Rang. *Rank.*	Standplaas. *Station.*	Distrik. *District.*	Tydperk. *Period.*
Houzet, Vernon French....	Senior Magistraat—*Senior Magistrate*.....	Port Elizabeth..	Port Elizabeth..	3/1/50.
Smit, Nicholas.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Oudtshoorn....	Oudtshoorn....	27/2/50.
Bester, Johannes Daniel Petrus	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Kaapstad/*Cape Town*	Kaapstad/*Cape Town*	24/4/50–29/4/50.
Frank, George Siegfried:...	Addisionele senior magistraat—*Additional Senior Magistrate*	Kaapstad/*Cape Town*	Kaapstad/*Cape Town*	4/5/50.
De Villiers, J. L.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Kaapstad/*Cape Town*	Kaapstad/*Cape Town*	15/5/50–16/6/50.
Maurer, Hilbert Julius Ludwig	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Garies.....	Springbok.....	8/5/50–30/5/50.
Van Heerden, Philippus Johannes	Magistraat, graad I—*Magistrate, Grade I*.....	Bellville.....	Bellville.....	6/3/50–31/5/50.
	PROVINSIE TRANSVAAL.—*PROVINCE OF THE TRANSVAAL.*			
Hurter, Roelof.....	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Christiana.....	Christiana.....	20/1/50.
De Villiers, John Oloff Phillips	Addisionele magistraat, graad I—*Additional Magistrate, Grade I*	Johannesburg..	Johannesburg..	1/3/50.
Van Wyk, Andries Jacobus.	Addisionele magistraat, graad I—*Additional Magistrate, Grade I*	Pretoria.....	Pretoria.....	4/5/50.
Dietzsch, Floris Johannes..	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Piet Retief.....	Piet Retief.....	1/6/50.
Minnie, Jan Benjamin.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Bronkhorstspruit	Bronkhorstspruit	1/6/50.
De Villiers, Johannes du Toit	Addisionele senior magistraat—*Additional Senior Magistrate*	Johannesburg..	Johannesburg..	5/5/50.
	SLEGS KLEURLINGE.—COLOURED PERSONS ONLY.			
Walker, James.....	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Boksburg.....	Boksburg.....	9/5/50–17/6/50.
White, Gordon William...	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Roodepoort....	Roodepoort....	3/7/50.
Dreyer, Matthys Johannes..	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Oos-Londen—*East London*	Oos-Londen—*East London*	9/3/50–1/4/50.
Marinus, Archibald.....	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Graskop.....	Pelgrimsrus/*Pilgrims Rest*	1/4/50.
	PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—*PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.*			
Burger, Petrus Johannes....	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Fauresmith.....	Fuaremsith.....	1/3/50.
Van Tonder, Andries Jacobus	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Bethulie.....	Bethulie.....	6/3/50–10/4/50
	PROVINSIE NATAL.—*PROVINCE OF NATAL.*			
Strauss, Christiaan Mauritz Petrus	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Durban.....	Durban.....	4/5/50.

✱ No. 2036.] [25 Augustus 1950.

HERROEPING VAN AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake, kragtens artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916, die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig goedgekeur het:—

Unie van Suid-Afrika.

Finnemore, Stafford Frank, van die Baptiste-unie van Suid-Afrika.

Foye, Harold J., van die Rooms-Katolieke Kerk.

Ewbank, Alan, van die Engelse Kerk in Suid-Afrika.

Purdon, Percival Charles, van die Baptiste-unie van Suid-Afrika.

Odhner, Philip Nathniel, van die Algemene Kerk van die Nuwe Jerusalem.

Paterson, Alasdair, van die Presbiteriaanse Kerk van Suid-Afrika.

✱ No. 2036.] [25 August 1950.

REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion:—

For the Union of South Africa.

Finnemore, Stafford Frank, of the Baptist Union of South Africa.

Foye, Harold, J., of the Roman Catholic Church.

Ewbank, Alan, of the Church of England in South Africa.

Purdon, Percival Charles, of the Baptist Union of South Africa.

Odhner, Philip Nathniel, of the General Church of the New Jerusalem.

Paterson, Alasdair, of the Presbyterian Church of South Africa.

✱ No. 2037.] [25 Augustus 1950.

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

✱ No. 2037.] [25 August 1950.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve, in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as Marriage Officers as indicated hereunder.

Naam. *Name.*	Kerkgenootskap of -organisasie. *Church Denomination or Organisation.*	Met ingang van. *With Effect from.*
VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS. *FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION.*		
Eerw.—*Rev.* James, Athelstone Harry Jeffree	Baptiste-unie van Suid-Afrika—*Baptist Union of South Africa*	4/ 7/50
Ds.—*Rev.* Pienaar, Johannes Paulus Olivier	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk	4/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Russ, Joseph	Rooms-Katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*	4/ 7/50
Ds.—*Rev.* Jansen, Johannes Christoffel	Nederduits Gereformeerde Kerk	4/ 7/50
Ds.—*Rev.* Van Wyk, Johannes Alexander	Nederduits Hervormde of Gereformeerde Kerk	4/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Haus, Fritz	Baptiste-unie van Suid-Afrika—*Baptist Union of South Africa*	4/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Gardner, Rolla Milton	Sabbattariërs—*Seventh Day Adventists*	4/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Stevens, Joseph	Anglikaanse Kerk—*Anglican Church*	5/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Sorensen, Olaf Mangor	Assemblies of God	8/ 7/50
Kaptein—*Captain* Parmenter, Cyril	Heilsleër—*Salvation Army*	10/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Jones, Thomas Harold	Internasionale Heiligheidsending—*International Holiness Mission*	14/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Haasbroek, Johannes Bernadus Jacobus	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk	20/ 7/50
Ds.—*Rev.* Le Roux, Pieter Andries Stephanus.	Nederduits Gereformeerde Kerk	25/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Mackay, Gordon Ernest	Congregational Union of South Africa	25/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Stewart, John Archibald Frederick	Volle Evangeliekerk—*Full Gospel Church*	25/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Green-Wilkinson, Francis Oliver	Kerk van die Provinsie van Suid-Afrika—*Church of the Province of South Africa*	25/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Ragsdale, Paul Wilkes	Pelgrim-heiligheidskerk—*Pilgrim Holiness Church*	25/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Odhner, Philip Nathaniel	Lord's New Church Which is Hiersolyma	26/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Van Romburg, William Matthias	Kerk van God—*Church of God*	27/ 7/50
VIR DIE PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.—*FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*		
Eerw.—*Rev.* George, Alfred Bonani	African Methodist Episcopal Church	13/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Mosiieman, Kgotlaitsile Gaolekwe	Londense Sendinggenootskap—*London Missionary Society*	13/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Chabedi, Qabeng	Metodistekerk van Suid-Afrika—*Methodist Church of South Africa*	17/ 7/50
Eerw.—*Rev.* Christians, Nicholas Charles	African Methodist Episcopal Church	26/ 7/50
VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.—*FOR THE PROVINCE OF TRANSVAAL.*		
Eerw.—*Rev.* Masondo, Paulius Sipo Meshack	Assemblies of God	14/ 7/50
VIR DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—*FOR THE PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.*		
Eerw.—*Rev.* Tsoai, Elias Melamu	Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk	13/ 7/50
VIR DIE PROVINSIE NATAL.—*FOR THE PROVINCE OF NATAL.*		
Eerw.—*Rev.* Shange, Josiah	Apostoliese Geloofkerk—*Apostolic Faith Church*	13/ 7/50

✱ No. 2038.] [25 Augustus 1950.

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

✱ No. 2038.] [25 August 1950.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve, in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as Marriage Officers as indicated hereunder.

Naam. *Name.*	Kerkgenootskap of -organisasie. *Church Denomination or Organisation.*	Met ingang van. *With Effect from.*
VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS. *FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION.*		
Eerw.—*Rev.* Barry, Richard Louis	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk	1/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Rabie, Benjamin Eliezer	Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika—*Apostolic Faith Mission of South Africa*	5/ 6/50
Rabbi Oleska, Hyman Joshua	Hebreeuse Gemeente (Pietermaritzburg)—*Pietermaritzburg Hebrew Congregation*	5/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Swaine, Dermot Maxwell	Sabbatariërs—*Seventh-Day Adventists*	9/ 6/50
Ds.—*Rev.* Louw, Jacobus George	Nederduits Gereformeerde Kerk	9/ 6/50
Ds.—*Rev.* Hough, Jasper Anthonie	Nederduits Gereformeerde Kerk	9/ 6/50
Ds.—*Rev.* Van der Merwe, Daniël Benjamin	Nederduits Gereformeerde Kerk	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Louw, Theunis Hendrik	Christengemeentes	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Spingies, Heinrich	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Osborne, Harry	Baptist Union of South Africa	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* McBride, John Evangelist	Rooms-Katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* McCrann, Kieran	Rooms-Katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* McSweeney, Mathias	Rooms-Katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*	9/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Gavin, Valerian	Rooms-Katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*	9/ 6/50
Rabbi Goldberg, Hirsch	Hebreeuse Gemeente Adath. Israel—*Adath. Israel Hebrew Congregation*	11/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Keane, Thomas	Rooms-Katolieke Kerk—*Roman Catholic Church*	13/ 6/50
Rabbi Gut, Simon Nathan	Hebreeuse Gemeente van Johannesburg EZ Chajim—*EZ Chajim. Hebrew Congregation of Johannesburg*	13/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Steyn, Johan Hendrik Petrus	Afrikaanse Baptistekerk	15/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Smit, Christiaan Andreas	Nederduits Gereformeerde Sendingkerk	21/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Pass, Cyril Jowsey	Pilgrim Holiness Church	23/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Yarn, Edgar Richardson	Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints	30/ 6/50

Naam. *Name.*	Kerkgenootskap of -organisasie. *Church Denomination or Organisation.*	Met ingang van. *With Effect from.*
VIR DIE PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP.—*FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HO.*		
Eerw.—*Rev.* Ndamase, Colbert Colley.....	Metodistekerk van Suid-Afrika—*Methodist Church of South Africa*.....	5/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Ngxambuza, Walter Lungelo.....	African Methodist Episcopal Church.....	5/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Mbiko, Lamech.....	Metodistekerk—*Methodist Church*.....	5/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Guisman, Percy.....	Congregational Union of South Africa.....	8/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Mdubeki, Richard.....	South African Baptist Missionary Society.....	5/ 6/50
Eerw.—*Rev.* Bukuca, Joseph Mtati.....	African Methodist Episcopal Church.....	20/ 6/50
VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.—*FOR THE PROVINCE OF TRANSVAAL.*		
Eerw.—*Rev.* Nkanjeni, Baisley Alfred.....	Metodistekerk van Suid-Afrika—*Methodist Church of South Africa*.....	5/ 6/50

✱ No. 2039.] [25 Augustus 1950.

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om die ondergenoemde staatsamptenare, kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916, met ingang van die gemelde datums tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy ander aangedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkings op ondergenoemde plekke beklee.

✱ No. 2039.] [25 August 1950.

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased, in terms of section *one*, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP.—*PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.*

Naam. *Name.*	Rang. *Rank.*	Plek. *Station.*	Distrik. *District.*	Tydperk. *Period.*
Du Plessis, Hermanus Johannes Wilhelmus	Klerklike assistent, graad I en spesiale vrederegter—*Clerical Assistant, Grade I and Special Justice of the Peace*	Garies.....	Springbok.....	1/6/50.
Muller, Cyril Martin.....	Seniorklerk—*Senior Clerk*.....	Kaapstad/*Cape Town*	Kaapstad/*Cape Town*	1/6/50.
De Jager, Petrus Uys.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Humansdorp...	Humansdorp...	1/6/50.
PROVINSIE TRANSVAAL.—*PROVINCE OF THE TRANSVAAL.*				
Brink, Arend Wessels.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Springs.....	Springs.....	1/6/50–30/6/50.
Helberg, Adriaan Jacobus..	Blanke tolkklerk, graad I—*European Interpreter, Grade I*	Nelspruit.....	Nelspruit.....	16/6/50.
Heyneke, Isak Schalk Willem	Senior klerk—*Senior Clerk*.....	Louis Trichardt	Louis Trichardt	4/5/50.
Van Schalkwyk, Leonardus.	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Fochville.....	Potchefstroom..	3/7/50–24/7/50.
Francis, Louis Philip.....	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Potgietersrus/*Potgietersrust*	Potgietersrus/*Potgietersrust*	26/6/50–29/7/50.
PROVINSIE TRANSVAAL.—*PROVINCE OF THE TRANSVAAL.*				
SLEGS KLEURLINGE.—COLOURED PERSONS ONLY.				
Beukes, Hans Hendrik Coetzee	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Benoni.....	Benoni.....	28/6/50–5/8/50.
PROVINSIE NATAL.—*PROVINCE OF NATAL.*				
Du Randt, Samuel Benjamin	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	New Hanover..	New Hanover..	4/5/50.
Goosen, Johannes Hendrik Coenraad	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Vryheid.....	Vryheid.....	19/6/50.
Coetzer, Johan Philippus Jacobus	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Dannhauser....	Newcastle.....	16/6/50.
Zeeman, Barend Adriaan..	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Dannhauser....	Newcastle.....	7/6/50–16/6/50.
Robinson, Joseph Benjamin	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Dannhauser....	Newcastle.....	1/7/50–7/7/50.
PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—*PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.*				
Lotz, Jacobus Steyn.....	Klerklike assistent, graad II—*Clerical Assistant, Grade II*	Frankfort.....	Frankfort.....	1/6/50.
Els, Nicolaas Stefanus Petrus Jacobus	Klerklike assistent, graad I—*Clerical Assistant, Grade I*	Springfontein...	Bethulie.....	14/6/50–21/6/50.
SLEGS KLEURLINGE.—COLOURED PERSONS ONLY.				
Groenewald, Dirk Johannes van Niekerk	Van die personeel van die Naturellekommissaris—*On the Staff of the Native Commissioner*	Odendaalsrus...	Odendaalsrus...	2/8/49.

✱ No. 2058.] [11 Augustus 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—NEETHLING NA VAN DEN BERG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Pauline Neethling, woonagtig te Clarensweg 7, Bloemfontein, te magtig om die van Van den Berg aan te neem.

✱ No. 2058.] [11 August 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—NEETHLING TO VAN DEN BERG.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government, has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937, (Act No. 1 of 1937) to authorise Pauline Neethling residing at 7 Clarence Road, Bloemfontein, to assume the surname Van den Berg.

✱ No. 2059.] [11 Augustus 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—BALLS NA BALL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Gilbert Clarence Balls, sy vrou Bertha Muriel Balls en minderjarige kinders Deryck Edward, Robert Clarence en Colin Victor Balls, woonagtig te Andries Pretoriusstraat 91, Bloemfontein, te magtig om van Ball aan te neem.

✱ No. 2060.] [11 Augustus 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE 1937—BRAY NA MILLER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Maureen Ann Bray, woonagtig te Luttigstraat 340, Pretoria-Wes, te magtig om die van Miller aan te neem.

✱ No. 2061.] [11 Augustus 1950.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—STEINBERG TO ESTLER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Helmut Georg Oskar Steinberg en sy vrou Ishbel Steinberg, woonagtig te Nellieweg 100, Norwood, Johannesburg, te magtig om die van Estler aan te neem.

✱ No. 2079.] [9 Augustus 1950.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—STANDERTONSE HOËRSKOOL.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoof, Standertonse Hoërskool, Standerton, aansoek gedoen het om die registrasie van die inrigting se uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm, verkrygbaar by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria.

Naam.—Standertonse Hoërskool.

Uniform: Baadjie.—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n swartagtergrond en met tussenruimtes van $2\,{}^{13}/_{16}$ duim, 'n vertikale ou-goud streep, ${}^{3}/_{16}$ duim breed, wat afwissel met 'n reeks dubbele ou-goue strepe, elk ${}^{3}/_{16}$ duim breed en ${}^{3}/_{16}$ duim van mekaar.

Voetbaltrui.—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n swart agtergrond, met wit boordjie en mansjette, 'n reeks horisontale ou-goud strepe van $1\frac{7}{8}$ duim, $\frac{3}{4}$ duim en $1\frac{7}{8}$ duim met tussenruimtes van $\frac{3}{4}$ duim, om die bors en moue.

Gordel.—'n Samestelling van die volgende kleure: 'n Reeks horisontale ou-goud, swart, ou-goud, swart en ou-goud strepe, ${}^{1}/_{5}$ duim, ${}^{3}/_{5}$ duim, ${}^{2}/_{5}$ duim, ${}^{3}/_{5}$ duim en ${}^{1}/_{5}$ duim breed, onderskeidelik.

Voetbalkouse.—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n swart agtergrond en $7\frac{1}{2}$ duim vanaf 'n $5\frac{1}{2}$ duim breë ou-goud omslaanrand, verskyn twee horisontale ou-goud strepe, elk $1\frac{1}{2}$ duim breed en $\frac{1}{2}$ duim van mekaar.

✱ No. 2059.] [11 August 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—BALLS TO BALL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937, (Act No. 1 of 1937) to authorise Gilbert Clarence Balls, his wife Bertha Muriel Balls and minor children Deryck Edward, Robert Clarence and Colin Victor Balls residing at 91 Andries Pretorius Street, Bloemfontein, to assume the surname Ball.

✱ No. 2060.] [11 August 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—BRAY TO MILLER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937, (Act No. 1 of 1937) to authorise Maureen Ann Bray residing at 340 Luttig Street, Pretoria West, to assume the surname Miller.

✱ No. 2061.] [11 August 1950.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—STEINBERG TO ESTLER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937, (Act No. 1 of 1937) to authorise Helmut Georg Oskar Steinberg and his wife Ishbel Steinberg residing at 100 Nellie Road, Norwood, Johannesburg to assume the surname Estler.

✱ No. 2079.] [9 August 1950.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS, AND BADGES ACT, 1935.—STANDERTON HIGH SCHOOL.

In terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms, and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), it is hereby notified for general information that the Principal, Standerton High School, Standerton, has applied for the registration of the institution's uniform and badge. Any person who is affected or likely to be affected by the grant of the application and who desires to lodge any objection thereto, may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form which is obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Standerton High School.

Uniform: Blazer.—A composition of the following colours: On a black background and with intervening spaces $2{}^{13}/_{16}$ of an inch wide, a vertical old gold stripe, ${}^{3}/_{16}$ inch wide which alternates with a series of double old gold stripes, ${}^{3}/_{16}$ inch wide each and ${}^{3}/_{16}$ inch apart.

Football-jersey.—A composition of the following colours: On a black background, with a white collar and cuffs, a series of horizontal old gold stripes of $1\,{}^{7}/_{8}$ inch, $\frac{3}{4}$ inch and ${}^{7}/_{8}$ inch with intervening spaces of $\frac{3}{4}$ inch round the chest and sleeves.

Girdle.—A composition of the following colours: A series of horizontal old gold, black, old gold, black and old gold stripes, ${}^{1}/_{5}$ inch, ${}^{3}/_{5}$ inch, ${}^{2}/_{5}$ inch, ${}^{3}/_{5}$ inch and ${}^{1}/_{5}$ inch wide, respectively.

Football Stockings.—A composition of the following colours: On a black background and $7\frac{1}{2}$ inch from a $5\frac{1}{2}$ inch wide old gold turnover top there are two horizontal old gold stripes $1\frac{1}{2}$ inch wide each and $\frac{1}{2}$ inch apart.

Hoedband.—'n Samestelling van die volgende kleure: 'n Reeks horisontale ou-goud, swart, ou-goud, swart, ou-goud, swart en ou-goud strepe, $\frac{1}{6}$ duim, $\frac{1}{6}$ duim, $\frac{1}{6}$ duim, $\frac{3}{4}$ duim, $\frac{1}{6}$ duim, $\frac{1}{6}$ duim en $\frac{1}{6}$ duim breed, onderskeidelik.

Das.—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n swart agtergrond en met tussenruimtes van $\frac{3}{4}$ duim, 'n diagonale ou-goud streep, $\frac{1}{8}$ duim breed, wat afwissel met 'n reeks dubbele ou-goud strepe, elk $\frac{1}{8}$ duim breed en $\frac{1}{8}$ duim van mekaar.

Wapen.—'n Skild, in swart omlyn en in drie verdeel deur twee diagonale swart strepe, elk $\frac{1}{8}$ duim breed, op 'n veld van ou-goud; in die boonste gedeelte verskyn 'n voorstelling van 'n springbokkop, in swart, in die middelste gedeelte verskyn die letters „ SHS " in swart, en in die onderste gedeelte 'n byl binne 'n drag hout wat oorkruis vasgebind is. Die skild rus op 'n rol, omsoom met twee swart strepe, waarop die leuse „ Eundo Crescimus " in swart letters op 'n veld van ou-goud voorkom.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 2041.] [25 Augustus 1950.

VERBETERING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1812 VAN 28 JULIE 1950, GEPUBLISEER IN *STAATSKOERANT* No. 4433 VAN 28 JULIE 1950, BEVATTENDE WYSIGING No. 197 VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

ENGELSE TEKS.

1. *Paragraaf* 52.—Vervang die woorde „ Sister, Senior Tutor " deur die woorde „ Senior Tutor Sister " en die woorde „ Sister, Junior Matron " deur die woorde „ Junior Matron " in die tabel wat die pensioendraende waardes van die toelaes en voorregte aandui.

2. Nommer die paragraaf met die opskrif „ Clothing: All Ranks " sodat dit „ 66 " lui.

AFRIKAANSE TEKS.

1. *Paragraaf* 16.—Vervang die woord „ offisier-verleegster " deur die woord „ offisier-verpleegster ".

2. *Paragraaf* 23.—Vervang die woord „ afgeterdenes " deur die woord „ afgetredenes ".

3. *Paragraaf* 26 (*a*) (iv).—Voeg die woord „ geskik " in na die woord „ geneeskundig ".

✱ No. 2092.] [25 Augustus 1950.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag as volg te wysig:—

Deur die woord „ luitenant-kolonel ", waar dit ook al in die volgende paragrawe voorkom, deur die woord „ kommandant " te vervang:—

Hoofstuk III, paragrawe 5, 39, 46 (iii) en (iv), en 50 (*a*) (i).

Hoofstuk V, paragrawe 3, 3*ter*, 13, 14, 54 en 72.

Hoofstuk X, paragraaf 137.

Hoofstuk XVI, paragrawe 19 (*c*) en 47.

Wysigingsblaadjie No. 198.]

Hat-band.—A composition of the following colours: A series of horizontal old gold, black, ald gold, black, old gold, black and old gold stripes, $\frac{1}{6}$ inch, $\frac{1}{6}$ inch, $\frac{1}{6}$ inch, $\frac{3}{4}$ inch, $\frac{1}{6}$ inch, $\frac{1}{6}$ inch, $\frac{1}{6}$ inch wide, respectively.

Tie.—A composition of the following colours: On a black background and with intervening spaces of $\frac{3}{4}$ inch, a diagonal old gold stripe $\frac{1}{8}$ inch wide which alternates with a series of double old gold stripes, $\frac{1}{8}$ inch wide each and $\frac{1}{8}$ inch apart.

Badge.—A shield edged in black and divided into three sections by two diagonal black stripes, each $\frac{1}{8}$ inch wide, on a field of old gold; in the upper section there is a representation of a springbok head in black; the central section bears the letters " SHS " in black and the bottom section an axe within a bundle of wood fastened crosswise. The shield rests on a scroll edged by two black stripes upon which the motto " Eundo Crescimus " appears in black letters on a field of old gold.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 2041.] [25 August 1950.

CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE No. 1812 OF THE 28TH JULY, 1950, PUBLISHED IN *GOVERNMENT GAZETTE* No. 4433 OF THE 28TH JULY, 1950, CONTAINING AMENDMENTS No. 197 TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

ENGLISH TEXT.

1. *Paragraph* 52.—Substitute for the words " Sister, Senior Tutor " the words " Senior Tutor Sister " and for the words " Sister, Junior Matron ", the words " Junior Matron " in the table showing the pensionable values of the allowances and privileges.

2. Number the paragraph headed " Clothing: All Ranks " to read " 66 ".

AFRIKAANS TEXT.

1. *Paragraph* 16.—For the word " offisier-verleegster " substitute the word " offisier-verpleegster ".

2. *Paragraph* 23.—For the word " afgeterdenes " substitute the word " afgetredenes ".

3. *Paragraph* 26 (*a*) (iv).—Insert the word " geskik " after the word " geneeskundig ".

✱ No. 2092.] [25 August 1950.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the regulations for the South African Permanent Force as follows:—

By the substitution for the word " lieutenant-colonel ", wherever it appears in the following paragraphs, of the word " commandant ":—

Chapter III, paragraphs 5, 39, 46 (iii) and (iv) and 50 (*a*) (i).

Chapter V, paragraphs 3, 3*ter*, 13, 14, 54 and 72.

Chapter X, paragraph 137.

Chapter XVI, paragraphs 19 (*c*) and 47.

Amendment Slip No. 198.]

✱ No. 2093.] [25 Augustus 1950.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE KUSGARNISOENS- EN AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens die bepalings van artikel *eenhonderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die regulasies vir die Kusgarnisoens- en Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

Deur die woord „luitenant-kolonel", waar dit ook al in die volgende paragrawe voorkom, deur die woord „kommandant" te vervang:—

Hoofstuk II, paragraaf 4 (*b*).
Hoofstuk III, paragrawe 32, 33 (*c*), 46, 54 en 59 (*c*) en (*d*).
Hoofstuk V, paragraaf 1 (*a*), (*b*) en (*c*).

Wysigingsblaadjie No. 101.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2040.] [25 Augustus 1950.

REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die Regulasies opgestel kragtens artikel *drie-en-dertig* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Praktiese eksamen, deel „B" wat om 9 vm. op Saterdag, 2 September 1950 begin, vind by ondergenoemde sentrums plaas:—

1. Die Kaapse Tegniese Kollege, Kaapstad.
3. Die Port Elizabethse Tegniese Kollege, Port Elizabeth.

Kandidate wat vir bogemelde eksamen aangeneem is, sal afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, verkry word.

✱ No. 2043.] [25 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGESTELDE VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES. — BOUNYWERHEID, KAAPSE AFDELING.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Bounywerheid in die Kaapse Afdeling van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, die munisipale gebiede Die Strand en Somerset-Wes, met inbegrip van die gebied deur die Somerset-Wes Dinamiet-fabriek geokkupeer en magistraatsdistrikte Paarl, Stellenbosch en Wellington ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1147 van 11 Julie 1923, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 275 van 15 Februarie 1926, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 417 van 22 Februarie 1946, maak hierby bekend dat ek, kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, voorstel om in die magistraatsdistrikte Paarl, Stellenbosch en Wellington die ondergenoemde voorwaardes voor te skryf as voorwaardes ten opsigte van vakleerlingskap in die ondergenoemde bedrywe as deur my in die bounywerheid aangewys by Goewermentskennisgewing No. 155, 27 Januarie 1950.

✱ No. 2093.] [25 August 1950.

AMENDMENTS TO THE REGULATIONS FOR THE COAST GARRISON AND ACTIVE CITIZEN FORCES.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the regulations for the Coast Garrison and Active Citizen Forces as follows:—

By the substitution for the word "Lieutenant-colonel", wherever it appears in the following paragraphs, of the word "commandant":—

Chapter II, paragraph 4 (*b*).
Chapter III, paragraphs 32, 33 (*c*), 46, 54 and 59 (*c*) and (*d*).
Chapter V, paragraph 1 (*a*), (*b*) and (*c*).

Amendment Slip No. 101.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2040.] [25 August 1950.

ELECTRICAL WIREMEN'S REGISTRATION BOARD.

EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMEN'S CERTIFICATES OF REGISTRATION.

In terms of clause 20 (3) of the Regulation framed under section *thirty-three* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination, that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A Part "B" Practical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday 2nd September, 1950, will be held at the following centres:—

1. The Cape Technical College, Cape Town.
2. The Port Elizabeth Technical College, Port Elizabeth.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria.

✱ No. 2043.] [25 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP. — BUILDING INDUSTRY, CAPE DIVISION.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Building Industry in the Cape Division of the Province of the Cape of Good Hope, the Municipal Areas of the Strand and Somerset West, including the area occupied by the Somerset West Dynamite Factory and Magisterial Districts of Paarl, Stellenbosch and Wellington, by Government Notice No. 1147 of the 11th July, 1923, as amended by Government Notice No. 275 of the 15th February, 1926, as amended by Government Notice No. 417 of 22nd February, 1946, hereby give notice that I propose to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act in the Magisterial Districts of Paarl, Stellenbosch and Wellington, the undermentioned conditions as conditions of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me in the Building Industry by Government Notice No. 155 of 27th January, 1950:—

AANGEWESE VAKKE.

As dit nodig is om 'n vakleerlingskapkontrak aan te gaan, moet 'n minderjarige vir een van die vakke wat hieronder beskrywe word as Hoofvakke ingeboek word en kan saam met enige sodanige vak opleiding ontvang in enige vasgestelde onderdeel of onderdele wat in die bylae teenoor die Hoofvak waarvoor hy ingeboek is, vermeld word.

Hoofvakke.	*Onderdele van vakke.*
1. Messelwerk.....	Voeging, teëls teen mure en op vloere inlê en bevloering, rioolaanlegging, leisteen en dakpanne lê, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk).
2. Klipmesselwerk.....	Monumentale messelwerk; klipmesselwerk, bevloering, voeging, teëls teen mure en op vloere inlê, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk).
3. Pleisterwerk.....	Vormwerk, insit van granoliteiese en komposievloere, voorafgevormde beton werk, teëls teen mure en op vloere inlê, bevloering, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk).
4. Timmer- en skrynwerk	Winkelmontering, aanbring van plafonne, insit van hout blokkies, hout en komposisievloere, dakbedekking, algemene betonwerk (met inbegrip van gewapende betonwerk).
5. Skilderwerk.....	Versiering, uitplak met muurpapier, insit van ruite.
6. Letterskilder.....	—
7. Loodgietery.....	Koper, lood en geplette metaalwerk, gaspypmontering, saniteits- en huiswerktuigkunde, rioolaanlegging, loodsmelting.
8. Masjienhoutwerk.....	—
9. Werk met glas in lood	—
10. Verniswerk.....	—
11. Elektriese montering en geleiding	—

VOORWAARDES.

VAKLEERLINGSKAPTERMYN.

1. Die vakleerlingskaptermyn is, behalwe in gevalle waar 'n vermindering van die termyn deur die Minister goedgekeur is, vyf jaar.

Met dien verstande dat, in die geval van 'n vakleerling wat sy opleiding in 'n regeringsambagskool, industrieskool of goedgekeurde tegniese inrigting of kollege ontvang het, 'n vermindering van die volle vakleerlingskapstermyn van nie langer as een-helfte van die tydperk wat hy sodanige skool, instelling of kollege besoek het nie toegestaan kan word.

LOONSKALE.

2. Onderstaande lone is weekliks aan vakleerlinge gedurende die voorgeskrewe jare betaalbaar terwyl hulle hul vakleerlingskaptermyn uitdien:—

	Per week. £ s. d.
Eerste jaar	1 8 0
Tweede jaar	1 16 0
Derde jaar	2 10 0
Vierde jaar	3 5 0
Vyfde jaar	4 7 0

KWALIFIKASIES VEREIS OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN.

3. Die minimum ouderdom en opvoedkundige kwalifikasies om met vakleerlingskap te begin is, behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen is, onderskeidelik 16 jaar en om in Std. VII te slaag.

ONDERRIGKLASSE MOET BYGEWOON WORD.

4. (*a*) Vakleerlinge moet, behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen is, met die vereiste ywer en toewyding klasse vir vakleerlinge in die bouvak bywoon wat deur die Kaapse Tegniese Kollege gegee word, wat lei tot die Preliminêre Tegniese Sertifikaat en die Nasionale Tegniese Sertifikaat, uitgereik deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, of tot enige sertifikaat of sertifikate wat in plaas daarvan uitgereik mag word.

Gedurende die hele vakleerlingskaptermyn moet bywoning van en ywerige toewyding aan sodanige klasse minstens agt uur per week wees.

(*b*) Vakleerlinge moet gedurende die twee opeenvolgende vakleerlingskapjare wat op die registrasiedatum van die vakleerlingskapkontrak volg, klasse vir vier ure per week gedurende gewone werkure bywoon en moet redelike ywer by sodanige klasse aan die dag lê. In geval die tweede jaar wat op die registrasie van 'n vakleerling se kontrak volg voor 30 Junie eindig, moet bywoning en ywerige toewyding tot 30 Junie in die tweede jaar wat op die registrasie van sy kontrak volg gedurende gewone werkure geskied en getoon word. As 'n vakleerling se tweede jaar wat op die registrasie van sy kontrak volg op of na 30 Junie ein-

DESIGNATED TRADES.

Whenever it is necessary to enter into a contract of apprenticeship, a minor shall be apprenticed to any one of the trades described hereunder as main Trades and may in conjunction with any such trade undergo training in any specified branch, or branches, set out in the schedule against the Main Trade to which he is apprenticed.

Main Trades.	*Branches of Trades.*
1. Bricklaying.....	Painting, wall and floor tiling and paving drainlaying, slating and roof-tiling, general concrete work (including reinforcement).
2. Masonry.....	Monumental masonry, stonemasonry, paving, pointing wall and floor tiling, general concrete work (including reinforcement).
3. Plastering.....	Modelling, granolithic and composition flooring, precast concrete work, wall and floor tiling, paving, general concrete work (including reinforcement)
4. Carpentry and Joinery	Shopfitting, the erection of ceilings, wood. block, wood and composition flooring-roof covering, general concrete work, (including reinforcement).
5. Painting.....	Decorating, paperhanging, glazing.
6. Signwriting.....	—
7. Plumbing.....	Copper, lead and sheetmetal working, gasfitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, leadburning.
8. Woodmachining.....	—
9. Leadlight making....	—
10. French polishing.....	—
11. Electrical fitting and wiring	—

CONDITIONS.

PERIOD OF APPRENTICESHIP.

1. Except in cases where reduction of the period is approved by the Minister the period of apprenticeship shall be five years.

Provided that in the case of an apprentice who has undergone training in a Government trades school, industrial school or approved technical institute or college, a remission from the full period of apprenticeship not exceeding one-half of the period that he has attended such school, institute or college, may be granted.

RATES OF WAGES.

2. The following rates of wages shall be payable weekly to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship:—

	Per Week. £ s. d.
First year	1 8 0
Second year	1 16 0
Third year	2 10 0
Fourth year	3 5 0
Fifth year	4 7 0

QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

3. Except in cases where exemption is granted by the Minister the minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be sixteen years and the passing of Standard VII respectively.

EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

4. (*a*) Except in cases where exemption is granted by the Minister apprentices shall, with due diligence and application, attend classes for apprentices in the Building Industry conducted by the Cape Technical College, leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates, issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificate or certificates which may be issued in place thereof. Attendance and diligent application at such classes shall be for not less than eight hours per week through the whole period of apprenticeship.

(*b*) During the two consecutive years of apprenticeship next following the date of registration of the contract of apprenticeship, apprentices shall attend classes for four hours per week during normal working hours and shall show reasonable diligence at such classes. In the case of an apprentice, the second year following the registration of whose contract expires prior to the 30th June, attendance and diligent application during normal working hours shall continue until the 30th June in the second year following the registration of his contract. In the case of an apprentice, the second year following the registration of whose contract expires on or after the 30th June, attendance during

dig, moet besoek, tot aan die end van die kalenderjaar waarin die tweede jaar eindig wat op die registrasie van sy kontrak volg, gedurende gewone werkure voortgesit word.

(*c*) Vakleerlinge vir wie geen voorsiening vir klasse gemaak is nie moet, behalwe in gevalle waar vrystelling deur die Minister verleen is, vir die hele tydperk van hul vakleerlingskap korrespondensiekursusse neem, wat vir vakleerlinge van die bouvak deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege gegee word.

ANDER VAKLEERLINGSKAPVOORWAARDES.

5. As dit vir 'n vakleerling na die twee opeenvolgende jare wat op die registrasie van die vakleerlingskapkontrak volg nodig is om die gewone jaarlikse eksamen te doen, wat gedurende werkure afgeneem word, moet die werkgewer die vakleerling binne gewone werkure vir sodanige tydperk of tydperke vrystel wat die vakleerling in staat sal stel om die eksamens te doen.

Besware teen die bogenoemde voorstel moet, kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Komitee, Posbus 872, Kaapstad, ingedien word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

---

* No. 2044.] [25 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGENOME VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES. — VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE HAARSNYERSBEDRYF, OOS-LONDEN.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingskomitee wat in die magistraatsdistrik Oos-Londen vir die Haarsnyersbedryf by Goewermentskennisgewing No. 1631 van 29 September 1944 ingestel is, gee hierby kennis dat ek van voorneme is—

(i) om, ingevolge subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, klousule 3 (*a*) van Goewermentskennisgewing No. 1996 van 20 September 1946 in te trek;

(ii) om, ingevolge subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, ondergenoemde voorwaarde as 'n leervoorwaarde in onderstaande bedrywe voor te skryf wat deur my in die genoemde nywerheid by Goewermentskennisgewing No. 2144 van 9 November 1945 aangewys is:—

„Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge klasse bywoon wat deur die Oos-Londense Tegniese Kollege aangebied word en wat lei na die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel III, in Haarsny. Bywoning van die klasse moet vyf uur per week wees vir 'n tydperk van 3 jaar of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel III (Haarsny), behaal is, watter ook al die kortste is, maar vir minstens 2 jaar. Hiervan moet 2½ uur gedurende werkure plaasvind."

BEDRYWE.

1. Dameshaarsny.
2. Herehaarsny.

Besware teen bogenoemde voorneme moet, ingevolge sub-artikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Vakleerlingkomitee, Posbus 312, Oos-Londen, ingedien word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

normal working hours shall continue until the end of the calendar year in which the second year following the registration of his contract expires.

(*c*) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices for whom no classes are provided shall take correspondence courses conducted by the Witwatersrand Technical College for the Building Industry for the whole period of their apprenticeship.

OTHER CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

5. If after the two consecutive years next following the registration of the contract of apprenticeship it is necessary for an apprentice to write the usual annual examinations, which are conducted during working hours, the employer shall release the apprentice within ordinary working hours for such period or periods as will enable the apprentice to write the examinations.

Objections to the above proposal should, in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Committee, P.O. Box 872, Cape Town.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

---

* No. 2044.] [25 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP. — HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE — EAST LONDON.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Hairdressing Trade for the Magisterial District of East London by Government Notice No. 1631 of 29th September, 1944, hereby give notice that I propose—

(i) to withdraw in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, clause 3 (*a*) of Government Notice No. 1996 of 20th September, 1946;

(ii) to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, the undermentioned condition as a condition of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me in the said Industry by Government Notice No. 2144, dated 9th November, 1945:—

"Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall attend classes conducted by the East London Technical College leading to the National Technical Certificate Part III in Hairdressing. Attendance at such classes shall be for five hours per week, two and a half hours of which shall fall within normal working hours, for a period of 3 years or until the National Technical Certificate Part III (Hairdressing) has been obtained, whichever is the shorter period but for not less than 2 years."

TRADES.

1. Ladies' Hairdressing.
2. Gentlemen's Hairdressing.

Objections to the above proposal should, in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 312, East London.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2045.] [25 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORGENOME VOORSKRYWING VAN VOORWAARDES VAN VAKLEERLINGSKAP IN DIE MAALNYWERHEID.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingkomitee ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1931 van 19 September 1947, vir die Maalnywerheid vir die Unie van Suid-Afrika, gee hierby kennis dat ek van voorneme is om ingevolge subartikel (2) van artikel *sestien* van genoemde Wet, benewens die voorwaardes voorgeskryf by Goewermentskennisgewings No. 2614 van 9 Desember 1949 en No. 56 van 13 Januarie 1950, ondergenoemde voorwaarde as 'n voorwaarde van vakleerlingskap voor te skryf in ondergenoemde bedrywe deur my in genoemde nywerheid by Goewermentskennisgewing No. 246 van 11 Februarie 1949 aangewys:—

„Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, mag van geen minderjarige vakleerling vereis word dat hy gedurende die eerste twee jaar van sy leertyd tussen die ure 10 nm. en 6 vm. werk nie."

Bedrywe.

(1) Maal, wat beteken—
- (*a*) die maal, tot gruis maak, of breek van graansoorte of graan produkte;
- (*b*) die produksie van graanprodukte deur maal, tot gruis maak of breek;
- (*c*) die produksie van prosesbewerkte graanprodukte van graan maal.

(2) Mielies maal, wat beteken maal, soos in (1) hierbo uiteengesit, maar wat tot mielies beperk is.

Besware teen bogenoemde voorstel moet ingevolge subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae na die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Vakleerlingkomitee, Posbus 4560, Johannesburg, ingedien word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 2046.] [25 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDE.—MOTORINGENIEURSNYWERHEID, PIETERMARITZBURG.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel sestien van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Motoringenieursnywerheid in die ondergenoemde magistraatsdistrikte ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 634 van 25 Maart 1948, skryf hierby voor, kragtens subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet in die ondergenoemde gebiede die ondergenoemde voorwaarde as 'n voorwaarde ten opsigte van vakleerlingskap in die ondergenoemde bedrywe soos deur my in die Motoringenieursnywerheid aangewys by Goewermentskennisgewing No. 2072 van 30 September 1949.

MAGISTRAATSDISTRIKTE.

Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Msinga, New Castle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen.

✱ No. 2045.] [25 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—GRAIN MILLING INDUSTRY.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the apprenticeship committee established by Government Notice No. 1931 of 19th September, 1947, for the Grain Milling Industry in respect of the Union of South Africa, hereby give notice that I propose to prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act, in addition to the conditions prescribed by Government Notices No. 2614 of 9th December, 1949, and No. 56 of 13th January, 1950, the undermentioned condition as a condition of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me in the said Industry by Government Notice No. 246, dated 11th February, 1949:—

"Except in instances where exemption has been granted by the Minister, no minor apprentice shall be required to work between the hours of 10 p.m. and 6 a.m. during the first two years of his apprenticeship."

Trades.

(1) Milling, which means—
- (*a*) the grinding, gristing or crushing of cereals or cereal products;
- (*b*) the production of any cereal product by grinding, gristing or crushing;
- (*c*) the production of any processed cereal product or product of cereal milling.

(2) Maize milling, which means milling, as set out in (1) above, but restricted to maize.

Objections to the above proposal should, in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committee, P.O. Box 4560, Johannesburg.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2046.] [25 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

PRESCRIPTION OF CONDITION OF APPRENTICESHIP.—MOTOR ENGINEERING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Motor Engineering Industry in the undermentioned Magisterial Districts by Government Notice No. 634 of 25th March, 1948, hereby prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act in the said area the undermentioned condition as a condition of apprenticeship in the undermentioned trades designated by me in the Motor Engineering Industry by Government Notice No. 2072 of 30th September, 1949:—

MAGISTERIAL DISTRICTS.

Bergville, Camperdown, Dundee, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, New Castle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen.

AANGEWESE BEDRYWE.

1. Motorwerktuigkundige.
2. Grofsmid, vuurwerker en veermaker.
3. Asetileen- en elektries las en sny.
4. Bakmaker.
5. Motormonteer en -draaiwerk.
6. Motorelektrisiën.
7. Motorskilderwerk met kwas en spuit.
8. Motormetaalplaatwerker.
9. Motorbekleër.
10. Motorfietswerktuigkundige.

VOORWAARDE.

ONDERWYSKLASSE WAT GEVOLG MOET WORD.

(i) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrik Pietermaritzburg woonagtig en in diens is, klasse vir vakleerlinge in die Motoringenieursnywerheid aan die Pietermaritzburgse Tegniese Kollege bywoon, wat lei tot die Preliminêre Tegniese Sertifikaat en die Nasionale Tegniese Sertifikaat wat uitgereik word deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap of tot enige ander sertifikaat of sertifikate wat daarvoor in die plek gestel kan word. Sodanige klasse moet vir ses uur per week, waarvan die helfte binne gewone werkure moet val, vir die volle termyn van vakleerlingskap bygewoon word, of, na gelang van die korter tydperk, totdat die N.T.S. II-sertifikaat behaal is, maar nie vir korter as twee jaar nie.

(ii) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrikte Dundee of Vryheid woonagtig en in diens is, die voortsettingsklasse, onderskeidelik op Dundee en Vryheid, bywoon. Sodanige klasse moet vir ses uur per week, waarvan die helfte binne gewone werkure moet val, vir die volle termyn van vakleerlingskap bygewoon word, of, na gelang van die korter tydperk, totdat die N.T.S. II-sertifikaat behaal is, maar nie vir korter as twee jaar nie.

(iii) Behalwe in die gevalle waar deur die Minister vrystelling verleen word, moet vakleerlinge wat in die magistraatsdistrikte Bergville, Camperdown, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht en Weenen woonagtig en in diens is, 'n gepaste korrespondensiekursus aan die Witwatersrandse Tegniese Kollege volg vir die volle termyn van Vakleerlingskap, of, na gelang van die korter tydperk, totdat die N.T.S. II-sertifikaat behaal is, maar nie vir korter as twee jaar nie.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 2047.] [25 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

INDIENSNEMING EN DIENSBEËINDIGING VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESE BEDRYWE. RYTUIGMAKERYNYWERHEID, WITWATERSRAND.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *neëntien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na oorleg met die Komitee vir Vakleerlinge wat vir die Rytuigmakerynywerheid in die ondergenoemde magistraatsdistrikte ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 425 van 11 Maart 1927, gee hierby kennis dat ek, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, ten opsigte van die bedryf van „paneelwerker", soos deur my in die genoemde nywerheid en in die genoemde magistraatsdistrikte aangewys, die bepalings van subartikel (3) van artikel *neëntien* van die genoemde Wet wat as volg lui, toepas:—

„(3) Na die publikasie van die betrokke kennisgewing ingevolge subartikel (1)—

(*a*) moet iemand wat 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling in sy diens het in die bedryf en gebied waarop die kennisgewing betrekking het, binne veertien dae na die publikasie van die kennisgewing;

(*b*) moet iemand wat 'n minderjarige in daardie bedryf en gebied in diens neem, binne sewe dae na die indiensneming; en

(*c*) moet iemand wat 'n ander minderjarige dan 'n vakleerling in daardie bedryf en gebied in sy diens het, indien die diens om enige rede eindig, binne sewe dae daarna;

TRADES.

1. Motor Mechanic.
2. Blacksmithing, Forging and Springmaking.
3. Acetylene and Electrical Welding and Cutting.
4. Bodymaking.
5. Motor Fitting and Turning.
6. Automobile Electrician.
7. Automobile Brush and Spray Painting.
8. Automobile Sheetmetal Working.
9. Motor Trimming.
10. Motor Cycle Mechanic.

CONDITION.

EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

(i) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial District of Pietermaritzburg shall attend classes for apprentices in the Motor Engineering Industry at the Pietermaritzburg Technical College leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates, issued by the Department of Education, Arts and Science or to any certificate or certificates which may be instituted in place thereof. Attendance at such classes shall be for six hours per week, half of which shall fall within ordinary working hours, for the full period of apprenticeship or until the N.T.C. II Certificate has been passed, whichever is the shorter period, but for not less than two years.

(ii) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial Districts of Dundee or Vryheid shall attend the continuation clases at Dundee or Vryheid, respectively. Attendance at such classes shall be for six hours per week, half of which shall fall within ordinary working hours, for the full period of apprenticeship or until the N.T.C. II Certificate has been passed, whichever is the shorter period, but for not less than two years.

(iii) Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices resident and employed in the Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Estcourt, Helpmekaar, Underberg, Impendhle, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Polela, Richmond, Umvoti, Utrecht and Weenen, shall enrol for a suitable correspondence course with the Witwatersrand Technical College, for the full period of apprenticeship or until the N.T.C. II Certificate has been passed, whichever is the shorter period, but for not less than two years.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2047.] [25 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES.—CARRIAGE BUILDING INDUSTRY, WITWATERSRAND.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the Carriage Building Industry in the undermentioned magisterial districts by Government Notice No. 425 of 11th March, 1927, hereby give notice that with effect from the date of this notice, in respect of the trade "Panelbeating", designated by me in the said industry and in the said magisterial districts, I apply the provision of sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act which reads as follows:—

"(3) After publication of the relevant notice under sub-section (1)—

(*a*) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in the trade and area in which the notice relates shall, within fourteen days of the publication of the notice;

(*b*) any person who takes any minor into his employment in that trade and area shall, within seven days of the employment; and

(*c*) any person who has any minor (other than an apprentice) in his employment in that trade and area shall, if the employment terminates for any reason within seven days thereafter;

die sekretaris van die betrokke komitee in die voorgeskrewe vorm daarvan in kennis stel, en aan genoemde sekretaris, in verband met die minderjarige, benewens die inligting wat in die vorm verstrek moet word, die inligting verstrek wat in die kennisgewing vermeld word."

Magistraatsdistrikte:

Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni en Springs.

A. J. STALS,
Waarn. Minister van Arbeid.

✱ No. 2048.] [25 Augustus 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N WERKGEWERSORGANISASIE.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrateur, maak hierby bekend dat ek die registrasie van die „Port Elizabeth Sweet Manufacturers' Association" kragtens subartikel (3) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, met ingang vanaf 11 Augustus 1950, ingetrek het.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 2052.] [25 Augustus 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheidsregistrateur, maak hierby ingevolge artikel *sewe* (4) gelees tesame met artikel *vier* (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om 'n wysiging van die bestek van registrasie van die „Amalgamated Engineering Union" waarvan besonderhede in onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde vakvereniging, wat besware teen so'n wysiging het, word uitgenooi om die besware skriftelik aan my binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing p/a Die Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van vakvereniging	„Amalgamated Engineering Union."
Datum van aansoek.	13 Oktober 1949.
Wysiging waarom aansoek gedoen word	(*a*) Monteurs, draaiers, messelaars en skilders in diens in die Munisipale Slagpale, Durban, en motorwerktuigkundiges in diens in die Afdeling Stadspolisie, Korporasie Durban, in die Magistraatsdistrik, Durban. (*b*) Lynwerkers, passasierwabouers en letterskilders in diens in die Afdeling Vervoer Korporasie, Durban, in die Magistraatsdistrik Durban. (*c*) Monteurs, draaiers, sweisers en takelaars in diens in die Alicestraatwerkwinkels, Afdeling Elektrisiteit Korporasie Durban, in die Magistraatsdistrik Durban. (*d*) Monteurs, draaiers, gereedskapmakers en elektrisiëns in diens in die Sigaret- en Tabakvervaardigingsnywerheid in die Magistraatsdistrik Die Kaap.
Adres van vakvereniging wat aansoek doen	Kerkstraat 20, Johannesburg.

Van geregistreerde vakverenigings wat besware teen die toestaan van die aansoek indien, word hierby ingevolge subartikel (4) van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, vereis om benewens ander gegewens wat hulle verlang om voor te lê ter stawing van hul beswaar onderstaande inligting skriftelik by my binne die tydperk

notify the secretary of the committee concerned thereof, in the prescribed form, and furnish to the said secretary, in connection with the minor, in addition to the information to be furnished in the form, the information specified in the notice."

Magisterial Districts:—

Krugersdorp, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni and Springs.

A. J. STALS,
Actg. Minister of Labour.

✱ No. 2048.] [25 August 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CANCELLATION OF REGISTRATION OF AN EMPLOYERS' ORGANISATION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby notify that, in terms of sub-section (3) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, I have cancelled the registration of the Port Elizabeth Sweet Manufacturers' Association with effect from 11th August, 1950.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

✱ No. 2052.] [25 August 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of sub-section (4) of section *seven* read with sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for a variation of the scope of registration of the "Amalgamated Engineering Union" particulars of which are given in the subjoined table has been received by me.

Any registered trade union having objections to such variation is invited to submit such objection in writing to me c/o the Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria, within one month of the date of publication of this notice.

TABLE.

Name of Trade Union	Amalgamated Engineering Union.
Date of Application.	13th October, 1949.
Variation Applied for	(*a*) Fitters, turners, bricklayers and painters employed in the Municipal Abattoir, Durban, and motor mechanics employed in the City Police Department, Durban Corporation, in the Magisterial District of Durban. (*b*) Linesmen, coachbuilders, and signwriters, in the Transport Department, Durban Corporation, in the Municipal Area of Durban. (*c*) Fitters, turners, welders and riggers, employed in the Alice Street Workshops Electricity Department, Durban Corporation, in the Magisterial District of Durban. (*d*) Fitters, turners, toolmakers and electricians employed in the Cigarette and Tobacco Manufacturing Industry in the Magisterial District of the Cape.
Address of Applicant Union	20 Kerk Street, Johannesburg.

Any registered trade union submitting any objection to the granting of the application is hereby required in terms of sub-section (4) of section *four* of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objection, the following

van sewe dae na die vervaldag van die tydperk van een maand in te dien:—

(i) Die vakke (gespesifiseer) in elke nywerheid ten opsigte waarvan die vakverenigings besluit het om die aansoek te bestry.

(ii) Die getal lede van die vakvereniging in elkeen van die vakke in elkeen van (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*) hierbo genoem op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die vervaldag van die genoemde tydperk van sewe dae.

(iii) Die getal lede van die vakvereniging in elkeen van die vakke in elkeen van (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*) hierbo genoem wat ingevolge die vakvereniging se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (ii) genoem.

(iv) Die getal lede van die vakvereniging in elkeen van die vakke in elkeen van (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*) hierbo genoem wat ingevolge die vakvereniging se grondwet, buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (ii) genoem.

(v) Die datum waarop die besonderhede in paragrawe (ii), (iii) en (iv) genoem, betrekking het.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 2062.] [25 Augustus 1950.

WET OP VAKLEERLINGE, 1944.

MEGANIESE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURSNYWERHEDE, DURBAN.—VOORGENOME VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, waarnemende Minister van Arbeid, handelende ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, op aanbeveling van die Nasionale Vakleerlingraad en na raadpleging met die Vakleerlingkomitee wat vir die meganiese en elektrotegniese ingenieursnywerheid in ondergenoemde gebiede ingestel is by Goewermentskennisgewing No. 1037 van 24 Junie 1938, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 636 van 25 Maart 1948, gee hierby kennis dat ek voornemens is—

(1) om ingevolge subartikel (3) van artikel *sestien* van die genoemde Wet, Goewermentskennisgewing No. 958 van 7 Mei 1948, No. 1852 van 9 September 1949, No. 3 van 6 Januarie 1950, te wysig deur die klousules betreffende *onderwysklasse wat bygewoon moet word* en *betaling van klas- en kursusgeld en eksamengeld* in te trek;

(2) om ingevolge subartikel (2) van artikel *sestien* van die genoemde Wet onderstaande voorwaardes in ondergenoemde gebiede waarvoor die geraadpleegde Komitee ingestel is, voor te skryf as leervoorwaardes in ondergenoemde bedrywe aangewys by Goewermentskennisgewing No. 1648 van 15 Augustus 1947, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1914 van 10 September 1948, en Goewermentskennisgewing No. 2719 van 17 Desember 1948.

GEBIEDE.

Die magistraatsdistrikte Durban, Alfred, Babanango, Bizana, Entojaneni, Eshowe, Flagstaff, Hlabisa, Inanda, Ingwavuma, Laer Tugela, Laer Umfolozi, Lusikisiki, Mahlabatini, Mapumulo, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mtunzini, Ndwedwe, Ngotshe, Nkandhla, Nongoma, Port Shepstone, Tabankulu, Ubombo, Umlazi, Umzimkulu, Umzinto, Pinetown.

information within the period of seven days from the expiration of the period of one month:—

(i) The occupations (to be specified) in each industry in respect of which the union decides to oppose the application.

(ii) The number of members of the union in each of the occupations in each of (*a*) (*b*), (*c*) and (*d*) mentioned above in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days.

(iii) The number of members in each of the occupations in each of (*a*), (*b*), (*c*) and (*d*) mentioned above who were out of benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (ii).

(iv) The number of members in each of the occupations in each of (*a*), (*b*), (*c*) and (*d*) mentioned above who were in benefit in terms of the union's constitution as at the date mentioned in paragraph (ii).

(v) The date to which the particulars referred to in paragraphs (ii), (iii) and (iv) relate.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

✱ No. 2062.] [25 August 1950.

APPRENTICESHIP ACT, 1944.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES, DURBAN.—PROPOSED AMENDMENT TO CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, on the recommendation of the National Apprenticeship Board and after consultation with the Apprenticeship Committee established for the mechanical and electrical engineering industry in the undermentioned areas by Government Notice No. 1037 of the 24th June, 1938, as amended by Government Notice No. 636 of the 25th March, 1948, hereby give notice that I propose to—

(1) amend, in terms of sub-section (3) of section *sixteen* of the said Act, Government Notices No. 958 of the 7th May, 1948, No. 1852 of the 9th September, 1949, No. 3 of the 6th January, 1950, by withdrawing the clauses referring to *educational classes to be attended* and *payment of class and course fees and examination fees;*

(2) prescribe in terms of sub-section (2) of section *sixteen* of the said Act in the undermentioned areas for which the Committee so consulted was established, the undermentioned conditions as conditions of apprenticeship in the undermentioned trades designated by Government Notice No. 1648 of the 15th August, 1947, as amended by Government Notice No. 1914 of the 10th September, 1948, and Government Notice No. 2719 of the 17th December, 1948.

AREAS.

The Magisterial Districts of Durban, Alfred, Babanango, Bizana, Entonjaneni, Eshowe, Flagstaff, Hlabisa, Inanda, Ingwavuma, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Lusikisiki, Mahlabatini, Mapumulo, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mtunzini, Ndwedwe, Ngotshe, Nkandhla, Nongoma, Port Shepstone, Tabankulu, Ubombo, Umlazi, Umzinkulu, Umzinto, Pinetown.

BEDRYWE.

Grofsmid, ketelmaker, bootbouer en skeepstimmerman (hout), kopersmid, instrumentmaker en hersteller (meganies), instrumentmaker en hersteller (elektries), installasiedeskundige, metaalplaatwerker, skeepsloodgieter, weegskaalmonteur, gereedskap- en stelmasjienmaker, lasser, modelmaker, gieter, elektrisiën, werktuigkundige vir huishoudelike apparate, radiotrisiën, ankerwikkelaar, monteur vir elektriese kommunikasie, telefoonelektrisiën, takelaar, monteer (met inbegrip van masjinale bewerking), draaier (met inbegrip van masjinale bewerking), monteer en draai.

VOORWAARDES.

1. ONDERWYSKLASSE WAT BYGEWOON MOET WORD.

Behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge, waar daar geriewe bestaan, tegniese klasse vir vakleerlinge in die meganiese en elektrotegniese ingenieursnywerheid bywoon wat lei na die Preliminêre Tegniese en die Nasionale Tegniese Sertifikate, deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik, vir die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II, verkry is, watter ook al die kortste is, maar vir minstens 2 jaar.

Bywoning van die klasse moet 8 uur per week gedurende die eerste 3 jaar van die leertyd wees en daarna 6 uur per week. Gedurende die eerste 3 jaar van die leertyd moet klasse 4 uur per week gedurende werkure bygewoon word.

Waar daar geen geriewe vir klasbywoning is nie en behalwe in gevalle waarin vrystelling deur die Minister verleen is, moet vakleerlinge 'n korrespondensiekursus vir vakleerlinge in die meganiese en elektrotegniese ingenieursnywerheid bywoon, deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege aangebied, wat lei na die Preliminêre Tegniese en Nasionale Tegniese Sertifikate, deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik, vir die volle leertyd of totdat die Nasionale Tegniese Sertifikaat, deel II, behaal is, watter tyd ook al die kortste is, maar vir minstens twee jaar.

2. BETALING VAN KLAS- OF KURSUSGELD EN EKSAMENGELD.

Elke vakleerling van wie dit vereis word om voorgeskrewe klasse of kursusse by te woon of voorgeskrewe eksamens af te lê, is verantwoordelik vir die betaling van die geld daarvoor aan die betrokke inrigting, met dien verstande dat—

(*a*) in die geval van klas- of kursusgeld die werkgewer die geld aan die begin van elke halfjaarlikse semester van die betrokke inrigting voorskiet en die bedrae van die loon van die vakleerling in paaiemente van hoogstens 3s. per week aftrek, met dien verstande dat as die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting voorlê dat hy 'n bevredigende simbool vir vlyt behaal en sowel in sy eie tyd as gedurende gewone werkure minstens 75 persent van die moontlike aantal klasse bygewoon het, of in die geval van 'n korrespondensiekursus minstens 75 persent van die volle aantal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar bevredigend beantwoord het, die bedrag wat aldus afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal word;

(*b*) die werkgewer moet die geld vir die genoemde eksamen op of voor 6 Maart en 1 Julie voorskiet ten opsigte van eksamens wat onderskeidelik in Junie en November elke jaar gehou word, vir inskrywing vir die eksamens wat die vakleerling moet aflê, en die bedrag van die eksamengeld wat voorgeskiet is, verhaal deur middel van 'n aftrekking van die vakleerling se loon ten opsigte van elke vak in die genoemde eksamen waarin die vakleerling gedruip het; die balans is nie deur die werkgewer verhaalbaar nie, en word beskou as betaling ten behoewe van die vakleerling om sy aanspreeklikheid vir die genoemde eksamengeld kwyt te skeld.

Besware teen bostaande voorneme moet ingevolge subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van die Vakleerlingkomitees, Posbus 940, Durban, ingedien word.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 2063.] [25 Augustus 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, die

TRADES.

Blacksmith, boilermaker, boat-builder and shipwright (wood), coppersmith, instrumentmaker and repairer (mechanical), instrumentmaker and repairer (electrical), millwright, sheetmetalworker, ships plumber, scale fitter, tool and jigmaker, welder, patternmaker, moulder, electrician, domestic appliances mechanic, radiotrician, armatutre winder, electrical communications fitter, telephone electrician, rigger, fitting (including machining), turning (including machining), fitting and turning.

CONDITIONS.

1. EDUCATIONAL CLASSES TO BE ATTENDED.

Except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall, where facilities exist, attend technical classes for apprentices in the mechanical and electrical engineering industry, leading to the Preliminary Technical and the National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science for their full periods of apprenticeship or until the National Technical Certificate, part II, is passed whichever period is the shorter but for not less than two years.

Attendance at such classes shall be for 8 hours per week during the first 3 years of apprenticeship and thereafter for 6 hours per week. During the first 3 years of apprenticeship 4 hours class attendance per week shall be during working hours.

Where facilities for class attendance do not exist and except in cases where exemption is granted by the Minister, apprentices shall follow a correspondence course for apprentices in the mechanical and electrical engineering industries conducted by the Witwatersrand Technical College, leading to the Preliminary Technical and National Technical Certificates issued by the Department of Education, Arts and Science, for their full periods of apprenticeship or until the National Technical Certificate, part II, is passed whichever period is is the shorter but for not less than two years.

2. PAYMENT OF CLASS OR COURSE FEES AND EXAMINATION FEES.

Every apprentice who is required to attend or take any prescribed classes or courses or to take any prescribed examinations shall be liable to pay the fees therefor to the institution concerned, provided that—

(*a*) in the case of class or course fees the employer shall advance such fees at the commencement of each half-yearly session of the institution concerned and shall deduct such amounts from the wages of the apprentice in instalments not exceeding 3s. per week; provided that if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he had obtained a satisfactory mark in diligence and attended, both in his own time and during ordinary working hours, at least 75 per cent. of the possible number of classes or in the case of a correspondence course, satisfactorily completed at least 75 per cent. of the full number of papers during that calendar year, the sum so deducted shall be paid to the apprentice by the employer;

(*b*) the employer shall advance the fees for the said examination not later than the 6th March and the 1st July in respect of examinations conducted in June and November respectively each year, for entries for the examinations which the apprentice is required to undergo and shall recover the amount of fees advanced in respect of any subject in the said examination in which the apprentice failed to pass, by means of deduction from the wages of the apprentice; the balance being not recoverable by the employer, and being regarded as payment on behalf of the apprentice to discharge his liability to pay the said fees.

Objections to the above proposals should in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, be lodged within 30 days of the date of this notice with the Secretary of the Apprenticeship Committees, P.O. Box 940, Durban.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2063.] [25 August 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, the following members

volgende lede van die Nuwe Spoorweë- en Hawenspensioenfonds—

(*a*) vakleerlinge en leerlinge; en
(*b*) ander lede wat vir minstens twee jaar in ononderbroke diens was by die Suid-Afrikaanse Spoorweë- en Hawensadministrasie;

nie by toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 2064.] [25 Augustus 1950.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946, SOOS GEWYSIG.

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL *TWEE* (5) (*a*).

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens paragraaf (*a*) van subartikel (5) van artikel *twee* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig by Wet No. 41 van 1949, dat, met ingang van 1 Oktober 1950, los deeltydse werknemers in diens in verband met Nasionale Skoolvoeding nie by toepassing van genoemde Wet as bydraers beskou word nie.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

✱ No. 2066.] [25 Augustus 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN REGISTRASIE VAN 'N VAKVERENIGING.

Ek, Jacobus Johannes Scheepers, Nywerheids-registrateur, maak hierby kragtens subartikel (2) van artikel *vyftien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat tensy gronde vir die teenoorgestelde binne 'n tydperk van veertien dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing aangevoer word, die registrasie van die „Strand and Somerset West Municipal Workers' Union" ingetrek sal word.

J. J. SCHEEPERS,
Nywerheidsregistrateur.

✱ No. 2081.] [25 Augustus 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TERMYN VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE JUWELE- EN EDELMETALENYWERHEID.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot die 31ste Oktober 1950, die termyne vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2714 van 13 Desember 1948, soos verleng by Gowermentskennisgewing No. 1341 van 16 Junie 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2084.] [25 Augustus 1950.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MOTORNYWERHEID, TRANSVAAL EN ORANJEVRYSTAAT.—WYSIGINGSOOREENKOMS.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn (hierna genoem die Wysigingsooreenkoms) wat die Ooreenkoms vir die Motorny-

of the New Railway and Harbours Superannuation Fund—

(*a*) apprentice and pupils; and
(*b*) other members who have been in the continuous employment of the South African Railways and Harbours Administration for not less than two years;

shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2064.] [25 August 1950.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946, AS AMENDED.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *TWO* (5) (*a*).

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (*a*) of sub-section (5) of section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946, as amended by Act No. 41 of 1949, declare that, with effect from 1st October, 1950, casual part-time employees employed in connection with National School Feeding, shall not, for the purposes of the said Act, be regarded as contributors.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

✱ No. 2066.] [25 August 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937,

CANCELLATION OF REGISTRATION OF A TRADE UNION.

I, Jacobus Johannes Scheepers, Industrial Registrar, hereby notify in terms of sub-section (2) of section *fifteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, that unless cause is shown to the contrary within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, the registration of the Strand and Somerset West Municipal Workers' Union will be cancelled.

J. J. SCHEEPERS,
Industrial Registrar.

✱ No. 2081.] [25 August 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 31st October, 1950, the periods referred to in Government Notice No. 2714 of the 13th December, 1948, as extended by Government Notice No. 1341 of the 16th June, 1950.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2084.] [25 August 1950.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE.—AMENDING AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto (hereinafter called the Amending Agreement) which amends the

werheid, Transvaal en Oranje-Vrystaat, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1432 van 23 Junie 1950, wysig, vanaf die tweede Maandag na publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op die 2de dag van Julie 1951, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde wysigingsooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op die 2de dag van Julie 1951, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat eindig op die 2de dag van Julie 1951, in die Provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer" vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID (TRANSVAAL EN ORANJE-VRYSTAAT).

OOREENKOMS

aangegaan en gesluit ingevolge die bepalings van die Nywerheidsversoeningswet, 1937, deur die—

„S.A. Motor Industry Employers' Association" en die „Transvaal Vehicle Builders' and Repairers' Association"

aan die een kant, en die

„Motor Industry Employees' Union of S.A."

aan die ander kant,

die partye by die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid (Transvaal en Oranje-Vrystaat), om die Ooreenkoms wat op 13 April 1950 geteken is (soos bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1432 van 23 Junie 1950) (hierna genoem die Hoofooreenkoms), soos volg te wysig:—

1. *Artikel* 3.—„*Woordbepalings*" van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur—

   (i) die invoeging in die woordbepaling van „vulstasie en/of diensstasie" van die woord „hoofsaaklik" tussen die woorde „inrigting" en „gebruik";

   (ii) die byvoeging van—
   „week" beteken 'n tydperk van sewe agtereenvolgende dae wat om 12-uur middernag op 'n Sondag begin.

2. *Artikel* 31.—„*Werkure*" van die Hoofooreenkoms word hierby gewysig deur—

   (i) die byvoeging van onderstaande paragraaf by subartikel (1)—
   (*f*) sy gewone weeklikse werkure oor meer as 5½ dae in 'n week werk nie";

   (ii) die vervanging van die woord „employee" deur die woord „employer" in paragraaf (*c*) van subartikel (5) in die Engelse teks.

3. *Artikel* 32.—„*Bepalings in sake oortyddiens, betaling daarvoor en betaling vir werk op Sondae*" word hierby gewysig deur—

   (i) die invoeging van die woorde „onderworpe aan die bepalings van subartikel (3) hiervan" tussen die woorde „werk" en „as" in die derde reël van subartikel (2) en deur die invoeging van die woorde „dae of" tussen „die" en „ure" in die aanhef van dieselfde subartikel;

   (ii) die vervanging van die woord „week" deur „dag" in paragrawe (*a*) en (*b*) van artikel 2;

Agreement relating to the Motor Industry, Transvaal and Orange Free State, published under Government Notice No. 1432 of the 23rd June, 1950, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 2nd day of July, 1951, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that Union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare, that the provisions of the said Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 2nd day of July, 1951, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Provinces of the Transvaal and Orange Free State; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Provinces of the Transvaal and Orange Free State and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 2nd day of July, 1951, the provisions contained in the said Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE).

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, by and between—

The S.A. Motor Industry Employers' Association; and
The Transvaal Vehicle Builders' and Repairers' Association

of the one part, and

The Motor Industry Employees' Union of S.A.

of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Motor Industry (Transvaal and Orange Free State), to amend the Agreement signed on the 13th day of April, 1950 (as published under Government Notice No. 1432 of the 23rd June, 1950, hereinafter referred to as the "Main Agreement", as follows:—

1. *Section* 3.—"*Definitions*" of the Main Agreement is hereby amended by—

   (i) the insertion in the definition of "filling and/or service station" of the word "mainly" between "used" and "for";

   (ii) the addition of the following:—
   "week" means a period of seven consecutive days commencing at 12 midnight on a Sunday.

2. *Section* 31.—"*Hours of Work*" of the Main Agreement is hereby amended by—

   (i) the addition of the following paragraph to sub-section (1)—
   "(*f*) to work his normal weekly hours of work over more than 5½ days in any week";

   (ii) the substitution of the word "employer" for "employee" in paragraph (*c*) of sub-section (5).

3. *Section* 32.—"*Provisions relating to Overtime, Payment therefor and Payment for Work on Sundays*" is hereby amended by—

   (i) the insertion of the words "Subject to the provisions of sub-section (3) hereof" before "where" at the commencement of sub-section (2) and by the insertion of the words "days or" between "the" and "hours" in the preamble to the same sub-section;

   (ii) the deletion in paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section 2, of the word "week";

(iii) die byvoeging van onderstaande paragraaf by sub-artikel (3):—

„(*d*) As 'n arbeider of dienstoesighouer wat hoofsaaklik of uitsluitlik werksaam is met enigeen van die pligte wat in paragraaf (*a*) van die woordbepaling van arbeider genoem word, sy gewone skof op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens 1½ maal sy gewone uurloon betaal ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur daarvan en dubbel sy gewone uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur daarna.";

(iv) die skrapping van subartikel (7).

Namens die partye hede die 23ste dag van Junie 1950 in Johannesburg geteken.

SYDNEY J. CLOW,
Voorsitter van die Raad.

C. REHM,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. T. STONE,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 2085.] [25 Augustus 1950.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

MOTORNYWERHEID, TRANSVAAL EN ORANJE-VRYSTAAT.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Motornywerheid, Transvaal en Oranje-Vrystaat, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 2084 van 25 Augustus 1950, nie vir die persone wie se werksure daarby gereël word ongunstiger is as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2086.] [25 Augustus 1950.

WET OP FABRIEKE, MASJIENERIE EN BOUWERK, 1941.

ONAFGEBROKE WERK.

Ek, ALBERT JACOBUS STALS, Waarnemende Minister van Arbeid, verklaar hierby ingevolge die voorbehoudsbepaling by paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabrieke, Masjienerie en Bouwerk, 1941, dat die opwekking van elektrisiteit in die magistraatsdistrik Kuruman soos uitgeoefen deur die Dorpsraad van Kuruman 'n bedrywigheid is waarin onafgebroke werk deur middel van drie skofte per dag nodig is.

A. J. STALS,
Waarnemende Minister van Arbeid.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 598 VAN 1950.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927 word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 9 Oktober 1950 ontvang word nie.

(iii) the addition of the following paragraph to sub-section (3):—

"(*d*) Whenever any labourer or service attendant who is employed mainly or exclusively on any of the duties specified in paragraph (*a*) of the definition of labourer works his normal shift on any Sunday, his employer shall pay him not less than one and one third times his ordinary hourly rate of remuneration in respect of each hour or part of an hour thereof and double his ordinary hourly rate of remuneration for each hour or part of an hour thereafter.";

(iv) the deletion of sub-section (7).

Signed on behalf of the Parties at Johannesburg this 23rd day of June, 1950.

SYDNEY J. CLOW,
Chairman of the Council.

C. REHM,
Vice-Chairman of the Council.

G. T. STONE,
Secretary of the Council.

✱ No. 2085.] [25 August 1950.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND ORANGE FREE STATE.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Motor Industry, Transvaal and Orange Free State, published under Government Notice No. 2084 of the 25 August, 1950, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2086.] [25 August 1950.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

CONTINUOUS WORKING.

I, ALBERT JACOBUS STALS, Acting Minister of Labour, hereby in terms of the proviso to paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the generation of electricity in the Magisterial District of Kuruman as carried on by the Town Council at Kuruman, to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day is necessary.

A. J. STALS,
Acting Minister of Labour.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 598 OF 1950.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 9th October, 1950, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van Grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
8313/49....	Erf No. 5464, Kleinmond	Synde die Kleinmonduitspanning, begrens deur Erwe Nos. 5459, 5462 en 5504, Dorpsbestuur van Kleinmond/*Being the Kleinmond Outspan, bounded by Erven Nos. 5459, 5462 and 5504, Village Management Board of Kleinmond*	Caledon.....	9·9000 morge/ *morgen.*

11–18–25–1

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 634 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD BUFFELSVLEI-GAMKA.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone behoorlik genomineer en verkose verklaar is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*:—

Fourie, Johannes Petrus Nel.
Pretorius, Louis Adriaan.

J. B. VAN WYK,
Magistraat.

Calitzdorp, 9 Augustus 1950.

KENNISGEWING No. 635 VAN 1950.

KENNISGEWING.

BESPROEIINGSRAAD RANCH KARINO.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 19 van gedeelte IV van die regulasies afgekondig kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, 1912, bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 3 nm. op Woensdag, 11 Oktober 1950, in die Raadskantoor te Plaston gehou sal word vir die nominasie van 'n lid in die plek van mnr. G. M. Anderson wie as lid van bogenoemde Raad bedank het.

Die gekose lid sal die amp vir die onverstroke gedeelte van mnr. Anderson se ampstermyn beklee.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 9 Augustus 1950.

✱ Kennisgewing No. 636 VAN 1950.

KENNISGEWING.

BESPROEIINGSRAAD RANCH KARINO.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 19 van gedeelte IV van die regulasies afgekondig kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet 1912, bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 3 nm. op Woensdag, 11 Oktober 1950, in die Raadskantoor te Plaston gehou sal word vir die nominasie van 'n lid in die plek van mnr. C. W. Shand wie se ampstermyn as lid van bogenoemde Raad op 30 Oktober 1950 verstryk.

Die gekose lid sal die amp beklee vir 'n tydperk van 3 jaar met ingang van die datum van publikasie van sy verkiesing in die *Staatskoerant*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistraat.

Nelspruit, 3 Augustus 1950.

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 634 OF 1950.

BUFFELSVLEI GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned persons have been duly nominated and declared elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*:—

Fourie, Johannes Petrus Nel.
Pretorius, Louis Adriaan.

J. B. VAN WYK,
Magistrate.

Calitzdorp, 9th August, 1950.

✱ NOTICE No. 635 OF 1950.

NOTICE.

RANCH KARINO IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, that a public court will be held in the Board Office at Plaston on Wednesday, 11th October, 1950, at 3 p.m., for the purpose of nominating a member to replace Mr. G. M. Anderson who has resigned as member of the above-mentioned Board.

The member elected will hold office for the unexpired portion of Mr. Anderson's period of office.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 9th August, 1950.

✱ NOTICE No. 636 OF 1950.

NOTICE.

RANCH KARINO IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of Part IV of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act 1912, that a public court will be held in the Board Office at Plaston on Wednesday 11th October, 1950, at 3 p.m. for the purpose of nominating a member to replace Mr. C. W. Shand whose period of office will expire on 30th October, 1950, as member of the above-mentioned Board.

The member elected will hold office for a period of three years from the date of the publication of his election in the *Government Gazette*.

H. J. VAN DER WALT,
Magistrate.

Nelspruit, 3 August, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 637 VAN 1950.

MIELIEREËLINGSKEMA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die ondergenoemde persone kragtens artikel 28 (1) (*a*) van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig, geregistreer is om mielies en mielieprodukte van produsente gedurende die tydperk 1 Mei 1950, tot 30 April 1951, te koop of andersins te verkry.

Op las van die Raad.

J. TROMP,
Bestuurder.

Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.

✱ NOTICE No. 637 OF 1950.

MEALIE CONTROL SCHEME.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have been registered in terms of section 28 (1) (*a*) of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended to purchase or otherwise acquire mealies or mealie products from producers during the period 1st May, 1950, to 30th April, 1951.

By Order of the Board.

J. TROMP,
Manager.

Mealie Industry Control Board.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 6306	501	R. H. C. Wood	R. H. C. Wood	Pk./*P.O.* Egoso, Dist. Engcobo.
M.T. 6607	502	Jack Yudelman & Sons (Wholesalers) (Pty.), Ltd.	Jack Yudelman & Sons (Wholesalers) (Pty.), Ltd.	Northstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 84, Matatiele.
M.T. 6708	503	S. D. Ntloko	Zenzele Cash Store	Zenzele, Posbus/*P.O. Box* 68, Idutywa.
M.T. 6498	504	S. C. Makongolo	Zenzeleni Shop	Bouplot/*Building Site No.* 357, Mqekezweni-lokasie/*Location*, Pk./*P.O.* Bityi, Dist. Umtata.
M.T. 3969	505	S. von Wenzel	S. von Wenzel	Nthbonyana, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 5311	506	H. Acton	H. Acton	Camama, Pk./*P.O.* Cofimvaba, Dist. St. Marks.
M.T. 6295	507	M. E. Acton	M. E. Acton	The Wattles, Pk./*P.O.* Cofimvaba, Dist. St. Marks.
M.T. 391	508	W. Adkins	W. Adkins	Ngcengane-handelsterrein/*Trading Site*, Pk./*P.O.* St. Cuthberts, Dist. Tsolo.
M.T. 390	509	W. Adkins	W. Adkins	Jenco-handelsterrein/*Trading Site*, Pk./*P.O.* St. Cuthberts, Dist. Tsolo.
M.T. 1376	510	M. Beattie	M. Beattie	Mfula, Posbus/*P.O. Box* 16, Idutywa, Dist. Willowvale.
M.T. 6617	511	I. A. & G. M. A. Moola	Biggarsberg Trading Co	Balbrogie, Pk./*P.O.* Biggarsberg, Dist. Klip River.
M.T. 6620	512	F. L. Bode	F. L. Bode	Lower Bolotwa, Pk./*P.O.* Idutywa.
M.T. 5502	513	Iron Latch Ranching Co., Ltd.	Bonnyridge Store	Iron Latch, Pk./*P.O.* Umzimkulu.
M.T. 5821	514	G. H. Bouwer	G. H. Bouwer	Ncumbe, Pk./*P.O.* Mount Frere, Dist. Tabankula.
M.T. 5186	515	F. Bradfield & E. M. S. Cooke	Bradfield & Cooke	Mjikawinkel/*Trading Store*, Pk./*P.O.* Mjika, Dist. Tsolo.
M.T. 5339	516	C. R. W. Brandt	C. R. W. Brandt	Pk./*P.O.* Gqaga, oor/*via* Engcobo, Dist. Engcobo.
M.T. 1538	517	J. C. F. Brand	J. C. F. Brand	Aubertstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 23, Qumbu.
M.T. 5985	518	J. Brauns	J. Brauns	Ntafufu Drift-winkel/*Store*, Ps./*P.B.* Port St. Johns, Dist. Lusikisiki.
M.T. 3222	519	R. E. Brown	R. E. Brown	Louisville, Pk./*P.O.* Flagstaff, Dist. Lusikisiki.
M.T. 6487	520	A. R. T. Mundell, G. H. Mundell & V. L. Stone	Carlton Stores	Mainstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 2, Mount Frere.
M.T. 5352	521	I. A. Cocks	I. A. Cocks	Rivermead, Posbus/*P.O. Box* 38, Idutywa.
M.T. 6341	522	J. N. Coetser	J. N. Coetser	„ Eden " Posbus/*P.O. Box* 10, Izingolweni, Dist. Port Shepstone.
M.T. 1433	523	C. P. R. Cole	C. P. R. Cole	Ardee, Ps./*P.B.* Umzinto.
M.T. 6204	524	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Creighton, Riverside, Dist. Ixopo.
M.T. 1548	525	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Mondi, Pk./*P.O.* Creighton, Dist. Ixopo.
M.T. 6419	526	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Nuhah-(naturellereserwe/*Native Reserve*), Ps./*P.B.* Nuhah, Matatiele.
M.T. 2051	527	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Belfortplaas/*Farm*, Pk./*P.O.* Mafube, oor/*via* Matatiele.
M.T. 2597	528	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Sneezewood-plaas/*Farm*, Pk./*P.O.* Franklin, Dist. Umzimkulu.
M.T. 2241	529	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Insikeni-naturellereserwe/*Native Reserve*, Pk./*P.O.* Hoka, Dist. Umzimkulu.
M.T. 2240	530	James Cole (Pty.), Ltd.	James Cole (Pty.), Ltd.	Pk./*P.O.* Riverside, Dist. Umzimkulu.
M.T. 2183	531	Boedel/*Estate* H. W. Cousins	Boedel/*Estate* H. W. Cousins	Mbozisa, Mqanduli.
M.T. 1670	532	G. L. Deutschman	G. L. Deutschman	Mafini, Pk./*P.O.* Libode, Dist. Ngqeleni.
M.T. 3959	533	C. H. Evans	Dromore Store	Dromore, Pk./*P.O.* Mid Illovo, Dist. Richmond.
M.T. 2277	534	R. I. Dreyer	R. I. Dreyer	Ntibane-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Ngqeleni.
M.T. 2487	535	L. J. Pennefather	Eastwolds Mills and Store	Pk./*P.O.* Eastwolds, Dist. Ixopo.
M.T. 652	536	F. A. Egelhof	F. A. Egelhof	Qwaninga, Idutywa.
M.T. 5578	537	N. J. H. Ewels	N. J. H. Ewels	Kabakazi-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Butterworth, Dist. Kentani.
M.T. 2017	538	W. E. Ewels	W. E. Ewels	Lower Engcobo, Posbus/*P.O. Box* 26, Dist. Engcobo.
M.T. 2435	539	J. L. Whittle	Farview Trading Co	Far View-handelsterrein/*Trading Site*, Pk./*P.O.* Var View, Matatiele.
M.T. 3517	540	C. F. G. Stegen	Ferndale Store	Ferndale, Pk./*P.O.* Kingscliffe, Dist. New Hanover.
M.T. 2912	541	B. C. Wood	Frankland Store and Bakery	Frankland-plaas/*Farm* No. 2, Ps./*P.B.* Port Shepstone.
M.T. 1216	542	M. Freier	M. Freier	Insimbini, Ps./*P.B.* 903, Umtata, Dist. Port St. Johns.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 1918	543	M. Freier	M. Freier	Mainstraat/*Street*, Pk./*P.O.* Libode.
M.T. 6714	544	B. A. Goetsch	B. A. Goetsch	Ebulawu, Pk./*P.O.* Sinangwana, oor/*via* Umtata, Dist. Port St. Johns.
M.T. 6515	545	B. Gradwell	B. Gradwell	Mbidlana, Posbus/*P.O.* 74, Maclear, Dist. Tsolo.
M.T. 6580	546	H. Hamann	H. Hamann	Nkwenkwezi, Pk./*P.O.* Cala, Dist. Engcobo.
M.T. 533	547	A. O. Hassall	A. O. Hassall	Ebende, Posbus/*P.O. Box* 27, Idutywa.
M.T. 1905	548	A. B. & A. C. Hawkes	A. B. Hawkes & Son	Melitafa, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 1514	549	R. N. Hempel	R. N. Hempel	Nqamakala, Pk./*P.O.* Ncora, oor/*via* Sterkstroom, Dist. Port St. Johns.
M.T. 1707	550	J. E. Hoft	J. E. Hoft	Pk./*P.O.* Elliotdale, oor/*via* Bityi.
M.T. 6643	551	I. A. Homann	I. A. Homann	Sentubi, Pk./*P.O.* Coghlan, Dist. Engcobo.
M.T. 1366	552	H. C. Howe	H. C. Howe	Qangu, Pk./*P.O.* Qumbu.
M.T. 5194	553	C. R. Ilott	C. R. Ilott	Mapuzi, Pk./*P.O.* Nqanduli.
M.T. 447	554	Indwe Co-op. Trading Society, Ltd.	Indwe Co-op. Trading Society, Ltd.	Voortrekkerstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 17, Indwe.
M.T. 5146	555	J. F. Jacobsen	F. Jacobsen	Debera, Pk./*P.O.* Engcobo.
M.T. 4444	556	N. Jafta	N. Jafta	Tsilitwa, Ps./*P.B.* Qumbu.
M.T. 6749	557	B., A., & N. Khan	B. A. Khan & Co	Dingley Dale, Ps./*P.B.* Waschbank, Dist. Dundee.
M.T. 6251	558	C. F. G. Stegen	Kingscliffe Store	Kingscliffe-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Kingscliffe.
M.T. 5357	559	D. P. Kirk	D. P. Kirk	Qutuleni, Posbus/*P.O. Box* 42, Engcobo.
M.T. 1555	560	P. Reid	Krantzkop Trading Co.	Erf No. 7, Posbus/*P.O. Box* 3, Kranskop, Natal.
M.T. 2822	561	A. E. V. Krebs	A. E. V. Krebs	Pk./*P.O.* Big Umgazi, Pondoland.
M.T. 1379	562	I. L. Kretzmann	I. L. Kretzmann	Nyokana, Pk./*P.O.* Willowvale.
M.T. 6637	563	The Kromdraai Co-operative Dairies, Ltd.	The Kromdraai Co-operative Dairies, Ltd.	Pk./*P.O.* Cedarville, Dist. Matatiele.
M.T. 4427	564	M. W. Pretorius	M. W. Pretorius	Bukazi-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Flagstaff, Dist. Lusikisiki.
M.T. 6677	565	R. M. Kennealy	Inzinini Trading Store	Inzinini, Pk./*P.O.* Bizana.
M.T. 3232	566	G. H. L. van Niekerk	G. H. van Niekerk	Kanyayo, Pk./*P.O.* Flagstaff, Dist. Lusikisiki.
M.T. 1375	567	V. Tomes	V. Tomes	Mendu, Pk./*P.O.* Willowvale.
M.T. 1242	568	H. F. C., E. F. J. & W. A. Kusel	H. F. C. Kusel & Sons	Honeygrove-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Harburg, oor/*via* Dalton, Natal.
M.T. 665	569	Joe Langley	Joe Langley	Mainstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 27, Maclear.
M.T. 5171	570	J. C. Macready	J. C. Macready	Gxara, Pk./*P.O.* Kentani, K.P./*C.P.*
M.T. 5981	571	G. A. Lindhorst	G. A. Lindhorst	Gulandoda, Pk./*P.O.* Engcobo.
M.T. 2287	572	W. G. Lindhorst	W. G. Lindhorst	Hlobo, Pk./*P.O.* Idutywa, Dist. Nqamakwe
M.T. 6657	573	B. N. Goba	Lutulini Maize Store	Lutulini, Pk./*P.O.* Bizana.
M.T. 1117	574	C. M. D. Macdonald	C. M. D. Macdonald	St. Augustines-handelstoor/*Trading Store*, Pk./*P.O.* St. Augustines, Dist. Tsolo.
M.T. 2679	575	J. Mack	J. Mack	Weza, Pk./*P.O.* Idutywa, Dist. Willowvale.
M.T. 3707	576	T. J. van Rooyen	T. J. van Rooyen	Uithoek, Pk./*P.O.* Dwarsrand, Dist. Ngotshe.
M.T. 6779	577	B. C. W. Lilje	Upper-Umvoti Mill	No. 1098 van/*of* Middledrift, Pk./*P.O.* Seven Oaks, Dist. Umvoti.
M.T. 1945	578	Adam Mahomed & Sons (Pty.), Ltd.	Adam Mahomed & Sons (Pty.), Ltd.	Ahrens, Posbus/*P.O. Box* 1, Ahrens, Dist. Umvoti, Natal.
M.T. 3170	579	D. F. Mather	D. F. Mather	Monarch, Pk./*P.O.* Bityi, Transkei.
M.T. 6473	580	P. F. Mayne	P. F. Mayne	23 Moodiestraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 66, Harding.
M.T. 2174	581	D. W. McGill	D. W. McGill	Mnyameni, Pk./*P.O.* Butterworth.
M.T. 1381	582	C. M. H. Meggersee	C. M. H. Meggersee	Mainstraat/*Street*, Willowvale.
M.T. 1344	583	L. F. Meier	L. F. Meier	Glenerie, Pk./*P.O.* Mount Frere, Dist. Matatiele.
M.T. 5523	584	R. Mink	R. Mink	Pk./*P.O.* Stilwater, Rail Dist. Vryheid.
M.T. 5159	585	H. Mundell	Mundell Bros.	Mtshazi, Posbus/*P.O. Box* 2, Mount Frere.
M.T. 1347	586	V. G. Mundell	V. G. Mundell	Toleni, Pk./*P.O.* Mount Frere.
M.T. 4516	587	Mundell Bros. (Pty.), Ltd.	Mundell Bros. (Pty.), Ltd.	Mainstraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 2, Mount Frere.
M.T. 6705	588	C. F. Naude	Houston Store	Houston-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Taylerville, Dist. Matatiele.
M.T. 6658	589	P. J. Gunter	Ndlebe Trading Store	Ndlebe-winkel/*Trading Store*, Pk./*P.O.* Ndlebe, oor/*via* Vryheid.
M.T. 3137	590	W. N. Nel	W. Nel	Roodekop No. 7, Pk./*P.O.* Flentershoek, Ingogostasie/*Station*, Dist. Utrecht.
M.T. 4960	591	Newspaper Co-operative Trading Society, Ltd.	Newspaper Co-operative Trading Society, Ltd.	Newspaper-sendingstasie/*Mission Station*, Pk./*P.O.* Insuzi, Upper Tongaat.
M.T. 6642	592	S. Y. Kloka	Nogaya Trading Store	Nogaya-winkel/*Trading Store*, Pk./*P.O.* Shawbury, Qumbu.
M.T. 6706	593	D. L. Magagula	Ntabayengwe Trading Store	Ntabayengwe, Pk./*P.O.* Ingwavuma, Zululand.
M.T. 2667	594	P. L. Osterloh	P. L. Osterloh	Posbus/*P.O. Box* 15, Willowvale.
M.T. 3153	595	A. C. Patel	A. C. Patel	Modderlaagte, Ps./*P.B.* Koeningsberg, Newcastle.
M.T. 1693	596	L. M. Payn	Ndibela Store	Ndibela-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Bashee Bridge, Idutywa.
M.T. 1498	597	A. G. Philips	A. G. Philips	Nququ, Pk./*P.O.* Cofimvaba.
M.T. 1123	598	Y. M. Rawat	Y. M. Rawat	Caindufglene, Posbus/*P.O. Box* 6, Ixopo. Natal.
M.T. 1377	599	A. Rayment	A. Rayment	Dwessa, Pk./*P.O.* Idutywa, Transkei.
M.T. 1672	600	F. Rayment	F. Rayment & Co	Posbus/*P.O. Box* 17, Idutywa.
M.T. 2954	601	G. V. Roberts	W. A. Roberts & Son	Mxambuli, Pk./*P.O.* Mqanduli.
M.T. 2687	602	Boedel/*Estate* G. Hoosen	Mahomed Sayed & Son	Dragaan, Pk./*P.O.* Nellie Valley, oor/*via* Dannhauser.
M.T. 2167	603	Seven Oaks Trading Co. (Pty.), Ltd.	Seven Oaks Trading Co. (Pty.), Ltd.	Seven Oaks, Greytown, Dist. Umvoti.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 6156	604	R. T. Caluza	Sizanenjana Trading Store	Pk/*P.O.* Sizanenjana, oor/*via* Pietermaritzburg.
M.T. 6216	605	W. J. Sheppard	W. J. Sheppard	Nqwasi, Pk./*P.O.* Clarkebury, Dist. Umtata.
M.T. 1827	606	C. L. Smith	C. L. Smith	All Saints-handelstasie/*Trading Station*, Ps./*P.B.* Engcobo.
M.T. 3188	607	A. T. A. T. & V. O. Spalding	A. T. A. T. & V. O. Spalding	Mpako, Pk./*P.O.* Old Morley, Dist. Mqanduli.
M.T. 6627	608	H., R. R. & E. J. Sparg	Hugo Sparg & Sons	Ncolora-handelstasie/*Trading Station*, Posbus/*P.O. Box* 265, Umtata.
M.T. 5330	609	R. & E. J. Sparg	Sparg Bros.	Qokolweni-handelstasie/*Trading tation*, Posbus/*P.O. Box* 42, Umtata.
M.T. 6103	610	H., R. R. & E. J. Sparg	Hugo Sparg & Sons	Xuka Drift, Pk./*P.O.* Clarkebury.
M.T. 3048	611	H., R. R. & E. J. Sparg	Hugo Sparg & Sons	Lower Tabase, Ps./*P.B.* 958, Umtata.
M.T. 5067	612	K. I., D. D. & E. Sparg	Sparg Stores	eledale, Posbus/*P.O. Box* 15, Tsolo.
M.T. 2232	613	John Spink & Co. (Pty.), Ltd.	John Spink & Co. (Pty.), Ltd.	30 Wooleystraat/*Street*, Posbus/*P.O. Box* 20, Fort Shepstone.
M.T. 1136	614	S. Stafford	S. Stafford	Sixambuzi, Pk./*P.O.* Ngqeleni.
M.T. 6200	615	R. C. Stone	R. C. Stone	Mbekeni, Pk./*P.O.* Engcobo.
M.T. 6529	616	W. Surendorff (Pty.), Ltd.	W. Surendorff (Pty.), Ltd.	Maresdale, Pk./*P.O.* Greytown.
M.T. 6238	617	F. R. Taylor	F. R. Taylor	Mhlahlane-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Tsomo.
M.T. 4159	618	W. & I. Todd	Todd & Son	Cats Pass, Pk./*P.O.* Butterworth, Transkei.
M.T. 1543	619	M. B. & A. Turnbull	Turnbull Bros.	Inxu Drift, Pk./*P.O.* Tsolo.
M.T. 3498	620	Universal Produce Co., (Pty.), Ltd.	Universal Produce Co. (Pty.), Ltd.	27/33 Congellaweg/*Road*, Posbus/*P.O. Box* 2413, Durban.
M.T. 1562	621	M. A. Vanker	Vanker Bros.	Pk./*P.O.* Manderston, Dist. Camperdown.
M.T. 1403	622	E. v. d. Walt	E. v. d. Walt	Ntsimba, Pk./*P.O.* Clarkebury, Transkei.
M.T. 2085	623	E. Vincent	E. Vincent	Tubeni, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 5484	625	T. O. Wainwright	T. O. Wainwright	Erf No. 45A., Pk./*P.O.* Ngqeleni, Transkei.
M.T. 4157	626	A. H. Webb	Webb & Co.	Beyele, Pk./*P.O.* Engcobo.
M.T. 2468	627	H. J. Wicks	H. J. Wicks	Elutubeni, Pk./*P.O.* Komgele, Kokstad.
M.T. 1917	628	A. N. Wicks	A. N. Wicks	Tyara, Pk./*P.O.* Libode.
M.T. 5287	629	A. N. Wicks	A. N. Wicks	Lower Mnyolo, Pk./*P.O.* Whitmore, Engcobo.
M.T. 1191	630	R. S. Winter & S. Powell	R. S. Winter & Co.	Mbulu, Pk./*P.O.* Tsomo
M.T. 6648	632	L. J. Wood	L. J. Wood	Tyumbu, Posbus/*P.O. Box* 291, Umtata.
M.T. 653	633	A. T. Wood	A. T. Wood	Wellshot, Posbus/*P.O. Box* 45, Idutywa.
M.T. 2161	634	H. Whysall	H. Whysall	Graythorne, Pk./*P.O.* Pieters, Dist. Klip River.
M.T. 5385	635	G. R. & N. Adkins	Adkins Bros.	Ntsundwana, Jenca, Pk./*P.O.* St. Cuthberts, Tsolo.
M.T. 6739	636	J. J. Tustin	Broedersrust Store	Broedersrust No. 144, Pk./*P.O.* Louwsburg, Dist. Ngotshe.
M.T. 1196	637	A. J. K. & S. W. Barry	Barry & Co.	Erf No. 44, Sutherlandstraat/*Street*, Umtata.
M.T. 5450	638	S. F. Brill	S. F. Brill	Willow Springs, Pk./*P.O.* Ndabakazi, Dist. Butterworth.
M.T. 2238	639	S. F. Brill	S. F. Brill	The Springs, Pk./*P.O.* Ndabakazi.
M.T. 4423	640	G. R. Chipp	Geo Chipp	No. 12 Handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Lafuta, oor/*via* Cala, K.P./*C.P.*
M.T. 2542	641	F. L. Clarke	F. Clarke	Nqabarana, Posbus/*P.O. Box* 22, Willowvale.
M.T. 6396	642	J. B. Clarke	J. B. Clarke	Qebe, Posbus/*P.O. Box* 48, Engcobo.
M.T. 6520	643	D. N. Lindhorst	Central Cash Store	Hookweg/*Road*, Posbus/*P.O. Box* 53, Idutywa.
M.T. 2766	644	R. G. Ewels	R. G. Ewels	Pk./*P.O.* Manubie, Dist. Kentani.
M.T. 5949	645	P. F. A. Fietze	P. F. A. Fietze	Mkwenkwane, Pk./*P.O.* Clarkebury, Dist. Engcobo.
M.T. 1869	646	R. R. Goff	R. R. Goff	Mgodeni-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Flagstaff.
M.T. 3119	647	H. A. Harrison	H. A. Harrison	Kobongaba-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Kentani
M.T. 4054	648	T. W. A. Haynes	T. W. A. Haynes	Blackwoods, Pk./*P.O.* Cofimvaba, Dist. St. Marks.
M.T. 2375	649	R. W. Scott	Izingolweni Trading Co.	Izingolweni No. 3613, Posbus/*P.O. Box* 5, Izingolweni.
M.T. 1682	650	B. C. Kelly	B. C. Kelly	New Brighton, Pk./*P.O.* Ngcwanguba, Dist. Mqanduli.
M.T. 1594	651	D. Lindemann	Mhlahlane Trading Station	Mhlahlane, Pk./*P.O.* Willowvale.
M.T. 6371	652	D. C. Muller	D. C. Muller	Mgwalana, Pk./*P.O.* Engcobo.
M.T. 4279	653	S. K. Manthe	S. K. Manthe	Perseel/*Lot* No. 93, Pk./*P.O.* Willowvale, Transkei.
M.T. 6741	654	J. J. Tustin	Môreson Store	Wegspring No. 398, Pk./*P.O.* Louwsburg, Dist. Ngotshe.
M.T. 2517	655	K. Mahomed	K. Mohomed	Farm Flint, Pk./*P.O.* Inyanyadu, oor/*via* Dundee.
M.T. 6740	656	J. J. Tustin	Pondwani Store	Onverwacht No. 142, Pk./*P.O.* Louwsburg, Dist. Ngotshe.
M.T. 1320	657	C. L. Geach	Railway Cash Store	Lot No. A.A., Idutywa-stadsgebied/*Township*, Posbus/*P.O. Box* 7, Idutywa.
M.T. 1241	658	G. W. Sparg	G. W. Sparg	Gqogqora-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Tsomo, K.P./*C.P.*
M.T. 909	659	H. M. Smith	H. M. Smith	Ngonyama-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Ncora, Dist. Tsomo.
M.T. 1939	660	C. C. Stuart	C. C. Stuart	Gonzana Hillview No. 2, Pk./*P.O.* Healdtown, Dist. Fort Beaufort.
M.T. 6083	661	E. Titlestad	E. Titlestad	Ntingwe Perseel/*Lot* No. 27, Pk./*P.O.* Kranskop, Dist. Nkandhla.
M.T. 6394	662	A. J. F. Varcoe	Upper Mkata Store	Upper Mkata, Posbus/*P.O. Box* 40, Lusikisiki.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Registrasiesertifikaat. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 2186	663	W. J. Woods	W. J. Woods	Hobeni-handelstasie/*Trading Station*, Ps./*P.B.* Hobeni, Elliotdale, Transkei.
M.T. 2411	664	G. W. Whitfield	G. W. Whitfield	Makwababa, Pk./*P.O.* Main, Tsomo.
M.T. 5424	665	L. J. G. Wheeldon	L. Wheeldon	Lyndale-plaas/*Farm*, Posbus/*P.O. Box* 51, Umtata.
M.T. 2924	666	A. White	A. White	Lands End, Pk./*P.O.* Elliotdale, Dist. Mqanduli.
M.T. 1468	667	A. B. Wigley	A. B. Wigley	Nomaheya, Pk./*P.O.* Nqamakwe.
M.T. 2847	668	J. A. van Zyl De Kock	J. A. van Zyl De Kock	Tonti-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Mt. Ayliff, Dist. Flagstaff.
M.T. 5983	669	G. A. Mbeki	Transkeian African Stores	Mbenleni-winkel/*Store*, Idutywa.
M.T. 3097	670	R. C. Whitfield	R. C. Whitfield	Cebe-winkel/*Trading Store*, Pk./*P.O.* Cebe, Butterworth.
M.T. 6479	671	L. J. Breetzke	L. J. Breetzke	Tabankulu Dorp/*Village*, Pk./*P.O.* Tabankulu.
M.T. 6608	672	A. A. Manthe	A. A. Manthe	Thorndale, Perseel/*Lot* 5 and 6 Southeyville, P.k./*P.O.* Cofimvaba, Dist. St. Marks.
M.T. 549	673	E. F. J. Peter	E. F. J. Peter	Emnyameni-lokasie/*Location*, Posbus/*P.O. Box* 13, Keiskamahoek.
M.T. 6319	674	Vaalharts Landboukoöperasie, Beperk	Vaalharts Landboukoöperasie, Beperk	Industriële-gebied/*Industrial Site*, Hartswater, Posbus/*P.O. Box* 4, Hartswater.
M.T. 6340	675	A. L. A. J. van Rensburg	A. L. A. J. van Rensburg	Bittern-winkel/*Store*, Matatiele.
M.T. 1161	676	A. W. Köpke	A. W. Köpke	Wolf River, Posbus/*P.O. Box* 8, Keiskamahoek.
M.T. 6773	677	T. F. M. Johnson	T. F. M. Johnson	Mkonjane-handelsgebied/*Trading Site*, Pk./*P.O.* Mkonjane, oor/*via* Dundee.
M.T. 1469	678	G. Egelhoff	G. Egelhof	Emgcwe, Pk./*P.O.* Idutywa, Dist. Nqamakwe.
M.T. 2245	679	H. S. Roy	H. S. Roy	Qakazana-lokasie/*Location* No. 23, Pk./*P.O.* Idutywa, Dist. Willowvale.
M.T. 6127	680	R. G. B. Birt	R. G. B. Birt	Erf No. 77, Posbus/*P.O. Box* 19, Lusikisiki.
M.T. 5601	681	W. J. Booth	W. J. Booth	Mnyibashe, Pk./*P.O.* Nqamakwe.
M.T. 684	682	W. J. S. Hagan	W. J. S. Hagan	Tsitsa Bridge, Ps./*P.B.* Umtata, Dist. Tsolo.
M.T. 6775	683	A. B. Human	A. B. Human	Colworth B., Pk./*P.O.* Besters, Dist. Kliprivier.
M.T. 6776	684	Mevr./*Mrs.* E. Rhynes	Sea View Trading Store	Pondoland-Oos/*East*, Pk./*P.O.* Port Edwards, Dist. Bizana.
M.T. 6700	685	K. O. L. Schroeder	„ Goede-Hoop " Store	Goedehoop No. 177, Pk./*P.O.* Bloodriver, Dist. Utrecht.
M.T. 6772	686	I. Bosse	Creighton Mills	Erf No. 20, Pk./*P.O.* Creighton, Dist. Ixopo.
M.T. 6771	687	C. K. V. Rottcher & S. G. Crombie	Golden Valley Supply Stores & Butchery	Nietgedacht No. 1192, Pk./*P.O.* Muden, Dist. Weenen.
M.T. 6768	688	F. Beneke	Pongolo Store	Uitvlug No. 23, Pk./*P.O.* Luneberg, oor/*via* Paulpietersburg.
M.T. 6774	689	A. C. Pike (Pty.), Ltd.	A. C. Pike (Pty.), Ltd.	Paballong No. 30, Pk./*P.O.* Bertie Vale, oor/*via* Matatiele, Mount Fletcher.
M.T. 6769	690	P. Beresford Miller	P. Beresford Miller	Hopefield-handelsgebied/*Trading Site*, Ps./*P.B.* Mqanduli, oor/*via* Umtata, Dist. Elliotdale.
M.T. 6568	691	Boedel/*Estate* W. F. Schenk	Boedel/*Estate* W. F. Schenk	Ngqwashe-handelstasie/*Trading Station*, Pk./*P.O.* Qumbu.
M.T. 6766	692	A. L. Hoatson	Tsawana Store	Posbus/*P.O. Box* 29, Bizana.
M.T. 5868	693	I. & P. Mpontshane	Mpontshane	Opondweni-sending/*Mission*, Pk./*P.O.* Otobotini, Dist. Ingwavuma.
M.T. 6757	694	J. A. van Zyl	J. A. van Zyl	Kingsley-stasie/*Station*, Pk./*P.O.* Kingsley, Dist. Utrecht.
M.T. 6761	695	J. G. Shembe	J. G. Shembe	Ellesmere, Posbus/*P.O. Box* 20, Umzinto.
M.T. 2480	696	I. D. Lindemann	I. D. Lindemann	Kentanidorp/*Village*, Pk./*P.O.* Kentani, Transkei.
M.T. 6105	697	W. L. Mather	W. L. Mather	„ Didi ", Pk./*P.O.* Clarkebury, Dist. Engcobo.
M.T. 6704	698	Die Eksekuteur Boedel /*The Executor Estate* D. H. Bell	Nkonjeni Trading Store	Nkonjeni-winkelterrein/*Store Site*, 41 Manningweg/*Road*, Durban.
M.T. 6385	699	W. Raw	W. Raw	Lugwijin-winkel/*Store*, Pk./*P.O.* Redoubt, Pondoland-Oos/*East*.
M.T. 2971	700	C. E. Sparg	G. E. Sparg	Markplein/*Market Square*, Posbus/*P.O. Box* 14, Tsomo.

✱ KENNISGEWING No. 638 VAN 1950.

VEILING VAN GOEDERE, DOEANE.— PORT ELIZABETH.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklaarde goedere om 10 vm. op Woensdag, 20 September 1950, by die Staatspakhuis, Port Elizabeth, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop sal word, kan op aansoek van die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Port Elizabeth, verkry word.

✱ NOTICE No. 638 OF 1950.

SALE OF GOODS, CUSTOMS.—PORT ELIZABETH.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned, and forfeited goods will be held at the King's Warehouse, Port Elizabeth, at 10 a.m. on Wednesday, 20th September. 1950.

Lists of goods to be sold will be supplied on application, by the Collector of Customs and Excise, Port Elizabeth.

*KENNISGEWING No. 639 VAN 1950.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Woensdag, 30 Augustus 1950, in Durban gehou sal word.

C. J. MORIN,
Sekretaris, Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.
Johannesburg, 2 Augustus 1950.

* KENNISGEWING No. 640 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Humansdorp en Knysna, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 6 Oktober 1950 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.
Pretoria, 11 Augustus 1950.

BYLAE.

Hankey, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 12 September 1950.
Patensie, Bean en Doubell van 2 nm. tot 3 nm., 12 September 1950.
Kwagga-oos, H. E. Geissler, van 9 vm. tot 9.30 vm., 13 September 1950.
Andrieskraal, Gamtoos-handelsvereniging, van 12 middag tot 12.30 nm., 13 September, 1950.
Humansdorp, Schultz-saal, van 9 vm. tot 4 nm., 14 September 1950.
Jeffreysbaai, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 15 September 1950.
Karreedouw, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 3.30 nm., 19 September 1950.
Ouderbosch, Kemp Broers, van 10.30 vm. tot 11.30 vm., 20 September 1950.
Blueliliesbush, J. A. J. Bergman, van 2.30 nm. tot 3 nm., 20 September 1950.
The Crags, Tzitzikama-winkel, van 2 nm. tot 2.30 nm., 21 September 1950.
Plettenbergbaai, Polisiekantoor, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 22 September, 1950.
Forest View, J. C. Jerling, van 3 nm. tot 3.30 nm., 22 September 1950.
Barrington, T. A. Shardelow en Seun, van 11.30 vm. tot 12.30 nm., 25 September 1950.
Ruigtevlei, J. M. Barnard, van 3 nm. tot 3.30 nm., 25 September 1950.
Knysna, Staatspakhuis, van 9 vm. tot 4 nm., 26 en 27 September 1950.

* NOTICE No. 639 OF 1950.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Durban on Wednesday, the 30th August, 1950.

C. J. MORIN,
Secretary, South African Shipping Board.
Johannesburg, 2nd August, 1950.

* NOTICE No. 640 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Humansdorp and Knysna, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 6th October, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.
Pretoria, 11th August, 1950.

SCHEDULE.

Hankey, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 12th September, 1950.
Patentie, Bean & Doubell, from 2 p.m. to 3 p.m., 12th September, 1950.
Quagga East, H. E. Geissler, from 9 a.m. to 9.30 a.m., 13th September, 1950.
Andrieskraal, Gamtoos Handelsvereniging, from 12 noon to 12.30 p.m., 13th September, 1950.
Humansdorp, Schultz Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 14th September, 1950.
Jeffreys Bay, Police Station, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 15th September, 1950.
Karreedouw, Police Station, from 2 p.m. to 3.30 p.m., 19th September, 1950.
Ouderbosch, Kemp Bros., from 10.30 a.m. to 11.30 a.m., 20th September, 1950.
Blueliliesbush, J. A. J. Bergman, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 20th September, 1950.
The Crags, Tzitzikama Store, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 21st September, 1950.
Plettenburg Bay, Police Station, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 22nd September, 1950.
Forest View, J. C. Jerling, from 3 p.m. to 3.30 p.m., 22nd September, 1950.
Barrington, T. A. Shardelow & Son, from 11.30 a.m. to 12.30 p.m., 25th September, 1950.
Ruigtevlei, J. M. Barnard, from 3 p.m. to 3.30 p.m., 25th September, 1950.
Knysna, Kings Warehouse, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th and 27th September, 1950.

Westfordbrug, W. D. Morgan, van 9 vm. tot 9.30 vm., 28 September 1950.
Highway, M. Steele, van 10.30 vm. tot 11 vm., 28 September 1950.
Kruisvallei, Kruisvallei-Traders, van 10 vm. tot 10.30 vm., 4 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 641 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Kingwilliamstown, Keiskamahoek, Middeldrift, Victoria-Oos en Stockenstroom, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 26 Oktober 1950 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die polisiekantoor naaste aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 11 Augustus 1950.

BYLAE.

Ntsikizini, mnr. P. Andreka se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 11 September 1950.
Debe Nek, Hotel-monsterkamer, van 9 vm. tot 12 middag, 12 September 1950.
Peuleni, mnr. A. Durrheim se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 13 September 1950.
Middeldrift, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 14 September 1950.
Burns Hill, mnr. F. Kopke se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 14 September 1950.
Mnxesha, mnr. O. Haselau se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 15 September 1950.
Rabula, mnr. W. M. Haselau se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 15 September 1950.
Keiskamahoek, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 18 September 1950.
Cata, mnr. T. Kietsman se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 19 September 1950.
Amatole Basin, mnr. J. Hartman se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 19 September 1950.
Alice, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 20 September 1950.
Blackwoods, mnr. J. Moss se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 22 September 1950.
Lushington, Die firma Baker Broers se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 25 September 1950.
Balfour, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 26 September 1950.
Seymour, Magistraatskantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 28 September 1950.
Kingwilliamstown, Drilsaal, van 9 vm. tot 4 nm. 3, 4, 5 en 6 Oktober 1950.
Mount Coke, mnr. E. Thompson se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 16 Oktober 1950.
Punzana, mnr. J. Keth se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 16 Oktober 1950.

Westford Bridge, W. D. Morgan, from 9 a.m. to 9.30 a.m., 28th September, 1950.
Highway, M. Steele, from 10.30 a.m. to 11 a.m., 28th September, 1950.
Kruis-Valley, Kruis-Valley Traders, from 10 a.m. to 10.30 a.m., 4th October, 1950.

✱ NOTICE No. 641 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Kingwilliamstown, Keiskamahoek, Middledrift, Victoria East and Stockenstroom, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 26th October, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The assize officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 11th August, 1950.

SCHEDULE.

Ntsikizini, Mr. P Andreka's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 11th September, 1950.
Debe Nek, Hotel Sample Room, from 9 a.m. to 12 noon, 12th September, 1950.
Peuleni, Mr. A Durrheim's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 13th September, 1950.
Middledrift, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 14th September, 1950.
Burns Hill, Mr. F. Kopko's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 14th September, 1950.
Mnxesha, Mr. O. Haselau's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th September, 1950.
Rabula, Mr. W. M. Haselau's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 15th September, 1950.
Keiskamahoek, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 18th September, 1950.
Cata, Mr. T. Kietsman's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th September, 1950.
Amatola Basin, Mr. J. Hartman's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 19th September, 1950.
Alice, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 20th September, 1950.
Blackwoods, Mr. J. Moss' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd September, 1950.
Lushington, Messrs. Baker Bros. Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th September, 1950.
Balfour, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 26th September, 1950.
Seymour, The Magistrate's Court, from 9 a.m. to 12 noon, 28th September, 1950.
Kingwilliamstown, Drill Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 3rd, 4th, 5th and 6th October, 1950.
Mount Coke, Mr. E. Thompson's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 16th October, 1950.
Punzana, Mr. J. Keth's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 16th October, 1950.

Tamacha, mnr. H. Wrede se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 17 Oktober 1950.
Sittingbourne, mnr. R. G. Wright se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 17 Oktober 1950.
Izeli, mnr. C. Webb se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 18 Oktober 1950.
Frankfort, Hotelwinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 19 Oktober 1950.
Keiweg, „ The farmers Hall ", van 10 vm. tot 12 middag, 20 Oktober 1950.
Berlin, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 23 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 642 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Lions Rivier, Polela, Underberg en Impendhle, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 17 Oktober 1950 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke op onderstaande lys vermeld, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 11 Augustus 1950.

BYLAE.

Howick, Marksaal, van 10 vm. tot 4 nm., 12 September 1950.
Dargle, Die firma Hopson & Hopson se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 13 September 1950.
Lidgetton, Die firma G. Hoosen en Seun se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 14 September 1950.
Nottinghamweg, Mnr. D. Nicol (senior) se Pakhuis, van 2 nm. tot 3.30 nm., 14 September 1950.
Rosetta, Die firma Springvale Stores, van 9 vm. tot 10 vm., 15 September 1950.
Elandskop, Die firma Elandskop Supply Stores, van 10 vm. tot 11 vm., 4 Oktober 1950.
Ncwadi, Mnr. K. M. Ismaels se Winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 4 Oktober 1950.
Bulwer, Die firma M. E. Asmal en Kie. se Winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 5 Oktober 1950.
Donnybrook, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 6 Oktober 1950.
Himeville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 10 Oktober 1950.
Underberg, Die firma Underberg & District Stores, van 2 nm. tot 3 nm., 10 Oktober 1950.
Coleford, Coleford-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 12 Oktober 1950.
Impendhle, Mnr. S. Adlam se Winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 13 Oktober 1950.

Tamacha, Mr. H. Wrede's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th October, 1950.
Sittingbourne, Mr. R. G. Wright's Store, from 2 p.m. to 3 p.m. 17th October, 1950.
Izeli, Mr. C. Webb's Store, from 10 a.m. to 11 a.m. 18th October, 1950.
Frankfort, Hotel Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th October, 1950.
Kei Road, The Farmers Hall, from 10 a.m. to 12 noon, 20th October, 1950.
Berlin, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 23rd October, 1950.

✱ NOTICE No. 642 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Lions River, Polela, Underberg and Impendhle, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 17th October, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station, shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 11th August, 1950.

SCHEDULE.

Howick, Market Hall, from 10 a.m. to 4 p.m., 12th September, 1950.
Dargle, Messrs. Hopson & Hopson's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 13th September, 1950.
Lidgetton, Messrs. G. Hoosen & Son's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 14th September, 1950.
Nottingham Road, from D. Nicol's (senior) Storeroom, from 2 p.m. to 3.30 p.m., 14th September, 1950.
Rosetta, Messrs. Springvale Stores, from 9 a.m. to 10 a.m., 15th September, 1950.
Elandskop, Messrs. Elandskop Supply Stores, from 10 a.m. to 11 a.m., 4th October, 1950.
Ncwadi, Mr. K. M. Ismaels Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 4th October, 1950.
Bulwer, Messrs. M. E. Asmal & Co.'s Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 5th October, 1950.
Donnybrook, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 6th October, 1950.
Himeville, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 10th October, 1950.
Underberg, Messrs. Underberg & District Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 10th October, 1950.
Coleford, Coleford Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th October, 1950.
Impendhle, Mr. S. Adlam's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 13th October, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 643 VAN 1950.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Estcourt, Weenen, Bergville en Kliprivier, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 21 Oktober 1950, moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat op onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke op onderstaande lys vermeld dadelik *skriftelik* in kennis stel van die ligging daarvan sodat die instrumente indien nodig op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 11 Augustus 1950.

BYLAE.

Mooirivier, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 13 September 1950.
Rockmount, mnr. Jack Kerr se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 15 September 1950.
Estcourt, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 18 September 1950.
Estcourt, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 19 September 1950.
Weenen, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 25 September 1950.
Moorleigh, Die firma W. & H. Bosse, van 9 vm. tot 10 vm., 26 September 1950.
Tabamhlope, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 3 nm., 26 September 1950.
Loskop, mnr. S. Sigournay se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 27 September 1950.
Frere, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 28 September 1950.
Colenso, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 29 September 1950.
Winterton, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 3 Oktober 1950.
Oliviershoek, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 4 Oktober, 1950.
Bergville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 5 Oktober 1950.
Geluksburg, mnr. J. H. Wessels se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 10 Oktober 1950.
Acton Homes, mnr. A. G. Coventry se winkel, van 12 middag tot 1 nm., 10 Oktober 1950.
Besters, A. C. Asmal (Eiendoms), Bpk., van 9 vm. tot 10 vm., 11 Oktober 1950.
Van Reenen, Die firma Seedat & Kie., van 10 vm. tot 12 middag, 12 Oktober 1950.
Doornkraal, mnr. A. M. Essack se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 13 Oktober 1950.
Doornkraal, Pk. Craigforth, mnr. D. M. Hakimjee se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 13 Oktober 1950.
Wesselsnek, mnr. H. Duchen se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 16 Oktober 1950.
Elandslaagte, Elandslaagte Trading Co., van 2 nm. tot 3 nm., 16 Oktober 1950.

✱ NOTICE No. 643 OF 1950.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Estcourt, Weenen, Bergville and Klip River, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 21st October, 1950.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 11th August, 1950.

SCHEDULE.

Mooi River, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 13th September, 1950.
Rockmount, Mr. Jack Kerr's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 15th September, 1950.
Estcourt, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 18th September, 1950.
Estcourt, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 19th September, 1950.
Weenen, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon,, 25th September, 1950.
Moorleigh, Messrs. W. & H. Bosse, from 9 a.m. to 10 a.m., 26th September, 1950.
Tabamhlope, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 26th September, 1950.
Loskop, Mr. S. Sigounay's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 27th September, 1950.
Frere, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 28th September, 1950.
Colenso, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 29th September, 1950.
Winterton, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 3rd October, 1950.
Oliviershoek, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 4th October, 1950.
Bergville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 5th October, 1950.
Geluksberg, Mr. J. H. Wessels' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 10th October, 1950.
Acton Homes, Mr. A. G. Coventry's Store, from 12 noon to 1 p.m., 10th October, 1950.
Besters, A. C. Asmal, (Pty.) Ltd., from 9 a.m. to 10 a.m., 11th October, 1950.
Van Reenen, Messrs. Seedat & Co., from 10 a.m. to 12 noon, 12th October, 1950.
Doornkraal, Mr. A. M. Essack's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 13th October, 1950.
Doornkraal, Mr. D. M. Hakimjee's Store, (P.O. Craigforth), from 2 p.m. to 3 p.m., 13th October, 1950.
Wesselsnek, Mr. H. Duchen's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th October, 1950.
Elandslaagte, Elandslaagte Trading Co., from 2 p.m. to 3 p.m., 16th October, 1950.

Ladysmith, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 17 Oktober 1950.
Ladysmith, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 18 Oktober 1950.

✱ KENNISGEWING No. 644 VAN 1950.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK DURBAN.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Durban om 10-uur in die voormiddag op 25 September 1950, in die Magistraatskantoor, Durban, gehou sal word vir die oorweging van ondervermelde aansoek om voorwaardelike magtiging vir die toestaan van 'n hoteldranklisensie:—

Cooper, Alfred, Lornahof 26, Twiststraat, Johannesburg (B) (C) (D) (G).
(B) Loseerders- en gastevoorregte.
(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf kragtens artikel *nege-en-sestig* van die Wet, soos gewysig.
(D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf.
(G) Voorreg van verlengde ure.

A. B. TOD,
Magistraat.

Durban, 10 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 645 VAN 1950.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK DURBAN.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Durban om 10-uur in die voormiddag op 25 September 1950, in die Magistraatskantoor, Durban, gehou sal word vir die oorweging van ondervermelde aansoek om voorwaardelike magtiging vir die toestaan van 'n hoteldranklisensie:—

Livingston, Harry Ambrose, Sherwoodhotel, Sherwood, Durban (B) (C) (D) (G).
(B) Loseerders- en gastevoorregte.
(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf kragtens artikel *nege-en-sestig* van die Wet, soos gewysig.
(D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf.
(G) Voorreg van verlengde ure.

A. B. TOD,
Magistraat

Durban, 9 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 646 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD, LOERIERIVIER.

Ooreenkomstig artikels 9 en 19 van Deel 4 van die Regulasies opgestel ingevolge die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby bekendgemaak dat die ampstermyn van die here M. G. van Onselen en C. R. E. Klock as lede van bogenoemde Besproeiingsraad op 16 Oktober 1950, verstryk, en dat 'n vergadering op Woensdag, 27 September 1950, om 10-uur vm. by die woning van die Sekretaris, Mnr. J. W. J. van Wyk, gehou sal word vir die benoeming en verkiesing van twee lede om die uittredende lede te vervang.

Ladysmith, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 17th October, 1950.
Ladysmith, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 18th October, 1950.

✱ NOTICE No. 644 OF 1950.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF DURBAN.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Durban, will be held at the Magistrate's Office, Durban, at 10 o'clock in the forenoon on the 25th day of September 1950, for the consideration of the following application for conditional authority for the grant of an hotel liquor licence:—

Cooper, Alfred, 26 Lorna Court, Twist Street, Johannesburg (B) (C) (D) (G).
(B) Lodgers' and guests' privileges.
(C) Right to conduct other business on premises under section *sixty-nine* of the Act, as amended.
(D) Right to serve liquor on closed days.
(G) Extended hours privilege.

A. B. TOD,
Magistrate.

Durban, 10th August, 1950.

✱ NOTICE No. 645 OF 1950.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF DURBAN.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Durban, will be held at the Magistrate's Office, Durban, at 10 o'clock in the forenoon on the 25th day of September, 1950, for the consideration of the following application for conditional authority for the grant of an hotel liquor licence:—

Livingston, Harry Ambrose, Sherwood Hotel, Sherwood, Durban (B) (C) (D) (G).
(B) Lodgers' and guests' privileges.
(C) Right to conduct other business on premises under section *sixty-nine* of the Act, as amended.
(D) Right tot serve liquor on closed days.
(G) Extended hours privilege.

A. B. TOD,
Magistrate.

Durban, 9th August, 1950.

✱ NOTICE No. 646 OF 1950.

LOERIE RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraphs 9 and 19 of part 4 of the Regulations framed under the provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that the period of office of Messrs. M. G. van Onselen and C. R. E. Klock as members of the above-mentioned Irrigation Board, will expire on the 16th October, 1950, and that a meeting will be held at the residence of the Secretary, Mr. J. W. J. van Wyk, on Wednesday, 27th September, 1950, at 10 a.m., for the nomination and election of two members to replace the retiring members.

Die lede wat in die plek van Menere M. G. van Onselen en C. R. E. Klock verkies word, sal vir 'n tydperk van drie jaar dien, gereken van die datum van publikasie van die kennisgewing van hul verkiesing in die *Staatskoerant*.

B. V. CALLANAN,
Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 647 VAN 1950.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *AGT* VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hiermee word bekendgemaak dat Adrianus Marinus Geers, van Andersonstraat 1, Johannesburg, op die 15de dag van Julie 1950, kragtens artikel *agt* van Wet No. 28 van 1937, onbekwaam verklaar was om enige vuurwapen te besit vir 'n tydperk van 3 (drie) jaar, bereken vanaf bovermelde datum.

Geteken te Johannesburg, hierdie 15de dag van Augustus 1950.

A. S. MATHEWS,
Addisionele Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 648 VAN 1950.

LYS VAN KANDIDATE GENOMINEER VIR DIE VERKIESING VAN TWEE LEDE VIR DIE BESPROEIINGSRAAD, STRAUSSBURG.

Onderstaande persone is ooreenkomstig die regulasies opgestel kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, soos gewysig, genomineer vir die verkiesing van twee lede van bogenoemde Raad:—

Strauss, Jacobus Coenraad.
Goosen, Paul Kruger.
De Villiers, Izak Johannes.

Die verkiesing sal tussen die ure 8 vm. en 11 vm. op Woensdag, 30 Augustus 1950, by die huis van nmr. S. W. Engelbrecht, Straussburg, gehou word.

P. G. KÜHN,
Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,
Upington, 11 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 649 VAN 1950.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as mynopmeter op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 8, 9 en 10 November 1950, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 7 Oktober 1950 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting,
3. Aardkunde,
4. Mynwaardering,
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring dat hy dit self gedoen het, voorlê.

25-1-8

The members elected in the place of Messrs. M. G. van Onselen and C. R. E. Klock will hold office for a period of three years, reckoned from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*.

B. V. CALLANAN,
Magistrate.

✱ NOTICE No. 647 OF 1950.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *EIGHT* OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that in terms of section *eight* of Act No. 28 of 1937, Adrianus Marinus Geers, a European male, of 1 Anderson Street, Johannesburg, was on the 15th day of July, 1950, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of 3 (three) years, calculated from the above-mentioned date.

Dated at Johannesburg this 15th day of August, 1950.

A. S. MATHEWS,
Additional Magistrate.

✱ NOTICE No. 648 OF 1950.

LIST OF CANDIDATES NOMINATED FOR ELECTION OF TWO MEMBERS FOR THE STRAUSSBURG IRRIGATION BOARD.

In terms of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, the following were nominated for the election of two members for the above-mentioned Board:—

Strauss, Jacobus Coenraad.
Goosen, Paul Kruger.
De Villiers, Izak Johannes.

Election will be held between the hours of 8 a.m. and 11 a.m. on Wednesday, the 30th August, 1950, at the house of Mr. S. W. Engelbrecht, Straussburg.

P. G. KUHN,
Returning Officer.

Magistrate's Office,
Upington, 11th August, 1950.

✱ NOTICE No. 649 OF 1950.

DEPARTMENT OF MINES.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 8th, 9th and 10th November, 1950, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola, if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 7th October, 1950, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, algebra, geometry and plane trigonometry.
3. Geology.
4. Mine valuation.
5. Legal knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

25-1-8

✱ KENNISGEWING No. 650 VAN 1950.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir sertifikate van bevoegdheid as Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 25, 26 en 27 Oktober 1950, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 18 September 1950, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Kommissies van Eksaminatore, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n eksemplaar daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

Die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elementêre elektrotegniese ingenieurswese.

ELEKTROTEGNIESE INGENIEURS.

Die Mijnen en Bedrijven Wet, 1911, en die regulasies.
Sterkte, eienskappe en gebruik van metale en materiaal, insluitende die ontwerp van eenvoudige strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Gevorderde elektrotegniese ingenieurswese.

Kandidate vir die eksamen vir Werktuigkundige of Elektrotegniese Ingenieurs wat toesig oor masjinerie in die myne wil aanvaar, moet, behalwe in bostaande vakke, ook in die vak „ mynmasjinerie " eksamen doen.

✱ KENNISGEWING No. 651 VAN 1950.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

UITHOU VAN GROND VIR DOELEINDES VAN 'N PAD.—PLAAS VENTERSPOST No. 33, DISTRIK RANDFONTEIN, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat die Mynkommissaris van die myndistrik Johannesburg kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „ Precious and Base Metals Act ", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere strook geproklameerde grond, geleë op die plaas Venterspost No. 33, distrik Randfontein, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, soos aangedui op 'n sketskaart waarvan die afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 1986 bewaar word, vir die doel van 'n pad uitgehou het.

M.M. 99/226.

✱ KENNISGEWING No. 652 VAN 1950.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 33 VAN 1950, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 17 AUGUSTUS 1950.

PES.

Distrik Lady Grey.

Vlooie met pes besmet, is gevind in muisneste 30·6 myl vanaf Lady Grey.

Alle voorsorgmaatreëls word deur die Departement se veldpersoneel getref.

✱ NOTICE No. 650 OF 1950.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 25th, 26th and 27th October, 1950, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 18th September, 1950, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Elementary Electrical Engineering.

ELECTRICAL ENGINEERS.

The Mines and Works Act, 1911, and the regulations.
Strength, properties and use of metals and materials including design of simple structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Advanced Electrical Engineering.

Candidates for examination as Mechanical or Electrical Engineers to take charge of machinery on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in " Mining Plant ". 25—1-8

✱ NOTICE No. 651 OF 1950.

DEPARTMENT OF MINES.

RESERVATION OF GROUND FOR THE PURPOSE OF A ROAD.—FARM VENTERSPOST No. 33, DISTRICT RANDFONTEIN, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

It is hereby notified that under powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner for the Mining District of Johannesburg, has reserved, for the purpose of a road, a certain strip of proclaimed land, situate on the farm Venterspost No. 33, District Randfontein, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on a plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 1986. M.M. 99/226.

NOTICE No. 652 OF 1950.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 33 OF 1950, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY THE 17TH AUGUST, 1950.

PLAGUE.

Lady Grey District.

Plague infected fleas were found in Tatera nest 30·6 miles from Lady Grey.

All necessary precautionary measures are being taken by the Department's Field Staff.

Voorsorgmaatreëls teen pes.

Die publiek word dringend versoek om, indien enige buitengewone vrekte onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisiepos aan te meld.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgmaatreël teen vlooie, wat pes van knaagdiere aan mense oordra. Alle vloere, muisneste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en klere, waar vlooie moontlik teenwoordig kan wees, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestuif word. Ongeveer 'n halfpond per kamer moet gebruik word. Enigeen wat in 'n plek moet werk waar hy moontlik aan besmette vlooie blootgestel kan wees, word aangeraai om rubberskoene en 'n oorpak te dra en om die rubberskoene van binne met D.D.T.-poeier te bestuif. Indien rubberskoene of 'n oorpak nie beskikbaar is nie, moet die sokkies by die enkels oor die broekspype getrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om knaagdiere uit te roei deur hulle te vergas, te vergiftig of in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestuif.

POKKIES.

Die plaas Tweefontein, distrik Zwartruggens; die plaas Klipfontein, distrik Potgietersrust; Ottoshoop-lokasie, Witkleigat, Slurry, distrik Zeerust; Mbathla-lokasie, distrik Letaba; Burlington en Elandsfontein, distrik Pilgrimsrust; Makunya-lokasie, Nyudza-lokasie, Mbaleinlokasie, Shingwedzi-lokasie, Kristalfontein, distrik Sibasa; Alexandra-naturelledorp, distrik Johannesburg; munisipale gebied Randfontein (Transvaal); die plaas Beatrice, distrik Kuruman (Kaapland).

TIFUSKOORS.

Waterkloof-lokasie, distrik Philippolis, Gqutyini-lokasie, distrik Engcobo (Kaapland).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Jogjakarta (Indonesië).
Cholera in Calcutta, Delhi en Lucknow (Indië).

Pokkies in Allahabad, Bombaai, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Madras, Mosulipatam, Tirucherappalli, Ahmedabad, Lucknow, Nagpur, Calicut en Cuddalore (Indië); Lahore (Pakistan); Akyab en Rangoon (Burma); Djakarta, Jogjakarta, Medan, Palembang en Souraboya (Indonesië); Haipong (Agter-Indië); Nagasaki en Tokio (Japan); Lindi (Tanganjika); Kaïro (Egipte); Jeddah en Mecca (Saoedi-Arabië).

Tifuskoors in Nagasaki en Tokio (Japan); Kaïro (Egipte).

D. H. S. ANNECKE,
Waarnemende Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 653 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN WATERHOFDISTRIK No. 22.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Aansoek van Arthur Stockwell Topham om die verlening van toestemming aan 'n oewereienaar om al die water van 'n openbare stroom, of 'n gedeelte daarvan, vir sekondêre doeleindes te gebruik op sekere nie-oewergrond wat aan die applikant behoort.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Sabie op die 26ste dag van September 1950, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die hof as regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 16 Augustus 1950.

Precautionary Measures against Plague.

The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice, immediately to the local Magistrate or nearest Police Station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All floors, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent. D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with D.D.T. If overalls or gumboots are not available socks should be pulled over the trousers at ankles. Measures should at the same time be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyanogas pump may also be used for dusting burrows, and other inaccessible places with D.D.T. powder.

SMALLPOX.

The farm Tweefontein, Zwartruggens District; the farm Klipfontein, Potgietersrust District; Ottoshoop Location, Witkleigat, Slurry, Zeerust District; Mbathla Location, Letaba District; Burlington and Elandsfontein, Pilgrimsrest District; Makunya Location, Nyndza Location, Mbaleni Location, Shingwedzi Location, Kristalfontein, Sibasa District; Alexandra native Township, Johannesburg District; Municipal Area Randfontein (Transvaal); the farm Beatrice, Kuruman District (Cape).

TYPHUS FEVER.

Waterkloof Location, Philippolis District; Gqutyini Location, Engcobo District (Cape).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Jogjakarta (Indonesia).
Cholera in Calcutta, Delhi and Lucknow (India).

Smallpox in Allahabad, Bombay, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Madras, Masulipatam, Ahmedabad, Lucknow, Nagpur, Tiruchirappali, Calicut and Cuddalore (India); Lahore (Pakistan); Akyab and Rangoon (Burma); Djakarta, Jogjakarta, Medan, Palembang and Sourabaya (Indonesia); Haiphong (Indo-China); Nagasaki and Tokyo (Japan); Lindi (Tanganyika); Cairo (Egypt); Jeddah and Mecca (Saudi Arabië).

Typhus in Nagasaki and Tokyo (Japan); Cairo (Egypt).

D. H. S. ANNECKE,
Acting Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 653 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 22.

NOTICE OF HEARING.

Application of Arthur Stockwell Topham for the granting of permission to riparian owner to use the whole or part of the water of a public stream for secondary use on certain non-riparian land belonging to the applicant.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Sabie on the 26th day of September, 1950, at the hour of 10 o'clock in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Court.

Pretoria, 16th August, 1950.

✱ KENNISGEWING No. 654 VAN 1950.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 19.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Aansoek van Frank Brooks om 'n servituut van waterleiding en opdamming en die vasstelling van 'n plek waar die applikant die reg sal hê om water uit 'n openbare stroom af te lei, indien dit nodig is, en om die vasstelling van die applikant se reg van gebruik op so'n plek kragtens artikels 102 en 32 (*g*).

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek sal verhoor te Barberton, op die 4de dag van September 1950, om 10-uur in die voormiddag.

Selfs al maak u nie persoonlik u opwagting nie en al word u ook nie deur iemand wat skriftelik deur u gemagtig is, op die tyd en plek hierbo vermeld, verteenwoordig nie, sal dié bevel gegee en dié stappe gedoen word wat die hof as regverdig en dienstig beskou.

F. J. ROOS,
Griffier van die Waterhof.

Pretoria, 15 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 655 VAN 1950.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WAPENS- EN AMMUNISIEWET No. 28 VAN 1937.—IN SAKE PETRUS FRANCOIS HOLTZHAUSEN.

Hierby word ingevolge artikel *dertien* van die Wapens- en Ammunisiewet, No. 28 van 1937, bekendgemaak dat Petrus Francois Holtzhausen, van Langstraat, Prieska, onbekwaam verklaar is om vir 'n tydperk van vyf jaar 'n vuurwapen te besit.

A. J. MOUTON,
Magistraat.

Prieska, 12 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 656 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD TZANEEN.

Hierby word bekendgemaak dat dr. A. H. Ernst vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan tot lid van bogenoemde Raad gekies is.

W. RODE,
Magistraat.

Tzaneen, 14 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 657 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD ANGORA.

Hierby word bekendgemaak dat mnre, A. P. Stemmet en F. J. Bruwer vir 'n verdere tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan tot lede van bogenoemde Raad herkies is.

D. J. GELDENHUYS,
Ag. Magistraat.

Robertson, 12 Augustus 1950.

✱ KENNISGEWING No. 658 VAN 1950.

BESPROEIINGSRAAD BREEDERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat mnre, F. J. Viljoen en P. J. Marais vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan tot lede van bogenoemde Raad gekies is.

D. J. GELDENHUYS,
Ag. Magistraat.

Robertson, 12 Augustus 1950.

✱ NOTICE No. 654 OF 1950.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 19.

NOTICE OF HEARING.

Application of Frank Brooks for a servitude of aqueduct and abutment and the determination of a place at which applicant shall be deemed to have a right to divert water from a public stream if need be and for the determination of applicant's right of user at such place in terms of sections 102 and 32 (*g*).

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Barberton on the 4th day of September, 1950, at the hour of 10 o'clock in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

F. J. ROOS,
Registrar of the Water Court.

Pretoria, 15th August, 1950.

✱ NOTICE No. 655 OF 1950.

NOTICE IN TERMS OF SECTION *THIRTEEN* OF THE ARMS AND AMMUNITION ACT No. 28 OF 1937.—*RE* PETRUS FRANCOIS HOLTZHAUSEN.

Notice is hereby given, in terms of section *thirteen* of the arms and Ammunition Act, No. 28 of 1937, that Petrus Francois Holtzhausen, of Lang Street, Prieska, has been declared a person unfit to posses a firearm for a period of five years.

A. J. MOUTON,
Magistrate.

Prieska, 12th August, 1950.

✱ NOTICE No. 656 OF 1950.

TZANEEN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Dr. A. H. Ernst has been elected a member of the above-mentioned Board for a period of three years as from the date of publication hereof.

W. RODE,
Magistrate.

Tzaneen, 14th August, 1950.

✱ NOTICE No. 657 OF 1950.

ANGORA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. A. P. Stemmet and F. J. Bruwer have been re-elected as members of the above-mentioned Board for a further period of three years as from date of publication hereof.

D. J. GELDENHUYS,
Act. Magistrate.

Robertson, 12th August, 1950.

✱ NOTICE No. 658 OF 1950.

BREEDE RIVER IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that Messrs. F. J. Viljoen and P. J. Marais have been elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years as from date of publication hereof.

D. J. GELDENHUYS,
Act. Magistrate.

Robertson, 12 August, 1950.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
			1950.		1950.
Brakpan, T.P.: Aanbou aan outomatiese telefoonsentrale. Tender No. D.P.W. 421	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	14 Sept.
Pretoria, T.P.: Herstel van, en nuwe deklaag vir bestaande teerblad van paaie te Nasionale Dieretuin. Tender No. D.P.W. 422	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45)	25 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Uitb. 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	14 Sept.
Stellenbosch – Kraaifontein-bosreserwe. Woning vir voorman. Tender No. D.P.W. 424	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Kaapstad	1 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg Distriksverteenwoordiger, Kaapstad	21 Sept.
*Pietermaritzburg, Hiltonweg: Nuwe poskantoor en outomatiese telefoonsentrale. Tender No. 425	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Pietermaritzburg	8 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Pietermaritzburg en Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	28 Sept.
*Pretoria: Herstelling en nuwe deklaag vir bestaande teerbladvloere van twee masjienkamers by die Staatsdrukkery. Tender No. D.P.W. 426	Tendervorms en spesifikasies	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45)	8 Sept.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, Johannesburg	28 Sept.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enigetender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1950.		1950.
Brakpan, T.P.: Extensions to Automatic Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 421	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	14th Sept.
Pretoria, T.P.: Repairs and resurfacing of existing tarmacadam to roads and pathways at the National Zoological Gardens. Tender No. P.W.D. 422	Tender forms, drawings and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext 45)	25th Aug.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg	14th Sept.
Stellenbosch – Kraaifontein Forest Reserve. House for foreman. Tender No. P.W.D. 424	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Cape Town	1st Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg, and District Representative, Cape Town	21st Sept.
*Pietermaritzburg Hilton Road: New Post Office and Automatic Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 425	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Pietermaritzburg	8th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Pietermaritzburg and District Representative, Johannesburg.	28th Sept.
*Pretoria: Repairs and resurfacing of existing tarmacadam floors of two machine rooms at Government Printing works. Tender No. P.W.D. 426	Tender forms and specifications	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45)	8th Sept.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, Johannesburg.	28th Sept.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende dienste hieronder genoem:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Departement van Publieke Werke/*Department of Public Works*—	
D.P.W./*P.W.D.* 387	Schindler Lifts (S.A.), Ltd., Johannesburg	Johannesburg Lewering, aflewering en oprigting van twee elektriese goederehysers/*Supply, delivery and erection of two electric goods lifts*	£5,000.
D.P.W./*P.W.D.* 389	Moffett Building and Contracting (Pty.), Ltd., Bloemfontein	Deben— Polisiekantoor en kwartiere/*Police station and quarters*	£22,869.
D.P.W./*P.W.D.* 390	Colas (S.A.), Ltd., Johannesburg	Vanderbylpark— Macadamiseer van terreine by outomatiese sentrale/*Tarmacadamising of areas at automatic exchange*	£201. 9s. 2d.
D.P.W./*P.W.D.* 397	H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*	Lewering, aflewering en oprigting van verkoelingsinstallasie vir koelkamers, Rosebank-entstofinstituut/*Supply, delivery and erection of refrigerating plant for cold chambers, Rosebank Vaccine Institute*	£924. 16s. 0d.
D.P.W./*P.W.D.* S. 424	African Steel Furniture Manufacturers, Ltd., Johannesburg	Tiksterstoele vir die Departement van Publieke Werke te:/*Typists chairs to the Department of Public Works at*:— (*a*) Durban—6..... (*b*) Pretoria—75.....	£4. 3s. 3d. elk/*each*. £4. 1s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
		Departement van Besproeiing/*Department of Irrigation*—	
Irrig. 53.....	Austral Iron Works, Ltd., Boksburg	Sny van tandratte uit gegote tandratyster volgens departementele tekenings/*Cutting of teeth on cast iron sprocket blanks in accordance with Departmental drawings*— No. 19111/45—24..... No. 19112/45—24.....	£2. 4s. elk/*each*. £1. 2s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Boksburg.
		Departement van Pos- en Telegraafwese/*Department of Posts and Telegraphs*—	
P.O. 1154.....	African Steel Furniture Manufacturers, Limited, Johannesburg	Operateurstoele van staal volgens tekenings en spesifikasies/*Steel operators chairs in accordance with drawings and specifications*— No. C.S. 1493—500..... No. C.S. 1494—40.....	£2,998. 15s. altesaam/*the lot*. £258. 10s. altesaam/*the lot*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
		Voorradekantoor/*Supplies Office*—	
S.O. 1142/50.....	Paramount Stores, Brakpan....	150 paar seunskouse vir die Departement van Gesondheid/*Pairs boys socks to the Department of Health*	3s. 3d. per paar/*pair*, v.o.s./*f.o.r.* Brakpan.
S.O. 1145/50.....	Thomson Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban	Sny, maak en afwerk van 1,620 groen „ Lionhead "-uniforms vir die Departement van Gesondheid/*Cut, make and trim of* 1,620 *green Lionhead uniforms for the Department of Health*	3s. 9d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Durban.
		Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging/*Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence*—	
S.O. 1184/50.....	The African Clothing Factory (Ensign), Limited, Kaapstad/*Cape Town* Thomson Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban	35,000..... 15,000.....	3s. 8¾d. elk/*each*, v.o.s. Kaapstad/*f.o.r. Cape Town*. 3s. 4d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Durban.
		Sny, maak en afwerk van barette vir die Departement van Verdediging/*Cut, make and trim of berets for the Department of Defence*—	
S.O. 1188/50.....	S.A. Cap Manufacturers, Kaapstad/*Cape Town* S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria	2,000..... 8,000.....	4s. 2d. elk/*each*, v.o.s. Kaapstad/*f.o.r. Cape Town*. 4s. 3d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Pretoria.
S.O. 4152.....	The Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg	200 ysterpale vir die Koopmansfontein-landbounavorsingstasie/*Iron standards to the Koopmansfontein Agricultural Research Station*	£1. 14s. 7d. per dosyn/*dozen*, v.o.s./*f.o.r.* Johannesburg.
S.O. 4158.....	W. J. Bezuidehout & Son, Rustenburg	18 pompe, deur diere aangedryf, vir die Departement van Naturellesake / *Animal operated pumps to the Department of Native Affairs*	£93 elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.* Rustenburg.

Aangesien ondergenoemde dienste uit verskeie items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
D.P.W./*P.W.D.* S. 351.....	Timmerhout vir die Departement van Publieke Werke/*Timber to the Department of Public Works*— Southern Timbers (Pty.), Ltd., Plumstead, Kaapprovinsie/*Cape Province*. S.A. Timber and Joinery Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. P. E. Mullin (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Hansford & Hansford, Ltd., Durban. Rhodesian Timbers, Ltd., Johannesburg. Millars Timber and Trading Co. (Overseas), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Raymond Plywood (Pty.), Ltd., Johannesburg.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
D.P.W./*P.W.D.* S. 387.....	Harde, gewalste, onbeklede koperdraad vir die Departement van Publieke Werke/*Hard, drawn bare copper wire to the Department of Public Works*— Aberdare Cables of S.A., Ltd., Port Elizabeth.
D.P.W./*P.W.D.* S. 430.....	Werkwinkelmasjiengereedskap vir die Departement van Publieke Werke/*Workshop machine tools to the Department of Public Works*— Bartle & Co., Johannesburg. Motor and General Supplies, Ltd., Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. British Agencies, Ltd., Johannesburg.
Irrig. 59.....	Elektriese kabel/*Electric cable*— Henley's S.A. Telegraph Works Co., Ltd., Johannesburg. Enfield Cables (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
Irrig. 69.....	Peilplate/*Gauge plates*— Enamel Products (Pty.), Ltd., Rossburgh, Natal.
S.O. 1168/50.....	Sportuitrusting vir die Nywerheidskool, Queenstown/*Sports equipment to the School of Industries, Queenstown*— Belcher Bros., Johannesburg. Jack Lemkus Sports (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. A. Rich-Hansen & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Transvaal Rubber Company, Johannesburg. Thurston & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*.
S.O. 1178.....	Komberse, tapyte, ens. vir die Departement van Volkswelsyn/*Blankets, carpets, etc. to the Department of Social Welfare*— Paramount Stores, Brakpan. African Plastic Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. The South African Rubber Mfrs. Co., Ltd., Johannesburg. Ace Import Agencies, Pretoria. Murray-Allen, Ltd., Johannesburg.
S.O. 4111.....	Greinhoutplanke vir die Witrand-inrigting, Potchefstroom/*Pine shelving to the Witrand Institution, Potchefstroom*— Hansford & Hansford, Ltd., Durban. P.E. Timber Co. (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
S.O. 4117.....	Staaldraadkabel vir die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai/*Steel wire rope to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay*— Haggie, Son & Love (1936), Ltd., Cleveland. Rand Ropes, Ltd., Germiston.
S.O. 4120.....	Kleingereedskap, ens. vir die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown/*Small tools, etc. to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown*— Ballantine, Ltd., Pretoria. Clyde Trading Co., Johannesburg. Rowse & Simpson, Johannesburg. F. A. Poole (Pty.), Ltd., Pretoria. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. Rance-Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Keystone Trading Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. Trade and Commerce Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sam Newman, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Waud & Blackman, Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Rand Hardware and Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. Austin & Aldridge (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. National Solder Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. C. Normanton, Johannesburg. J. W. Jagger & Co., Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. O.F.S. Wholesale Motor Supplies, Bloemfontein. Thos. Firth & John Brown (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Holden & Co., Ltd., Port Elizabeth. Halsted & Co., Johannesburg. Rance-Colly (Durban) (Pty.), Ltd., Durban. Sanderson Newbould (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. The S.A. Tank Manuf. Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Koppel Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. S. Butcher & Sons, Ltd., Durban. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Oos-Londen/*East London*. Engineering Supply Co., Oos Londen/*East London*.
S.O. 4132.....	Wamakersmateriaal vir die Loskop-nedersetting/*Wagon building material to the Loskop Settlement*— Thesen & Co., Ltd., Johannesburg. Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna. Hamilton & Son and Partners, Johannesburg.
S.O. 4167.....	Wamakersbenodigdhede vir die Loskop-nedersetting/*Wagon building material to the Loskop Settlement*— Thesen & Co., Ltd., Johannesburg. Rance Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Storms River Mills (Pty.), Ltd., Humansdorp. Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna. P. J. van Rooyen (Pty.), Ltd., Knysna. F. A. Poole (Pty.), Ltd., Pretoria. The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. E. W. Tarry & Co., Johannesburg.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR ELEKTRIESE INSTALLASIES IN NASIONALE HUISE TE WILGEHOF, BLOEMFONTEIN.—KONTRAK No. B.W. 3/49/5A.

Tenders word van geregistreerde Elektriese Kontrakteurs ingewag vir die lewering en installering van elektriese drade en toebehore in die volgende 38 Nasionale huise, bestaande uit 63 wooneenhede te Wilgehof, Bloemfontein:—

3 A Tipe wonings.
12 E Tipe wonings.
2 G Tipe wonings.
3 H Tipe wonings.
15 J Tipe wonings.
1 L Tipe woning.
2 M Tipe wonings.

Die tyd vir voltooiing van hierdie kontrak sal wees 6 (ses) maande vanaf die datum van ondertekening van die kontrak-dokumente.

Tenderaars moet vir die kontrak as 'n geheel tender.

Die nodige tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 25 Augustus 1950, by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisings- en Plannekommissie, Ou Barclays Bank-Geboue, Bloemfontein, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £2 (twee pond) wat terugbetaal sal word by ontvangs van 'n *bona fide* tender.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR ELECTRICAL INSTALLATION IN NATIONAL HOUSES AT WILGEHOF, BLOEMFONTEIN.—CONTRACT No. B.W. 3/49/5A.

Tenders are invited from Licensed Electrical Contractors for the supply and installation of electrical wiring and fittings in National Houses at Wilgehof, Bloemfontein.

The contract comprises 38 dwellings embodying 63 dwelling units as follows:—

3 A Type dwellings.
12 E Type dwellings.
2 G Type dwellings.
3 H Type dwellings.
15 J Type dwellings.
1 L Type dwelling.
2 M Type dwellings.

The time for completion of this contract will be 6 (six) months from the date of the signing of the contract documents.

Tenderers must tender for the contract as a whole.

The necessary tender documents will be available from Friday, 25th August, 1950, at the office of the Regional Representative, National Housing and Planning Commission, Old Barclays Bank Buildings, Bloemfontein, on payment of a deposit of £2 (two pounds) which will be refunded on receipt of a bona fide tender.

Tenders moet aan bogenoemde adres terug besorg word op of voor 12-uur middag van Maandag, 11 September 1950, sal bindend wees vir 30 dae vanaf hierdie datum, en sal in die openbaar om 12-uur middag van dieselfde dag oopgemaak word.

Die Kommissie bind homself nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenderaars dien daarop te let dat die tenderdokumente slegs by bogenoemde kantoor verkrygbaar sal wees.

B. C. MULLAN,
Vir Sekretaris van Gesondheid.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van brille gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 168/50.

Lewering van mis, ens. aan inrigtings in Transvaal. Tender No. S.O. 173/50.

Lewering van E.P.N.S.-kombuisgereedskap aan die Landboukollege, Glen. Tende No. S.O. 542/50.

Lewering van sagtestaalwatoebehore aan die Vaalhartsnedersetting. Tender No. S.O. 4265.

Lewering van timmerhout, spieëls, kasslotte en gordynstawe aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4266.

Lewering van geelkoperplate aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. S.O. 4267.

Lewering van saagbank en elektriese motor aan die Departement van Gevangenisse, Bloemfontein. Tender No. S.O. 4268.

Lewering van landbougereedskap, motorpompe en domkragte en 44 gellingvate aan die Vaal-Hartsnedersetting. Tender No. S.O. 4269.

Lewering van landbougereekskap, stowe, omheiningsmateriaal, draaibank, elektriese sweistoestel, ens. aan die Departement van Volkswelsyn by verskeie sentrums. Tender No. S.O. 4270.

Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4271.

Lewering van deur krag aangedrewe metaalsae aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 4272.

Lewering van doringdraad aan die Landbounavorsingstasie, Mara. Tender No. S.O. 4273.

Lewering van kleingereedskap aan die Departement van Naturellesake, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4274.

Lewering van verf en vernis aan die Direkteur-generaal van Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4275.

Lewering van antrasiet-brandende stoof en elektriese yskaste aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 4276.

Lewering van asbes-stoomketel-verpakking aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4277.

Lewering van plaatystermerkskywe aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4278.

Lewering van akkerhout aan die Alexandra-inrigting, Maitland, K.P. Tender No. S.O. 4281.

Lewering van S.A. dennehout aan die Tegniese Hoërskool, Ficksburg. Tender No. S.O. 4282.

Lewering van timmerhout, naatlose staalpype, ens. aan die Constantia-verbeteringsgestig, Pk. Retreat. Tender No. S.O. 4283.

Lewering van betonmenger aan die Departement van Onderwys, Diskobolos. Tender No. 4284.

Lewering van kleingereedskap, skeermeslemmetjies, flitsligte, skeerkwasse, ens. aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4285.

Lewering van sportbaadjies, flenniebroeke en knope aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1216/50.

Tenders ingewag tot 9-uur vm, 31 Augustus 1950.

Tenders must be returned to the above address before 12 noon on Monday, 11th September, 1950; are binding for 30 days from this date and will be opened in public at 12 noon on the same day.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenderers are particularly advised that documents will not be available at any other Regional Office.

B. C. MULLAN,
For Secretary for Health.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of spectacles during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 168/50.

Supply of manure, etc., to institutions in the Transvaal. Tender No. S.O. 173/50.

Supply of E.P.N.S. Kitchenware to the College of Agriculture, Glen. Tender No. S.O. 542/50.

Supply of mild steel wagon fittings to the Vaal Harts Settlement. Tender No. S.O. 4265.

Supply of timber, mirrors, cupboard locks and curtain rods to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 4266.

Supply of brass sheets to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4267.

Supply of sawbench and electric motor to the Department of Prisons, Bloemfontein. Tender No. S.O. 4268.

Supply of agricultural implements, motor pumps and jacks and 44 gallon drums to the Vaal Harts Settlement. Tender No. S.O. 4269.

Supply of agricultural implements, stoves, fencing material, lathe, electric welding plant etc., to the Department of Social Welfare at various centres. Tender No. S.O. 4270.

Supply of light railway material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4271.

Supply of power hack saws to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 4272.

Supply of barbed wire to the Agricultural Research Station, Mara. Tender No. S.O. 4273.

Supply of small tools to the Department of Native Affairs, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 4274.

Supply of paint and varnish to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4275.

Supply of anthracite burning stove and electric refrigerators to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 4276.

Supply of asbestos boiler lagging to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4277.

Supply of sheet iron marking discs to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4278.

Supply of oak to the Alexandra Institution, Maitland, C.P. Tender No. S.O. 4281.

Supply of S.A. Pine to the Technical High School, Ficksburg. Tender No. S.O. 4282.

Supply of timber, weldless steel tubing, etc., to the Constantia Reformatory, P.O. Retreat. Tender No. S.O. 4283.

Supply of concrete mixer to the Department of Education, Diskobolos. Tender No. S.O. 4284.

Supply of small tools, razor blades, flashlights, shaving brushes etc., to the Department of Prisons, Pretoria. S.O. 4285.

Supply of sportscoats, flannel trousers and buttons to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1216/50.

Tenders due 9 a.m., 31st August, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van arseniese verdowingsmiddele en Penicillia aan die Sentrale Mediese en Veeartsenykundige Magasyn. Tender No. S.O. 541/50.

Lewering van produkte „afgelewer" gedurende die tydperk 1 November 1950 tot 30 April 1951. Tender No. S.O. 275/50.

Lewering van produkte, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 November 1950 tot 30 April 1951. Tender No. S.O. 276/50.

Lewering van voer „afgelewer" gedurende die tydperk 1 November 1950 tot 31 Oktober 1951. Tender No. S.O. 277/50.

Lewering van voer, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk 1 November 1950 tot 31 Oktober 1951. Tender No. S.O. 278/50.

Lewering van klinkers aan die Kommissariaats- en Transportdépôt, Potchefstroom. Tender No. S.O. 279/50.

Lewering van koolstoftetrachloried aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 543/50.

Afslaer-dienste gedurende die tydperk 1 Oktober 1950 tot 30 September 1951. Tender No. S.O. 545/50.

Lewering van rugbytruie aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 1217/50.

Lewering van snyerskêre aan die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 1219/50.

Lewering van skoene aan die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 1220/50.

Lewering van waterdigte jasse, wit boordjies en borshemde aan die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 1221/50.

Sny, maak en afwerk van oorjasse vir die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 1222/50.

Lewering van buitebande vir vliegtuie aan die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 1223/50.

Lewering van timmerhout aan die Tegniese Hoërskool, Uitenhage. Tender No. S.O. 4286.

Lewering van asbesdakplate, wasters, skroewe, ens., aan die Loskop-nedersetting, P.M.D. Groblersdal. Tender No. S.O. 4287.

Lewering van wetenskaplike instrumente aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 4288.

Lewering van vesel-dokumenttassies aan die Suid-Afrikaanse Seemag. Tender No. S.O. 4290.

Lewering van landbou-implemente en platformskaal aan die Landboukollege, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 4291.

Lewering van wieltrekker en padskraper aan die Graskop-bosboudistrik. Tender No. S.O. 4292.

Lewering van opslaanhutte, sentrifugale pompe, sweistoestelle en lugpersers aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 4293.

Lewering van kleingereedskap aan die Direkteur-generaal van Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4295.

Lewering van geriffelde en plat gegalvaniseerde ysterplate aan die Ganspan-nedersetting. Tender No. S.O. 4298.

Lewering van geriffelde en plat gegalvaniseerde ysterplate aan die Eersterivier-nedersetting. Tender No. S.O. 4299.

Lewering van landmetersinstrumente, trapfiets, handpompe en yskas aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 4302.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of Arsenical Drugs and Penicillia to the Central Medical and Veterinary Stores. Tender No. S.O. 541/50.

Supply of produce "delivered" during he period 1st November, 1950, to 30th April, 1951. Tender No. S.O. 275/50.

Supply of produce, f.o.r. tenderers station, during the period 1st November, 1950, to 30th April 1951. Tender No. S.O. 276/50.

Supply of forage "delivered during the period 1st November, 1950, to 31st October, 1951. Tender No. S.O. 277/50.

Supply of forage, f.o.r. tenderers station, during the period 1st November, 1950, to 31st October, 1951. Tender No. S.O. 278/50.

Supply of army biscuits to the Supply and Transport Depot, Potchefstroom. Tender No. S.O. 279/50.

Supply of carbon tetrachloride to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 543/50.

Rendering of auctioneering services during the period 1st October, 1950, to 30th September, 1951. Tender No. S.O. 545/50.

Supply of rugby jerseys to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 1217/50.

Supply of cutting scissors to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1219/50.

Supply of shoes to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1220/50.

Supply of waterproof coats, white collars and dress shirts to the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1221/50.

Cut, make and trim of overcoats for the South African Naval Forces. Tender No. S.O. 1222/50.

Supply of aircraft tyres to the South African Air Force. Tender No. S.O. 1223/50.

Supply of timber to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 4286.

Supply of asbestos roofing, washers, screws, etc., to the Loskop Settlement, R.M.S. Groblersdal. Tender No. S.O. 4287.

Supply of scientific instruments to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 4288.

Supply of fibre attache cases to the S.A. Naval Forces. Tender No. S.O. 4290.

Supply of agricultural implements and platform scale to the College of Agriculture, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 4291.

Supply of wheeled tractor and road grader to the Graskop Forestal District. Tender No. S.O. 4292.

Supply of prefabricated huts, centrifugal pumps, welding plants and air compressors to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 4293.

Supply of small tools to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4295.

Supply of corrugated and flat galvanised iron to the Ganspan Settlement. Tender No. S.O. 4298.

Supply of corrugated and flat galvanised iron to the Eersterivier Settlement. Tender No. S.O. 4299.

Supply of surveyors instruments, bicycle, wing pumps and refrigerator to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 4302.

Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (*Posbus* 371, *Foon* 2-9145), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van borselhare aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4279.

Lewering van lugpersers aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4280.

✱ Lewering van chemikalieë aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 546/50.

✱ Lewering van binne-aaroplossings en inspuitmiddele aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 547/50.

✱ Lewering van pille en diverse chirurgiese middels aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 548/50.

✱ Lewering van breekgoed aan die S.A.V.M. Tender No. S.O. 549/50.

✱ Lewering van chemikalieë, ens., aan die Lugdireksie, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 550/50.

✱ Lewering van chemikalieë aan die Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 551/50.

✱ Lewering van vlae aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1225/50.

✱ Lewering van rooi keperstof aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1227/50.

✱ Lewering van rolprentfilm van 16 mm. aan die Direkteur-generaal van die Lugmag, Pretoria. Tender No. S.O. 4303.

✱ Lewering van kleingereedskap, stormlanterns, tandeborsels en kantoorhorlosies aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 4304.

✱ Lewering van timmerhout en kleingereedskap aan die Nelspoort-sanatorium. Tender No. S.O. 4305.

✱ Lewering van dryfriemverbinders aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 4306.

✱ Lewering van omslagploeë aan die Vaalharts-nedersetting, Pokwanistasie. Tender No. S.O. 4307.

✱ Lewering van linoleum aan die Meisieskool vir Liggaamlik Afwykendes, Diskobolos. Tender No. S.O. 4308.

✱ Lewering van timmerhout aan die Tegniese Hoërskool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4309.

✱ Lewering van stoepverf aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 4310.

✱ Lewering van beuels en tamboere aan die Departement van Verdediging, Kaapstad. Tender No. S.O. 4311.

✱ Aankoop van gereedskapstaal, veerstaal en ander staal van die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 4312.

✱ Lewering van vyle aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 4313.

✱ Lewering van diesel-kruiptrekker aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 4314.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 14 *September* 1950.

Lewering van elektriese transformators aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria. Tender No. S.O. 4294.

Lewering van weegskale aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Pk. Oribi-kamp. Tender No. S.O. 4296.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 21 *September* 1950.

Lewering van ontvangstoestelle vir instrument-landings (vir montering in vliegtuie) aan die Afdeling Burgerlugvaart. Tender No. S.O. 4300.

✱ Lewering van kwartskristalle aan die Afdeling Burgerlugvaart, Pretoria. Tender No. S.O. 4315.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 28 *September* 1950.

Lewering van ribkoordmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1218/50.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Oktober* 1950.

✱ Lewering van lakengoed en molvelmateriaal aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 1224/50.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Oktober* 1950.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 *Visagie Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 2-9145), *Pretoria.*

Services:

Supply of brushware bristles to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 4279.

Supply of air compressors to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4280.

✱ Supply of chemicals to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 546/50.

✱ Supply of intravenous solutions and injections to the Central Medical and Veterinary Stores, G.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 547/50.

✱ Supply of tablets and surgical sundries to the Central Medical and Veterinary Stores, G.H.Q., Pretoria. Tender No. S.O. 548/50.

✱ Supply of crockery to the S.A.N.F. Tender No. S.O. 549/50.

✱ Supply of chemicals, etc., to the Air Directorate, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 550/50.

✱ Supply of chemicals to the Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 551/50.

✱ Supply of flags to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1225/50.

✱ Supply of Turkey twill to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1227/50.

✱ Supply of 16 mm. cine film to the Director-General of Air Force, Pretoria. Tender No. S.O. 4303.

✱ Supply of small tools, hurricane lanterns, tooth brushes and office clocks to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 4304.

✱ Supply of timber and small tools to the Nelspoort Sanatorium. Tender No. S.O. 4305.

✱ Supply of belt fasteners to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 4306.

✱ Supply of "omslag" ploughs to the Vaal-Harts Settlement, Pokwani Station. Tender No. S.O. 4307.

✱ Supply of linoleum to the Girls' School for physically handicapped, Diskobolos. Tender No. S.O. 4308.

✱ Supply of timber to the Technical High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 4309.

✱ Supply of stoep paint to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 4310.

✱ Supply of bugles and drums to the Department of Defence, Cape Town. Tender No. S.O. 4311.

✱ Purchase of tool steel, spring steel and other steel from the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 4312.

✱ Supply of files to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 4313.

✱ Supply of diesel crawler tractor to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 4314.

Tenders due 9 *a.m.*, 14*th September*, 1950.

Supply of electrical transformers to the Division of Civil Aviation, Pretoria. Tender No. S.O. 4294.

Supply of scales to the Natal Agricultural Research Institute, P.O. Oribi Camp. Tender No. S.O. 4296.

Tenders due 9 *a.m.*, 21*st September*, 1950.

Supply of receivers for instrument landing systems (for installation in aircraft) to the Division of Civil Aviation. Tender No. S.O. 4300.

✱ Supply of quartz crystals to the Division of Civil Aviation, Pretoria. Tender No. S.O. 4315.

Tenders due 9 *a.m.*, 28*th September*, 1950.

Supply of cloth whipcord to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1218/50.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th October*, 1950.

✱ Supply of calico and moleskin to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 1224/50.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th October*, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendente, Poskantoormagasyne, Johannesburg, Kimberley, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen en Durban.

Die Kontroleur van Voorrade, Poskantoor, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Posbus 447, Pretoria.

Dienste:

✱ Verkoop deur die Departement van Pos- en Telegraafwese van ou metaal. Poskantoor Tender No. 1211.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Lewering van „Klaxon"-toeters, 6 volt, vir telefoonbylynalarms. Tender No. 1183. Poskantoor.

Lewering van magneto-klokke en gelykrigterrelaise. Tender No. 1184. Poskantoor.

✱ Lewering van waterdigte klere. Poskantoor Tender No. 1214.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

Lewering van handvyle. Tender No. 1173. Poskantoor.

Lewering van elektriese handbore. Tender No. 1189. Poskantoor.

Lewering van „Rawl"-penne. Tender No. 1191. Poskantoor.

Lewering van borsels, sirkelvormig en silindervormig met gewone hare en draadhare. Poskantoor Tender No. 1188.

Lewering van betontelefoonhokkies. Poskantoor Tender No. 1192.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

Lewering van skroefsleutels, hamers en kopersoldeerboute. Poskantoor Tender No. 1175.

Lewering van vangratte en draadtrekskroewe. Poskantoor Tender No. 1194.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 September 1950.

✱ Lewering van hangslotte. Poskantoor Tender No. 1176.

✱ Lewering van blaaslampe en „primus"-stowe. Poskantoor Tender No. 1177.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.

Lewering van enemmelplate. Tender No. 1182. Poskantoor.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 26 Oktober 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181 Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van elektriese pale benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.386.

Lewering van skakel batterye met stroomlaaiers benodig vir die Departement van Publieke Werke te Bloemfontein en Pretoria. Tender No. D.P.W. S.455.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Lewering van kraglyntoerusting en materiaal, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.384.

Lewering van algemene ysterware, benodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.447.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

✱ Lewering van voedselbereidingsmasjiene, nodig vir die Weskoppies-hospitaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.434.

✱ Lewering van wasserymasjiene, nodig vir die Weskoppies-hospitaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.436.

✱ Lewering van elektriese kabel en harskabelmengsel, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.456.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Oktober 1950.

Tender forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Post Office Stores, Johannesburg, Kimberley, Cape Town, Port Elizabeth, East London and Durban.

The Controller of Stores, Post Office, Room 77, G.P.O. Annexe, P.O. Box 447, Pretoria.

Services:

✱ Sale by the Department of Posts and Telegraphs of scrap metals. Post Office Tender No. 1211.

Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Supply of Klaxon hooters, 6 volt, for telephone extension alarms. Tender No. 1183. Post Office.

Supply of magneto bells and rectifier relays. Tender No. 1184. Post Office.

✱ Supply of waterproof clothing. Post Office Tender No. 1214.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

Supply of hand files. Tender No. 1173. Post Office.

Supply of electric hand drills. Tender No. 1189. Post Office.

Supply of rawl plugs. Tender No. 1191. Post Office.

Supply of brushes, circular and cylindrical with hair and wire bristles. Post Office Tender No. 1188.

Supply of concrete telephone booths. Post Office Tender No. 1192.

Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

Supply of spanners, hammers and copper soldering bolts. Post Office Tender No. 1175.

Supply of ratchets and draw vices. Post Office Tender No. 1194.

Tenders due 9 a.m., 28th September, 1950.

✱ Supply of padlocks. Post Office Tender No. 1176.

✱ Supply of blow lamps and "Primus" stoves. Post Office Tender No. 1177.

Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.

Supply of enamelled plates. Tender No. 1182. Post Office.

Tenders due 9 a.m., 26th October, 1950.

Tender forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 628a. Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of electric poles required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.386.

Supply of switch trip batteries with trickle chargers required by Public Works Department, Bloemfontein and Pretoria. Tender No. P.W.D. S.455.

Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Supply of line equipment and material, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.384.

Supply of general hardware material, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.447.

Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

✱ Supply of food preparation machinery, required by the Westkoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.434.

✱ Supply of laundry machinery, required by the Westkoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.436.

✱ Supply of electric cable and resin cable compound, required by Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.456.

Tenders due 9 a.m., 5th October, 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 510, *Foon* 2-1181, *Bylyn* 45).
Dienste:
Lewering, aflewering (uit voorraad) en oprigting van een koelkas van 250 kubieke voet vir die melkery te Glen-landboukollege, Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 423.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 *Augustus* 1950.

✱ Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n gashouer by die uitbreiding van die gasvervaardigingsinstallasie, Subtropiese Tuinbounavorsingstasie, Nelspruit, Transvaal. Tender No. D.P.W. 428.
✱ Lewering, aflewering en oprigting van 'n outomatiese sproeierinstallasie, Nuwe Doeanegebou, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 429.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 *September* 1950.

✱ Lewering, aflewering, monteer en aanbring van staalraktoebehore in die aangeboude deel van die brandkamer in die kantoor van Registrateur van Aktes, Kingwilliamstown, K.P. Tender No. D.P.W. 427.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 *September* 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, *Pretoria.*
Dienste:
Lewering van elektriese kabel. Besproeiings Tender No. 106.
Lewering van leuningpilare van gegote yster. Besproeiings Tender No. 109.
Sny van tandratte uit staalwurmratte, wurmskroewe, kamwiele en dryfratysters. Besproeiings Tender No. 114.
Boor na water, Departement van Naturellesake, Victoria-Oos (Alice). Besproeiings Tender No. 140.
✱ Lewering van staal- en „Meehanite"-gietstukke. Besproeiings Tender No. 154.
✱ Lewering van wit antifriksiemetaal. Besproeiings Tender No. 150.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 *September* 1950.

Lewering van koue staalhael vir water boormasjiene. Besproeiingstender No. 107.
Lewering van twee windpomp-pompinstallasies vir die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Besproeiingstender No. 111.
Lewering van sand-vanghekke. Besproeiings Tender No. 133.
✱ Boor na water by Grootvlei-werkkolonie, Bloemfontein. Besproeiings Tender No. 151.
✱ Lewering van kanaalyster en hoekyster van gewalste staal. Besproeiings Tender No. 143.
✱ Boor na water, Departement van Naturellesake, Thaba 'Nchu, O.V.S. Besproeiings Tender No. 152.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 *September* 1950.

✱ Lewering van boorrukskakels, vangrukskakels en horingsokke. Besproeiings Tender No. 130.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 *Oktober* 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Bosmanstraat 149 (*Posbus* 449), *Pretoria.*
Dienste:
✱ Lewering van radio-onderdele en elektriese waaiers. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 475.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 *September* 1950.

Tender forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (*Room* 510, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).
Services:
Supply, delivery (ex stock) and erection of one 250 cubic feet refrigerator, for the Dairy at Glen College of Agriculture, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 423.
Tenders due 9 *a.m.,* 31*st August,* 1950.

✱ Supply, delivery (ex local stock) and erection of a gasometer at the extensions to Gas Plant, Subtropical Horticultural Research Station, Nelspruit, Transvaal Province. Tender No. P.W.D. 428.
✱ Supply, delivery and erection of automatic sprinkler installation at New Customs House, Johannesburg, Transvaal Province. Tender No. P.W.D. 429.
Tenders due 9 *a.m.,* 14*th September,* 1950.

✱ Supply, delivery, assembling and setting in position of steel shelving fittings in the additions to strongroom at the office of the Registrar of Deeds, Kingwilliamstown, C.P. Tender No. P.W.D. 427.
Tenders due 9 *a.m.,* 21*st September,* 1950.

Tender forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, *Pretoria.*
Services:
Supply of electric cable. Irrigation Tender No. 106.
Supply of cast iron hand rail pillars. Irrigation Tender No. 109.
Machine cutting of teeth on steel wormwheel, worm, spurwheel and pinion blanks. Irrigation Tender No. 114.
Boring for water, N.A.D., Victoria East (Alice). Irrigation Tender No. 140.
✱ Supply of steel and Meehanite castings. Irrigation Tender No. 154.
✱ Supply of white (anti-friction) metal. Irrigation Tender No. 150.
Tenders due 9 *a.m.,* 14*th September,* 1950.

Supply of chilled iron shot for water drilling machines. Irrigation Tender No. 107.
Supply of two windmill pumping plants for Grootfontein Agricultural College, Middelburg, Cape. Irrigation Tender No. 111.
Supply of sand trap gates. Irrigation Tender No. 133.
✱ Boring for water at Grootvlei Farm Colony, Bloemfontein. Irrigation Tender No. 151.
✱ Supply of rolled steel channel iron and angle iron. Irrigation Tender No. 143.
✱ Boring for water, N.A.D., Thaba 'Nchu, O.F.S. Irrigation Tender No. 152.
Tenders due 9 *a.m.,* 21*st September,* 1950.

✱ Supply of drilling jars, fishing jars and horn sockets. Irrigation Tender No. 130.
Tenders due 9 *a.m.,* 5*th October,* 1950.

Tender forms obtainable from:
The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*
Services:
✱ Supply of radio spares and electric fans. South African Police Formal Tender No. 475.
Tenders due 9 *a.m.,* 14*th September,* 1950.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.
Dienste

Verskaffing van „Linotype"-metaal. Tender No. S.D./G.P.-W. 131.
Verskaffing van boekbinderkarton. Tender No. S.D./G.P.-W. 132.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 31 Augustus 1950.

Verkoop van „Linotype"-matryse. Tender No. S.D./G.P.-W. 130.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 September 1950.

Lewering van skroefpotlode en lode. Tender No. S.D./G.P.-S. 108.
Lewering van binders. Tender No. S.D./G.P.S. 107.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 September 1950.

✱ Lewering van sekere skryfbehoefte-items uit plaaslike voorrade. Tender No. S.D./G.P.-S. 110.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 21 September 1950.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.
Services:

Supply of "Linotype" metal. Tender No. S.D./G.P.-W. 131.
Supply of bookbinders' strawboards. Tender No. S.D./G.P.-W. 132.
Tenders due 9 a.m., 31st August, 1950.

Sale of Linotype matrices. Tender No. S.D./G.P.-W. 130.
Tenders due 9 a.m., 7th September, 1950.

Supply of propelling pencils and leads. Tender No. S.D./G.P.-S. 108.
Supply of binders. Tender No. S.D./G.P.S. 107.
Tenders due 9 a.m., 14th September, 1950.

✱ Supply of certain stationery items from local stocks. Tender No. S.D./G.P.-S. 110.
Tenders due 9 a.m., 21st September, 1950.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

✱ LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS.—ELEKTRODETANGE VIR LIGBOOGSWEISWERK.

Die S.A.S.-administrasie is voornemens om vergelykende toetse met verskillende soorte en fabrikate elektrodetange vir ligboogsweiswerk uit te voer ten einde 'n lys van goedgekeurde tenderaars saam te stel.

Suid-Afrikaanse fabrikante of erkende Suid-Afrikaanse verteenwoordigers van buitelandse fabrikante, word versoek om aansoek te doen by die Hoofmagasynsuperintendent, Posbus 8617 of Kamer 403, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, om in genoemde lys opgeneem te word en om monsters ooreenkomstig die volgende voorwaardes in te stuur:—

VOORWAARDES.

(1) Aansoeke moet gepos word aan of afgelewer word by die bogenoemde adres nie later nie as 25 Oktober 1950.
(2) Monsters moet gratis verskaf word.
(3) Geen toetsgeld sal gevra word nie.
(4) Monsters van elektrodetange moet—
  (i) geskik wees vir gebruik met 'n stroom van 250 ampére vir tydperke van 10 uur met 'n diensperiode van 90 persent en maksimum stroomsterkte van 350 ampére vir kort tydperke sonder dat dit te warm word;
  (ii) voorsien wees van handvatsels wat die sweisers voldoende beskerm teen elektriese skok en nie sal warm word nie wanneer daar op oopgestelde lyne gesweis moet word;
  (iii) voorsien wees van handskerms, by voorkeur van sterk harde vesel, om die sweisers te beskerm teen die hitte van die elektriese ligboog.

Elektrodetange kan gelewer word, met verwyderbare handskerms, d.w.s. 'n elektrodetang wat aan meer as een doel sal beantwoord sal aangeneem word.

Voorkeur sal gegee word aan elektrodetange wat 'n maksimum diens teen 'n minimum koste sal gee en terselfdertyd die maksimum beskerming aan sweisers verleen teen elektriese skok en hitte. Gewig en hanteerbaarheid sal inaggeneem word.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS.—ELECTRODE HOLDERS FOR ARC WELDING.

The S.A.R. Administration proposes to carry out comparative tests of various types and makes of electrode holders for arc welding with the object of framing a list of approved tenderers.

Manufacturers domiciled in the Union of South Africa, or overseas manufacturers' accredited South African representatives are invited to make application to the Chief Stores Superintendent, P.O. Box 8617 or Room 403, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, for inclusion in the list of approved tenderers and to furnish samples in accordance with the undermentioned conditions:—

CONDITIONS.

(1) Applications must be posted or delivered to the above address not later than 25th October, 1950.
(2) Samples are to be supplied free of charge.
(3) No test fee will be charged.
(4) Samples of electrode holders are to be—
  (i) suitable for use with a welding current of 250 amperes for ten hour periods with duty cycle of 90 per cent. and maximum amperage of 350 for short periods without undue heating;
  (ii) provided with handles, which protect the welders adequately from electric shock and conducted heat when required for welding on open lines;
  (iii) provided with hand guards, made preferably of hard strong fibre to protect the welders from the radiant heat of the electric arc.

Electrode holders may be supplied with detachable handguards i.e. a dual purpose electrode holder will be accepted.

Preference will be given to electrode holders which give a maximum life at a minimum cost and at the same time afford welders the maximum protection from electric shock and radiant and conducted heat with due regard to weight and ease of manipulation.

Die tange wat vir toetse ingestuur word, moet in pakkies wees waarop die naam van die leweransier duidelik voorkom.

Aansoeke en alle betreklike brosjures of tegniese gegewens moet in triplo ingestuur word.

Benewens die toets van ingestuurde monsters, kan die Administrasie, na goeddunke, die fabrieke van applikante inspekteer om vas te stel of dit aan vereistes voldoen.

Geen verder elektrodetange sal vir 'n tydperk van minstens 24 kalendermaande na publikasie van die goedgekeurde lys in die *Staatskoerant* deur die Administrasie vir toetsdoeleindes aangeneem word nie.

Geen inligting in verband met die aanneemlikheid of andersins van elektrodetange sal voor die publikasie van die goedgekeurde lys in die *Staatskoerant* beskikbaar wees nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
9457—25.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Droë bone vir naturelle-rantsoene. Tender No. E. 1967. Sluitingsdatum 21 September 1950.
2. Kostuums. Tender No. E. 2000. Sluitingsdatum 21 September 1950.
3. Lagan-hout. Tender No. A. 1814. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
4. Staalplate vir lokomotief-ketels. Tender No. D. 1905. Sluitingsdatum 5 Oktober 1950.
5. Lewer en installeer van stoomketels vir verwarmingsdoeleindes. Tender No. C. 1777. Sluitingsdatum. 19 Oktober 1950.
6. Rubberstewels. Tender No. E. 1896. Sluitingsdatum 19 Oktober 1950.
7. Verkoelingsuitrusting vir voorverkoelkamers. Tender No. C. 1998. Sluitingsdatum 26 Oktober 1950.
8. Motoronderstelle. Tender No. F. 1391. Sluitingsdatum 23 November 1950.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
Johannesburg. 9454—25

✱ TENDER No. C.C.E. 234.

Tenders word ingewag vir die lê van verbindingsriole in die nuwe Werkwinkelterrein, Koedoespoort.

Op en na 25 Augustus 1950, sal die tenderdokumente in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer No. 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, en die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, ter insae lê.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, spesifikasie en tekenings van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Capital Park, Pretoria, verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangedui in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 21 September 1950.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
9456—25

The holders submitted for test must be in packages clearly marked with the suppliers name.

Applications and all relevant pamphlets or technical data must be submitted in triplicate.

In addition to testing the samples submitted, the Administration may, in its discretion, inspect the factories of applicants to satisfy itself that they comply with requirements.

No further electrode holders will be accepted by the Administration for test purposes for a period of at least 24 calendar months after the publication of the approved list in the *Government Gazette*.

No information as to the acceptability or otherwise of the electrode holders will be available prior to the publication of the approved list in the *Government Gazette*.

W. HECKROODT,
General Manager.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Dry beans for native rations. Tender No. E. 1967. Closing date 21st September, 1950.
2. Costumes. Tender No. E. 2000. Closing date 21st September, 1950.
3. Lagan timber. Tender No. A. 1814. Closing Date 5th October, 1950.
4. Steel plates for locomotive boilers. Tender No. D. 1905. Closing date 5th October, 1950.
5. For supply and installation of heating boilers. Tender No. C. 1777. Closing date 19th October, 1950.
6. Rubber gum boots. Tender No. E. 1896. Closing date 19th October, 1950.
7. Refrigeration equipment for pre-cooling stores. Tender No. C. 1998. Closing date 26th October, 1950.
8. Motor vehicle chassis. Tender No. F. 1391. Closing date 23rd November, 1950.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
Johannesburg.

✱ TENDER No. C.C.E. 234.

Tenders are invited for the construction of connecting sewers in the new Workshops Area at Koedoespoort.

On and after the 25th August, 1950, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, and the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

On payment of a deposit of £3. 3s. (three guineas) a copy of the tender form, specification and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Capital Park, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 21st September, 1950.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. C.1275. Wysiging No. 1. Smeltoonde. Wysiging in spesifikasie.

Tender No. D.1346. Wysiging No. 1. Veerstaal. Sluitingsdatum verleng tot 31 Augustus 1950.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S. Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 9455—25

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. C.1275. Amendment No. 1. Furnaces. Amendment to specification.

Tender No. D.1346. Amendment No. 1. Spring steel. Closing date extended to 31st August, 1950.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

Staf 2/9/22/12.

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

✱VAKATURES VIR: (1) TYDELIKE LANDMETERS; (2) TYDELIKE TEKENAARS; EN (3) HUISHOUDSTER.

Aansoeke om die betrekkings in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83). Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van Vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Tydelike Landmeter.....	£600 × £30–£720, plus lewenskostetoelae	Vorige ondervinding sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris	20/9/50
Tydelike Landmeter.....	£300 × £25–£600, plus lewenskostetoelae	Vorige ondervinding sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris	20/9/50
Tydelike Tekenaar.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475, plus lewenskostetoelae	Vorige ondervinding sal in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris	20/9/50
Huishoudster by die Skoolkliniek, Johannesburg	£150 × £15–£240, plus lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe tarief en die volgende voorregte wat in kontant of natura geniet mag word:— Inwoning, £33–£48 per jaar; Rantsoene, £36 per jaar; Brandstof, ligte en wasgoed, £12 per jaar	(1) Kandidate moet kennis dra van eenvoudige kookkuns, naaldwerk en verstelwerk aan linneware en in staat wees om toesig oor kinders te hou (2) Die pligte sal o.a. ook die afhaal en oplaai van kinders van en op treine insluit, en toesig hou oor alle pasiënte wat by die Skoolkliniek tydens hulle behandeling gehuisves is	20/9/50

Staff 2/9/22/12.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

✱VACANCIES FOR: (1) TEMPORARY SURVEYORS; (2) TEMPORARY DRAUGHTSMEN; AND (3) HOUSEKEEPER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended Schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing Date.
Temporary Surveyor.....	£600 × £30–£720, plus cost of living allowance	Commencing salary will be determined in accordance with previous experience	20/9/50
Temporary Surveyor.....	£300 × £25–£600, plus cost of living allowance	Commencing salary will be determined in accordance with previous experience	20/9/50
Temporary Draughtsman.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475, plus cost of living allowance	Commencing salary will be determined in accordance with previous experience	20/9/50
Housekeeper at School Clinic, Johannesburg	£150 × £15–£240, plus cost of living allowance at the prescribed rates and privileges which may either be granted in cash or kind, as follows:— Quarters, £33–£48 per annum Rations, £36 per annum. Fuel, light and washing, £12 per annum	(1) Candidates must be able to do simple cooking, needlework and mending and to supervise children (2) The duties will also include the meeting of trains to receive or dispatch children, and, when necessary, to supervise all patients accommodated at the Clinic during the period of their treatment	20/9/50

25—1—8

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

VAKATURES IN DIE PERSONEEL VAN DIE NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

Aansoeke word ingewag om aanstelling, op kontrak vir drie jaar, in ondergenoemde vakante poste in die Behuisingsafdeling van hierdie Departement, Pretoria:—

Post wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Kwalifikasies vereis.	Opmerkings.
Tydelike Dorpsaanlegbeampte..	£1,050 p.j. (vasgestel)	Kandidate moet lede van die Dorpsaanleg-instituut en in besit van 'n graad of diploma in Dorpsaanleg wees	Praktiese ondervinding van die aanleg van behuisingskemas sal 'n aanbeveling wees.
Tydelike hoeveelheidsopnemer..	£1,050 p.j. (vasgestel)	Kandidate moet lede van die Vereniging van Suid-Afrikaanse Hoeveelheidsopnemers en in besit van 'n graad of diploma in hoeveelheidsopneming wees	Ondervinding van behuisingskontrakte en van boukoste sal 'n aanbeveling wees.
Tydelike Geregistreerde Landmeter	£1,050 p.j. (vasgestel)	Kandidate moet ten volle gekwalifiseerde en geregistreerde landmeters wees	Ondervinding van dorpsaanleg en landgoedaanleg sal 'n aanbeveling wees.
Tydelike Assistent-hoeveelheidsopnemer	£600 × £30 –£840	Kandidate moet ondervinding hê van hoeveelheidsopname en kosteberekening. Ten minste vier jaar vorige ondervinding word vereis	Universiteitskwalifikasie en lidmaatskap van die Vereniging van Suid-Afrikaanse Hoeveelheidsopnemers sal 'n aanbeveling wees.
Tydelike Senior Landmeters-assistent	£600 × £30 –£720 p.j.	Kandidate moet ondervinding hê van afstands- en hoogtemeting.	Universiteitskwalifikasies en ondervinding van dorpsaanleg sal 'n aanbeveling wees.
Tydelike Gekwalifiseerde Assistent-argitek	£600 × £30 –£840 p.j.	Kandidate moet lede van die Instituut van Suid-Afrikaanse Argitekte en in besit van 'n graad of diploma in boukunde wees. Ten minste vier jaar vorige ondervinding as argitek word vereis.	Ondervinding van behuising in Suid-Afrika sal 'n aanbeveling wees.
Tydelike Assistent-ingenieur...	£600 × £30 –£840 p.j.	Kandidate moet lede van die Suid-Afrikaanse Instituut van Siviele Ingenieurs en in besit van 'n graad in Siviele Ingenieurswese wees. Ten minste vier jaar ondervinding as 'n gekwalifiseerde ingenieur word vereis	Ondervinding van munisipale ingenieurswese sal 'n aanbeveling wees.

Benewens die salaris hierbo aangedui, sal daar aan die suksesvolle kandidate 'n lewenskostetoelae betaal word teen die tarief wat op werknemers in die Staatsdiens van toepassing is en wat tans £208 per jaar in die geval van getroude en £50 per jaar in die geval van ongetroude amptenare beloop.

Applikante moet volledige besonderhede betreffende hul kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronlkike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms Z. 83 en Sdk 8 (*a*) gedoen word, wat van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, verkrygbaar is, en moet die kantoor van bogenoemde voor of op 16 September 1950 bereik.

DEPARTMENT OF HEALTH.

VACANCIES ON THE STAFF OF THE NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

Application are invited for appointment on contract for three years to the undermentioned vacant posts in the Housing Branch of this Department in Pretoria:—

Post to be Filled.	Salary Scale.	Qualifications Required.	Remarks.
Temporary Town Planning Officer	£1,050 p.a. (fixed)	Candidates must be members of the Town Planning Institute and hold a Town Planning Degree or Diploma	Practical experience in the planning of housing schemes will be a recommendation.
Temporary Quantity Surveyor	£1,050 p.a. (fixes)	Candidates must be members of the Chapter of S.A. Quantity Surveyors and must be in possession of a degree of diploma in Quantity Surveying	Experience in housing contracts and in building costs will be a recommendation.
Temporary Registered Land Surveyor	£1,050 p.a. (fixed)	Candidates must be fully qualified and registered Land Surveyors	Experience in Town Planning Government and Estate layout will be a recommendation.
Temporary Assistant Quantity Surveyor	£600 × £30 –£840 p.a.	Candidates must be experienced in quantity surveying and costing. At least four years appropriate experience is required	University qualifications and membership of the Chapter of S.A. Quantity Surveyors will be a recommendation.
Temporary Senior Surveying Assistant	£600 × £30 –£720 p.a.	Candidates must be experienced in tacheometry and in levelling	University qualifications and town planning experience will be a recommendation.
Temporary Qualified Assistant Architects	£600 × £30 –£840 p.a.	Candidates must be members of the Institute of S.A. Architects and be in possession of a degree or diploma in Architecture. At least four experience as a qualified architect is required	Experience in housing in South Africa will be a recommendation.
Temporary Assistant Engineer...	£600 × £30 –£840 p.a.	Candidates must be members of the S.A. Institute of Civil Engineers and hold a degree as Civil Engineer. At least four years experience as a qualified engineer is required	Experience in municipal engineering will be a recommendation.

In addition to the salary indicated above successful candidates will be paid a cost of living allowance at the rate applicable to employees in the Public Service and which at present amounts to £208 per annum in the case of married and £50 per annum in the case of single officials.

Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Applications should be made on the prescribed forms Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*) which are obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, and must reach the office of the above on on or before the 16th September, 1950.

25-1

✱ VAKATURES VIR TYDELIKE WERK-INSPEKTEURS.

1. Aansoeke om aanstelling in vakante poste van tydelike werkinspekteurs in die personeel van die Nasionale Behuisings- en Plannekommissie te Pretoria, Port Elizabeth, Kaapstad en Bloemfontein word gevra.

2. Die salaris aan dié poste verbonde, is £600 × £30—£720 per jaar plus 'n lewenskostetoelae van £208 per jaar in die geval van getroude werknemers en £50 per jaar in geval van ongetroude werknemers.

✱ VACANCIES FOR TEMPORARY INSPECTORS OF WORKS.

1. Applications are invited for appointment to vacant posts of temporary inspectors of works on the staff of the National Housing and Planning Commission at Pretoria, Port Elizabeth, Cape Town and Bloemfontein.

2. The salary attaching to these posts is £600 × £30—£720 per annum plus a cost of living allowance of £208 per annum in the case of married employees and £50 per annum in the case of unmarried employees.

3. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of die Republiek van Ierland wees, moet tweetalig wees en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

4. Kandidate moet opgeleide bouvakmanne wees, ondervinding as algemene bouvoorman, klerk van werke of as bouinspekteur hê en moet in besit wees van opvoedkundige kwalifikasies wat ten minste met die Junior-sertifikaat gelykwaardig is.

5. Van suksesvolle kandidate sal verlang word om beknopte verslae te skryf en spesifikasies en hoeveelhede ten opsigte van kleiner werke op te stel en na te gaan. Hulle moet 'n grondige kennis van pryse, koste en kosteberaming besit. 'n Vermoë om hoeveelheidslyste te vertolk, toesig oor die herstel en onderhoud van geboue te hou en om toetse op materiaal op die terrein uit te voer, is noodsaaklik.

Praktiese ondervinding van organisasiewerk en 'n vermoë om mense te beheer, is 'n noodsaaklike vereiste.

6. Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

7. Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm Z. 83 ingedien word wat van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en van alle magistraatskantore verkrygbaar is, en moet die kantoor van eersgenoemde voor of op 23 September 1950 bereik.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID.

✱ VAKATURE.—NAVORSINGSBEAMPTE.

Aansoeke word ingewag om die betrekking van navorsingsbeampte by die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Pretoria, op die salarisskaal £760 × £30—880 plus 'n tydelike lewenskostetoelaag wat vir getroude persone volgens die skaal wat in die Staatsdiens van toepassing is bereken word en wat vir ongetroude persone op £10. 10s. per maand te staan kom. Aansluiting by die Raad se pensioenskema is verpligtend. Pligte sal navorsingswerk in verband met die mielienywerheid, veral wat betref vraagstukke van opberging, vervaardiging en standardisering van mielies en mielieprodukte insluit. Hierbenewens sal van die suksesvolle applikant verwag word om roetine-ontleedwerk te onderneem.

Die minimum kwalifikasies wat vir die betrekking vereis word, is 'n Universiteitsgraad in Landbou, Landbou-chemie of Suiwer Chemie, en na-graadse opleiding tot minstens die M.Sc.-graad. Aansoeke met vermelding van besonderhede omtrent akademiese kwalifikasies, kursusse gevolg en ondervinding moet aan onderstaande gerig word. Applikante moet verder sertifikate betreffende hulle kennis van albei amptelike tale asook afskrifte van onlangse getuigskrifte en mediese sertifikate van gesondheid verstrek.

Aansoek moet die Bestuurder, Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, Posbus 669, Pretoria, nie later as 15 September 1950, bereik nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ VAKATURES.—LEERLINGE- EN ASSISTENT-INGENIEURS.

Daar bestaan vakatures vir leerling- en assistent-ingenieurs in die werktuigkundige, siviele, elektrotegniese en sinjaaldepartemente van hierdie Administrasie, en aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat begerig is om vir sodanige betrekkings in aanmerking te kom.

Applikante moet—

(*a*) in besit wees van minstens die B.Sc.-graad in ingenieurswese of die eindeksamen vir sodanige graad aan die end van 1950 aflê;
(*b*) voldoen aan die Departement se taalvereistes;
(*c*) Suid-Afrikaanse burgers, 'n burger van 'n ander Statebondsland (indien so, meld van watter Statebondsland), of 'n burger van die Republiek Ierland wees, en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth Country or citizens of the Republic of Ireland, must be bilingual and must have resided in the Union of South Africa or South West Africa for a period of at least three years.

4. Candidates must be qualified building artisans, have experience as builders' general forman, as clerks of works or building inspectors and have educational qualifications at least equivalent to the Junior Certificate.

5. Successful candidates will be required to write concise reports, prepare and check specifications and quantities for minor works. They should have a competent knowledge of prices, costs and estimating. Ability to interpret bills of quantity, supervise the repair and maintenance of buildings and carry out field tests of materials is essential.

Practical experience in organisation and the ability to handle men is an essential requirement.

6. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

7. Application should be made on the prescribed form Z. 83 which is obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, and from all Magistrate Offices, and must reach the office of the former on or before the 23rd September, 1950.

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

✱ APPLICATIONS FOR RESEARCH OFFICER.

Applications are invited for the post of research officer to the Mealie Industry Control Board, Pretoria, on the scale £760 × £30—£880 plus a temporary cost of living which for married officers is payable according to the scale applicable in the Civil Service and for single officers amounts to £10. 10s. per month. Contribution to the Board's pension scheme is compulsory. The duties will include research work in connection with the maize industry, particularly regarding questions of storage, manufacture and standardisation of maize and maize products. In addition the applicant will be required to undertake a certain amount of routine analytical work.

The minimum qualifications required for the post are a University degree in Agriculture, Agricultural Chemistry or pure Chemistry and a post-graduate training at least up to the M.Sc. degree standard. Applications, giving details of academic qualifications, courses attended and experience, should be sent to the undersigned. Applicants should furthermore furnish certificates indicating their knowledge of both official languages together with copies of recent testimonials and medical certificates of health.

Applications should reach the Manager, Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria, not later than 15th September, 1950.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ VACANCIES.—PUPIL/ASSISTANT ENGINEERS.

Vacancies for Pupil/Assistant Engineers exist in the Mechanical, Civil, Electrical and Signals branches of this Administration's activities and applications are invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for such appointments.

Applicants must—

(*a*) be in possession of at least the B.Sc. engineering degree or be negotiating the final examination for such degree at the end of 1950;
(*b*) comply with the Department's lingual requirements;
(*c*) be South African citizens, a citizen of another Commonwealth country (if so, specify which Commonwealth country), or a citizen of the Republic of Ireland, and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

Suksesvolle applikante moet hulle voor aanstelling mediès laat ondersoek en dit sal verpligtend wees dat hulle, mits hulle aan die vereistes voldoen, tot die Departement se Superannuasie- en Siekefonds volgens die voorgeskrewe skale bydra.

Die salaris aan die pos van leerlingingenieur verbonde is volgens die skaal £375 × £50—£475 per jaar, plus duurtetoeslag volgens die skaal van toepassing op Staatsdienare. Na bevredigende voltooiing van hulle tydperk van opleiding en na een jaar diens teen die maksimum salaris van £475 per jaar, word leerlingingenieurs in die betrekking van assistent-ingenieur, volgens die skaal £600 × £30—£840 per jaar, aangestel.

Volledige besonderhede van kwalifikasies, opleiding en ervaring (indien enige) moet verstrek word, daar hierdie faktore in aanmerking geneem sal word by die vasstelling van die aanvangsalaris wat aangebied sal word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van enige applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke, met afskrifte van getuigskrifte, moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 16 September 1950, bereik.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

✻ VAKANTE POSTE VIR DISTRIKSGENEESHERE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word ingewag deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 6 September 1950, bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Gesondheid wil dit goed laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy regstreeks of onregstreeks steun vir sy benoeming werf.

Die aanstelling is deeltyds en private praktyk word toegelaat.

Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siektes kan diagnoseer, en die moderne binneaarse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas.

Applikante moet ook vermeld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. *As om meer as een pos aansoek gedoen word moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.*

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
	£	£
Kaapland.		
Niekerkshoop (Hay)	400	20
Darling	150	15
Merweville (Beaufort-Wes)	300	25
Touwsrivier	84	15
Rhodes	350	25
Hermanus	200	15
Stella	350	30
Elliot	181	20
Griekwastad	285	30
Transvaal.		
Philadelphia (Groblersdal)	150	20
Delareyville	225	30
Saulspoort	300	35
Marikana	200	30
Potchefstroom	725	*
Naboomspruit	300	45
Brits	500	80
Kempton Park	200	*
Oranje-Vrystaat.		
Kroonstad	550	75
Verkeerdevlei	140	25
Wesselsbron	200	30
Natal.		
Colenso	250	15
Utrecht	230	50

* Medisyne kragtens kontrak.

Successful applicants will be required to submit to a medical examination prior to appointment and if they comply with the requirements, it will be incumbent upon them to contribute to the Department's Superannuation and Sick Funds on the prescribed scales.

The salary attaching to the position of Pupil Engineer is on the scale £375 × £50—£475 per annum, plus cost of living allowance on the scale laid down for Government servants. On satisfactorily completing their period of pupilage and after one year's service at the maximum salary of £475 per annum, Pupil Engineers are appointed to the position of Assistant Engineer on the scale £600 × £30—£840 per annum.

Full particulars of qualifications, training and experience (if any), should be furnished as these factors will be taken into consideration in deciding the commencing salary to be offered.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials, should reach the office of the General Manager, Room 115, Railways Headquarters, Johannesburg, before 16th September, 1950.

W. HECKROODT,
General Manager.

✻ VACANT DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned District Surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 6th September, 1950. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal disease and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal disease. Applicants should also state whether they have any experience as a medical officer of health or in any similar capacity. *If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.*

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape Province.		
Niekerkshoop (Hay)	400	20
Darling	150	15
Merweville (Beaufort West)	300	25
Touws River	84	15
Rhodes	350	25
Hermanus	200	15
Stella	350	30
Elliot	181	20
Griquatown	285	30
Transvaal.		
Philadelphia (Groblersdal)	150	20
Delareyville	225	30
Saulspoort (Rustenburg)	300	35
Marikana	200	30
Potchefstroom	725	*
Naboomspruit	300	45
Brits	500	80
Kempton Park	200	*
Orange Free State.		
Kroonstad	550	75
Verkeerdevlei	140	25
Wesselsbron	200	30
Natal.		
Colenso	250	15
Utrecht	230	50

* Drugs under contract.

Dié salarisse dek alle gewone en routine-dienste dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

STAATSDIENSKOMMISSIE.

✱ VAKATURES VIR INLIGTINGSATTACHÉS.—INLIGTINGSKANTORE TE BRUSSEL EN SALISBURY.

(Verwysingsnommer: 81/9/58.)

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling as Inligtingsattachés op kontrak vir 'n tydperk van vyf jaar, in die Unie se inligtingskantore te Brussel en Salisbury.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers en moet beide amptelike landstale van die Unie goed magtig wees. Kennis van 'n vreemde taal sal 'n aanbeveling wees.

3. Kandidate moet tussen 27 en 45 jaar oud wees en moet grondige ondervinding in die joernalistiek opgedoen het. Volledige besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.

4. Die salarisse betaalbaar sal tussen die perke van £720 en £1,400 per jaar wees en sal vasgestel word met die oog op die werkgebied, kwalifikasies en ondervinding.

Toelaes betaalbaar.

5. Behalwe basiese salaris, soos hierbo aangedui, word die volgende toelaes *tans* betaal:—

Te Brussel en Salisbury:

(i) Unie-lewenskostetoelae teen £208 per jaar (vir getroude amptenare) of £50 per jaar (vir ongetroude amptenare).

(ii) Verteenwoordigingstoelae teen 'n skaal gebaseer op die huwelikstaat van die amptenaar, die basiese salaris en die besondere diensstandplaas. Hierdie toelae wissel van £304 tot £524 per jaar in die geval van getroude* amptenare en van £152 tot £262 per jaar in die geval van ongetroude amptenare.

(iii) 'n Huurtoelae slegs aan getroude* amptenare in iedere geval, teen 'n skaal gebaseer op salaris plus sekere toelaes getrek en die bedrag van huur waarvoor die amptenaar verantwoordelik is.

Te Brussel:

(iv) Buitelandse dienstoelae teen 20 persent van basiese salaris, plus 'n tydelike persentasieverhoging (tans 52 persent).

(v) Plaaslike (oorsese) lewenskostetoelae teen die volgende koers:—

* *Getroude amptenare. Per jaar.*	*Ongetroude amptenare. Per jaar.*
£533.6.8.	£266.13.4.

(* OPMERKING.—'n Amptenaar kom slegs vir die toelaes teen die hoër skaal in aanmerking as sy vrou en/of familie hom vergesel).

(vi) 'n Klerasietoekenning aan sowel getroude as ongetroude amptenare teen wisselende bedrae volgens die aantal persone van die amptenaar se huisgesin wat hom na die buiteland vergesel.

Algemeen.

6. Kandidate vir aanstelling as Inligtingsattachés moet bereid wees om, indien nodig, op eie onkoste na Pretoria te gaan, vir 'n onderhoud.

7. Daar moet op die voorgeskrewe vorms [Z.83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Unie-gebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word, aansoek gedoen word. Oorspronklike sertifikate moet nie in die eerste plek ingedien word nie, maar die aansoek moet van twee of meer getuigskrifte vergesel gaan.

8. Aansoeke sal tot en met 23 September 1950, ingewag word.

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable. Also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application. 18-25-1-8

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

✱ VACANCIES FOR INFORMATION ATTACHÉS.—INFORMATION OFFICES AT BRUSSELS AND SALISBURY.

(Reference No.: 81/9/58.)

1. Applications are invited for appointment as Information Attachés, on contract for a period of five years, in the Union's Information Offices at Brussels and Salisbury.

2. Candidates must be South African Citizens and must be proficient in both official languages of the Union. Knowledge of a foreign language will be a recommendation.

3. Candidates must be between the ages of 27 and 45 years and must have had sound journalistic experience. Full particulars of qualifications and experience must be furnished.

4. The salaries payable will be within the limits £720 and £1,400 per annum and will be determined in relation to sphere of employment, qualifications and experience.

Allowances Payable.

5. In addition to basic salary as indicated above, the following allowances are payable *for the present:*—

At Brussels and Salisbury:

(i) Union cost of living allowance at the rate of £208 per annum (married officials) or £50 per annum (single officials).

(ii) Representation allowance at a rate based on the conjugal condition of the official, basic salary drawn and the particular station of employment. The allowance ranges from £304 to £524 per annum in the case of married* officials and from £152 to £262 per annum in the case of single officials.

(iii) Rent allowance to married* officials only, in each case at a rate based on salary plus certain allowances drawn and on the amount of the rental for which the official is liable.

At Brussels:

(iv) Foreign service allowance at the rate of 20 per cent. of basic salary, plus a temporary percentage enhancement (at present 52 per cent.).

(v) Local (Overseas) cost of living allowance at the following rates:—

* *Married Officials. Per Annum.*	*Single Officials. Per Annum.*
£533.6.8.	£266.13.4.

(* NOTE.—An official will only qualify for the higher rates of allowance if accompanied by his wife and/or family).

(vi) A clothing grant is made to both single and married officials at varying amounts depending upon the number of persons of the official's household who actually accompany him abroad.

General.

6. Candidates for appointment as Information Attachés must be prepared to proceed to Pretoria at their own expense for an interview if necessary.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z.83 and P.S.C. 8 (*a*)], which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed. Original certificates should not be submitted in the first instance but it is necessary that two or more testimonials accompany the application.

8. Applications will be received up to and including the 23rd September, 1950. 25-1-8

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse Burgers of Burgers van 'n Statebondsland of Burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboort- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens) nr. 27 van 1944, verleen sekere voordele aan oud-vrywilligers wat binne die bestek van die wet val.

5. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	*Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Oor £150 tot £200 per jaar	£130 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar	£156 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar	£182 per jaar.	£50 per jaar.
Oor £350 per jaar	£208 per jaar.	£50 per jaar.

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £660 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £330 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

6. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding (met inbegrip van enige tydperk van militêre diens) verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle* applikante sal egter *dokumentêre* bewys van voldoening aan die geadverteerde opvoedkundige vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature*, en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 16 September 1950.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/98...	Opvoedkundige Navorsingsbeampte	£960 × £40–£1,080...	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Nasionale Buro vir Opvoedkundige en Maatskaplike Navorsing, Pretoria)	'n Universiteitsgraad in onderwys (B.Ed., M.Ed. of Ph.D., ens.), en onderwysondervinding	Kennis en ondervinding van psigometrie en navorsingstegniek sal 'n aanbeveling wees.
81/27/78...	Senior Assistent-argitek...	£840 × £30–£960.....	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur of die graad Baccalaureus in Argitektuur of 'n Lid van die Instituut van Argitekte. Kandidate moet ervare en bekwame argitekte, asook goeie organiseerders wees, met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet in staat wees om toesig oor personeel te hou en verantwoordelikheid vir al die tegniese afdelings van die Afdeling Geboue van die Administrasie te aanvaar	—
81/1/371...	Senior Vakkundige Beampte (Navorsingsbeampte—Fisiologie)	£840 × £30–£960.....	Landbou (Vrugtenavorsingstasie van die Westelike Provinsie, Stellenbosch)	(i) Honeursgraad of doktoraat.... (ii) 'n Aansienlike mate van ondervinding in navorsingswerk in verband met plantfisiologie, liefs op die gebied van die vrugteproduksie	Die bekleër staan aan die hoof van die Afdeling Plantfisiologie en sy pligte sal die organisasie en doen van navorsingswerk van fisiologiese aard op elke stadium van vrugteproduksie, -vervoer en -berging insluit.
81/24/79...	Assistent-argitek.....	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Kaapse Provinsiale Administrasie	'n Applikant moet 'n lid van die Instituut van Argitekte wees of moet as argitek kragtens die Argitekte en Hoeveelheisopnemers (Private) Wet van 1927 registreerbaar wees	Ondervinding in die ontwerp van skole en/of hospitale sal 'n aanbevelin wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/27/77...	Assistent-argitek.....	£375–£425–£475–£600 £30–£840	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Diploma in Argitektuur of die graad Baccalaureus in Argitektuur of 'n Lid van die Instituut van Argitekte	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke toepaslike ondervinding erken.
81/25/153..	Assistent - hoeveelheidsopnemer	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Natalse Provinsiale Administrasie	Kandidate moet— (i) in besit van 'n diploma of graad in Hoeveelheidsopneming aan die Universiteit, Pretoria, Witwatersrand of Kaapstad of die finale eksamen van die „Royal Institute of Chartered Surveyors" wees en moet bevoeg wees vir lidmaatskap van die Vereniging van Suid-Afrikaanse Hoeveelheisdopnemers (ii) onder die ouderdom van 45 jaar wees	Kandidate moet ervare en bekwame hoeveelheidsopnemers, asook goeie organiseerders wees, met grondige en praktiese kennis van administratiewe werk en moet toesig oor personeel kan hou en die verantwoordelikheid oor die tegniese werk van die Hoeveelheidsopnemingseksie van die Afdeling Geboue van die Administrasie kan aanvaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke toepaslike ondervinding erken.
81/29/85...	Assistent-vakkundige Beampte (Voorligting)	*£350 × £25–£600.....	Administrasie van Suidwes-Afrika	B.Sc. (Landbou)-graad.....	Boerdery-ondervinding sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/25/156..	Assistent-vakkundige Beampte (Natuurkundige)	*£350 × £25–£600.....	Natalse Provinsiale Administrasie (Afdeling Paaie)	B.Sc.-graad met een of meer van die volgende as 'n hoofvak: Aardkunde, Skeikunde, Wiskunde en Natuurkunde	Die suksesvolle kandidaat se pligte sal o.a. uit die toets van padboumateriaal en anverwante navorsingswerk bestaan. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £25–£600) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig deurgemaak het of ter erkenning van 'n Meesters- of Doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/97...	Tegniese Beampte (Scenario-skrywer)	£600 × £30–£840.....	Onderwys. Kuns en Wetenskap (Inligtingsfilms), Johannesburg	Kandidate moet praktiese ondervinding en weklitke bekwaamheid hê in die voorbereiding en voltooiing van rolprent-scenarios en skiettekste—veral in verband met films van 'n dokumentêre en reklame aard	Aansoek deur kandidate wat nie praktiese ondervinding van scenario skrywe vir die rolprantnywerheid het nie, sal nie in aanmerking geneem word nie.
81/29/73...	Klerk van Werke (Elektrotegnies)	£480 × £20–£600.....	Administrasie van Suidwes - Afrika (Werke - afdeling, Windhoek)	Kandidate moet in besit van die registrasiesertifikaat vir Elektrotegniese Draadmonteur wees	Die suksesvolle applikant moet deeglike ondervinding besit en in staat wees om die installasies en boumateriaal wat nodig is vir beligtingskemas, werkwinkel-installasies, ens., te spesifiseer en ook 'n genoegsame opvoedkundige standaard hê ten einde die klerklike pligte vervonde aan die pos te verrig.
81/27/61...	Argiteksassistent, Graad I..	£400 × £25–£600	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat en die suksesvolle voltooiing van die eerstejaarkursus vir die Argiteksgraad of Diploma in Argitektuur, plus ondervinding in argitektuur	—
81/26/38...	Ingenieurs - opmetingsassistent, Graad I	£400 × £25–£600.....	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde as vak (ii) Kandidate moet toepaslike praktiese ondervinding in opmetingswerk in die veld opgedoen het en moet bekwaam wees om toesig oor 'n landmeterskamp te hou	—
81/34/3....	Chirurgiese Skoenmaker...	£400 × £25–£600	Pensioene (Kunsiedematefabriek, Johannesburg	—	Volledige besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet gemeld word. Lidmaatskap van die Vereniging van Ortopediese Tegnikusse sa 'n aanbeveling wees.
81/23/91...	Tegniese Assistent, Graad I (Assistent-fotograaf)	£400 × £25–£600.....	Onderwys, Kuns en Wetenskap (Afdeling Filmdiens)	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kennis en ondervinding van eenvoudige rolprentfotografie	Ondervinding van filmredaksiewerk en filmontwikkeling sal 'n aanbeveling wees.
81/23/73...	Tegniese Assistent, Graad I (Distribusie-beampte)	£400 × £25–£600.....	Onderwys Kuns en Wetenskap (Johannesburg)	Kandidate moet deeglike kennis dra van al die aspekte van filmdistribusie en -vertoning, en moet vir die bêre, verpakking, afsending en alle ander besonderhede in verband met die distribusie van rolprentfilms, verantwoordelik wees	Bedrewenheid in tikskrif sal 'n aanbeveling wees.
81/26/41...	Tegniese Assistent, Graad I	£400 × £25–£600....	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrys aat	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat met Wiskunde en/of Skeikunde as vakke (ii) Ten minste sewe jaar ondervinding in die kontrolering van padboumateriaal, bv. die uitvoer van standaard laboratorium- en veldtoetse, prospektering en monsterneming (iii) Ondervinding in interpretasie van gegewens, opstel van ontwerp en beheer van 'n veldlaboratorium	—
81/13/93...	Landboubeampte, Graad II	£260 × £20–£480.....	Lande.....	(i) Kandidate moet in besit wees van tenminste die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat en 'n Landboudiploma van 'n erkende Landboukollege en moet by voorkeur praktiese ondervinding van boerdery onder besproeiing en van algemene plaasbestuur opgedoen het (ii) Applikante moet minstens 21 jaar oud wees	Die pligte aan die poste verbonde sluit in die toesig oor proefhuurders en hul opleiding as landbouers Daar bestaan vakatures te Loskopnedersetting, Groblersdal; Oranjerivier-nedersetting, Upington; en Olifantsrivier-nedersetting, Koekenaap. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding na die ouderdom van 21 opgedoen, erken.
81/33/54...	Lugvaartradio - werktuigkundige Graad II	£300 × £25–£475.....	Vervoer (Afdeling Burgerlike Lugvaart)	(i) Junior- of (gelykwaardige sertifikaat en deeglike tegniese en praktiese kennis van moderne radar- en/of radiogrondstasieuitrusting en van navigasiehulpmiddele en bevoegdheid om die uitrusting te installeer en te onderhou (ii) Ten minste vyf jaar toepaslike ondervinding	—
81/27/62...	Argitekassistent, Graad II	£180 × £20–£200 × £25–£475	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat en suksesvolle voltooiing van die eerstejaarkursus vir die Argiteksgraad of Diploma in Argitektuur	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Aan 'n kandidaat wat in 'n voltydse nagraadse kursus van minstens een jaar in 'n toepaslike rigting met welslae geslaag het, kan 'n aanvangsalaris van £200 per jaar betaal word.
81/15/49...	Tekenaar, Graad II.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	Naturellesake.....	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Junior sertifikaat, £150 per jaar. (*b*) Standerd IX, £165 per jaar. (*c*) Matrikulasie, £180 per jaar By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/26/40...	Tekenaar, Graad II.....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	Ondervinding van tekenkantoorwerk sal 'n aanbeveling wees. Aanvangsalarisse ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (*a*) Junior sertifikaat, £150 per jaar. (*b*) Standerd IX, £165 per jaar. (*c*) Matrikulasie, £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/40...	Padvervoerinspekteur.....	£420 × £20–£540.....	Vervoer (Afdeling Padvervoer)	Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees en ten minste die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat en 'n bestuurderslisensie besit	—
81/27/82...	Provinsiale Inspekteur, Graad II	£340 × £20–£480.....	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees en moet 'n Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat en 'n ligte motorvoertuig-bestuurderslisensie besit	Die pligte aan die pos verbonde is onder andere dié van— (i) Skoolbesoekbeampte; (ii) Inspekteur van Lisensies (Motorvoertuie, Hondebelasting en Wielbelasting); (iii) Vermaaklikheids- (belasting-) inspekteur; (iv) Ere-visserybeampte. Vorige ondervinding in verband met werk van bovermelde aard of as 'n geregsdienaar sowel as kennis van Naturelletale (vernaamlik Transvaalse Sesoetoe) en kennis van motorvoertuie en hul onderhoud, ens., sal 'n aanbeveling wees.
81/31/38...	Huur raadinspekteur, Graad II	£340 × £20–£480.....	Volkswelsyn.....	Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud wees en moet die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat besit. Hulle moet 'n redelike kennis hê van die waardering van eiendomme en moet in staat wees om diplomaties met lede van die publiek te handel	Applikante vir die pos moet in staat wees om ingevolge artikel 5 van die Huurwet van 1950 inspeksies uit te voer en toe te sien dat die huurgeld wat vir eiendomme gevra word billik is. Hulle moet ook vasstel of die Huurraad se bevele uitgevoer word en oortredings van die Huurwet aangee.
81/9/59....	Buitebeampte, Graad II....	£260 × £20–£480.....	Binnelandse Sake.....	Kandidate moet tussen 21 en 35 jaar oud wees en moet die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat besit	Voorkeur sal aan applikante gegee word wat hoër onderwyskwalifikasies as die Junior sertifikaat besit. Kandidate moet bereid wees om by enige van die Departement se Verkiesingskantore diens te doen. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding na die ouderdom an 21 opgedoen, erken.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African Citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. The Public Servants (Military Service) Act, No. 27 of 1944, confers certain benefits on ex-volunteers falling within the scope of the act.

5. In addition to salary on the scale of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa):—

Salary Group.	*Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £150 to £200 per annum.....	£130 per annum.	£50 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£156 per annum.	£50 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£182 per annum.	£50 per annum.
Over £350 per annum.....	£208 per annum.	£50 per annum.

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £660 per annum, and in the case of unmarried officers, £330 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In the South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

6. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience (including any period of military service) but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful* applicants however will be required to produce *documentary* evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in *respect of each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

8. The closing date for the receipt of applications is the 16th September, 1950.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/23/98...	Educational Research Officer	£960 × £40–£1 080...	Education, Arts and Science (National Bureau of Educational and Social Research, Pretoria	A univsity degree in education (B.Ed., M.Ed. or Ph.D., etc.), and teaching experience	Knowledge and experience in psychometrics and research technique will be a recommendation.
81/27/78...	Senior Assistant Architect.	£840 × £30–£960.....	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture or the Bachelor's degree in Architecture or a Member of the Institute of Architects Candidates must be experienced and capable architects as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of all technical sections of the Administration's Buildings Branch	—
81/1/371...	Senior Professional Officer (Research Officer—Physiology)	£840 × £30–£960.....	Agriculture (Western Province Fruit Research Station Stellenbosch)	(i) Honours degree or doctorate.. (ii) Considerable research experience in plant physiology, preferably in the field of fruit production	Incumbent will be in charge of the Plant Physiology Section and duties will include the organisation and carrying out of research work of a physiological nature in all phases of fruit production, transport and storage.
81/24/79...	Assistant Architect.....	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Cape Provincial Administration	An applicant must be a member of the Institute of Architects or be eligible for registration as an architect in terms of the Architects and Quantity Surveyors (Private) Act of 1927	Experience in the design of Schools and/or Hospitals will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/27/77...	Assistant Architect.....	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Transvaal Provincial Administration	Diploma in Architecture or the Bachelor's degree in Architecture or a Member of the Institute of Architects	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/25/153..	Assistant Quantity Surveyor	£375–£425–£475–£600 × £30–£840	Natal Provincial Administration	Candidates must— (i) be in possession of a Diploma or degree in Quantity Surveying at either Pretoria, Witwatersrand or Cape Town University; or a final examination of the Royal Institute of Chartered Surveyors and eligibility for membership of the Chapter of South African Quantity Surveyors; (ii) be under 45 years of age	Candidates must be experienced and capable quantity surveyors as well as good organisers with a sound and practical knowledge of administrative work and must be capable of controlling staff and assuming chargeship of the technical work of the Quantity Surveying Section of the Buildings Branch of the Administration. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/85...	Assistant Professional Officer (Extension)	*£350× £25–£600	South West Africa Administration	B.Sc. (Agric.)-degree.....	Farming experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/25/156..	Assistant Professional Officer (Physicist)	*£350 × £25–£600.....	Natal Provincial Administration (Roads Branch)	B.Sc.-degree with one or more of the following as a major subject: Geology, Chemistry, Mathematics and Physics	The successful applicant's duties will consist of, *inter alia*, the testing of road building materials and allied research. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for apointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £25–£600) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four-year or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/23/97...	Technical Officer (Scenario Writer)	£600 × £30–£840.....	Education, Arts and Science (Information Films) Johannesburg	Applicants must have practical experience and genuine ability in the preparation and completion of motion picture scenarios and shooting scripts—especially for films of a documentary and publicity nature	Applications by candidates who have not had practical experience of scenario writing in the motion picture industry will not be considered.
81/29/73...	Clerk of Works (Electrical)	£480 × £20–£600.....	South West Africa Administration (Works Branch, Windhoek)	Candidates must be in possession of an Electrical Wireman's Registration Certificate	The successful applicant must be fully experienced and must be able to specify the plant and materials required for lighting schemes, workshops installations, etc., and also have attained an educational standard sufficient for the performance of the clerical duties attaching to the post.
81/27/61...	Architectural Assistant, Grade I	£400 £25–£600,.....	Transvaal Provincial Administration	Matriculation (or equivalent) certificate and successful complet on of the first year course for Architecture plus previous experience in architecture	—
81/26/38...	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Orange Free State Provincial Administration	(i) Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics as a subject (ii) Candidates must have had appropriate practical survey experience in the field and be capable of taking charge of a survey party	—
81/34/3....	Surgical Bootmaker.....	£400 × £25–£600.....	Pensions (Artificial Limb Factory, Johannesburg)	—	Full particulars of qualifications and experience must be stated. Membership of the Orthopaedic Technicians' Association will be a recommendation.
81/23/91...	Technical Assistant, Grade I (Assistant Cameraman)	£400 × £25–£600.....	Education, Arts and Science (Film Division)	(i) Junior (or equiva ent) certificate (ii) Knowledge and experience of straightforward work in cinematography	Experience in editing and processing films will be a recommendation.
81/23/73...	Technical Assistant, Grade I (Distribution Officer)	£400 × £25–£600	Education, Arts and Science (Johannesburg)	Candidates must have a thorough knowledge of all aspects of film distribut on and exhibition, and must be responsible for filing packing, dispatch and all other details in connection with the distribution of motion picture films	Proficiency in typing will be a recommendation.
81/26/41...	Technical Assistant, Grade I	£400 × £25–£600.....	Orange Free State Provincial Administration	(i) Junior (or equivalent) certificate with Mathematics and/or Chemistry as subjects (ii) At least 7 years experience in controlling road building materials, e.g., carrying out of standard laboratory and field tests, prospecting and sampling (iii) Experience in interpretation of data, drawing up of design and control of a field laboratory	—
81/13/93...	Agricultural Officer Grade II	£260 × £20–£480.....	Lands.....	(i) Candidates must be in posession of at least the Junior (or equivalent) Certificate and a diploma in Agriculture issued by a recognised Agricultural College, and must, preferably, have had practical experience of farming under irrigation and of general farm management (ii) Applicants must be at least 21 years of age	The duties attaching to the posts include the supervision of probationary lessees and their training as agriculturists. Vacancies exist at Loskop Settlement, Groblersdal; Orange River Settlement, Upington; and Olifants River Settlement, Koekenaap. In the discretion of the Commission, appropriate expericne gained after the age of 21 may be recognised in determining the commencing salary.
81/33/54...	Aeradio Mechanic, Grade II	£300 × £25–£475.....	Transport (Division of Civil Aviation)	(i) Junior (or equivalent) certificate and sound technical and practical knowledge of modern radar and/or radio ground station equipment, and navigational aids and ability to install and maintain equipment (ii) At least five years appropriate experience	—
81/27/62...	Architectural Assistant, Grade II	£180 × £20–£200 × £25–£475	Transvaal Provincial Administration	Matriculation (or equivalent) certificate and successful completion of the first year course for Architectural degree or Diploma in Architecture	In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. A candidate who has successfully completed a full-time post-matriculation course of at least one year in an appropriate direction will be eligible for a commencing salary of £200 per annum.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department.	Qualifications.	Remarks.
81/15/49...	Draughtsman Grade II....	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	Native Affair	Junior (or equivalent) certificate...	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior Certificate £150 per annum. (*b*) Standard IX, £165 per annum. (*c*) Matriculation, £180 per annum. In th e discretion of the Commission appropriate expe ience may be recognised in determining the commencing salary.
81/26/40...	Draughtsman, Grade II ...	£150 × £15–£180 × £20–£200 × £25–£475	Provincial Administration of the Orange Free State	Junior (or equivalent) certificate...	Experience in drawing office work will be a recommendation. Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (*a*) Junior Certificate, £150 per annum. (*b*) Standard IX, £165 per annum. (*c*) Matriculation £180 per annum. In the discretion of he Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

81/33/40...	Road Transportation Inspector	£420 × £20–£540.....	Transport (Division of Road Transportation)	Candidates must be between 25 and 45 years of age, possess at east the Junior (or equivalent) Certificate and a driver's licence	—
81/27/82...	Provincial Inspector, Grade II	£340 × £20–£480....	Transvaal Provincial Administration	Candidates must be between 25 and 45 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate and a Light Motor Vehicle Driver's Licence	The duties attaching to the post comprise *inter alia*, those of— (i) School Attendance Officer; (ii) Inspector of Licences (Motor Vehicle, Dog Tax and Wheel Tax); (iii) Entertainments (Tax) Inspector; (iv) Honorary Fisheries Officer. Previous experience in connection with work of the above nature, experience as an officer of the law, a knowledge of Native languages (especially Transvaal Sesutho) and a working knowledge of motor vehicles maintenance, etc., will be a recommendation.
81/31/38...	Rent Board Inspector, Grade II	£340 × £20–£480	Social Welfare.....	Candidates must be between 25 and 45 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate They must have a reasonable knowledge of the valuation of properties and must be able to deal diplomatically with members of the community	Applicants for the post must be able to undertake inspections in terms o sect on 5 of the Rents Act of 1950 and must be able to establish whether the rents wh ch are being charged for properties are reasonable. They will have to ascertain whether Rent Board orders are being adhered to and report cases of cont raventions of the Act.
81/9/59....	Outdoor Officer, Grade II	£260 × £20–£480	Interior.....	Candidates must be between 21 and 35 years of age and possess a Junior (or equivalent) certificate	Preference will be given t o applicants with higher educational qualifications than the Junior certificate. Applicants must be prepared to serve at any one of the department's Electoral Offices. In the discretion of t he Commission appropriate experience gained after the age of 21 may be recognised in determining the commencing salary

18—25—1

Offisiële publikasies uitgegee gedurende Julie 1950.

BLOU BOEKE.

Jaarverslag van die Silikoseraad vir die jaar geëindig 31 Maart 1949 (U.G. 34/1950). Prys 3s. 3d.

GEKOSE KOMITEE VERSLAE.

Eerste en Tweede Verslae van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Ongemagtigde Uitgawe en oor Appropriasierekenings, ens., vir 1948/49) (S.K. 1/50). Prys 4s.

Vierde Verslag van die Gekose Komitee oor Openbare Rekenings (oor Petisie van die Munisipaliteit Potchefstroom) (G.K. 1B/50). Prys 1s.

Eerste en Tweede Verslae van die Gekose Komitee oor Spoorweë en Hawens (G.K. 2/50). Prys 2s. 6d.

1950 WETTE.

Wet No. 27 van 1950.—Geneefse Algemene Ooreenkoms oor Tariewe en Handel Wysigingswet. Prys 3d.

Wet No. 35 van 1950.—Inkomstebelastingwet. Prys 3d.

Wet No. 36 van 1950.—Finansiewet. Prys 1s. 6d.

Wet No. 37 van 1950.—Maatskappywysigingswet. Prys 3d.

LANDKAARTE.

1/500,000 Suid-Afrika Topografiese-reeks, Vel No. S.E. 33/22.—Beaufort-Wes.

1/500,000 Suid-Afrika Lugvaartreeks, Vel. No. S.E. 33/22.—Beaufort-Wes.

Prys 3s. per vel met linne-rugkant en 2s. 6d. per vel op papier.

Official Publications Issued during July, 1950.

BLUE BOOKS.

Annual Report of the Silicosis Board for the year ended 31st March, 1949 (U.G. 34/1950). Price 3s. 3d.

SELECT COMMITTEE REPORTS.

First and Second Reports of the Select Committee on Public Accounts (on Unauthorized Expenditure and Appropriation Accounts, 1948/49) (S.C. 1/1950). Price 4s.

Fourth Report of the Select Committee on Public Accounts (on Petition of Municipality of Potchefstroom) (S.C. 1B/1950). Price 1s.

First and Second Reports of the Select Committee on Railways and Harbours (S.C. 2/1950). Price 2s. 6d.

1950 ACTS.

Act No. 27 of 1950.—Geneva General Agreement on Tariffs and Trade Amendment. Price 3d.

Act No. 35 of 1950.—Income Tax Act. Price 3d.

Act No. 36 of 1950.—Finance. Price 1s. 6d.

Act No. 37 of 1950.—Companies Amendment. Price 3d.

MAPS.

1/500,000 Topographical Series, Sheet No. S.E. 33/22.—Beaufort West.

1/500,000 South African Aeronautical Series, Sheet No. S.E. 33/22.—Beaufort West.

Price 3s. per sheet on linen backed paper and 2s. 6d. per sheet on paper.

DIVERSE.

Tye van Sonop, Sononder en Plaaslike Skynbare Middag op elke dag van die jaar, vir enige plek in Suid-Afrika. Prys 2s. 6d.
Maandbulletin van Statistiek, Junie 1950. Prys 1s.
Departement van Mynwese, Statistieke vir die maand Mei 1950. Prys 2s. 6d.
Loonvasstelling No. 155.—Publikasies en Nuusblaaiedistribusiebedryf, Witwatersrand, Pretoria en Vereeniging. Prys 3d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

MISCELLANEOUS.

Times of Sunrise, Sunset and Local Apparent Noon on every day of the Year, at any place in South Africa. Price 2s. 6d.
Monthly Bulletin of Statistics, June, 1950. Price 1s.
Department of Mines Statistics, May 1950. Price 2s. 6d.
Wage Determination No. 155.—Publishing and Newspaper Distributing Industry, Witwatersrand, Pretoria and Vereeniging. Price 3d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

SEËLREG HANDBOEK.

PAMFLET No. 7 VAN BYVOEGINGS EN WYSIGINGS.

Die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, Pretoria, maak bekend, vir die inligting van kopers van die 1940 uitgawe van die Seëlreg Handboek, dat die sewende pamflet van byvoegings en wysigings gratis verkrybaar is op aansoek by die kantoor van enige Ontvanger van Inkomste of by die kantore van die Staatsdrukker, Pretoria of Kaapstad.

STAMP DUTIES HANDBOOK.

PAMPHLET No. 7 OF ADDITIONS AND AMENDMENTS.

The Commissioner for Inland Revenue, Pretoria, announces for the information of purchasers of the 1940 issue of the Stamp Duties Handbook that the seventh pamphlet of additions and amendments is obtainable, free of charge, upon application at the office of any Receiver of Revenue or from the offices of the Government Printer, Pretoria or Cape Town.

Debatte van die Volksraad, Ens.

Hiermee word kennis gegee dat intekengelde op die ondergenoemde publikasies vir die volgende Parlementsitting wat op 19 Januarie 1951 begin, nou betaalbaar is:—

Debatte van die Senaat: 15s. per kalenderjaar.
Debatte van die Volksraad: £1. 10s. per kalenderjaar.
Notule van die Volksraad (wat ook Notule van die Senaat insluit): £3. 3s. per kalenderjaar.

Intekengelde is vooruitbetaalbaar en moet die Verantwoordelike Beampte, Staatsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Posbus 571, Kaapstad, voor of op 30 November 1950 bereik.

Geen intekengelde sal na daardie datum aangeneem word nie.

Naam.....

Adres.....

.....

Handtekening.....

Datum.....

SKRYF ASSEBLIEF DUIDELIK.

House of Assembly Debates, Etc.

Notice is hereby given that subscriptions to the undermentioned publications for the next Session of Parliament commencing on 19th January, 1951, are now due:—

Senate Debates: 15s. per calendar year.
House of Assembly Debates: £1. 10s. per calendar year.
Votes and proceedings (including Senate Minutes): £3. 3s. per calendar year.

Subscriptions are payable in advance and should be forwarded to the Officer-in-Charge, Government Printing and Stationery Office, P.O. Box 571, Cape Town, on or before the 30th November, 1950.

No subscriptions will be accepted after that date.

Name.....

Address.....

.....

Signature.....

Date.....

PLEASE WRITE CLEARLY.

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.—*SOUTH AFRICAN RAILWAYS.*
STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1950 TOT 31 MEI 1950.—*STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1950, TO 31st MAY, 1950.*

Diens.	Begroting, *Estimates*, 1950–51.	Maand Mei. *Month of May.*		Totaal April tot Mei. *Total April to May.*		Service.
		1950.	1949.	1950.	1949.	
Bedryfsuitgawe (Spoorweë)—	£	£	£	£	£	**Working Expenditure (Railways)—**
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Algemene koste	1,609,608	117,472	130,795	241,532	253,025	General Charges.
Onderhoud van spoorbaan en werke	8,763,484	822,611	779,543	1,492,534	1,403,331	Maintenance of Permanent Way and Works.
Onderhoud van rollende materiaal	10,913,583	955,737	943,839	1,757,469	1,710,072	Maintenance of Rolling Stock.
Treinloopkoste	13,616,344	1,173,657	1,195,497	2,228,785	2,324,149	Running Expenses.
Verkeersuitgawe	14,223,443	1,178,535	1,221,253	2,283,151	2,399,839	Traffic Expenses.
Superannuasie	2,055,740	153,140	147,459	312,589	288,352	Superannuation.
Besteldienste	1,454,578	116,287	123,117	214,818	230,383	Cartage Services.
Waardevermindering	5,235,002	444,617	403,420	874,891	793,827	Depreciation.
Hulpdienste:						Subsidiary Services:
Verversings- en beddegoeddiens	2,324,588	182,067	190,049	373,274	386,323	Catering and Bedding Services.
Boekwinkels, advertensies en outomate	711,000	62,931	58,540	128,577	119,262	Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.
Graansuiers	278,764	24,113	22,244	43,265	43,876	Grain Elevators.
Padmotordienste	2,885,232	243,335	246,193	461,510	444,706	Road Motor Services.
Toeristediens	305,000	28,518	26,150	55,702	53,216	Tourist Service.
Rente op kapitaal	8,207,199	748,548	582,068	1,412,139	1,131,159	Interest on Capital.
Rente op superannuasie- en ander fondse	2,677,760	214,093	198,389	426,839	395,111	Interest on Superannuation and other Funds.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	16,467,675	1,412,420	1,353,558	2,747,040	2,640,051	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—SPOORWEË £	91,729,000	7,878,081	7,622,114	15,054,115	14,616,682	TOTAL—RAILWAYS.
Bedryfsuitgawe (Hawens)—						**Working Expenditure (Harbours)—**
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Onderhoud van bate	834,674	64,431	70,773	106,176	111,864	Maintenance of Assets.
Bedryfsuitgawe	853,997	72,949	71,906	137,932	137,886	Operating Expenses.
Algemene koste	97,439	7,294	9,721	15,443	16,772	General Charges.
Superannuasie	60,850	4,359	4,443	8,630	8,251	Superannuation.
Waardevermindering	321,860	27,391	27,431	53,898	54,041	Depreciation.
Hulpdiens:						Subsidiary Service:
Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en seinstasies	143,276	9,493	10,932	20,372	21,112	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations.
Rente op kapitaal	930,529	77,379	65,825	152,306	144,513	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	464,375	34,991	32,784	70,452	66,736	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—HAWENS £	3,707,000	298,287	293,815	565,209	561,175	TOTAL.—HARBOURS.
Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—						**Working Expenditure (Steamships)—**
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Eksploitasie en onderhoud	457,500	66,456	28,158	80,982	47,847	Working and Maintenance.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	5,500	386	421	767	817	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—STOOMSKEPE £	463,000	66,842	28,579	81,749	48,664	TOTAL—STEAMSHIPS.
Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—						**Working Expenditure (Airways)—**
Vervoerdienste:						Transportation Services.
Eksploitasie en onderhoud	2,935,819	246,218	215,947	401,737	396,723	Working and Maintenance.
Rente op kapitaal	116,187	1,583	7,420	3,641	14,064	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	307,994	25,441	22,231	48,772	41,433	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—LUGDIENS £	3,360,000	273,242	245,598	454,150	452,220	TOTAL AIRWAYS.
Bedryfsuitgawe (Vliegvelde)—						**Working Expenditure (Aerodromes)—**
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Eksploitasie en onderhoud	58,036	3,890	5,138	7,419	7,319	Working and Maintenance.
Rente op kapitaal	13,885	1,185	1,091	2,265	1,910	Interest on Capital.
Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening)	9,079	561	592	1,110	1,160	Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account).
TOTAAL—VLIEGVELDE £	81,000	5,636	6,821	10,794	10,389	TOTAL—AERODROMES.
Spesiale aanwendings—						**Special Appropriations—**
Verbeteringsfonds	1,000,000	84,932	42,466	167,123	83,562	Betterment Fund.
Tekort in pensioen en Superannuasiefondse	461,000	39,152	39,152	77,044	77,044	Deficiency in Pension and Superannuation Funds.
TOTAAL—SPESIALE AANWENDINGS £	1,461,000	124,084	81,618	244,167	160,606	TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS.
TOTAAL UITGAWE £	100,801,000	8,646,172	8,278,545	16,410,184	15,849,736	TOTAL EXPENDITURE.

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 25 Augustus 1950.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 25th August, 1950.

N. A. PATERSON { Waarnemende Hoofrekenmeester. / Acting Chief Accountant.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.—*SOUTH AFRICAN RAILWAYS.*
STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1950 TOT 31 MEI 1950.—*STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1950, TO 31st MAY, 1950.*

Diens.	Begroting, *Estimates,* 1950–51.	Maand Mei. *Month of May.* 1950.	Maand Mei. *Month of May.* 1949.	Totaal April tot Mei. *Total April to May.* 1950.	Totaal April tot Mei. *Total April to May.* 1949.	Service.
	£	£	£	£	£	
Inkomste (Spoorweë)—						Revenue (Railways)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Passasiers	14,821,000	1,090,231	1,061,067	2,340,531	2,291,981	Passengers.
Pakkette	2,122,000	182,194	164,452	350,630	333,011	Parcels.
Pos	625,000	19,840	20,119	39,748	40,146	Mails.
Goedere	53,212,000	4,368,198	3,968,670	8,232,490	7,772,999	Goods.
Steenkool	8,632,000	869,953	646,193	1,579,804	1,246,149	Coal.
Lewende hawe	1,779,000	129,333	153,738	229,243	283,380	Livestock.
Huur- en opslagkoste	1,147,000	90,059	91,611	182,117	183,852	Rents and Storage.
Diverse	1,304,000	141,844	97,865	274,313	211,774	Miscellaneous.
Hulpdienste:						Subsidiary Services:
Verversings- en beddegoeddiens	2,129,000	168,301	169,251	355,708	360,992	Catering and Bedding Services.
Boekwinkels, advertensies en outomate	722,000	62,874	58,888	138,125	119,886	Bookstalls. Advertising and Automatic Machines.
Graansuiers	357,000	24,555	9,294	40,491	15,565	Grain Elevators.
Padmotordienste	2,691,000	220,965	191,899	442,519	407,802	Road Motor Services.
Toeristediens	306,000	27,579	25,829	53,063	51,550	Tourist Service.
Rente op beleggings	1,873,000	172,533	162,336	346,146	324,390	Interest on Investments.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	183,000	10,244	5,528	17,516	11,529	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—SPOORWEË £	91,903,000	7,578,703	6,826,740	14,622,444	13,655,006	TOTAL—RAILWAYS.
Inkomste (Hawens)—						Revenue (Harbours)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Dokgeld vir skepe	293,000	21,174	21,327	40,682	42,832	Port Dues on Ships.
Kaaigeld vir goedere en lewende hawe	3,612,000	338,297	362,434	630,941	740,775	Wharfage Dues on Goods and Livestock.
Sleepbote en ligters	200,000	14,613	13,985	30,385	30,682	Tugs and Lighters.
Krane	430,000	30,943	38,248	54,456	73,177	Cranes.
Droogdokke en sleephellings	55,000	16,173	5,871	20,920	13,034	Dry Docks and Slipways.
Steenkooltoestelle	174,000	13,161	14,067	26,125	25,476	Coaling Apparatus.
Diverse	113,000	8,855	10,734	19,653	21,805	Miscellaneous.
Hulpdiens—						Subsidiary Service:
Vuurtorings—Liggeld	95,000	8,347	7,834	15,906	15,729	Lighthouses—Light Dues.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	34,000	—	1,277	—	1,277	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account)
TOTAAL—HAWENS £	5,006,000	451,563	475,777	839,068	964,787	TOTAL—HARBOURS.
Inkomste (Stoomskepe)—						Revenue (Steamships)—
Vervoerdienste:						Transportation Services:
Vrag	446,500	25,499	29,636	38,070	48,916	Freight.
Diverse	27,000	2,097	75	2,097	633	Miscellaneous.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	1,500	81	448	173	876	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—STOOMSKEPE £	475,000	27,677	30,009	40,340	50,425	TOTAL—STEAMSHIPS.
Inkomste (Lugdiens)—						Revenue (Airways)—
Vervoerdienste:						Transportation Services.
Passasiers	2,475,950	177,913	133,694	416,980	304,326	Passengers.
Pos	750,000	16,815	17,415	31,226	35,006	Mails.
Goedere en pakkette	122,000	10,633	6,222	24,786	11,918	Goods and Parcels.
Oorgewigbagasie	31,000	1,284	869	3,291	2,606	Excess Baggage.
Opslagkoste	—	36	—	107	—	Storage Fees.
Herstel- en dienskoste	3,000	—	—	—	—	Repair and Service Fees.
Huur	—	57	—	58	—	Rents.
Ander lugdienste	50,000	4,269	1,852	7,021	2,364	Other Airway Services.
Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening)	50	17	—	17	—	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—LUGDIENS £	3,432,000	211,024	160,052	483,486	356,220	TOTAL—AIRWAYS.
Inkomste (Vliegvelde)—						Revenue (Aerodromes)—
Vervoerdienste:						Transportation Services.
Landingkoste	33,400	5,778	1,374	6,287	2,755	Landing Fees.
Loodkoste	100	—	—	—	—	Housing Fees.
Parkeerkoste	1,100	33	82	79	171	Parking Fees.
Opslagkoste	700	—	37	—	96	Storage Fees.
Herstel- en dienskoste	—	—	—	—	—	Repair and Service Fees.
Lughawevoorregte	1,500	—	1	—	2	Airport Privileges.
Huur	15,000	1,249	859	2,789	1,719	Rents.
Ander vliegvelddienste	22,180	2,945	2,852	3,465	5,715	Other Aerodrome Services.
Diverse ontvangste (netto inkomsterekening)	20	—	—	—	—	Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).
TOTAAL—VLIEGVELDE £	74,000	10,005	5,205	12,620	10,458	TOTAL—AERODROMES.
TOTAAL—INKOMSTE £	100,890,000	8,278,972	7,497,783	15,997,958	15,036,896	TOTAL—REVENUE.
Bedryfsresultate—						Results of Working—
TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE £	100,890,000	8,278,972	7,497,783	15,997,958	15,036,896	TOTAL REVENUE—ALL SERVICES.
TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE £	100,801,000	8,646,172	8,278,545	16,410,184	15,849,736	TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES.
SURPLUS £	89,000	—	—	—	—	SURPLUS.
TEKORT £	—	367,200	780,762	412,226	812,840	DEFICIT.

Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 25 Augustus 1950.
Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 25th August, 1950.

N. A. PATERSON { Waarnemende Hoofrekenmeester. / Acting Chief Accountant.

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

NOTICE.

The business of restaurant keeper hitherto carried on by STELLA BERRY and AGNES HAWTHORNE BOVEY under the style of THE LUNCH BOX at Stand No. 689, Main Road, Randfontein, has been transferred to STEWART FREDERICK CLIFFORD and CECIL ROBERT SMYLIE trading as THE LUNCH BOX as from the 1st July, 1950. 8842—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the 15th October, 1950, the following changes will take place in the personnel, name and address of EXTENSION SUPPLY STORES:—

(*a*) The name of the said business will be changed from EXTENSION SUPPLY STORES to TRANSVAAL WHOLESALERS AND COMPANY.

(*b*) The said business will be removed from its present address namely 76 Bank Street, Nigel, to new premises at 70 Springs Road, Glenvarloch, Nigel.

(*c*) BENNY BORTZ, the present sole proprietor of the said firm will admit SOLOMON BORTZ as a partner in the said business and they will as from the said date conduct the said business of general dealers under the said new name at the said new address in co-partnership.

Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, P.O. Box 99, Nigel.

8837—11-18-25

Notice is hereby given that the business of general engineers and founders hitherto carried on by LESLIE JOHN LEWIS HEINS and MANUEL JOHN JARDINE trading in co-partnership under the style or firm of HERCULES ENGINEERING WORKS at Stands Nos. 169 and 170, Boksburg East Extension No. 2 (Industrial) Township, has been sold to QUANTITY CASTINGS AND SCREWS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly incorporated in accordance with the Companies Laws of the Union of South Africa, and will be transferred to the Company as and from the date of the expiration of the final notice hereof. The said Company has purchased all the assets and will assume responsibility for all the debts of the said HERCULES ENGINEERING WORKS. Dated at Boksburg this 31st day of July, 1950.—Massel and Massel, Attorneys for the Parties, 64 Commissioner Street, P.O. Box 141, Boksburg.

8858—11-18-25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership business of chemist and druggist and general dealer carried on by MARKS FISSE LEVIN and GEORGE TOBIANSKY under the style or firm of PARK PHARMACY at Nigel Road, Selection Park, Springs, has been dissolved as from the 30th day of June, 1950. The said MARKS FISSE LEVIN shall continue to trade at the same address on his own behalf under the style of PARK PHARMACY.—Samuel Wade, Attorney for Parties, 10-11 Stirling Court, Germiston.

8875—11-18-25

VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat MARIAM ISMAIL MOGALIA voornemens is om haar algemene handelaarsaak bekend as BHYAT'S STORE gedryf te Lothair, distrik Ermelo, as 'n lopende saak met voorrade en klandisiewaarde te vervreem aan 'n vennootskap van—

(1) MARIAM ISMAIL MOGALIA;
(2) ESSOP BHYAT;
(3) ABDUL QUADER BHYAT; en
(4) SHOEB BHYAT;

wat vanaf 1 Augustus 1950 genoemde saak op genoemde adres onder die naam van BHYAT'S STORE vir eie voordeel sal dryf. Gedateer te Ermelo hierdie 31ste dag van Julie 1950.—Jackson & Joubert, Prokureurs vir die Partye, Posbus 146, Ermelo.

8915—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of dairyman hitherto carried on by CHRISTIAN FREDERICK ANNANDALE on Lots Nos. 46 and 47, Eastleigh under the style of ANNANDAL'S DAIRY has, together with the goodwill and dairy equipment, been sold to JAN COMBRINCK BOTHA who has, from the 1st day of February, 1950, been carrying on the same and will continue to do so, under the style of BOTHA'S MELKERY at the same address.—William John Paynter, Attorney for the Parties, 149 Meyer Street, Germiston. 8866—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the estate agents known as JOHN GALPIN (PTY.), LTD., situated at 3-10 New Street South have removed to 101 Charter House, 13 Rissik Street, with effect from the 1st August, 1950. 8951—11-18-25

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die slagtersbesighede wat tot hiertoe gedryf is deur ALFRED WILLIAM ENGLISH BUTLER—

(*a*) op Erf No. 148, Markstraat, Middelburg, onder die naam van die HOËVELD SLAGHUIS; en

(*b*) op Erf No. 126, Langstraat, Middelburg, onder die naam van die KONTANT SLAGHUIS;

oorgemaak is vanaf 1 Augustus 1950 aan GERHARDUS IGNATIUS OOSTHUIZEN en GIDEON LODEWIKUS OOSTHUIZEN en dat laasgenoemde twee persone hierdie besighede voortaan sal dryf vir hul eie belang op dieselfde persele en onder dieselfde besigheids-benaming as voorheen.—Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir die Partye, Markstraat, Middelburg, Transvaal, 1 Augustus 1950.

8902—11-18-25

General dealer's business carried on by BALA MIA at 196 Anderson Street, City and Suburban, Johannesburg, will be removed to 198 Anderson Street, City and Suburban, Johannesburg, after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 8966—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLI SCHAPIRA under the name of TEXTILE & UNDERWEAR IMPORTING COMPANY at 411-12 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been removed to Coalition Buildings, 8 Fourth Avenue, Springs, as and from 1st August, 1950. 8952—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership presently carried on on the farm Sandford, District Pilgrims Rest, by and between HARRY FLEDERMAN and CLARENCE RICHARD FLEDERMAN under the style of FLEDERMAN BROS., will be dissolved with effect as from the 31st August, 1950, whereafter the said CLARENCE RICHARD FLEDERMAN will assume all assets and liabilities of the said partnership personally.—H. Flederman, C. R. Flederman, Partners. 8909—11-18-25

KENNISGEWING.

VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersaak van TIMOTHY NKOSI bekend as LAKE CHRISSIE LOCATION BUTCHER gedryf te Lake Chrissie, distrik Ermelo, as 'n lopende saak met voorrade en klandisiewaarde vervreem word aan 'n vennootskap van ROBERT NKOSI, JOSIAH NKOSI en TIMOTHY NKOSI, wat vanaf 7 Augustus 1950 genoemde saak op genoemde adres onder die naam van LAKE CHRISSIE LOCATION BUTCHER vir eie voordeel sal dryf. Gedateer te Ermelo hierdie 1st dag van Augustus 1950.—Jackson & Joubert, Prokureurs vir die Partye, Posbus 146, Ermelo.

8922—11-18-25

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by JOSIAS JOHANNES BOTHA, ABRAHAM GERHARDUS KLEYNHANS and JOHN HENRY STEYN, on Portion "A" of the farm Laughing Waters No. 353, District Barberton, under the style or firm of HONEYBIRD STORE, has been sold to JOHANNES GERHARDUS OOSTHUIZEN, who will carry on the said business for his own account and benefit and under the same name, style or firm, as from date of issue to him of the necessary certificate by the Barberton Rural Licensing Board.—Webb & Ross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 8953—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and produce merchant, hitherto carried on by WALTER DITMAR COOKE on Erf No. 53, Boven Street, Middelburg, has been sold and will be transferred to NORMAN SIDNEY LAVER with effect from the 1st day of August, 1950.—Liesching & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal. 8956—11-18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of monumental masons carried on by SIDNEY GEORGE TAYLOR under the name and style of G. T. TAYLOR at 179 Bree Street, Johannesburg, together with all the assets contained therein, has, as and from the 1st day of July, 1950, been transferred to G. T. TAYLOR (PROPRIETARY), LIMITED, which Company has been carrying on the said business at the same address, as and from the above date. —H. Cirota, Attorney for the Parties, 514-5-6 Volkskas Buildings, Fifth Floor, Market Street, Johannesburg.

8948—11-18-25

The general dealer's business carried on under the style of EMBOZA STORE at Stand No. 1412, Evaton Native Township, has been removed to Stand No. 1757, Toga and Ward Roads, East Evaton Native Township, as from the 1st day of August, 1950.—James Kantor, Attorney for Party, P.O. Evaton. 8949—11-18-25

The butchery business carried on under the style of TEMBANHLE BUTCHERY at Stand No. 1412, Evaton Native Township, has been removed to Stand No. 1757, Toga and Ward Roads, East Evaton Native Township, as from the 1st day of August, 1950.—James Kantor, Attorney for Party, P.O. Evaton. 8950—11-18-25

NOTICE.

The business of SANDOWN SUPPLY STORES which is being carried on by GEORGE DOWNING on Lot No. 25, Linden Street, Sandown, together with all the assets of that business, will be sold to GRAHAM WILBUR GILLIBRAND on the 28th day of August, 1950, from which date the said Purchaser will carry on the said business for his own account and benefit under the same name or style.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 8947—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LEWIS JACOB TYLER and MIRIAM TYLER (born COHEN), married to the said LEWIS JACOB TYLER out of community of property, in respect of the general dealer's and tearoom businesses, carried on at 4 Lewis Street, Witbank, under the style or firm of THE LUNCH BOX, has been dissolved by the retirement therefrom of the said LEWIS JACOB TYLER with effect from the 1st day of July, 1950.

From this date the said MIRIAM TYLER, married as aforesaid, will carry on the business at the same address, and under the same style or firm for her sole account and benefit.—Liesching & Mortimer, Attorneys for the Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 8960—11-18-25

General dealer's business carried on by HO SAM at Stand No. 782a, Twenty-sixth Street, Malay Location, Johannesburg, will be sold and transferred to ABDOOLA MAHOMED 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg.

8965—11-18-25

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS PELTU at 27b Rockey Street, Bellevue East, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st day of August, 1950.—Judah & Penn, Attorneys, 610-11 Service House, Anderson Street, Johannesburg. 8973—11-18-25

NOTICE OF REMOVAL.

The business of a general dealer carried on by GEORGE DONALD COOPER and ROBERT GEORGE KEYSER at 54 Van der Walt Street, Pretoria, under the style or firm of POPPY CAFÉ, will be removed on the 1st September, 1950, to 35 Van der Walt Street, Pretoria, and the business will be conducted under the trade name or style of C. & K. STORE.—Poppy Café, 54 Van der Walt Street, Pretoria. 8913—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that STEPHANUS JOHANNES PENDERIS who carries on the business of general dealer under the style of STATION SUPPLY STORES at the Station, Witbank, District Witbank, intends to dispose of his business as a going concern, together with goodwill and assets thereof, to JOHANNES HENDRIKUS AUGUSTINUS PENDERIS and ANDRIES ABRAHAM SLIER, who will carry on the said business under the same name and style at the same address. Dated at Witbank this 3rd day of August, 1950.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Parties, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank.

8963—11-18-25

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word gegee dat die algemene handelaar-, fietshandelaar- en skoenlapperbesigheid wat gedrywe word deur GERT WILHELM FERREIRA te Potgieterstraat 347, Pretoria, in naam van WELLFIX REPAIRS verkoop en oorgedra sal word aan JEREMIAH JESAJA BOUWER met effek vanaf 21 Julie 1950 wat die besigheid sal voortsit onder die naam van WELLFIX REPAIRS onder dieselfde adres vir sy eie rekening.—Tim du Toit & Kie., Prokureurs vir Partye, 7 R.S.E.-gebou, Bureaulaan, Pretoria, 28 Julie 1950. 8941—11-18-25

Take notice that the business of motor garage and general dealer carried on by L. J. WHYTOCK and J. R. WHYTOCK under the style or firm of WHYTOCK BROS., at 369 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, has been transferred to WILLIAMS, HUNT AND COMPANY (TRANSVAAL), LIMITED, who will carry on the said business at the same address under the style of WHYTOCK BROTHERS, DIVISION OF WILLIAMS, HUNT & CO. (TVL.), LTD., for the account and benefit of the transferee as and from the 1st day of September, 1950.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 9024—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, that the share of MANUEL RODREGUES PASCOAL in the business of fresh produce dealer, carried on by MANUEL RODREGUES PASCOAL and MANUEL RODREGUES CACHUCHO at 17c Hofmeyer Avenue, Vereeniging, under the name or style of NEW PORTUGUESE MARKET GARDEN, has been sold to MANUEL PEREIRA SERRAO, who with MANUEL RODREGUES CACHUCHO will carry on the said business under the same style or firm and address for their own account and benefit, as and from the last date of publication hereof.—Vorster, Carter & Steyn, Attorneys for Parties, Dickinson's Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.

9271—18-25

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die SENTRALE SLAGHUIS gedryf op Erf No. 1106, Stuartstraat, Balfour, Transvaal, deur JACOB WOUTER DU PREEZ, verkoop is aan EDWARD GIEN wat die slagterybesigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal dryf. Gedateer te Balfour hierdie 5de dag van Augustus 1950.—Mnr. P. v. d. M. Haarhoff, Prokureur vir die Partye, Stuartstraat 16, Posbus 33, Balfour, Transvaal.

9043—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the men's outfitting business carried on by P. J. BEUMONT (PROPRIETARY), LIMITED under the style or firm of ENSLIN'S at 251 Paul Kruger Street, Pretoroia, has been sold to A. SAVELKOUL & CO., LIMITED, with effect from the 1st day of July, 1950, and that the said A. SAVELKOUL & CO., LIMITED, will in future carry on the said business at the same address under the style or firm of SAVELKOUL'S. Pretoria, this 4th day of August, 1950.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 9018—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JUSHUA SCHUTZ and CHARLES HARRISON, carrying on business under the style of CHAS. WILLIAMS AND COMPANY, outfitters, at the corner of Pritchard and Loveday Streets, Johannesburg, has been dissolved, and that all the assets of the said business will be transferred ten days after the second appearance of this advertisement according to law but with effect from the 3rd August, 1950, to CHAS. WILLIAMS AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, which Company will also take over the liabilities of the former partnership and will carry on business at the same address. Johannesburg, this 11th August, 1950.—Philip Hilewitz, Attorney for the Parties, 98-104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

9003—11-18-25

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid deur GEORGE PETRUS JOHANNES ESTERHUIZEN gedryf onder die firma ECONOMIC CASH STORE te Oxfordstraat 156, Ferndale, verplaas sal wees na Oxfordstraat 139, Ferndale, Johannesburg, vanaf 15 Augustus 1950.—Charles Crocck & Stabin, Prokureurs vir Party, Posbus 3744, Johannesburg. 9015—11-18-25

NOTICE.

The business of ladies' hairdresser, carried on under the style of MAISON RANNIE by SALON GELLE (PROPRIETARY), LIMITED, at 49 Kerk Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to MAISON RANNIE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company presently in the course of registration, as and from date of the expiry of these notices. Dated at Johannesburg this 3rd day of August, 1950.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

9014—11-18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ISAAC ISRAEL ISAACSON carrying on business as wholesale footwear merchants under the style of SAXIAN TRADING DISTRIBUTORS at Henro House, 9 Kerk Street, Johannesburg, disposed of the said business on 1st July, 1950, to SAXIAN TRADING DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, who are carrying on the business at the same address for their own benefit and account.

Notice is further given that from 1st September, 1950, the said business will be removed to premises situate at 43-44 Montreal House, 118 President Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 11th day of August, 1950.—Daneman and Cohen, Attorneys for the Parties, 70/2 Shakespeare House, Commissioner Street, P.O. Box 8353, Johannesburg.

9022—11-18-25

SALE OF BUSINESS.

The business of tearoom and general dealer carried on by MRS. MARY YOUNG under the style of SNOW WHITE CAFÉ at 404 Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold and will be transferred to JOHN BENJAMIN DURANT on the expiry of these notices, who will carry on same at the same address under the same style. Dated at Johannesburg this 3rd day of August, 1950.—R. S. Myers, J.P., Agent for the Parties, 210 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 8970—11-18-25

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BENNIE LEVIN under the style of BRIDGE FURNISHERS at 86b Harrison Street, Johannesburg, was removed on the 1st August, 1950, to 133 Jeppe Street, Johannesburg.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Party, 402 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

8969—11-18-25

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a butchery heretofore conducted by PIET MOLOI at 130 Fifth Avenue, Alexandra, Johannesburg, under the style of RUTH STREET BUTCHERY has been transferred to 26 Sixteenth Avenue, Alexandra, Johannesburg, as from the 1st day of July, 1950, and from which date the said PIET MOLOI has conducted the said business at the new address.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys, 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg.

8968—11-18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that FERDINAND WILLIAM ROBERTS has sold to GEORGE YIANNAKOU and FREDERICK KARL BRAUN with effect from the 22nd day of July, 1950, the restaurant business carried on by him under the style or firm of the LOUNGE TEAROOM on Stand No. 25, White River. The sale of the business include the goodwill, fixtures and fittings. The said GEORGE YIANNAKOU and FREDERICK KARL BRAUN will carry on the business for their own benefit under the same style or firm at the same address. Dated at Nelspruit this 12th day of August, 1950.—Ferreira & Van Zijl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 139, Nelspruit.

9231—18-25-1

REGISTRATION OF BUSINESS ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of the above Act, that the bakery business registered at Erf No. 217, Voortrekker Street, Heidelberg, under Licence No. 489905, dated the 26th January, 1950, under the business name COSTAS PEROS and NICOLAS KALAMARAS carrying on the business under the name or style of HOMMES BAKERY, will be transferred to HEIDELBERG BAKERY & CONFECTIONERY (PTY.), LTD., as from the 26th August, 1950. Heidelberg, Transvaal, this 4th August, 1950.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties. 8995—11-18-25

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that ISIAH JACOB FRIEDLAND carrying on business as a general merchant and factory business at 31 Pritchard Street, Johannesburg, under the style of M.E. STORES, has taken his son, JOSEPH ELYOHU FRIEDLAND, into partnership in respect of the said business as and from the 1st of July, 1950, from which date the said business will be carried on at the same address and under the same style on behalf of the said partners.—Raubenheimer & Donen, Attorneys for the Parties, 731 S.A. Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg. 9002—11-18-25

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by F. FORTEKER & F. GALLAY relaxed at 24 Moray House, Second Floor, corner Jeppe and Smal Streets, will henceforth be carried on at the same address by F. GALLAY trading under GEMSTONES OF AFRICA.

8972—11-18-25

Notice is hereby given that the wholesale footwear business known as TOCKER'S SHOE COMPANY will be transferred from Fourth Floor, Montreal House, 118 President Street, Johannesburg, to 59 Delvers Street, Johannesburg, with effect from the 15th August, 1950.

8984—11-19-25

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen WILLEM SCHALK VILJOEN en GEORGE JOSEPH NELL, wat sake gedoen het as markagente onder die naam OLIVIER BROERS te Jeppestraat 5, Newtown, Johannesburg, ontbind is met effek vanaf die 1ste dag van Julie 1950, en dat die besigheid voortgesit word onder dieselfde naam en op dieselfde adres deur die gesegde GEORGE JOSEPH NELL vir sy eie rekening.—Van Wyk de Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir Partye, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg, 18 Augustus 1950.

9210—18-25-1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JESSIE MYRTLE ANASTASSIOU has sold the business conducted by her as restaurant and fresh produce dealer under the style or firm of DIE NUWE KAFEE at the corner of Pretoria Road and Van Velden Street, Brits, to CORNELIS BERNHARDUS JACOBUS VISSER, who will conduct such business at the same address for his own benefit and account under the style of DIE NUWE KAFEE.—Johan Erasmus, Attorney for the Parties, Murray Avenue, P.O. Box 78, Brits, 8th August, 1950.

9135—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage business hitherto carried on by ARIE WILLEM GERRITS under the style of WONDERFONTEIN GARAGE at Wonderfontein No. 122, District Belfast, will henceforth be carried on at the same address by the same proprietor under the style of WONDERFONTEIN MOTORS.

9216—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by PHILIP SHILL on the farm Blesbokvlakte No. 409, District Middelburg, Transvaal, has been sold and will be transferred to MEERLUS TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (a Company about to be registered), which Company will conduct the said business at the same address and for its own account as from the 17th July, 1950. Dated at Witbank this 12th August, 1950.—E. A. Harvey, Attorney for Parties, P.O. Box 61, Witbank.

9214—18-25-1

KENNISGEWING.

Hiermee word kennis gegee dat die algemene handelaarsbesigheid wat deur WILLIAM FRANCIS DU PLOOY gedrywe is te Doornpoort No. 29, Badplaats, distrik Carolina, verkoop is met effek vanaf die 1ste Julie 1950, aan TOBIAS JOHANNES KRUGER en FREDERIK ROSSOUW KRUGER wat gesegde besigheid vanaf vermelde datum op gesegde adres vir hulle eie voordeel in vennootskap sal voortsit onder die styl van KRUGER BROERS. Gedateer te Carolina op die 11de Augustus 1950.—Mynhardt & Nel, Prokureurs vir die Partye, Posbus 13, Carolina. 9248—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and chemist business carried on by PHILIP GARB on Erf No. 306, Amsterdam, under the style of GARB'S MEDICAL HOUSE, has been sold and will be transferred to ANDRIES PETRUS STEFANUS VAN DER MERWE, who will carry on the business for his own account under the style of AMSTERDAM MEDICAL HOUSE as from the expiration of this notice.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief. 9026—11-18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer heretofore carried on by WILLIE IRENE ROSS SMITH at 262 Church Street, Central, under the name and style of DIRECT TEA AGENCY has been sold and transferred to EILEEN FLORENCE CRUSE by whom the said business will be carried on under the same name and address as from the 1st day of August, 1950. Dated at Pretoria this 1st day of August, 1950.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Parties, 23 Bank Street, Pretoria. 8989—11-18-25

The business of general dealer and grocer, together with all the assets thereof, carried on by MABEL ALICE LUMB under the style of MAIN ROAD CASH GROCERS at 23 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, will be sold to NICOLAS MALLIA TESTAFERRATA who will carry on business under the same style or firm, with effect as and from the 1st day of September, 1950.—Abe Harold Cohen, Attorney for Parties, 38 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 9307—18-25

NOTICE.

The business of miller carried on by REGINALD WILLIAM BINGHAM at Plot No. 122, Hekpoort, will as from 1st of September, 1950, be taken over by THEO GOTTFRIED MEINEKE, who will conduct the same for his own benefit under the style of MONTE CARLO MILLS. Dated at Krugersdorp this 8th day of August, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp. 9098—18-25-1

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat die vars produkte handelaarsbesigheid van JOHANNES GERHARDUS SWANEPOEL op Wonderfontein No. 41, distrik Marico, vanaf 1 Augustus 1950 oorgemaak is aan JAN TOBIAS NIEMANDT wat vanaf daardie datum die besigheid sal voortsit onder die naam van ELIM VARS PRODUKTE op dieselfde adres.—D. C. Burg, Prokureurs vir Partye, Groot Marico, 4 Augustus 1950. 9090—18-25-1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid, PANOS KONTANT WINKEL gedryf deur DANIEL JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN te Voortrekkerstraat 130, Daspoort, op 1 Augustus 1950 verplaas is na Kerkstraat-wes 129, Pretoria, vanaf welke datum die besigheid deur bogenoemde onder dieselfde handelsnaam gedryf word. 9156—18-25-1

NOTICE.

General dealer's and butchery business carried on under the style of JACOB'S SUPPLY STORE on Stand No. 100, Seventh Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, will be sold and transferred to MR. DAVID TSHIKARE, 10 days after final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9172—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the brickmaking business carried on by JULIAN BERMAN, JOHANNES CHRISTIAAN KRUGER and JAN ADRIAAN KRUGER at Lot No. 465, in the Township of Meyerville, District Standerton, together with all its assets and liabilities, has been sold and has been transferred as a going concern to the MEYERVILLE BRICK AND TILE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from 1st July, 1950.—Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for the Parties, P.O. Box 39, Standerton. 9171—18-25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between BALVANT KHANDERIA and NIRANJAN KHANDERIA carrying on business under the style or firm of B. RANJAN & CO., general dealers, on the farms Amesfort No. 181 and Kalkheuwel No. 191, in the District of Zoutpansberg, has been disolved, the said NIRANJAN KHANDERIA having retired therefrom. The said BALVANT KHANDERIA has taken over the assets and liabilities of the said businesses which he will carry on under the same style and at the same address.—Rooth & Coxwell, Attorneys for the Parties, Krogh Street, Louis Trichardt. 9170—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom keepers businesses heretofore carried on by GEORGE SKLIROS as WATERLOO CAFÉ at 34 De Ou Pad, Florida, will be transferred on the final publication hereof to NICOS KILLAS and JOHN ARVANIDES who will carry on the said businesses for their own benefit and account under the same style or firm.—M. Schwartz, Attorney for the parties, 4b Burger Street, Roodepoort. 9149—18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on by ELIZABETH ARMSTRONG and MAVIS UADINE ROBERTSON as THE HILL RESIDENTIAL HOTEL at 43 Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, has been sold and will be transferred with effect from the 1st day of September, 1950, to KATHLEEN RAE GRAHAM, who will in future conduct the business at the same address. Dated at Johannesburg this 10th day of August, 1950.—Maurice J. Schlosberg, Attorney for Parties, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg. 9169 18-25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909 (Transvaal) and Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the motor dealer's and garage business carried on by JACK LIMBERIS and NICOLAS LIMBERIS in co-partnership under the style or firm of SPRINGBOK MOTORS at 206 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, has been sold to LIMBERIS BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED (a Company with limited liability, duly registered and incorporated according to the Company laws of the Union of South Africa), which said Company will carry on the aforesaid motor dealer's and garage business under the style or firm of SPRINGBOK MOTORS at the aforestated address for its own account and benefit with effect from the 1st July, 1950. Dated at Germiston, this 12th day of August, 1950.—A. K. Udwin, of J. C. de Wet, Attorney for the Parties, 1/2 Kerk House, 221 President Street, P.O. Box 448, Germiston. 9184—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of camera dealers conducted by SYDNEY ZIEGLER, known as ROYAL ARCADE CAMERA SHOP, situate in Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to LESLIE HARVEY who will carry on the said business under the same name for his own benefit and account, the said sale having taken effect from the 1st day of August, 1950. Dated at Johannesburg this 11th day of August, 1950.—Maurice J. Schlosberg, Attorney for Parties, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg. 9200—18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the stone crushing business carried on by SAMUEL SANK on a portion of the Standerton Townlands, situate on the farm Grootverlangen No. 156, District Standerton, has been sold and has been transferred with all its assets as a going concern to BOHARD CRUSHERS (PTY.), LTD., with effect as from the 1st July, 1950.—Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for Parties, P.O. Box 39, Standerton. 9196—18-25

NOTICE.

Take notice that the business of agents and distributors carried on under the style of LEWIN BROTHERS at 501/3 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg, has been transferred to 18 Pim Street, Newtown, Johannesburg, as from the 10th day of August, 1950.—Sachs & Berman, Attorneys, 223 Lewis & Marks Building, Johannesburg. 9195—18-25-1

NOTICE.

Take notice that the business of grain and produce brokers carried on by UNION COMMERCIAL AGENCY at 501/3 Merlen House, 49 Simmonds Street, Johannesburg, has been transferred to 18 Pim Street, Newtown, Johannesburg, as from the 10th day of August, 1950.—Sachs & Berman, Attorneys, 223 Lewis & Marks Building, Johannesburg. 9194—18-25-1

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between BARNEY DERMICK and ABEY DAVID SEGEL in respect of the business of general dealers, kaffir eating-house keepers, butchers and dealers in patent medicines, carried on by them in partnership under the style or firm of NEW VAN DYK STORES on Stand No. 444, Rietfontein No. 4, Benoni, has been dissolved with effect from the 1st August, 1950. The said ABEY DAVID SEGEL has retired from the partnership business and the said BARNEY DERMICK will continue to carry on the business for his own account and benefit with effect from the 1st August, 1950. Dated at Johannesburg this 18th August, 1950.—A. Livingstone & Co., Attorneys for Parties, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 9193—18-25-1

NOTICE.

Subject to the temporary transfer of the wholesale and bottle liquor licences held in respect of the TROYEVILLE BOTTLE STORE, which is being carried on by ZACHARIAS JOHANNES CELLIERS in premises situate on Stand No. 297, being 29 Bezuidenhout Street, Troyville, Johannesburg, being duly granted to BENJAMIN COHEN as manager for and with TROYEVILLE BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED, interested as owner, by the competent authority under the Liquor Act, that business, together with all the assets thereof, will be sold by the said ZACHARIAS JOHANNES CELLIERS to the said TROYEVILLE BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the business for its own sole account and benefit at the aforesaid address as and from the 15th day of September, 1950.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 9191—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that, with effect as and from ten days after the last publication of this notice, the business of fresh produce merchants and general dealers carried on by VICENTE RODERIGUES DE ARAUJO under the style of PETROS FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 502b Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been sold to ANTONIO JOSE DE FREITAS, ANTONIO TEIXEDRA DIAS and FRANCESCO DE CAIRES, and will be carried on by them under the style of BELLA VISTA PORTUGUESE MARKET GARDENS at the same address for their own account and benefit. Johannesburg, this 9th day of August, 1950.—R. Girney, Attorney for the Parties, 24 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 9190—18-25

Notice is hereby given that JOSEPH JEDEIKIN, carrying on business as a manufacturers' representative at 25 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg, has admitted BASIL DEE as a partner as from the 1st day of June, 1950. The partnership business of JOSEPH JEDEIKIN and BASIL DEE as aforesaid, has been sold and will be transferred as from the date of the last publication hereof to J. & D. AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, which said Company will carry on the said business at the same address. Johannesburg, this 18th day of August, 1950.—James Kantor, Attorney for the Parties, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg. 9192—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce and aerated mineral dealer carried on by MARIA ADRIANA ROSSOUW under the name and style of LEEUWPOORT FRUIT AND VEGETABLE MARKET at Stand No. 1441, Leeuwpoort Street, Boksburg, has been sold to MANUEL RAIMUNDO LOURENCO, who will carry on the said business under the same name and style and for his own account and benefit with effect from the 31st July, 1950.

9269—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given, that in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, the plant, machinery, tools, the stock-in-trade, the office furniture and stationery, of the GERMISTON MOTOR BODY BUILDERS (PTY.), LIMITED, of 42/44 Milne Street and 45 Petit Street, Germiston, is being sold to SYDNEY CLOW & CO., LIMITED, on the expiry of the last advertisement hereof, and with effect from the 11th day of August, 1950.—M. A. Mosselson, Attorney for the Parties, Ferguslie House, 163 Meyer Street, Germiston.

9273—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between MAURICE JANKS and CYRIL AARON JANKS in respect of the wholesale men's outfitting business carried on by them under the style of JENKS BROS., in Lenrich Buildings, 147 Commisioner Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 30th day of June, 1950. The said MAURICE JANKS and CYRIL AARON JANKS have admitted BARNETT BURNETT as a partner in the said business as and from the 1st day of July, 1950, and the said business has been taken over together with assets and liabilities as and from the 1st July, 1950, by the said MAURICE JANKS, CYRIL AARON JANKS and BARNETT BURNETT, who will continue to trade under the same style at the same address in co-partnership.—C. R. Jankelowitz & Gerald Stein, Attorneys for the Parties, 18-19 Yorkshire House, Marshall Street, Johannesburg. 9294—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that ESSOP MAHOMED HAJEE has disposed of his general dealer's business at 239b Main Road, Martindale, together with the stock-in-trade, to ABDULHAY MAHOMED GHARDA, and that the said ABDULHAY MAHOMED GHARDA will continue to carry on the business for his own account under the style of GARY'S BAZAAR. Dated at Johannesburg the 18th day of August, 1950. —B. Alexander & Bros., Attorneys for the Parties, Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg. 9293—18-25

NOTICE.

The partnership business carried on by JAMES ROCKAS and CHRISTOS CHRISTOU under the style of GOOD-HOPE TEA ROOM at 200 Howard Avenue, Benoni, has been dissolved by the retirement therefrom of the said CHRISTOS CHRISTOU which retirement will take place ten days after the last publication hereof from which date the said JAMES ROCKAS will carry on business at the same address and under the same style for his own benefit.—Morris Ossin, Attorney for the Parties, Harley Mansions, Benoni.

9279—18-25-1

SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act (No. 24 of 1936), notice is hereby given that the general dealers, milk purveyors and provision business hereto carried on by ISIDORE CAPCAN under the style of RITZ DELICACY STORE at 11 King George Street, Johannesburg, will be sold to RUDOLPH HERZ, who will trade under the same style at the same address for his own benefit and account, with effect as and from the 6th day of September, 1950.—Reuben Per, Attorney for the Parties, Thirlestane Court, 240 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 9296—18-25-1

The business of B. MUSCAT, gem dealer, carried on by BERNARD MUSCAT at 47 Central House, Johannesburg, has been transferred to 9 First Floor, New Kempsey Building, corner of Fox and Joubert Street, City. 9287—18-25-1

The business formerly carried on by JUDEL SMUSKOWITZ under the name of JUDEL SMUSKOWITZ at 112 Ascot Road, Judith Paarl, will henceforth be known as J.S. TRADING and will be carried on at 47 Greene Street, City and Suburban, as from 1st July, 1950.

9283—18-25-1

NOTICE.

The business of SHOPFITTING SUPPLIES AND OFFICE FURNISHERS, of 225c Marshall Street, City and Suburban, Johannesburg, has been transferred to 9 Tower Buildings, 26 Plein Street, Johannesburg. 9297—18-25-1

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The hairdressing business conducted by MARTHA MAVIS VAN LOGGERENBERG at 99b Third Avenue, Geduld Township, Springs, under the style of MAISON MAVIS, will be abandoned with effect from the 1st day of September, 1950.

9274—18-25-1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van algemene handelaars, groente handelaars en vars vrugte handelaars en handelaars in mineraalwater gedryf te Monumentstraat 2, Krugersdorp, onder die naam van MADEIRA FRUIT AND VEGETABLE MARKET deur TOLENTINO DA MATTA, JOSE NOBREGA DA SILVA en MANUEL DA SOUSA verkoop word aan ANTONIO DA SOUSA PESTANO, JOSE NOBREGA DA SILVA en JULIO PERREIRA DE GOUVEIA wat dieselfde besigheid sal drywe en voortsit onder die naam van MADEIRA FRUIT AND VEGETABLE MARKET vir hulle eie voordeel en verlies met effek vanaf 5 September 1950.—A. G. Blake, Miller en Fourie, Prokureurs vir Partye, Humanstraat 51a, Krugersdorp. 9278—18-25-1

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between AUGUSTO GONSALVES BAETA, ANTONIO TEXEIRA DE JESUS, GABRIEL GOMES REBELO and INACIO PEDRO GONSALVES, carrying on business as fresh produce dealers under the style or firm of KENSINGTON HANDY PORTUGUESE MARKET GARDENS at 77a Langermann Drive, Kensington, MADEIRA GARDENS at 534 Jules Street, Malvern, and NEW PORTUGUESE MARKET GARDEN at 2b Cliff Road, Malvern East, has been dissolved with effect as from the 1st day of June, 1950, and henceforth AUGUSTO GONSALVES BAETA will carry on for his own account the business known as KENSINGTON HANDY PORTUGUESE MARKET GARDENS at 77a Langermann Drive, Kensington, and ANTONIO TEXEIRA DE JESUS, GABRIEL GOMES REBELO and INACIO PEDRO GONSALVES will carry on in partnership the business NEW PORTUGUESE MARKET GARDEN at 2b Cliff Road, Malvern East, and MADEIRA GARDENS at 534 Jules Street, Malvern.—Stegmann & Able, Attorneys for Parties, 210 Eagle Star House, 80 Commisioner Street, Johannesburg.

9295—18-25-1

NOTICE.

The business conducted by ABE SINAI at 81 Hawthorne Avenue, Raedene, Johannesburg, under the style of RAEDENE FISHERIES has been sold to GOTTLOB FRIEDRICH HERRMANN as from the 1st August, 1950, from which date the said HERRMANN will trade on his own account and under the same style.—L. L. Ronthal, Attorney, Johannesburg.

9313—18-25

The partnership existing between SHEILA CUTHBERT and ETHEL JOSEPHINE WASPE, carrying on business under the style or firm of JOSEPHINE'S at 52 Wanderers Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 15th day of August, 1950, from which date the said ETHEL JOSEPHINE WASPE has retired from the said partnership and the said SHEILA CUTHBERT has taken over all the assets and liabilities thereof and will henceforth continue to trade under the same style at the same address. Dated at Johannesburg this 15th day of August, 1950.—J. Jacobson, Attorney for the Parties, 106 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 9310—18-25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as PARK GATE TEA ROOM carried on at 47g Voortrekker Street, Vereeniging, by ALBERT RUSKIN in his capacity as Liquidator of PARK GATE TEA ROOMS (PROPRIETARY), LIMITED, presently in liquidation has been sold as a going concern to GEORGE SHERMAN who will carry on the business for his own account with effect from the 17th July, 1950.—D. R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 9308—18-25-1

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by PIETER WILLEM JORDAAN under the style of AFRIKANDER WINKEL at Erf No. 741, Voortrekker Street, Belfast, will henceforth be carried on at the same address by the same proprietor under the style of P. W. JORDAAN. 9215—18-25-1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that CORNELIUS JACOBUS BENADE has sold to JAN HARM LABUSCHAGNE with effect from the 6th day of July, 1950, the fish and chips shop carried on by him on Stand No. 406, Nelspruit. The sale of the business include the goodwill, fixtures and fittings. The said JAN HARM LABUSCHAGNE will carry on the said business for his own benefit at the same address. Dated at Nelspruit this 12th day of August, 1950.—Ferreira & Van Zijl, Attorneys for the Parties, P.O. Box 139, Nelspruit.

9230—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by PHILIPPUS LODEWICUS ERASMUS at 306 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of BABY'S, has been sold and will be transferred to MARGARET CORNELIA RITCHIE (born THEUNISSEN), a widow, who will continue the business at the same address and under the same style with effect from the 11th day of August, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House. 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

9243—18-25-1

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fish and chips shop, carried under the style or firm of WILLY'S FISHERIES at Voortrekker Street, in the Township of Coligny. District Lichtenburg, has been sold by JOHN JAMES WILLIAMS to OLIVE MARGARET WILLIAMS, born ROSSOUW, who will carry on the said business in her own name and for her own benefit, as from the 11th August, 1950. Dated this 11th day of August, 1950.—H. A. M. du Toit, Attorney for the Parties, P.O. Box 3, Coligny.

9251—18-25

NOTICE OF CANCELLATION OF SALE.

Notice is hereby given that the sale of the businesses of fresh produce dealer, milk purveyor and dealer in aerated waters carried on by ELIAS LAFFER on Stand No. 981, Voortrekker Road, Brakpan, to PETER TRIANDAFILOU, has been cancelled with effect from the 8th day of August, 1950.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

9106—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the optical business heretofore carried on by STANLEY AND DE KOCK (PROPRIETARY), LIMITED, at Westcliffe House, Gill Street, Van der Byl Park, will be sold to LOUIS ARONSTAM as a going concern, together with the goodwill, all furniture, fixtures and fittings, with effect from the 15th day of September, 1950.—L. Kane-Berman, Freedman & Zimerman, Attorneys for the Parties, Eleventh Floor, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg.

9099—18-25

The business known as INTERNATIONAL PUBLISHERS, BOOKSELLERS AND STATIONERS carried on by N. SALMON at 133 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned.—N. Salmon, 36 Rennette Mansions, 52 Plein Street, Johannesburg.

9341—18-25-1

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee dat die algemene handelaarsbesigheid bekend as ELIM VARS PRODUKTE van JOHANNES GERHARDUS SWANEPOEL op Wonderfontein No. 41, distrik Marico, vanaf 1 Augustus 1950 oorgemaak is aan GERHARDUS PETRUS JOHANNES VAN DEN BERG, wat vanaf daardie datum die besigheid sal voortsit onder die naam van VAN DEN BERG'S KONTANT WINKEL op dieselfde adres.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 4 Augustus 1950. 9088—18-25-1

KENNISGEWING.

Die algemene handelaarsbesigheid wat gedryf word onder die naam van DIE BOEREWINKEL op Goedgelegen No. 285, distrik Marico, deur GERHARDUS PETRUS VAN DEN BERG, is oorgemaak aan JOHANNES GERHARDUS SWANEPOEL, wat dit onder dieselfde naam en op dieselfde adres sal voortsit vanaf 1 Augustus 1950.—D. C. Burg, Prokureur vir Partye, Groot Marico, 4 Augustus 1950.

9089—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that BONBONI (PTY.), LIMITED, carrying on the business of BARBIZON at 97 Eloff Street, Johannesburg, intend alienating on the 5th of September, 1950, the fixtures and fittings belonging to the said business as per inventory annexed to the Agreement of Sale to I. ABROMOWITZ as Trustee for and on behalf of a Company about to be formed.—P. M. Wulfsohn & Wulfsohn, 8-11 Main House, 96 Main Street, Johannesburg.

9326—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KOPPEL BONERT under the name of KOPPEL BONERT at 1 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, will, with effect from 1st August, 1950, be transferred to 50 and 50a Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Party, 315 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

9309—18-25-1

Notice is hereby given that the garage business carried on by ALFRED GREENBLATT under the style or firm of CAVENDISH GARAGE at 92 Hunter Street, Bellevue, Johannesburg, has been sold to KREMCO (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in course of formation), with effect from the 1st August, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

9306—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that it is the intention of LESLIE HINSLEY WILLIAMSON carrying on business as VENTILATOR AND SHEET METAL WORK COMPANY at Robertsham, Johannesburg, to dispose of his said business to COOLAIR VENTILATOR COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, a duly incorporated Company having its head office at Stand No. 14, South Mount Ida Road, Robertsham, Johannesburg, who will thereafter carry on the said business for its own benefit. Johannesburg, this 10th August, 1950.—David I. Gordon, Attorney for Parties, 98 Security Buildings, Johannesburg. 9342—18-25

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 33 van die Insolvensie Wet (No. 32 van 1916, soos gewysig), dat die besigheid bekend as VAN VUUREN'S GARAGE op die hoek van Voortrekkerweg en Klipstraat, Groblersdal, verkoop is en met ingang van 9 September 1950 oorgedra word deur die eienaar, JOHANNES WILLEM PETRUS JANSEN VAN VUUREN aan die Koper, JAN HENDRIK NICOLAAS VISAGE (J.H.N. SEUN), wat vanaf gemelde datum gemelde besigheid uitsluitlik vir eie rekening en voordeel sal dryf.—Oloff A. Greyling, Prokureur vir Partye, Posbus 53, Groblersdal. 9348—18-25

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between ELIZABETH WERTH and SUSAN WESSELS LEAR in respect of the business of hairdressers and general dealers carried on at Barclays Building, Kinross Street, Germiston, under the name of MARY KING BEAUTY SALOON has been dissolved as from 30th June, 1950, and the said business, together with all assets and liabilities thereof, will be taken over by the said ELIZABETH WERTH who will continue to carry on the business under the same name on her own account.—J. C. de Wet, Attorney for the Parties, 1 Kerk House, Germiston. 9346—18-25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by MICHAEL PETER FARAH and DANIEL CORIE under the style or firm of LAMBIS SUPPLY STORE at corner Main Road and Tenth Street, Delarey, District Roodepoort, has been dissolved by the retirement therefrom of the said MICHAEL PETER FARAH.

The aforesaid business will be conducted by the said DANIEL CORIE for his own account and benefit and under the same style at the said address as from the expiration of these advertisements.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 9345—18-25-1

Notice is hereby given that LEBONA MOLEFE trading as SENQU CASH STORE at 85 Twentieth Avenue, Alexandra Township, has transferred his business to 98 Nineteenth Avenue, Alexandra Township, with effect from the 1st of August, 1950.—H. W. Chain, Attorney for the Party. 9343—18-25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of retail butcher carried on by MORRIS SINGER under the style of SINGER'S BUTCHERY at 425 High Street, Ferndale, will be transferred to BERNARD LURIE as and from date of the final publication hereof.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

9494—25-1-8

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealers carried on by FERGUSON INDUSTRIAL EQUIPMENT COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Marshall Street, Johannesburg, has been removed to 20 End Street, Johannesburg, with effect from the 1st August, 1950.—T. R. Cornforth, Secretary.

9495—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage and general dealer's business heretofore carried on by ALBERT EDWARD EDWARDS and WILLIAM FRANK WOODING under the style or firm of BREYTEN MOTOR GARAGE at Lots Nos. 282 and 283, Breyten, has been sold and will be transferred to JACOB SWANEPOEL, who will carry on the said business for his sole benefit and account at the same place and under the same name of BREYTEN MOTOR GARAGE as from 15th August, 1950. Breyten, 15th August, 1950.—Donovan P. Chapman, Attorney for the Parties, P.O. Box 5, Breyten.

9406—25-1-8

NOTICE.

The retail butchery business conducted by LOUIS ABRAM KLASS under the style of SMITHFIELD MEAT SUPPLY at Stand No. 199, Commissioner Street, Burgershoop, has been sold and will be transferred as from the expiration of this notice to CORNELIUS PETRUS VAN ZYL, who will conduct the said business on his own account under the style of CORRIE SLAGHUIS. Dated at Krugersdorp this 15th day of August, 1950.—Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for the Parties, Viljoen's Buildings, 28 Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp.

9403—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that NICOLAAS JOHANNES PRETORIUS carrying on business as a general dealer and fish fryer at 63 MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, intends alienating with effect from the 15th September, 1950, the said business conducted by him to N. H. COETZEE in his capacity as Trustee for GENERAL PROVISION STORE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, and which Company will continue to carry on the business at the same address. Dated at Johannesburg this 19th day of August, 1950.—Philip Hilewitz, Attorney for the Parties, 98-104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

9369—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that P. F. M. C. BOTHA, trading as a general dealer at Lot No. 192, George Street, Leeuwdoornsstad, under the name and style of PAULINES LADIES OUTFITTERS, intend disposing of the said business to JACOBUS DANIEL BOTHA, who will carry on the business at the same premises under the same style or firm with effect from the 12th August, 1950. Dated at Klerksdorp this 15th day of August, 1950.—C. H. Horwitz, Esq., Attorney for the Parties, Western House, P.O. Box 22, Klerksdorp.

9463—25-1

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ABDOOL H. M. MOORAT under the name of NEW LOOK BAZAAR at Stand No. 132, Main Road, Kliptown, Johannesburg, has been abandoned as and from the 18th August, 1950.—Louis L. Ronthal, Attorney, corner Fox and Becker Streets, Johannesburg.

9545—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the motor garage business conducted by JOHAN MARTIN ENSLIN on Erf No. 311, Fochville, under the style or firm of NEW LOSBERG GARAGE, has been sold by him to PIETER MARTHIENUS VAN DER MERWE, together with the stock-in-trade and garage equipment and subject to the issue of the necessary authority to trade in favour of PIETER MARTHIENUS VAN DER MERWE, will be transferred to the latter who will conduct the said business at the same address under the same style or firm for his own benefit.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 Kerk Street, Potchefstroom.

9376—25-1

SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as TREVENNA TEA ROOM AND GROCERY STORE carried on by NICHOLAS CACOURIS at 52 and 54 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, has been sold and will be transferred (liabilities excluded), to JOHN TSALAVOUTAS and SAVVAS KYRIACOU (who will trade together in co-partnership) as from 1st September, 1950, and will in future be carried on by them at the same address under the same style for their own account as from the said date. Dated at Pretoria this 17th day of August, 1950.—P. Voutsas, Agent for Purchasers, 144 Bloed Street, Pretoria.

9447—25-1-8

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHANNES HENDRIK LODEWYK SCHEEPERS heretofore carrying on a general dealer's business under the style BOSVELD TRADING STORE at Brussels, District Pietersburg, disposed thereof to DAVID DE VILLIERS DE VOS, who will carry on the said business under the name or style BRUSSELS TRADING STORE, for his own account and benefit at the same address. Dated at Pietersburg this 15th day of August, 1950.—Naude, Naude & McDonald, Attorneys for the Parties, 18a Vorster Street, P.O. Box 44, Pietersburg.

9445—25-1-8

Die vennootskap wat bestaan het tussen SALMON JACOBUS JACOBS en DIEDERIK JOHANNES MULLER wat handel gedryf het as algemene handelaars onder die naam MULLER & JACOBS te Victoriastraat 106, Nylstroom, is ontbind vanaf die 1ste Augustus 1950, en die gemelde besigheid sal voortaan gedryf word deur SALMON JACOBUS JACOBS vir sy eie rekening op dieselfde adres onder die naam KONTANT WINKEL.—Odendaal & Viljoen, Prokureurs van Partye, Nylstroom.

9474—25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a general dealer, restaurant, fish frier and milk purveyor carried on by JOHANNES ADAM VAN TONDER under the style of the VOGELFONTEIN FISH AND CHIPS at 13 Railway Street, Boksburg, will, on the expiry of these advertisements, and subject to the grant of the necessary certificates by the Town Council of Boksburg, be transferred to PANAYIOTIS CHRISTOU SARKAS—Massel and Massel, Attorneys for the Parties, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.

9542—25-1-8

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENDRIK AMOS MOCKE heretofore carrying on a general dealer's business under the style of TERVIESCHEN TRADING STORE at Tervieschen No. 1030, District Pietersburg, disposed thereof to BOCHEM TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business at the same address and under the same name for their own benefit and account. Dated at Pietersburg this 15th day of August, 1950.—Naude, Naude & McDonald, Attorneys for the Parties, 18a Vorster Street, P.O. Box 44, Pietersburg.

9444—25-1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce and mineral water dealer's business hitherto carried on by GIDEON DE KLERK on Stand No. 41, Kitchener Avenue, Witbank, has been sold as a going concern, together with all stock-in-trade, to ANDREW GRIGORIOU with effect from the 16th August, 1950, who will carry on the said business at the said address for his own account. Thus done and signed at Witbank this 17th August, 1950.—E. A. Harvey, Attorney for Parties, P.O. Box 61, Witbank.

9443—25-1-8

NOTICE.

The general dealer, patent medicine and hairdressing businesses carried on by GIDEON PETER O'NEALE and EILEEN CONSTANCE O'NEALE (formerly FRATES), under the name of BRICKMAN'S HAIRDRESSING SALOON at 17b Harrison Street, Johannesburg, have been sold and will be transferred to JOSEPH BLACK who will carry on under the same name for his own benefit and account as and from the last publication hereof.—Joseph Fine, Attorney for the Parties, 401 Manlin House corner of Marshall and Harrison Streets, Johannesburg.

9439—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of garage and filling station carried on by TERENCE WESLEY O'HARA and VICTOR AUGUSTINE, in co-partnership at Plot No. 1, Pomona Estates, Kempton Park, District Germiston, under the style of the CENTRAL GARAGE, has been sold and will be transferred to JOHN BENJAMIN DURANT, who will carry on the business for his own benefit under the same firm or style, with effect from the 16th day of August, 1950. Dated at Germiston this 16th day of August, 1950.—W. Huftel, Attorney for the Parties, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston.

9448—25-1-8

NOTICE.

Kindly take notice that the business carried on by DAWOOD ISMAIL under the style of LUCKY BAZAAR of corner First and Second Avenues, Kliptown, Johannesburg, has been sold to SULIMAN ISMAIL, who will carry on the said business under the same name for his sole benefit as and from the date of the last publication hereof.—Helman & Michel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3592, Johannesburg.

9480—25-1-8

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF ASSETS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that portion of stock-in-trade contained in general dealer's business carried on by ESSOP ISMAIL trading as E. I. MAYET at 192 Market Street, Johannesburg, has been sold and upon expiration of ten days after final publication hereof, be transferred to HUSSAIN AHMED, EBRAHIM AHMED and ESSOP AHMED trading as HASSEN AHMED & CO., who will continue to trade on their own account at the same address.—A. I. Momoniat, Agent for the Parties, 40a Commissioner Street, Johannesburg. 9479—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, native eating-house keeper and retail butcher carried on by JACOB FELDMAN under the style or firm of STATION BAZAAR at the corner of Booysens Station Road and Stephen Road, Stafford Township, Johannesburg, has been sold to ERIC BALETA and TOM MAZURANIC with effect from the 16th day of August, 1950, who will continue to carry on the said business for their own account and benefit under the same style at the same address. Dated at Johannesburg this 18th day of August, 1950.—C. R. Jankelowitz & Gerald Stein, Attorneys for the Parties, 18-19 Yorkshire House, corner Marshall and Rissik Streets, Johannesburg. 9527—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that SOLLY HARBOUR, trading as THE HARBOUR PAWNBROKERS at 288b Bree Street, Johannesburg, has admitted SAMUEL EGDAL as a partner in the said business with effect from the 1st day of August, 1950.—Kovalsky & Tuch, Attorneys for the Parties, 111-115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg. 9528—25-1-8

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of RONNIES SHOE STORE, 349 Paul Kruger Road, Hercules, will be abandoned as from the 15th of September, 1950.—H. M. C. Van Aardt. 9517—25

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by EILEEN ELIZABETH CRUSE at 262 Church Street, Pretoria, under the name or style of the DIRECT TEA AGENCY will be transferred to 369a Pretorius Street, Pretoria, on the 4th September, 1950, at which address business will be carried on by the same party under the same name.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Direct Tea Agency, 23 Bank Street, Pretoria. 9513—25-1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of restaurant and fresh produce dealer carried on by MAX ISAACS under the style or firm of WALDORF CAFÉ at 514 Voortrekker Street, Brakpan, has been sold to NICOS MICHAELIDES and TAKIS PANAGIDES, who will carry on business in co-partnership at the same address and under the same style, as and from the final appearance hereof. Dated at Benoni on this the 18th day of August, 1950.—J. Fredman, Attorney for the Parties, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni. 9505—25-1

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The business of general dealer carried on by COLIN DAVID GORDON and ISSY IVAN GORDON under the style or firm of GORDON'S BOOK STORE at 555 Voortrekker Road, Brakpan, has been dissolved as and from the 15th day of July, 1950.

The said COLIN DAVID GORDON has taken over the assets and assumed responsibility for the liabilities, and will henceforth conduct the said business on his own account and under the same style and at the same address as sole proprietor.—W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for the Parties, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 9502—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between JOHAN MARTIN ENSLIN and STEPHANUS JOHANNES VAN DER WALT in respect of the business of a restaurant and general dealer, etc., carried on at 47 Main Street, Johannesburg, under the style of BUSY BEE CAFÉ has been dissolved as from 30th June, 1950, and the said business, together with all the assets and liabilities thereof, have been taken over by the said STEPHANUS JOHANNES VAN DER WALT, who will continue to carry on such business on his own account and for his own benefit.—O. Mitchley & Co., Attorneys for the Parties, 609/613 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. 9496—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that SAREL PETRUS BOOYSEN carrying on business as HIGH ROAD ESTATE AGENCY at 137e High Street, Brixton, Johannesburg, has admitted BERNARD PAUL STEYN as a partner with effect from the 1st August, 1950, and the business will be carried on by the aforesaid parties with effect from such date under the same name and at the same address in co-partnership.—M. L. Rosin & Rosin, 804/809 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 9497—25-1-8

REGISTERED OFFICE: NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the situation of the registered office of P. J. L. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, will be changed from 24 Wale Street, Cape Town, to Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg, with effect from 17th August, 1950.—A. B. Murphy, Director, c/o Syfret's Executor and Trust Company, Limited, P.O. Box 7419, Johannesburg. 9486—25

NOTICE.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by ANTHONY MICHAEL HAYWARD under the style of HAYWARDS VRUGTE WINKEL at 43 Carmichael Street, Ventersdorp, has been sold to WALLACE TOLMAY, who will carry on the same business at the same address, under the style of TOLMAY SE VRUGTE WINKEL. Dated at Ventersdorp this 17th day of August, 1950.—J. Blumberg, Agent for the Parties, P.O. Box 34, Ventersdorp. 9567—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business of M. LUCK & CO., carried on at 188 Market Street, Johannesburg, has moved to Second Floor, Bata Buildings, corner Lilian and Fountain Roads, Fordsburg, Johannesburg. P.O. Box 9011. Telephone 33-3261.

9577—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of MANNIE MENACHEMSON to sell, 10 days after the date of expiration of the last publication hereof, the stock and fixtures in the business conducted by him only at 325 Commissioner Street, Jeppe, District of Johannesburg, under the name of INDUSTRIAL CYCLE AGENCIES, to EFRAIM SHAPIRO, who will then carry on business for his own account at the said address. Dated at Johannesburg this 16th day of August, 1950.—D. H. Ginsberg & Levy, Attorneys for the Parties, 608-612 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 9575—25-1

NOTICE.

Take notice that LILY NARUN, trading as CROSSLEY TRADING STORE at Portion No. 10, Sandspruit No. 91, District Krugersdorp, has transferred the said business to Portion No. 60, Sandspruit No. 91, District Krugersdorp, as from the 15th August, 1950. 9498—25-1-8

GYPSUM INDUSTRIES, LIMITED.

TRANSFER OF REGISTERED OFFICE.

With effect from 1st September, 1950, the address of the registered office of GYPSUM INDUSTRIES, LTD., will be changed from Elmol House, corner Bree and Delvers Streets, Johannesburg, to Fifth Floor, Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg. The above change of address also applies to the Transfer Office.—W. H. Fitzgerald, Secretary.

9573—25

KENNISGEWING.

Die algemene handelaarsbesigheid wat gedryf word onder die naam van die GROOTPAD WINKEL op Makapansgat No. 347, distrik Potgietersrust, deur BARTHOLOMEUS HENDRIKUS SCHONKEN is oorgemaak aan PETRUS JOHANNES DU PLESSIS, wat dit onder dieselfde naam en op dieselfde adres sal voortsit.—Botha, Du Plessis en Smuts, Prokureurs vir die Partye, Posbus 98, Potgietersrust, 21 Augustus 1950.

9568—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and miller's business heretofore carried on by TREVOR BARNES COLLETT on the farm Lunsklip, District Potgietersrust, under the style or firm of LUNSKLIP TRADING STORE, has been sold and will be transferred after the last publication hereof, to HERMAN JOHN BENJAMIN FEIDELER, who will henceforth carry on the said business at the same address under the same style for his own account and benefit.—E. R. Chapman, Attorney for the Parties, P.O. Box 42, Potgietersrust. 9570—25-1

NOTICE.

General dealer's business carried on by LEONG WING at 298 Bree Street, Johannesburg, has been sold and transferred to MAN CHEUN as from 1st August, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9561—25-1-8

NOTICE.

General dealer and butchery business carried on by BALA MIA has been removed from 106 to 136 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, as from 1st August, 1950.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 9562—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business, formerly carried on in partnership by LOUIS SHER and ARON JACOBSON under the style of CENTRAL SHEET METAL WORKS at 87 Ampthill Avenue, Benoni, has from the 15th day of August, 1950, been incorporated under the business carried on in partnership by LOUIS SHER and ARON JACOBSON under the style of CENTRAL SERVICE STATION at 34 Tom Street, Benoni. Dated at Benoni this 19th day of August, 1950.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, P.O. Box 526, Benoni. 9563—25-1-8

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that as from 1st January, 1950, the tearoom licence in the undermentioned business has been discontinued, BEN'S CAFÉ, 3b Carter Road, Forest Hill, Johannesburg. 9587—25-1-8

REGISTERED OFFICE: NOTICE OF CHANGE IN SITUATION.

Pursuant to Section 57 (3) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the situation of the Registered Office of AFRICAN MOTOR PARTS COMPANY (PTY.), LIMITED, will be changed from 135 Smith Street, Durban, to 16 Kruis Street, Johannesburg, with effect as from date of publication of this notice.—African Motor Parts Company (Pty.), Limited, R. Flint, A.C.I.S., Secretary. 9585—25

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die kleinhandel slaghuis gedryf deur LIEB JOHANNES RUDOLPH VAN JAARSVELD te Hoofweg 14, East Lynne, onder die naam van VOORTREKKER SLAGHUIS oorgemaak is aan MATHYS JOHANNES DE BEER, wat die besigheid onder dieselfde naam op dieselfde adres en vir sy eie voordeel sal voortsit. Geteken te Pretoria hierdie 19de dag van Augustus 1950.—C. J. van Zyl, Prokureur vir Applikant, mnre. Swanevelder, Hamersma & Van Zyl, Velrahuis 23-27, Bureaulaan, Pretoria. 9579—25-1

HERCULITE PRODUCTS, LIMITED.

TRANSFER OF REGISTERED OFFICE.

With effect from 1st September, 1950, the address of the registered office of HERCULITE PRODUCTS, LTD., will be changed from c/o Barnes & Taylor, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, to Fifth Floor, Gokson House, 52 Commissioner Street, Johannesburg.—W. H. Fitzgerald, Secretary. 9574—25

KENNISGEWING VAN OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat WILLIAM JACOBUS HARRINGTON sy restaurant- en varsproduktebesigheid bekend as CHRISTI'S KAFEE wat hy drywe te Erf No. 99, Brugstraat, Groblersdal, verkoop het aan SCHALK WILLEM JOOSTE met effek vanaf die 25ste Mei 1950, vanaf welke datum die gemelde SCHALK WILLEM JOOSTE die gemelde besigheid sal voortsit vir sy eie voordeel en gerief onder dieselfde naam en op dieselfde adres. Gedateer te Groblersdal hierdie 21ste dag van Augustus 1950.—A. M. Ferreira, Prokureur vir die Partye, Herefordstraat 102, Posbus 18, Groblersdal. 9571—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the registered office of MESSRS. S.A. CERAMICS, LIMITED, now situate at 143 Longmarket Street, Cape Town, has been transferred to 111 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.—Porterfield Estates, Ltd., Secretaries, 111 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, 24th July, 1950. 9583—25

NOTICE.

The business heretofore carried on by GARFIELD FURNISHERS (PROPRIETARY), LIMITED as furniture dealers at 35a, 35b and 37 Knox Street, Germiston, has been sold and will on the 12th day of September, 1950, be transferred to HARROWE'S LIMITED, who will thereafter carry on business at the same address.—Cranko & Hyman, Attorneys for Purchaser, London House, Johannesburg. 9578—25-1

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between ARTHUR STEIN and BARNEY RAIK under the style of ESQUIRE FISH & CHIPS SHOP at 229 Market Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said BARNEY RAIK as from the 8th day of August, 1950, the said ARTHUR STEIN will continue to conduct the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys, etc., 301 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg. 9582—25-1-8

The business of RICHARDSON SMITH (S.A.) (PTY.), LTD., carried on at 702 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been transferred to 301 Birmingham House, President Street, Johannesburg.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for the Parties, Charter House, Rissik Street, Johannesburg. 9609—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BESSIE JOHANNA BRUMMER (formerly ALFONSO) under the name of MAGIC COBBLERS SHOE & ORTHOPAEDIC STORE at 594 Church Street, Pretoria, has been sold to PERCY BALLEN, who will carry on the said business under the same name for his sole benefit. Dated at Pretoria this 18th day of August, 1950.—Austin & Goudvis, Attorneys for the Parties, 306-307 Hamilton House, Bureau Lane, Pretoria. 9635—25-1-8

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by RITA LORRAINE ACKERMAN as dealers in ladies' and children's wear under the style of LITTLE MISS FANCI-PANTS at 203 Castle Mansions, Johannesburg, has been transferred to JOHANNES ADOLF EMIL STUMME, as from the 14th day of August, 1950.—Felix von Zwiklitz, Attorney for the Parties, Rosettenville, Johannesburg. 9606—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by PIEL'S COLD STORAGES, LIMITED, under the style of PIEL'S CARLTON PROVISION STORE at King's Court, corner King George and Bree Streets, Johannesburg, has been sold, and the assets thereof will be transferred 11 (eleven) days after the second publication of this advertisement, to ANNE GOLDSTEIN (married out of community of property to MARK GOLDSTEIN), a public trader, who will carry on the said business for her own account at the same address under the style of CARLTON PROVISION STORE.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 9607—25-1

NOTICE.

The business of ATKINSON & JOSCELYNE (SPORTS) (PTY.), LTD., carried on at 702 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been transferred to 301 Birmingham House, President Street, Johannesburg.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for the Parties, Charter House, Rissik Street, Johannesburg. 9608—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the sale of the fresh produce, mineral water dealer and fish and chip business conducted by MANUEL ALFONSO CAROTO at 293 Lynnwood Road, Menlo Park, Pretoria, under the style of MENLO PARK FRESH FRUIT & VEGETABLE MARKET, to to MANUEL NASCIMENTO JARDIN and AMADEU FRANCISCO GOMES is hereby cancelled, the said MANUEL ALFONSO CAROTO having sold the said business to MANUEL NASCIMENTO JARDIN and MANUEL PAULOS JARDIN.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for Parties, First Floor, Maritime House, Pretorius and Bosman Streets, Pretoria. 9622—25-1

TRANSFER OF BUSINESS PREMISES.

Kindly take notice that the business of WEST RAND GLASS WORKS carried on by WILLEM LIOUS RANDLES at 7 Messelaar Street, Roodepoort, will be removed to 49 Main Road, Roodepoort, as and from the 1st day of September, 1950.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Party, 13a Van Wyk Street, Roodepoort. 9610—25-1-8

Notice is hereby given that EDGAR MACHLUP carrying on business as jeweller and general dealer under the firm and style E. MACHLUP at 73 Walter Wise Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has admitted as a partner, HEINZ MACHLUP, and that the business shall be carried on at the same address under the firm and style E. MACHLUP AND SON as and from 1st January, 1950.—K. Steinberg, Attorney for the Parties, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 9615—25-1

REMOVAL OF BUSINESS.

The business of REEF RADIO AND ELECTRICAL SUPPLIERS carried on by G. VERHOEF at 133a Main Road, Fordsburg, has been removed to 95 Rissik Street, as from 1st July, 1950. 9611—25-1-8

NOTICE.

Kindly take notice that the butchery business carried on by FRANK AND STOLZENBERG (PTY.), LTD., under the style of LYNDHURST FRESH MEAT SUPPLY on the farm Syferfontein, Johannesburg Road, Lyndhurst, has been removed to Stand No. 8, Johannesburg Road, Lyndhurst, with effect as and from the 14th day of August, 1950. 9616—25-1-8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Tuesday, the 15th day of August, 1950.

In the matter of the application of FELIX TOUBKIN and OSCAR MICHAELIS, in their capacity as Joint Judicial Managers of PHILLIPS REFRIGERATORS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and PHILLIPS REFRIGERATORS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Lochoff, of Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 25th day of July, 1950, calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up order; duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the Respondent Company be, and it is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Lipkin & Benjamin.)

KENNISGEWING VAN BYEENKOMSTE VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake PHILLIPS REFRIGERATORS (PROPRIETARY), LIMITED (in Likwidasie), van S.A. Mutual-gebou 401, Harrisonstraat, Johannesburg (No. C.A. 4926).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die Phillips Refrigerators (Proprietary), Limited, dat afsonderlike vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat van Johannesburg, op sy kantoor op die 13de dag van September 1950, die vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde vergadering van Krediteure bewys te word en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat van Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, 21 Augustus 1950.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of the PHILLIPS REFRIGERATORS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), of 401 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg (No. C.A. 4926).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Phillips Refrigerators (Proprietary), Ltd., that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate of Johannesburg, at his Office, on the 13th day of September, 1950, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate of Johannesburg not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 21st August, 1950. 9592—25

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

21 Augustus 1950.

In die saak tussen AHMED ISMAIL BULBULIA, Applikant, en EBRAHIM ABBA, of 99 Plein Street, Rustenburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 11de Augustus 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) tersyde gesit, en die petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 9de Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

21st August, 1950

In the matter between AHMED ISMAIL BULBULIA, Applicant, and EBRAHIM ABBA, of 99 Plein Street, Rustenburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 11th day of August, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 9th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 9595—25

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

21 Augustus 1950.

In die saak tussen BERNHARD MENDELSOHN, LIMITED, Applikant, en A. I. GILROY-DAVIDSON, 'n boer, van Sayanora Stalle en Jersie Stoet, Sandown, in die distrik van Johannesburg, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 1ste Augustus 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 15de Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

21st August, 1950.

In the matter between BERNHARD MENDELSOHN, LIMITED, Applicant, and A. I. GILROY-DAVIDSON, a farmer, of Sayanora Stables and Jersey Stud, Sandown, in the District of Johannesburg, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 1st day of August, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 15th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 9596—25

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,

Pretoria,

21 Augustus 1950.

In die saak tussen ROBERT EDWIN TWIGG, Applikant, en GEORGE HAKIM, werksaam by Trambridge Butchery, Du Toitstraat, Pretoria, Verweerder.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 27ste Julie 1950, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling), tersyde gesit, en die Petisie geweier is deur Order van die gesegde Hof, gedateer die 10de Augustus 1950.—Paulus Roux, Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,

Pretoria,

21st August, 1950.

In the matter between ROBERT EDWIN TWIGG, Applicant, and GEORGE HAKIM, employed at Trambridge Butchery, Du Toit Street, Pretoria, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 27th day of July, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 10th day of August, 1950.—Paulus Roux, Master of the Supreme Court. 9593—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Tuesday, the 15th day of August, 1950.

In the matter of the *ex parte* application of ANDREW DENIS SPHERIS and ESTHER SPHERIS (born MILLS).

Upon the motion of Mr. A. Mendelow, of Counsel for the Applicants, and upon reading the petition filed and the report thereon by the Registrar of Deeds;

It is Ordered:

1. That leave be, and is hereby, granted to the Applicants to enter into an Antenuptial Contract, postnuptially, in terms of Annexure "D" to the Petition, containing an additional clause referring to this Order; and
2. That registration of the said Contract be effected within one month from date hereof, without prejudice to the rights of creditors whose claims accrued prior to registration; and
3. That this Order be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

9493—25

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Tuesday, the 15th day of August, 1950.

In the matter between JOHANNES OOSTHUIZEN, Applicant, and ALMEGA SLATE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, 42 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Lochoff, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 5th day of September, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Helman & M.)

9468—25

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. P.E. 2717, in the name of Messrs. A. Johnston (Pty.), Ltd., having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 60 Main Street, within one month from the date hereof. Port Elizabeth, this 25th day of August, 1950. By Order of the Board.—G. D. Clarkson, Local Manager.

9508—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Tuesday, the 15th day of August, 1950.

In the matter between JOHANNES OOSTHUIZEN, Applicant, and ALMEGA SLATE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of 42 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Lochoff, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed in Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 5th day of September, 1950, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;
3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office and by publication once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Melman & M.)

9594—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.

Johannesburg, Tuesday, the 15th day of August, 1950.

In the matter of the *ex parte* application of RUDOLF THEODORE LANGENBACH and THEUNISSEN SARAH LANGENBACH (born THEUNISSEN).

Upon the motion of Mr. I. Isaacs, of Counsel for the Applicants, and upon reading the petition filed and the Report thereon by the Registrar of Deeds;

It is Ordered:

1. That leave be, and is hereby granted to the Applicants to enter into an Antenuptial Contract postnuptially, in terms of Annexure "D" to the petition, containing an additional clause referring to this order; and
2. That registration of the said Contract be effected within one month from date hereof, without prejudice to the rights of creditors whose claims accrued prior to registration; and
3. That this order be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (P. Pertz.)

9618—25

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Account Pass Book No. B.4956/78, in the name of William Jacobus Miller, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Francis Thomas, General Manager, 18th August, 1950.

9581—25

PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4272851, dated the 16th of May, 1946, effected for the sum of £250, on the life of GORDON GEORG BALLENTINE, and being the property of GORDON GEORG BALLENTINE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication within four months from the date hereof a certified copy of the P licy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg.

9405—25

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: SIDNEY GROSS.
Policy No. 261985.
Date of Policy: 1st July, 1945.
Sum insured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary.

9404—25

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 401509, for £250, dated 30th November, 1939, Policy No. 401511, for £250, dated 30th November, 1939, Policy No. 474592, for £250, dated 16th September, 1943, on the life of and the property of ROBERT DOUGLAS KIRKPATRICK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

9507—25

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. EL 994 in the name of the late Thomas Alfred Burgess, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, East London, within one month from date hereof. East London, this 25th day of August, 1950. By Order of hte Board.—T. Nicholson, Local Manager.

9591—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for the issue of a certified copy of Certificate of Title No. 1097/14, dated 21st day of February, 1914, issued in favour of Peter Ramutlua (a native) in respect of certain 1/62nd (one sixty-second) part or share in and to certain farm Haakdoornkraal No. 1734, situate in the District of Waterberg, measuring 3,498 morgen 256 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the publication hereof. Dated at Pretoria this 22nd day of August, 1950.—Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, Andries Street, Pretoria. 9499—25

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 22680/1946, gedateer die 31ste van Julie 1946, gegee deur Arthur Harry Pickworth ten gunste van George Freeman, vir die bedrag van £400 ten aansien van sekere Lot No. 1333, geleë aan Ford Terrace, in die dorp van Pretoria-Noord, distrik Pretoria.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 16de dag van Augustus 1950.—Adams & Adams, Prokureurs vir Aanvraer, Kerkplein, Pretoria. 9461—25

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life assured and owner: DAVID JACOB MELMED.

Policy No. 175110.
Date of Policy: 14th February, 1936.
Sum insured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 9477—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying to the Registrar of Deeds at Pretoria for a certified copy of Deed of Transfer No. 37068/1948, dated the 16th November, 1948, passed by Dinbro Trust (Proprietary), Limited, in favour of Fuad Investments (Proprietary), Limited, in respect of certain Lot No. 29, situate in South Street and End Road, in the Township of Klipriviersoog Estate, in the District of Johannesburg, measuring 4 morgen 285 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 21st day of August, 1950.—Friedland & Hart, Attorneys for the Applicants, Prudential House, Pretorius Street, Pretoria. 9564—25

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Lives assured and owners: PETRUS JOHANNES and LUSIA WILHELMINA DE KLERK.
Policy No. 289643.
Date of Policy: 22nd September, 1947.
Sum insured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E Honiball, Secretary. 9476—25

LOST INSURANCE POLICY.

THE SOUTH AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life of assured and owner: JOHN BACKMANN (deceased), JACK BACKMANN (nominee).

Policy No. 169942.
Date of Policy: 1st July, 1935.
Sum insured: One hundred pounds.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 9580—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the abovementioned Deed, No. 99/30, dated 15th July, 1930, passed by Transvaal Smelting and Refining Company, Limited, in favour of The Messina (Transvaal) Development Company, Limited, in respect of—

certain Industrial Stand No. 2, situated upon the farm Messina No. 815 (Estate owner: The Government of the Union of South Africa) in the Mining District of Pietersburg, held under—

(*a*) Grant No. 2;
(*b*) Deed of Transfer No. 43/1921, dated 30th March, 1921;
(*c*) Licence No. 2;
(*d*) Diagram R.M.T. No. 36.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from date of last publication hereof.—H. A. Owen, Liquidator. The Messina (Transvaal) Development Company, Limited (in Voluntary Liquidation), per Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys, etc., Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 9613—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 603/1925, dated the 26th day of January, 1925, passed by Joseph Hull, Thomas Creagh, Robert Rossal and Leo Kirk, in favour of John Charlton, in his capacity as Superior for the time being of St. Alphonsus Monastery, Pretoria, and as such the duly authorised representative of the Congregation of the Most Holy Redeemer, in respect of the following properties:—

1. Certain Lot No. 53, situate in Rissik Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 131 square roods 35 square feet.
2. Certain Lot No. 54, situate off Rissik Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 125 square roods 132 square feet.
3. Certain Lot No. 55, situate off Main Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 120 square roods 85 square feet.
4. Certain Lot No. 56, situate in Main Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 115 square roods 38 square feet.
5. Certain Lot No. 57, situate in Rissik Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 138 square roods 128 square feet.
6. Certain Lot No. 58, situate in Main Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 138 square roods 128 square feet.
7. Certain Lot No. 59, situate in Rissik Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 138 square roods 128 square feet.
8. Certain Lot No. 60, situate in Main Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 138 square roods 128 square feet.
9. Certain Lot No. 61, situate in Rissik Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 138 square roods 128 square feet.
10. Certain Lot No. 62, situate in Main Road of that portion known as Hillcrest of the quitrent farm Uitvalgrond No. 67, situate in the District of Pretoria, Ward Apies River, measuring 138 square roods 128 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 21st day of August, 1950.—Adams & Adams, Attorneys for the Applicants. 9624—25

LOST GRANT OF AN INDUSTRIAL STAND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Grant of an Industrial Stand in respect of Industrial Stand No. 2, situated on the farm Messina No. 815 (Freehold Owner: Government of the Union of South Africa), in the Mining District of Pietersburg, defined by Diagram R.M.T. No. 36, granted on the 13th day of October, 1919, to Augustus Bachelder Emery, in terms of Section 79 of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908 (Transvaal), and registered in the Mining Titles Office at Johannesburg, on the 21st July, 1920.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from date of last publication hereof.—H. A. Owen, Liquidator. The Messina (Transvaal) Development Company, Limited (in Voluntary Liquidation), per Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys, etc., Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 9614—25

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. 5604, in the name of Mrs. Elly Scoularikis, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original is produced at the office of the Society, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg, within fourteen days from the date hereof. Johannesburg this 18th day of August, 1950. By Order of the Board.—P. J. Edginton, Local Manager. 9612—25

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 7605/1939, gedateer 21 April 1937, gegee deur Kate Ross (gebore de Beer), getroud buite gemeenskap van goedere met John Christian Godfrey Ross, bygestaan daarin in soverre dit vereis word, en John Christian Godfrey Ross, ten gunste van Jacomina Dorothea Botha (gebore Grobler), getroud buite gemeenskap van goedere met Alexander Botha, en Nicolaas Johannes Grobler Botha, ten opsigte van sekere plaas Arnot No. 1385, geleë in die distrik Waterberg.

Alle persone wat beswaar het teen die uitreiking van die genoemde afskrif, word versoek om dit binne drie weke vanaf datum van publikasie hiervan skriftelik by die Registrateur van Aktes te Pretoria in te dien. Pretoria, hierdie 21ste dag van Augustus 1950.—Reitz, Joubert en Van der Merwe, Prokureurs vir Applikant.

9621—25

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F 3881/1947, dated the 22nd March, 1947, passed by Pieter Frederick Booysen for £675 in favour of Alice Constance Comanducci in respect of certain Freehold Erf marked No. 397, situate in St. Elmo Avenue and Fortuna Street, of that portion known as the Township of Mayfair West, District of Johannesburg.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 25th day of August, 1950.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Applicant's Attorneys, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

9605—25

VERLORE AKTES VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van—

(1) Akte van Transport No. 936/1914, gedateer 18 Februarie 1914, gegee deur Barend Christoffel Erasmus ten gunste van Cornelis Marthinus Erasmus en Stephanus Johannes Erasmus ten aansien van zeker onverdeeld (2/3) twee-derde aandeel van en in het Westelijke gedeelte van de eigendomsplaats Zaagkuilfontein No. 488, gelegen in het district Pretoria, wijk Elandsrivier, groot 1,430 morgen en 308 vierkante roeden;

(2) Akte van Transport No. 937/1914, gedateer 18 Februarie 1914, gegee deur Cornelis Marthinus Erasmus ten gunste van Stephanus Johannes Erasmus ten aansien van zeker onverdeeld (1/3) een-derde aandeel van en in het Westelijke gedeelte van de eigendomsplaats Zaagkuilfontein No. 488, gelegen in het district Pretoria, wijk Elandsrivier, groot 1,430 morgen en 308 vierkante roeden;

(3) Akte van Transport No. 13168/1920, gedateer 24 Augustus 1920, gegee deur Johannes Wilhelmus de Jager, in sy persoonlike hoedanigheid sowel as in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Anna Hendrina de Jager (geboren Erasmus) ten gunste van Stephanus Johannes Erasmus ten aansien van zeker onverdeeld (1/3) een-derde aandeel van en in het Westelijke gedeelte van de eigendomsplaats Zaagkuilfontein No. 488, gelegen in het district Pretoria, wijk Elandsrivier, groot 1,430 morgen en 308 vierkante roeden;

(4) Akte van Verdelingstransport No. 14074/1928, gedateer 3 Desember 1928, gemaak ten gunste van Stephanus Johannes Erasmus ten aansien van Resterend gedeelte van gedeelte van de leningsplaats Enkeldoorn No. 373, district Pretoria, groot as zulks 501 morgen 489 vierkante roeden.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 21ste dag van Augustus 1950.—Metelerkamp, Ritson & Keet, Prokureurs vir Applikant, Burlingtongebou (Posbus 776), Pretoria. 9619—25

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3117/1937, gedateer 22 Februarie 1937, gegee deur David Nordin, ten gunste van Daniel Servaas Andries van der Spuy, ten aansien van—

(*a*) seker Erf No. 121, geleë aan Rivierstraat, in die dorp Zeerust, groot 223 vierkante roede 138 vierkante voete;

(*b*) seker Erf No. 123, geleë aan Rivierstraat, in die dorp Zeerust, groot 250 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, Transvaal, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 21ste dag van Augustus 1950.—Metelerkamp, Ritson & Keet, Prokureurs vir Applikant, 29-38 Burlingtongebou (Posbus 776), Pretoria.

9632—25

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 13342/1945.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 13342/1945, gedateer 4 Junie 1945, gegee deur Joseph Stanley, Isaac Gobey, Karl Oswald Lademann en Joseph Kisner, ten gunste van Hendrik Stephanus Esterhuyzen ten aansien van—

(*a*) seker Lot No. 162, geleë aan Eerstelaan Wes in die dorp Rayton, distrik Bronkhorstspruit, voorheen distrik Pretoria, groot 78 vierkante roede 18 vierkante voet;

(*b*) seker Lot No. 163, geleë aan Eerstelaan Wes in die dorp Rayton, distrik Bronkhorstspruit, voorheen distrik Pretoria, groot 78 vierkante roede 18 vierkante voet;

(*c*) seker Lot No. 164, geleë aan Eerstelaan Wes in die dorp Rayton, distrik Bronkhorstspruit, voorheen distrik Pretoria, groot 78 vierkante roede 18 vierkante voet;

(*d*) seker Lot No. 165, geleë aan Eerstelaan Wes in die dorp Rayton, distrik Bronkhorstspruit, voorheen distrik Pretoria, groot 78 vierkante roede 18 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, Transvaal, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hede die 21ste dag van Augustus 1950.—Metelerkamp, Ritson & Keet, Prokureurs vir Applikant, 29-38 Burlington-gebou (Posbus 776), Pretoria.

9620—25

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 131/50.)

In the matter between SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Plaintiff, and WILLEM GERHARDUS LUBBE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, with reserve prices as set out below, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 2nd September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Certain remaining extent of Portion No. 7 of portion of the farm Grootvlei No. 127, District Pretoria, measuring 246·4903 morgen.
2. Certain Portion No. 52 (a portion of Portion J) of the farm Uitzicht No. 586, District Pretoria, measuring 10·6884 morgen.

The farm Grootvlei No. 127 is to be sold without reserve and the farm Uitzicht No. 586 with a reserve price of £650.

The two properties will be sold separately.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the farm Grootvlei is a single storey dwelling-house comprising 4 rooms, passage, kitchen, bathroom. Outbuildings: 4 rooms, cow shed, windmill on borehole, shop, double garage, well.

Lot No. 2 is vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale in respect of each property, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9602—25-1

Case No. 2572/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BOKSBURG, HELD AT BOKSBURG.

Between Estate late PETER DAVID VOIGT ALEXANDER, Plaintiff, and LAWRENCE CHARLES WHITTAL, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Boksburg and writ of execution, dated the 18th day of August, 1949, the following property will be sold in execution on Monday, the 28th day of August, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Benoni, to the highest bidder, viz.:—

Certain Holding No. 131, situate on Rennie Road, on portion known as Benoni Small Farms, District Benoni, measuring two decimal three six three three (2·3633) morgen, as held under Deed of Transfer No. 33919/48, with all buildings and erections thereon.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale shall be without reserve and to the highest bidder subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act of 1944.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, and transfer duty.

3. The purchase price must be paid as follows: As to £100 thereof on the date of sale, and as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 21 days after the date of sale to Plaintiff's Attorneys.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale, and payment of the purchase price as above, and transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys. Conditions of the sale will be read out at the sale. Dated at Benoni this 10th day of August, 1950.—J. A. Coetzee, Mesenger of the Court. 9270—18-25

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 81/50.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and RUDOLPH JACOBUS VENTER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 26th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Remaining Extent of Lot No. 206, Nicholson Street, Parktown Estate, Pretoria (64 Fred Nicholson Street), measuring 178 square roods 108 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a single-storey dwelling-house comprising 3 rooms, kitchen, bathroom and pantry, built of brick under iron roof with wooden floors and steel ceilings. Outbuildings: Servant's room and W.C. built of brick under iron roof. No sewerage and no hot water system.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 7 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9338—18-25

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK VAN PRETORIA, GEHOU TE PRETORIA.

Tussen SPOORBONDKAS, BEPERK, Eiser, en J. COETZEE, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 17de Augustus 1949, sal die ondervermelde eiendom op Dinsdag, die 29ste dag van Augustus 1950, om 11.15 vm., voor die Magistraatshof, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop, naamlik:—

Erf No. 168, Capital Park, Pretoria, groot 83 vk. roede 48 vk. voet.

Die volgende verbeterings word beweer op die eiendom te wees, maar niks is gewaarborg nie: Een steenhuis met sinkdak bestaande uit 3 slaapkamers, 12 vt. by 14 vt. elk, 1 sitkamer, 16 vt. by 14 vt., kombuis, badkamer en spens.

Die Voorwaardes van Verkoping wat onmiddellik voor die verkoping gelees sal word, is ter insae by my kantoor. Pretoria, 8 Augustus 1950.—L. U. Vorster, Geregsbode. 9146—18-25

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 125/50.)

In the matter between JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and MAHONEY LAND COMPANY, LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 2nd September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

(1) Certain Agricultural Lot No. 2496, Oosthuizen Road, measuring 138 square roods 128 square feet;

(2) certain Agricultural Lot No. 2512, Brown and Rorich Streets, measuring 150 square roods 2 square feet;

(3) Agricultural Lot No. 2510, Oosthuizen Road and Rorich Street, measuring 104 square roods 24 square feet;

(4) Agricultural Lot No. 2511, Rorich Street, measuring 104 square roods 24 square feet;

(5) Building Lot No. 2490, Oosthuizen Road, measuring 138 square roods 128 square feet;

all situate in the Township of Newlands, Johannesburg.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

(1) Lot No. 2496 is vacant.

(2) Lot No. 2512 has a shop at corner and two semi-detached cottages, each with 2 rooms, kitchen, pantry; 2 rooms; 2 rooms.

(3) Lot No. 2511 has 2 semi-detached cottages, each 4 rooms, lobby, passage. In yard: Boy's room, coal shed.

(4) Lot No. 2510 has 4 rooms, 1 windmill.

(5) Lot No. 2490 is vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9335—18-25

EKSEKUSIE VERKOPING.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Insake THEUNIS JOHANNES BEZUIDENHOUT, Eiser, teen WILLEM JACOBUS DE NYSSCHEN en CHRISTIAAN JOHANNES DE NYSSCHEN, Verweerders.

In uitvoering van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in die bovermelde saak, gedateer die 9de dag van Mei 1950, sal 'n verkoping van die hiernagenoemde diere en goedere per publieke veiling plaasvind by die Vendusiekrale van P. J. Huyser te Lichtenburg, op Dinsdag, die 29ste dag van Augustus 1950, om 10-uur vm., en sal aan die hoogste bieder toegeslaan word naamlik:—

6 Beeste; 1 bokwa; 2 ploeë; 1 eg; 1 planter; en 1 Ford motorkar, 1935-model, No. T.A.D. 931 (onderhewig aan 'n reserwe).

Terme.—Kontant dadelik na afloop van verkoping. Lichtenburg, 8ste dag van Augustus 1950.—Theo. D. Bosman, Onderbalju, Lichtenburg Distrik.

9157—18-25

Case No. 60992/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between HUNTLRY FERREIRA (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and P. J. SWANEPOEL, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 13th day of January, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 8th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.:—

Certain Business Lot No. 172, situate on Northumberland Road, on that portion known as the South Kensington Township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 69 (sixty-nine) square roods 64 (sixty-four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

2. The Purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, rates, taxes, licences, sanitary fees, outstanding Municipal Loans, interest, etc.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent. in cash on the day of the sale, and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 6% (six per cent.) per annum to date of payment, shall be secured by the delivery to the Messenger of the Court, Johannesburg, within 14 (fourteen) days of the sale of an approved Bank or Building Society guarantee.

4. If condition 3 hereof is not fulfilled the sale shall *ipso facto* be void and of no effect and the property may again be sold in execution, provided that in this case there shall be deducted from the deposit made by the Purchaser the wasted costs and expenses thereby occasioned.

5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and compliance with these conditions, and shall be passed by Plaintiff's Attorneys.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 8th August, 1950. 9102—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between THE CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and N. J. SWART, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and writs of execution issued, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 29th day of August, 1950, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.—

Portion "B" of Lot No. 1416, City of Pretoria, measuring as such 7,200 square feet.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed: One brick under iron dwelling comprising 2 bedrooms, 1 lounge, kitchen, pantry and bathroom, and outbuildings comprising garage and boy's room. The property is fenced.

The Conditions of Sale which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at my office. Pretoria, this 9th day of August, 1950.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 9145—18-25

Case No. 11639/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between MILLIE SILBERBLATT, Plaintiff, and NICHOLAS WILLIAM ABRAHAMS (MALE), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 26th day of April, 1950, the following will be sold in execution on Friday the 1st day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 110, Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and any other charges.

3. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a Banker's or Building Society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of the sale.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer passed by Plaintiff's Attorney.

5. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances of the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 2nd August, 1950. 9100—18-25

Case No. 14626/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, Plaintiffs, and PETRUS ELIAS SAREL CROUCAMP, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 20th day of April, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 8th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Freehold Lot marked number 37, situate on First Avenue, in the Township of Mellville, District of Johannesburg, measuring 52 square roods by 12 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, and shall be subject to the confirmation of the Messenger of the Court, Johannesburg.

2. The Purchaser shall pay the costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

3. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of sale. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.

5. The Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 8th August, 1950. 9101—18-25

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 124/50.)

In the matter between TILLY KORB, Plaintiff, and SELFINA MONAHING, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 26th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

(1) Lot No. 83, Wanderers Avenue, Newclare, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.
(2) Certain Lot marked No. 1501, Edward Road, Sophia Town, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

The properties will be put up separately and provisionally and thereafter together.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On Lot No. 83 is a dwelling-house comprising 4 rooms, bathroom and pantry. In yard: 6 rooms.

On Lot No. 1501 are 4 burnt brick rooms.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9339—18-25

Case No. 58599/49.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between LOUIS HORWICH, Plaintiff, and AGNES GODIDE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 15th day of March, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 1st day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Lot No. 1325, situate at 34 Gold Street, Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and shall be subject to confirmation by the Magistrate of Johannesburg.

2. The Purchaser shall pay all arrear rates, taxes, encumbrances and all transfer costs, and shall deposit an amount of £100 (one hundred pounds) on account of the purchase price on the day of the sale to the Messenger of the Court, and in respect of the balance of the purchase price, the Purchaser shall make arrangements with Plaintiff's Attorney within fourteen (14) days to furnish a Banker's guarantee.

3. In the event of Plaintiff or his nominee purchasing the property hereby being sold, then in such event it shall not be necessary for Plaintiff to effect payment or any deposit or supply or furnish any guarantees whatsoever.

4. Transfer shall be effected by Plaintiff's Attorney and shall be given to the Purchaser as soon as possible after the sale and upon payment of the purchase price as above-mentioned.

5. The Purchaser shall be responsible for the release of all encumbrances to enable transfer to be given according to law.

6. The property is as represented by the Title Deeds.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 31st July, 1950. 9177—18-25

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 133/50.)

In the matter between LAZER SIDELSKY and HANS JOACHIM MULLER, Plaintiff, and ELIAS KHENYE SEYOE N.O., Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 2nd September, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Lot No. 748, King Road, Evaton Township, Vereeniging, measuring 283 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a dwelling-house comprising 4 rooms, entrance hall and kitchen. Outbuildings: W/C, well with windlass.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9603—25-1

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, Plaintiff, and PETRUS ELIAS SAREL CROUCAMP, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, and writ of execution, dated the 17th day of April, 1950, the following properties will be sold in execution on Saturday, the 9th September, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Roodepoort:—

Certain Erf No. 56, situate on Gordon Road, Township of Florida North, District Roodepoort, measuring 13,676 square feet.

Certain Erf No. 59, situate as above, measuring 13,676 square feet.

Certain Erf No. 212, situate on Dan Pienaar Avenue, Florida North, District Roodepoort, measuring 8,280 square feet.

Certain Erf No. 215, situate on Dan Pienaar Avenue, Florida North, District Roodepoort, measuring 8,280 square feet.

The sale shall be subject to the following material conditions:—

1. The property shall be sold to the highest bidder.
2. The Purchaser shall immediately after the sale sign these Conditions of Sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court, Roodepoort, to do so.
3. The Purchaser shall pay the costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, and licences.
4. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of sale.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.
6. The Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to Law.

The full Conditions of Sale will be open for inspection daily at the Messenger of the Court's Office, 8 Frank Street, Roodepoort, until the date of the sale.—P. L. van Wyk, Messenger of the Court, Roodepoort, 11th August, 1950. 9367—25-1

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 117/50.)

In the matter between PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN HERBERT INNS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £800, will be held in front of the Magistrate's Office, Springs, on Saturday, the 26th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

Certain freehold residential Erf No. 660, Brand Street, Geduld Extension, District of Springs, measuring 60 square roods 74 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property is a 4-roomed cottage.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9336—18-25

Case No. 10267/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between HUGO & VAN DER MERWE (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and W. ADAM, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 9th day of May, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 15th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot No. 455, Kew Township, situate and being 29 Ninth Road, Kew, Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold subject to a reserve of £2,375 (two thousand three hundred and seventy-five pounds) being the amount due and owing on the 1st and 2nd Mortgage Bonds, subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.

2. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences.

3. The purchase price together with the amount due to the First Bondholder must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of the sale. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer passed by the Plaintiff's Attorneys.

5. Purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the said property, to enable transfer to be given according to law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 14th August, 1950. 9411—25-1

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 129/50.)

In the matter between JAMES ANGUS CAMPBELL, Plaintiff, and HENDRIK RUDOLPH LUDICK, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Klerksdorp, on Saturday, the 26th August, 1950, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant:—

(1) Certain Stand No. 1310 (formerly No. 132, Pienaarsdorp), Viljoen Street, Klerksdorp, measuring 34 square roods 104 square feet.

(2) Certain Stand No. 1312 (formerly No. 134, Pienaarsdorp), Viljoen Street, Klerksdorp, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

Stand No. 1310 is a vacant property. On Stand No. 1312 is a substantial building of burnt brick.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9337—18-25

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 126/50.)

In the matter between JOHN HENRY CLOETE, Plaintiff, and HERBERT GEORGE ORENSTEIN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, on Saturday, the 2nd September, 1950, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant:—

1. Lot No. 58, Long Avenue, Ferndale, Johannesburg, measuring 281 square roods 36 square feet.
2. Lot No. 402, Fleet Street and Rugby Avenue, Ferndale, Johannesburg, measuring 390 square roods 63 square feet.
3. Lot No. 403, Rugby Avenue, Ferndale, Johannesburg, measuring 408 square roods 40 square feet.
4. Certain Lot No. 56, Royal Street and Long Avenue, Ferndale, Johannesburg, measuring 281 square roods 36 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

All the stands are vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.—F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Pretoria. 9604—25-1

SALE IN EXECUTION.

NOTICE OF ATTACHMENT AND SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VEREENIGING, HELD AT VEREENIGING.

Between THE COUNCIL OF THE VEREENIGING MUNICIPALITY, Plaintiff, and FREDERICK PERCY CHRISTIE, Defendant.

(Case No. 62/1950.)

To:—

1. The Defendant whose name appears below;
2. All Bondholders of any Bonds in connection with hereinafter mentioned property.

Please take notice that under and by virtue of a Warrant of Execution against property issued out of the Magistrate's Court, Vereeniging, on the 20th day of February, 1950, whereby I am required to cause to be levied and raised of your property in this district the various amounts set out opposite your name as also my charges in and about the said Warrant, I have seized and laid under Judicial Attachment the property as set out in the list below.

And further take notice that, unless the amount as set out in this subjoined list, together with all my charges are paid to me on or before 10.30 a.m. on Saturday, 2nd September, 1950, the property as set out in this list will be sold in execution by me to the highest bidder by public auction at 10.30 a.m. on Saturday, the 2nd day of September, 1950, at the Magistrate's Court, Vereeniging.

FREDERICK PERCY CHRISTIE.

Case No. 62 of 1950.

Judgment Debt and Costs: £1. 13s. 2d.

Certain Erf No. 332, Peacehaven, District Vereeniging.

The conditions of sale may be inspected at my office prior to the sale. Dated at Vereeniging this 16th day of August, 1950. —T. J. van Rooyen, Messenger of the Court, Vereeniging. 9516—25-1

SALE IN EXECUTION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Between SALT'S MOTOR SUPPLIES (PTY.), LTD., Plaintiff, and J. S. P. VAN RENSBURG, Defendant.

In pursuance of writ of execution, issued in the above suit, I will sell the undermentioned goods at Probert's Repairs, corner Retief and Rabe Streets, Potgietersrust, on Saturday, the 9th day of September, 1950, at 10 o'clock a.m., for cash to the highest bidder, to wit:—

12 Paraffin pumps; 5 motor pumps; 2 boxes containing 15 headlamp globes; 50 fan belts; 1 bundle assorted wire hose; 1 roll Felpak patching; 1 lot assorted water hose; 11 tractor lamps; 27 sheets cork packing; 1 voltage regulator; 2 dozen packets radiator cement; 7 bottles gasket cement; 5 tubes Titeseal; 8 ignition coils; 13 battery terminals; 5 repair outfits; 7 clutch plates; 1 set contact points; 25 sets brake lining; 2 boxes hose clamps; 6 choke cables; 22 battery cables; 4 pump connections; 2 relay switches; 3 feet brake lining; 3 master cylinder repair kits; 2 boxes fuses; 8 sets repair kits, carburettor; 6 rolls insulation tape; 1 tin shim foil; 2 oil cans; 1 light switch; 9 sets fuel pump kits; 9 ball races; 10 boxes rivets; 2 boxes brake lining rivets; 20 globes; 20 sparking plugs; 2 dimmer switches; 1 box wire terminals; 1 box spacer washers; 1 coil steel wire; 2 card 23 tank caps; 3 sheets packing; 1 box tressels; 1 jack; 3 universal joints; 1 box head lamp globes; 7 armatures; 1 garage jack; 8 car and truck springs; 13 car and truck main blades; 1 box union nuts, elbows; 2 coils copper tubing; 2 coils light wire; ¼ coil high tension wire; ¼ box Bendix studs and washers; ¾ box compression springs; ¼ box extension springs; 1 box assorted centre bolts and nuts; 1 box assorted spring washers; 1 box assorted split pins; 1 coil asbestos cord; 1 box starter bushes; 1 only flaring tool; 1 box grease nipples; 10 diaphragms; 1 piston ring compressor; 1 box containing points, rotors, condensors, brush-sets, etc.; 1 box of points, brush sets, wheel plunges; 1 coil spring; tie-rod ends.

Also at Gouda, near Marken, District Potgietersrust, on Monday, 11th September, 1950, at 11 a.m., the following:—

1 3-furrow disc plough; 1 2-furrow disc plough; 1 disc cultivator; 1 2-furrow plough; 1 double-row planter; 30 head of cattle; 1 ton Ford truck.

Potgietersrust, 18th August, 1950.—J. G. Peens, Deputy-Sheriff, Potgietersrust.
9541—25-1

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK HEIDELBERG, TRANSVAAL, GEHOU TE HEIDELBERG, TRANSVAAL.

Tussen F. A. PISTORIUS, Eiser, en W. F. T. C. OWEN, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak in die Magistraatshof te Heidelberg, Transvaal, en lasbrief vir eksekusie, gedateer 2de Augustus 1950, sal ek die ondergenoemde eiendomme verkoop op Saterdag, die 9de September 1950 voor die Magistraatshof te Heidelberg, te 10 vm.—

1. Seker Lot No. 750, geleë aan Walkerstraat, in die dorp Rensburg, distrik Heidelberg, groot 83 (drie-en-tagtig) vierkante roede en 48 (agt-en-veertig) vierkante voet.
2. Seker Lot No. 751, geleë op die hoek van Walker- en Bindonstraat, in die dorp Rensburg, distrik Heidelberg, groot 83 (drie-en-tagtig) vierkante roede en 48 (agt-en-veertig) vierkante voet.
3. Seker Lot No. 764, geleë aan Vosstraat, in die dorp Rensburg, distrik Heidelberg, groot 83 (drie-en-tagtig) vierkante roede en 48 (agt-en-veertig) vierkante voet.
4. Seker Lot No. 765, geleë op die hoek van Vos- en Bindonstraat, in die dorp Rensburg, distrik Heidelberg, groot 83 (drie-en-tagtig) vierkante roede en 48 (agt-en-veertig) vierkante voet.

Koper betaal alle agterstallige belastings, en alle geregtelike koste.

Transport sal gepasseer word deur mnre. Viljoen & Meek, Voortrekkerstraat 29, Heidelberg, Transvaal.

Terme: Stiptelik kontant.

Gedateer te Heidelberg, Transvaal, hierdie 18de dag van Augustus 1950.—P. Fred. Viljoen, Geregsbode, Heidelberg, Transvaal.
9634—25-1

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, Plaintiff, and CHRISTOFFEL JOHANNES CALITZ, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Johannesburg, and writ of execution, dated the 9th day of February, 1950, the following property will be sold in execution on Saturday, the 9th September, 1950, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Roodepoort:—

Certain Freehold Lot marked No. 26, Main Road, Delarey, measuring 62 square roods 116 square feet, situate on that portion known as the Township of Delarey, of the freehold farm Waterval No. 7, District Roodepoort.

The sale shall be subject to the following material conditions:—

1. The property shall be sold to the highest bidder.
2. The Purchaser shall immediately after the sale sign the Conditions of Sale after being requested by the Magistrate or the Messenger of the Court, Roodepoort, to do so.
3. The Purchaser shall pay the costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes, and licences.
4. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 14 days after the date of sale.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.
6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to Law.

The full Conditions of Sale will be open for inspection daily at the Messenger of the Court's Office, 8 Frank Street, Roodepoort, until the date of the sale.—P. L. van Wyk, Messenger of the Court, Roodepoort, 11th August, 1950. 9366—25-1

Case No. 29460/50.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and LILY ABRAM MATHER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 13th day of July, 1950, the following will be sold in execution on Friday, the 15th day of September, 1950, at 10.30 o'clock a.m., at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Lot marked No. 1137, situate in Tucker Street, Township of Sophiatown, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Court Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Johannesburg.
2. If the property be not sold to a Native or Natives the sale shall be subject to the consent of the Minister of Native Affairs.
3. The Purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and any other charges.
4. The purchase price must be paid as follows: (*a*) As to 10 per cent. thereof on the date of the sale, and (*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a Banker's or Building Society Guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the date of the sale.
5. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above, and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.
6. The Purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property and also for obtaining any necessary consent to enable transfer to be given according to Law.—Allan McLean, Acting Messenger of the Court, Johannesburg, 14th August, 1950. 9412—25-1

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 142/50.)

In the matter between KNAP CONCRETE INDUSTRIES, Plaintiff, and PETER DAVID CAWOOD and ANDRIES JOSEPHUS DU TOIT, trading in co-partnership as CAWOOD AND DU TOIT, Defendants.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 4th day of September, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

1. Residential Erf No. 1124, Main Street, Kempton Park, Extension No. 3.
2. Lot No. 226 (a portion of Lot No. 211), Brook Street, Kempton Park.
3. Lot No. 312, Swart Street, Kempton Park, Extension No. 2.
4. Lot No. 1123, Main Street, Kempton Park, Extension No. 3.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 17th August, 1950. 9601—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between JAN PIETER SIETZE VAN SWIETEN, Plaintiff, and DAVID JOHANNES KOCH, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 18th August, 1950.

9597—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and CORNELIUS COENRAAD SCHEEPERS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—F. J. Roos, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 21st August, 1950.

9598—25

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 151/50.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and GEORG CORNELIS MARNEWECK, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 4th day of September, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Certain Portion marked "A" of Lot No. 510, Eighteenth Avenue, Rietfontein, Pretoria.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 19th August, 1950. 9599—25

ELEKTRISITEITVOORSIENINGS-KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3¼ PERSENT, 1956/66; 3¼ PERSENT, 1961/66 EN 3⅜ PERSENT, 1959/64.

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 15 tot 30 September 1950, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 30 September 1950, betaal sal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escomhuis, Rissikstraat, Johannesburg, 25 Augustus 1950. 9375—25

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 155/50.)

In the matter between THE GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, Plaintiff, and SAMUEL JOHN ANTILL, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 4th day of September, 1950, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Certain Portion No. 30 (a portion of portion) of the farm Rooderand, District Potchefstroom.

F. J. Roos, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 21st August, 1950. 9600—25

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 3¼ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1956/66; 3¼ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1961/66; AND 3¾ PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1959/64.

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 15th to 30th September, 1950, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 30th September, 1950, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the abovementioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 25th August, 1950. 9374—25

TANGANYIKA DIAMOND AND GOLD DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 19.

Notice is hereby given that Dividend No. 10 of 10 per cent. equivalent to 3d. per Share has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 8th September, 1950.

The Transfer Books and Register of Members both at the Head Office and London Office of the Company will be closed from the 9th to the 23rd September, 1950, both days inclusive, and Dividend warrants will be posted on or about the 30th September, 1950. By Order of the Board.—R. B. Taylor and Hoar, Secretaries, Second Floor, Union House, Main Street (P.O. Box 957), Johannesburg, 17th August, 1950. 9491—25

THE MELROSE TRUST, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Extraordinary General Meeting of Shareholders to be held on Monday, 23rd October, 1950, at 9.30 a.m., the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 19th to 23rd October, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Co., Ltd., Secretaries, per E. Goldsbrough; Registered Office: Trust Buildings, 98 Fox Street (P.O. Box 155), Johannesburg, 17th August, 1950. 9470—25

C.T.C. BAZAARS (SOUTH AFRICA), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend of 2½ per cent. has this day been declared payable on the 3rd October, 1950, to all holders of 5½ Per Cent. Cumulative Preference Shares, registered in the books of the Company at the close of business on the 16th September, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. is imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or
(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from the Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

The above Dividends are payable in the currency of the Union of South Africa.

The Registers of Members will be closed in Johannesburg and London from the 18th to the 29th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary; Head Office: O.K. Buildings, corner Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 18th August, 1950. 9523—25

TENDERS.

Insolvent Estate ERNEST COHEN, trading as ERNIE'S OUTFITTERS, 83b Langermann Drive, Kensington, Johannesburg (No. C. 22729).

Tenders are invited for the above business as a going concern, which consists of—

Stock-in-trade.
Fixtures and fittings.
Buick 8 1947 motor car.

There is a lease over the premises which has another three and one-half years to run, with an option of renewal for a further three years.

Tenders are to be in the hands of the undersigned in sealed envelopes inscribed "Tenders: Insolvent Estate Ernest Cohen, trading as Ernie's Outfitters, No. C. 22729", by not later than 12 noon on the 4th September, 1950.

The highest or any tender not necessarily accepted.

Further particulars may be obtained from the undersigned.—Maurice Joseph Chipkin, Provisional Trustee, 301 Hollandia House, 127 President Street, Johannesburg.

9410—25

PREMIER METAL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members in respect of the 5½ Per Cent. Cumulative Preference Shares will be closed from 2nd to 9th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Stanley R. Jones, Secretary; Head Office: Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 14th August, 1950. 9464—25

VF. 4500—Gazette.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

KANTOOR VAN DIE MYNKOMMISSARIS,
JOHANNESBURG.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Hiermee word kennis gegee dat Brian Orpin Porter, Stadsklerk, wat namens en ten behoewe van die Stadsraad van Johannesburg optree, ingevolge artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens mynbrief gehou word, vir bogrondse elektriese kragleidings met ondergrondse elektriese kabels, 50 Kaapse voet wyd, op die plaas Doornfontein No. 24, Distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, te gebruik.

Die regte waarom daar aansoek gedoen word, sal die volgende regte raak:—

(*a*) Kleims wat in diagramme R.M.T. Nos. 123 en 158 omskryf word, en wat aan Geldenhuis Deep, Limited, behoort.
(*b*) Kleims wat in diagram R.M.T. No. 9462 omskryf word.
(*c*) Vloedwaterriool wat omhein is—Oppervlakregpermit No. A. 48/43.
(*d*) 3-dm. waterhoofleiding—Oppervalkregpermit No. A. 18/35.
(*e*) Druklug-pypleiding en tremspoor—Oppervalkregpermit No. A. 175/41.
(*f*) Sandhoop—Oppervalkregpermit No. A. 57/43.
(*g*) Vloedwaterriool—Oppervlakregpermit No. A. 32/43, (*b*) tot (*g*), wat aan Jumpers Consolidated Gold Mining Co., Ltd., behoort.
(*h*) Ondergrondse elektriese kabel—Oppervalkregpermit No. A. 144/39.
(*i*) Ondergrondse elektriese kabel—Oppervlakregpermit No. A. 55/44.
(*j*) Ondergrondse elektriese kabel—Oppervlakregpermit No. A. 94/12, (*h*) tot (*j*), behoort aan Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(*k*) Landboureg wat deur C. S. Burdett kragtens Oppervlakregpermit No. A. 43/15, gehou word.
(*l*) Grond van die Suid-Afrikaanse Spoorweë.
(*m*) Lugpypleiding wat deur Old Heriot Mine, Limited, kragtens Oppervlakregpermit No. A. 20/35, gehou word.
(*n*) Hoofrifweg—Provinsiale Administrasie.
(Houers van die eiendomsreg: Geldenhuis Deep, Limited, en andere.)

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande word verstrek in plan R.M.T. No. 1315, wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Iedereen wat beswaar daarteen wil opper dat hierdie aansoek toegestaan word, moet op op of voor die 19de dag van September 1950, besonderhede van die besware by my in my kantoor, Nuwe Magistraatshof, Johannesburg, indien, en op of voor die datum 'n afskrif van die bewsare aan die genoemde Brian Orpin Porter, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek en enige beswaar daarteen, op 26 September 1950, om 10.15 vm., in my kantoor oorweeg.

Gedateer te Johannesburg op die 29ste dag van Julie 1950.

W. L. EALES, Mynkommissaris,

Advert. No. 797.

M.C.A.
35/4830.

DEPARTMENT OF MINES.

OFFICE OF THE MINING COMMISSIONER,
JOHANNESBURG.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that Brian Orpin Porter, Town Clerk, acting for and on behalf of the City Council of Johannesburg, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title for the purposes of overhead electric power lines with underground electric cables, 50 Cape feet wide, on the farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg.

The rights applied for will affect the following rights:—
(*a*) Claims as defined by diagrams R.M.T. Nos. 123 and 158, held by Geldenhuis Deep, Limited.
(*b*) Claims as defined by diagram R.M.T. No. 9462.
(*c*) Storm Water Drain, fenced—Surface Right Permit No. A. 48/43.
(*d*) 3-inch Water Main—Surface Right Permit No. A. 18/35.
(*e*) Compressed Air Pipe Line and Tram Line—Surface Right Permit No. A. 175/41.
(*f*) Sand Dump—Surface Right Permit No. A. 75/43.
(*g*) Storm Water Drain—Surface Right Permit No. A. 32/43, (*b*) to (*g*), held by Jumpers Consolidated Gold Mining Co., Ltd.
(*h*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A. 144/39.
(*i*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A. 55/44.
(*j*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A. 94/12, (*h*) to (*j*), held by Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(*k*) Agricultural Right, held by C. S. Burdett, under Surface Right Permit No. A. 43/15.
(*l*) South African Railways Ground.
(*m*) Air Pipe Line held by Old Herriot Mine, Limited, under Surface Right Permit No. A. 20/35.
(*n*) Main Reef Road—Provincial Administration.
(Freehold owners: Geldenhuis Deep, Limited, and others.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from plan R.M.T. No. 1315 lodged in my office by the applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve copies of the objections on the said Brian Orpin Porter, City Hall, Johannesburg, on or before the 19th day of September, 1950.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the

26th day of September, 1950, at 10.15 a.m.

Dated at Johannesburg, this 29th day of July, 1950.

W. L. EALES, Mining Commissioner.

Advert. No. 797. 8993—11-18-25.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

CALAIS INVESTMENT COMPANY, LIMITED (in Liquidation), No. C.A. 4890.

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the abovenamed Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 20th September, 1950, at 9.30 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report; and
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—Calais Investment Company, Limited (in liquidation), J. N. Benjamin, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg, 18th August, 1950. 9483—25

J. P. BERGMAN'S SALES.

TOTAL DISPERSAL SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of MR. G. W. H. DE BEER, of The Junction, P.O. Letsitele, District Letaba, Transvaal, Mr. J. P. Bergman, Auctioneer, of Tzaneen, will sell by public auction, without reserve, on Wednesday, the 13th day of September, 1950, at 10 a.m., at Tzaneen, the following assets in the said Insolvent Estate:—

(1) The remaining extent of Portion B of the farm The Junction No. 270, District Letaba, in extent 200 morgen; and
(2) a Dodge motor lorry.

The immovable property is situate on the Groot Letaba River, approximately 18 miles from Tzaneen; the land is under irrigation and is served by a turbine installed in the Letaba River. The purchase price is to be paid as to one-fifth thereof in cash on the date of sale, and the balance in cash on transfer secured by a Banker's guarantee.

For further particulars apply to the undersigned.—D. J. M. Joubert, Trustee in the Insolvent Estate of G. W. H. de Beer, P.O. Box 35, Tzaneen, Northern Transvaal. 9449—25

Insolvent Estate H. G. CONRAD
(No. 22675).

Duly instructed by the Joint Trustees, Messrs. A. J. T. Goldby and A. B. Murphy, c/o Syfrets Executor and Trust Company, Limited, Cape House, corner of Fox and Maclaren Streets, Johannesburg, we will sell, without reserve, all the horses at the Kentucky Stud, near Grasmere, at 11.30 a.m., on Tuesday, 29th August, 1950.—Arthur Meikle & Co., Ltd., Auctioneers, 101 Fox Street, Johannesburg. Telephone 33-5616. 9413—25

I. HILL & COMPANY.
109 LOCARNO HOUSE,
LOVEDAY STREET,
JOHANNESBURG.
18th August, 1950.

To All Creditors :—

ALSIDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED
(in Provisional Liquidation)—No. C.A. 4909.

DEAR SIRS,

I have to advise you that on the 15th day of August, 1950, I was authorised by the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division in terms of an Order of Court annexed hereto marked "A" to call a meeting of creditors and shareholders of the Company to consider the offer of compromise as set out in the letter addressed to me by Mesdames R. Levinson and R. Ruben, dated the 24th of July, 1950, a copy of which letter is attached hereto marked " B ".

Accordingly notice is hereby given that I have called a meeting of shareholders and creditors in terms of Section 103 of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, to take place at my offices at 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg on Thursday, the 7th day of September, 1950, at 10 a.m. to consider the said offer of compromise and whether to accept the said offer with or without modification.

Please note that only creditors present—either in person or by proxy—at the meeting will be entitled to vote.

Yours faithfully,
ALSIDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED
(in Provisional Liquidation).
I. HILL, Provisional Liquidator.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Lucas.
Johannesburg, Tuesday, the 15th day of August, 1950.

In the matter of the *ex parte* Application of:

ISIDOR HILL,

in his capacity as Provisional Liquidator of ALSIDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED; (in Provisional Liquidation)

Upon the motion of Mr. D. Reichman, of counsel, for the Applicant, and upon reading the Petition filed:

IT IS ORDERED :

1. That Advocate D. Reichman and Messrs. Feinstein and Seif be, and are hereby appointed to act for the Applicant;
2. That the Applicant be, and is hereby authorised to call a Meeting of Creditors and Shareholders of the Company, at such time and place as he may deem fit to consider the offer of Compromise as set out in the letter addressed to the Applicant and dated 24th July, 1950, being Annexure "A" to the Petition, and whether to accept such offer with or without modification; the notice convening the meeting of creditors and shareholders to contain the offer of compromise as set out in the said letter;
3. That the Applicant be appointed Chairman of the meeting, and that he report to the Court the result thereof;
4. That notice of the said meeting be published once in the *Government Gazette* and in the " Star " newspaper, and also dispatched to each individual creditor and shareholder by registered letter through the post addressed to the usual address of such creditor and shareholder; and
5. That the costs of this Application be costs in the Liquidation.

By Order of the Court,
(Sgd.) M. L. TRIEGAARDT, Registrar.
(Feinstein & S.)

P.O. BOX 35,
BRYANSTON.

ALSIDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

We, the undersigned, ROSE LEVINSON, a public trader married out of community of property to SOLLY LEVINSON, and REGINA RUBEN, also a public trader, married out of community of property to BARNEY RUBEN, do hereby make the following offer to creditors of the above Company, in terms of the provisions of Section 103 of the Companies Act, for the purchase of all the assets of the Company:—

1. To pay all preferent and secured creditors in full.
2. To pay the costs of liquidation and also all the costs in connection with the proceedings to be instituted in regard to this offer for permission to convene a meeting of creditors to consider the offer hereby made by us and thereafter to apply to Court for an Order sanctioning such compromise as may be agreed upon between the Company and its creditors and for the respective orders arising out of or in connection with such applications.
3. To pay to all concurrent creditors of the Company the sum of 6s. in the one pound, in full and final settlement of their claims. Our liability under this offer shall be joint, several and *in solidum* and in so far as it is necessary, we do hereby renounce the benefits of the legal exceptions of excussion and division, *de authentica si qua mulier* and *senatus consultum velleianum*, with the full force, meaning and effect whereof, we declare ourselves to be fully acquainted.

The amounts payable in terms of this our offer shall be paid in cash, upon the sanction of the Court, being obtained to this our offer and upon production to us of the Order of Court sanctioning the compromise so effected.

In regard to the payment of the amount or amounts due under the item numbered 1 hereof, we reserve the right to furnish a bankers or an approved building society guarantee, payable to the liquidator to be appointed to the Company on the conditions herein set out.

We request that application be made to the Court as soon as possible for the purpose of complying with the provisions of Section 103 of the Companies Act aforesaid.

We record that we have this day paid to Messrs. N. E. FEINSTEIN & NORMAN SEIF, the sum of £500 on account of the amounts to become due in terms of this our offer, which amount is to be held by them in trust on our account and to be paid to the Liquidator immediately the terms of this offer have been complied with.

On the sanction by the Court of this offer, the shares in the Company are to be transferred to us and in so doing, the Company will be deemed to have complied with the obligations resting on them to give us possession of the assets of the Company and the present shareholders and directors are to thereafter immediately resign from all offices held by them in the Company.

Dated at Johannesburg this 24th day of July, 1950.

(Sgd.) R. LEVINSON.
(Sgd.) R. RUBEN.

To : I. HILL ESQ.,
LOCARNO HOUSE,
JOHANNESBURG.

M.C.A. 35/4797.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLEM PETRUS DORMEHL, Acting Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF BRAKPAN, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed ground held under mining title on the farm Weltevreden or Brakpan No. 5, District Brakpan, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a stone crushing site with fencing.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 5501;
(*b*) Slimes Depositing Site—Surface Right Permit No. A.44/26;
(*c*) Extension to Stone Crushing Site—Surface Right Permit No. A.205/36.
(*a*) to (*c*) held by Brakpan Mines, Limited.
(*d*) Water Pipe Line held under Surface Right Permit No. K.12/1920, by Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(Freehold owner: Rand Selection Corporation, Limited.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from a Plan R.M.T. No. 4453 lodged in my office by the Applicant.

All persons having objections to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Court, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant, the Municipal Offices, Brakpan, on or before the 26th day of September, 1950.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 3rd day of October, 1950, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 29th day of July, 1950.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 9092—18-25-1

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, HESTER CAROLINA SPIES (voorheen MACDONALD, gebore KRUGER), woonagtig te Rensburgdorp, distrik Heidelberg, en werksaam as huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen namens my minderjarige seuns STEPHANUS PETRUS MACDONALD en CHRISTIAAN JOHANNES MACDONALD om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van SPIES aan te neem, om die volgende redes: Dat ek geskei is van my vorige man GEORGE MACDONALD; dat my minderjarige seuns deur Bevel van die Hof aan my toesig toevertrou is, omdat ek nou weer getroud is met GOTTLIEB CHRISTIAAN DE WET SPIES en omdat hulle allengs bekend is onder die van SPIES.

My minderjarige seuns het voorheen die name gedra van STEPHANUS PETRUS MACDONALD en CHRISTIAAN JOHANNES MACDONALD.

Enigeen wat daarop teë is dat my minderjarige seuns bovermelde naam SPIES aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Heidelberg, Transvaal, indien.—H. C. Spies, 4 Augustus 1950. 8997—11-18-25-1

M.C.E. 3/6.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Pilgrims Rest District (at Sabie).

NOTICE OF APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF "BEZITRECHT".

Notice is hereby given that COLIN BRUCE ANDERSON and MOORE ECCLES O'HARA acting herein as the duly authorised representatives of CHROME MINES OF SOUH AFRICA, LIMITED, Union Corporation Building, 74 Marshall Street, Johannesburg, have made application in terms of Section 54 of the Precious and Base Metals Act, No. 35 of 1908 (Transvaal), for a Certificate of "Bezitrecht" over the following Mining Titles:—

Certain Sixty Base Metal Claims Nos. 5792/5851, situate on the farm Groothoek No. 171 (freehold owner: The South African Native Trust), District of Lydenburg, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, held under—

(*a*) Licence No. 798;
(*b*) Deed of Transfer No. 133/49, dated 18th August, 1949;
(*c*) Diagram R.M.T. No. 226;
(*d*) Certificate of Discovery of Base Metal No. 432, dated 14th February, 1930.

Particulars of the application for "Bezitrecht" may be obtained from the documents and from the confirmed Diagram prepared by Land Surveyor W. A. Anderson in August, 1940, lodged in my office by the Applicant.

All persons having objection to the issue of such Certificate of "Bezitrecht" are hereby required to serve notice of the same, in writing, stating reasons therefor on me and the said Chrome Mines of South Africa, Ltd., within three (3) months from the date of the first publication of this notice in the *Government Gazette*. Dated at Sabie this 21st day of June, 1950.—P. J. Roux, Mining Commissioner. 8833—11-18-25

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration regulation 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name "ESSENWOOD RESIDENTIAL HOME" to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are:—

To acquire, erect, provide, maintain, lease and/or manage, homes for the accommodation of indigent gentlewomen.

The other objects are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter, in duplicate, addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Durban this 4th day of August, 1950.—Messrs. Clemmans & Johnston, Permanent Buildings, 312 Smith Street, P.O. Box 598, Durban. 8838—11-18-25

SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

L. U. PARTRIDGE LTD., SALES.

Insolvent Estate H. G. CONRAD (No. C.22675).

REGISTERED JERSEYS, GALLOWAYS AND PIGS.

On instructions from the Trustees for this Insolvent Estate, we shall sell on Tuesday, 12th September, 1950:—

11 a.m., at Noladene, Homestead Apple Orchards, 1½ miles west of the Main Johannesburg-Vereeniging Road, at the 20th milepost:—

33 Registered (mainly imported) Jersey cows, heifers and bulls.

2 p.m., at Kentucky Stud Farm, 2 miles south of Grasmere and 22 miles south of Johannesburg, via the New Vanderbijl Park tarred road:—

49 Registered (some imported) Galloway cows, heifers and bulls.

3.30 p.m., at the same farm, Kentucky Stud:—

66 Registered (mainly imported) Large White sows, gilts and boars plus 6 litters.

Cars will leave our offices at 9 a.m. on the morning of the sale and requests for seats are invited.

Joint Trustees: A. J. T. Goldby and A. B. Murphy, c/o Syfret's Executor and Trust Company, Limited, Cape House, Fox and Maclaren Streets, Telephone 33-3696, Telegrams: Syfrets, P.O. Box 7419, Johannesburg.—L. U. Partridge, Ltd., Dairy Cattle Specialists, Livestock Auctioneers and Salesmen; Offices and Stables: 78 Pim Street, Newtown, P.O. Box 1434, Telegrams: Partridge, Phones 33-2666 (3 lines), Johannesburg. 9560—25-1

EBLO AND MAIN TIN MANUFACTURERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a Preference Dividend (No. 7) at the rate of 6% (six per centum) per annum for the half-year ending the 14th of September, 1950, has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 14th of September, 1950. The Register of Preference Shareholders will be closed from the 15th to the 23rd of September, 1950, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½% is imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Preference Share Register are outside the Union.

Dividend warrants will be dispatched on or about the 30th of September, 1950. By Order of the Board.—Edward Arnold Oakley Thomas, Secretary. Transfer Secretaries: Transvaal Mining and Finance Co., Limited, Liberal House, 19 Anderson Street, Johannesburg, 14th August, 1950. 9368—25

STAD JOHANNESBURG.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG BY WET No. 24 VAN 1937.

Hiermee word, kragtens die bepalings van Artikel 15 (4) (*c*) van die Slumswet, 1934, soos gewysig by Wet No. 24 van 1937, bekendgemaak dat die Stadsraad van Johannesburg op sy vergaderings wat op ondergenoemde datums gehou is, die slumsverklarings ten opsigte van die volgende persele binne die Munisipaliteit van Johannesburg, opgehef het:—

Raadsvergadering van 24 Januarie 1950.

Standplaas No. 1296: Jeppestraat 246, Johannesburg.

Standplaas No. 1647: Pritchardstraat 36, Johannesburg.

Raadsvergadering van 28 Maart 1950.

Standplase Nos. 1215A, 1216, 1217: Hoek van Fraser- en Jeppestraat, Johannesburg.

Raadsvergadering van 25 April 1950.

Standplaas No. 475: Pritchardstraat 12, Johannesburg.

Raadsvergadering van 30 Mei 1950.

Standplaas No. 254: Derbyweg 28, Bertrams.

Standplaas No. 449: Mainweg 272, Fordsburg.

Standplase Nos. 219A en 220, Nuggetstraat 107, Johannesburg.

Standplase Nos. 114RG en 115: Jutastraat 112, Wanderers' View.

Raadsvergadering van 27 Junie 1950.

Standplaas No. 347: Hoek van Polly- en Durbanstraat, City and Suburban.

Raadsvergadering van 25 Julie 1950.

Standplase Nos. 1345, 1346 en 1348: Julesstraat 142, Jeppe.

Standplaas No. 459: Breestraat 287, Johannesburg.

BRIAN PORTER,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Johannesburg, 23 Augustus 1950.

(Adv. No. 814.)

CITY OF JOHANNESBURG.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (*c*) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the City Council of Johannesburg, at its meetings held on the dates specified hereunder, rescinded the slums declarations previously made on the following premises within the Municipality of Johannesburg:—

Council Meeting held on 24th January, 1950.

Stand No. 1296: 246 Jeppe Street, Johannesburg.

Stand No. 1647: 36 Pritchard Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 28th March, 1950.

Stands Nos. 1215A, 1216, 1217: Corner Fraser and Jeppe Streets, Johannesburg.

Council Meeting held on 25th April, 1950.

Stand No. 475: 12 Pritchard Street, Johannesburg.

Council Meeting held on 30th May, 1950.

Stand No. 254: 28 Derby Road, Bertrams.

Stand No. 449: 272 Main Road, Fordsburg.

Stands Nos. 219A and 220: 107 Nugget Street, Johannesburg.

Stands Nos. 114RE and 115: 112 Juta Street, Wanderers' View.

Council Meeting held on 27th June, 1950.

Stand No. 347: Corner Polly and Durban Streets, City and Suburban.

Council Meeting held on 25th July, 1950.

Stands Nos. 1345, 1346 and 1348: 142 Jules Street, Jeppe.

Stand No. 459: 287 Bree Street, Johannesburg.

BRIAN PORTER,
Town Clerk.

Municipal Offices,
Johannesburg, 23rd August, 1950.

(Adv. No. 814.) 9489—25

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

INDUSTRIA MOTOR SPARES AND ACCESSORIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), No. C.A. 4891.

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg, at his office, on Wednesday, the 13th September, 1950, at 9.30 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;

(*b*) to receive the Liquidator's Report;

(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company; and

(*d*) to give the Liquidator authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Industria Motor Spares and Accessories (Proprietary), Limited (in Liquidation).—J. N. Benjamin, Liquidator, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg, 18th August, 1950. 9485—25

HORTORS, LIMITED.

8 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 45.

Notice is hereby given that the Forty-fifth Half-yearly Dividend on the 8 per cent. Cumulative Preference Shares of Hortors, Limited, will be paid on the 30th September, 1950, to Shareholders registered in the Preference Share Register of the Company at the close of business on the 14th day of September, 1950.

In terms of the provisions of the Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 7½ per cent. will be deducted from 98 per cent. of the dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union, or Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The relative Share Transfer Register of the Company will be closed from the 15th till the 30th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Hortor's, Limited, J. A. Douglas, Secretary. Transfer Secretaries: Corporation Registrars (Pty.), Ltd., 21/29 Montanne House, 29 Joubert Street (P.O. Box 1390), Johannesburg. 9373—25

WITWATERSRAND NIGEL, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are hereby notified that, in accordance with the permission granted by Section I (*a*) of the Companies Amendment Act, 1950, the Company has discontinued the use of distinguishing numbers for its Shares.

It is not, however, proposed to call in and replace existing Share Certificates, but all such Certificates handed in at the Company's Transfer Offices in Johannesburg and London on and after 23rd August, 1950, for the purpose of registering transfers thereof will be replaced by Certificates without distinguishing numbers.

Transfer Deeds executed on and after 23rd August, 1950, need only refer to Share Certificate numbers, but Transfer Deeds in respect of Share Certificates issued prior to 23rd August, 1950, containing reference to either distinguishing numbers or Share Certificate numbers will be accepted for registration. By Order of the Board.—African Exploration Company, Limited, Secretaries, per A. Gardiner-Atkinson; Postal Address: P.O. Box 2420, Johannesburg, 23rd August, 1950. 9589—25

WITBANK COLLIERY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that in connection with Dividend No. 88, payable to Shareholders registered on the 31st August, 1950, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 1st to 7th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per H. D. Maxwell; Head Office: The Corner House, Johannesburg, 15th August, 1950. 9492—25

O. K. BAZAARS (1929), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend of 3 per cent. has this day been declared payable on the 30th September, 1950, to all Holders of 6 Per Cent. Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 16th September, 1950.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend of 2½ per cent. has this day been declared payable on the 30th September, 1950, to all Holders of 5 Per Cent. Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 16th September, 1950.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. is imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union; or

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from the Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

The above Dividends are payable in the currency of the Union of South Africa.

The Registers of Members will be closed in Johannesburg and London from the 18th to the 29th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—V. J. Hughes, Secretary; Head Office: O.K. Buildings, corner Eloff, Pritchard and President Streets, Johannesburg, 18th August, 1950. 9522—25

Insolvent Estate H. G. CONRAD
(No. 22675).

Duly instructed by the Joint Trustees, Messrs. A. J. T. Goldby and A. B. Murphy, c/o Syfrets Executor and Trust Company, Limited, Cape House, corner of Fox and Maclaren Streets, Johannesburg, we will sell, without reserve, subject to confirmation by the Trustees certain Lots Nos. 157 and 214, Ennerdale South Township, Portion No. 1 of Portion A of Lot No. 215, Ennerdale South, together in extent approximately 2 acres, and situate on Third Avenue, Fourth Avenue and Railway Reserve.

Improvements comprise 2 shops and numerous other buildings. Also one undivided 1/1046th share of Reserve No. 2, Ennerdale South Township. To be sold by auction at 11 a.m., on Tuesday, 29th August, 1950, at our Property Salerooms, 101 Fox Street, Johannesburg.—Arthur Meikle & Co., Ltd., Auctioneers, 101 Fox Street, Johannesburg. Telephone 33-5616.

9414—25

WEST SPAARWATER, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Shareholders are hereby notified that, in accordance with the permission granted by Section I (*a*) of the Companies Amendment Act, 1950, the Company has discontinued the use of distinguishing numbers for its Shares.

It is not, however, proposed to call in and replace existing Share Certificates, but all such Certificates handed in at the Company's Transfer Offices in Johannesburg and London on and after 23rd August, 1950, for the purpose of registering transfers thereof will be replaced by Certificates without distinguishing numbers.

Transfer Deeds executed on and after 23rd August, 1950, need only refer to Share Certificate numbers, but Transfer Deeds in respect of Share Certificates issued prior to 23rd August, 1950, containing reference to either distinguishing numbers or Share Certificate numbers will be accepted for registration. By Order of the Board.—African Exploration Company, Limited, Secretaries, per A. Gardiner-Atkinson; Postal Address: P.O. Box 2420, Johannesburg, 23rd August, 1950. 9588—25

SOUTH AFRICAN MOTORS, IMPORTS AND INDUSTRIES, LIMITED.

Special Resolution passed at an Extraordinary General Meeting of the Shareholders of the Company held the 21st August, 1950:—

Resolved:

That due to circumstances beyond the control of the Company it has become impossible for the Company to attain its main object, as is more fully set out in the Memorandum of Association, and that the Company resolves to go into a Members' Voluntary Winding-up.

It is further resolved to appoint Herman Christoph Sandrock, Secretary of the Central Board of Executors, Ltd., 26 Prudential Arcade, Pretoria, as Liquidator of the Company, and to fix his remuneration at the rate as laid down in the Fifth Table to Schedule Three of the Companies Act, 1926, as amended.

9617—25

TENDERS.

In the matter of PHILLIPS REFRIGERATORS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), No. C.A. 4926.

Tenders are hereby invited for the purchase of the above-mentioned business as a going concern.

The assets of the Company, in Liquidation, consist of:—

(1) Goodwill.
(2) Raw materials.
(3) Leases.
(4) Office furniture and fittings.
(5) Plant and machinery.
(6) Near completed refrigerators.

Separate tenders for the individual assets aforementioned will also be considered.

Tenders marked "Phillips Refrigerators (Pty.), Ltd. (in Liquidation), No. C.A. 4926", should be addressed to the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, Pretoria, to reach him not later than 12 noon on the .... 1950.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Further particulars can be obtained from the undersigned at whose offices stock-sheets can be inspected.—O. Michaelis, 1114 Mutual Buildings, corner Harrison & Commissioner Streets, Johannesburg; F. Toubkin, 614 Alris Buildings, corner Albert and Rissik Streets, Johannesburg; Joint Provisional Liquidators, Phillips Refrigerators (Pty.), Ltd. (in Liquidation). 9637—25

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of RIGHT PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, in Liquidation (No. C.A. 4870).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office on Wednesday, the 27th September, 1950, at 9.30 a.m., for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets (Telephone 22-4964), Johannesburg. 9565—25

Insolvent Estate H. G. CONRAD
(No. 22675).

Duly instructed by the Joint Trustees, Messrs. A. J. T. Goldby and A. B. Murphy, c/o Syfrets Executor and Trust Company, Limited, Cape House, corner of Fox and Maclaren Streets, Johannesburg, we will sell, without reserve, a large quantity of general merchandise, being the contents of the Grasmere and District Supply Stores, at 10 a.m., on Wednesday, the 30th August, 1950, on the spot, at the Grasmere Supply Store (practically opposite Grasmere Station).—Arthur Meikle & Co., Ltd., Auctioneers, 101 Fox Street, Johannesburg. Telephone 33-5616. 9416—25

FREE STATE DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION, LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on Tuesday, the 12th day of September, 1950, at 11 o'clock in the forenoon, for the purposes following:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 31st March, 1950, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of Messrs. S. G. Menell and B. L. Bernstein, who retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To transact any other business which, under the Articles of Association, may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books will be closed from 1st to 12th September, 1950, both days inclusive.

By Order of the Board.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per A. C. Simpson. Head Office: Consolidated Building (P.O. Box 590), Johannesburg, 24th August, 1950.

9584—25

Insolvent Estate H. G. CONRAD
(No. 22675).

Duly instructed by the Joint Trustees, Messrs. A. J. T. Goldby and A. B. Murphy, c/o Syfrets Executor and Trust Company, Limited, Cape House, corner of Fox and Maclaren Streets, Johannesburg, we will sell, without reserve, certain excellent office furniture, typewriters, etc., at 10.30 a.m., on Thursday, the 31st August, 1950, at our Mart, 101 Fox Street, Johannesburg.—Arthur Meikle & Co., Ltd., Auctioneers, 101 Fox Street, Johannesburg. Telephone 33-5616. 9415—25

Duly instructed by the Liquidator in the matter of KAFFIR BOOM CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation) C.A. 4901, trading as THE CHALET RESTAURANT, 14 Plein Street, Johannesburg, we will sell by public auction without reserve the contents comprising of tea-room wrought iron chairs and tables, fixtures and fittings, kitchen utensils, crockery, cutlery, linen, etc.

NOTE.—Sale takes place in our Mart, 124 Market Street, Johannesburg, on Wednesday, the 30th August, 1950, at 10.30 a.m.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 124 Market Street, Phone 22-7770, Johannesburg. 9590—25

PREMIER METAL COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Registers of the Company will be closed in London and Johannesburg from 16th to 23rd September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—Stanley R. Jones, Secretary. Head Office: Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 15th August, 1950.

9383—25

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BENJAMIN VERNY HOSIOSKY, residing at 35 Denbigh Road, Parkwood, Johannesburg, and employed as a mechanical engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOSSY, for the reason that my name is cumbersome and difficult to spell and pronounce and I have always been known as HOSSY amongst my friends and business associates.

I previously bore the name BENJAMIN VERNY HOSIOSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of HOSSY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. V. Hosiosky, 6th July, 1950.

9518—25-1-8-15

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926, as amended.)

In the matter of F. & M. MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his Office, on the 8th day of September, 1950, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, 15th August, 1950.

9557—25

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court at Cape Town on Friday, the 22nd day of September, 1950, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of FRANCIS HERBERT VINCENT, carrying on business under the style or firm of FRANK H. VINCENT, builder and contractor, of 2 Hove Road, Bakoven, in the District of the Cape; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town, for a period of fourteen days as from the 28th day of August, 1950.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for Applicant, 85 St. George's Street, Cape Town, 25th August, 1950. 9482—25

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen NATHAN ROSENBERG, Applikant, en GEORGE FERNANDEZ, 'n jokkie, van Arcadia, Klipstraat, Grassy Park, Wynberg, Kaapprovinsie, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie in hierdie saak toegestaan op 23 Mei 1950 deur sy Edele Regter Herbstein, in terme waarvan die Boedel van die bogenoemde Verweerder onder Voorlopige Sekwestrasie geplaas is, opsy gesit en die petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer 16 Augustus 1950.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, 18 Augustus 1950. 9558—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between NATHAN ROSENBERG, Applicant, and GEORGE FERNANDEZ, a jockey, of Arcadia, Klip Road, Grassy Park, Wynberg, Cape Province, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 23rd May, 1950, by the Honourable Mr. Justice Herbstein, placing the Estate of Respondent under Provisional Sequestration, has been superseded and the petition discharged by order of the Honourable the Supreme Court, dated the 16th August, 1950.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, 18th August, 1950. 9558—25

M. 606/1950.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Newton Thompson.

Cape Town, Tuesday, 15th August, 1950.

In the matter between THE MUNICIPALITY OF THE CITY OF CAPE TOWN, Applicant, and HIGHLANDS ESTATE (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Scholtz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Respondent Company be placed under Provisional Liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon the Respondent Company and all persons interested to show cause, if any, in this Court on the 7th day of September, 1950, why the Respondent Company shall not be placed under final winding-up order; and why an Order shall not be made declaring that the costs of these proceedings form part of the costs of liquidation; and

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered offices at 85 St. George's Street, Cape Town, and be published once in the *Government Gazette* and the *Cape Times* newspaper. By Order of the Court.—S. J. van Pletsen, Registrar. 9534—25

IN FORMA PAUPERIS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Eastern Districts Local Division.)

To: KENNETH JOHN AITKEN, last heard of at Johannesburg, Transvaal, but whose present address is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit, issued from and filed in the office of the Registrar of the above Honourable Court at Grahamstown on the 17th day of August, 1950, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 28th day of September, 1950, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 12th day of October, 1950, in an action in which RAE AITKEN (born MOWATT), of 101 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth, Cape Province, claims—

(1) an order for restitution of conjugal rights, and failing compliance therewith;
(2) a decree of divorce;
(3) forfeiture of the benefits of the marriage in community of property;
(4) custody of the four (4) minor children of the marriage; and
(5) alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 19th day of October, 1950.

Take notice further, that the above Honourable Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause, if any, to the said Court at Grahamstown, on the 28th day of September, 1950, why the said Rae Aitken (born Mowatt) shall not be allowed to sue you as stated above, *in forma pauperis*.

Take notice further that the Plaintiff Rae Aitken (born Mowatt) has appointed the offices of Messrs. Espin & Espin, 96 and 98 High Street, Grahamstown, at which she will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are required, if you decide to defend the proceedings, to appoint some place within one mile of the Court at Grahamstown, at which you will accept notice and service of all process in these proceedings. Dated at Grahamstown this 17th day of August, 1950.—J. J. Myburgh, Assistant Registrar, Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division), Grahamstown, Cape Province. (Espin & Espin, Plaintiff's Attorneys, 96/98 High Street, Grahamstown.) 9490—25

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court on Wednesday, the 20th day of September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JOSEPH WILLIAM GAINEY, a farmer and guest house keeper, of Three Tubs, Daljosaphat, District of Paarl; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the Office of the Magistrate at Paarl for a period of fourteen days as from the 1st day of September, 1950.—Solomon Miller, Attorney for Applicant, 49 Lady Grey Street, Paarl, 25th August, 1950. 9625—25

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at Cape Town on Tuesday, the 19th day of September, 1950, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of FRANK ARCHIBALD DAIN, a general dealer and café proprietor, carrying on a business as F. A. DAIN, Tsolo, Transkei; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the Office of the Magistrate at Tsolo for a period of 14 days as from Monday, the 28th day of August, 1950.—N. D. Mackay & Hart, Attorneys for Applicant, P.O. Box 7, Tsolo.

9626—25

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town

Policy No. 689687, for £6,500, dated 23rd June, 1949, on the life of WILLEM FREDERICK DE VILLIERS, the property of JESSIE JEAN DE VILLIERS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 9547—25

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 61696, dated 12th September, 1922, effected for the sum of £1,000 and subsequently made paid-up for £73, on the life of ANDRIES JACOBUS STEGMANN, effected by JOHANNES NICOLAAS DE VILLIERS STEGMANN, and being the property of ANDRIES JACOBUS STEGMANN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 25th August, 1950. 9460—25

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 622623, for £500, dated 4th March, 1948, on the life of and the property of YUSUF EBRAHIM PAHAD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

9380—25

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 622800,
Date of Policy: 1st October, 1940.
Sum Assured: £75/£75.
On the life of WILLEM ANDRIES BURGER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 9379—25

NASIONALE PERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende aandeelsertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandeelsertifikaat No. 527/2730, gedagteken 21 Februarie 1918, vir vyf (5) aandele, genommer vanaf 41010 tot en met 41014, wat die eiendom is van Willem Leibrecht Fick, in lewe van 317 Wonderboom-Suid, Pretoria.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan op of voor 15 September 1950, by hierdie kantoor ingedien word.—J. H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad, 14 Augustus 1950. 9441—25

EASTERN PROVINCE BUILDING SOCIETY.

LOST RECEIPT.

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that application has been made to the Directors of the above Society, for a fresh receipt in respect of Fixed Deposit £200 due 31st August, 1950, registered in the name of Mabel Evelyn Leighton on the ground that the original has been lost, mislaid or destroyed, and that, should no objection be lodged at the Society's Office on or before the 18th September, 1950, the said fresh Receipt will be issued. Dated at Grahamstown, this 14th day of August, 1950.—Frank G. Harty, Secretary, Grahamstown, P.O. Box 50. 9462—25

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST & INSURANCE COMPANY, LIMITED, Chief Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 19864 for £500, dated 1st March, 1941, on the life of JOHANNES HENDRIK KLEYNHANS and the property of JOHANNES HENDRIK KLEYNHANS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—G. D. Wilson, General Manager & Actuary. 9537—25

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 4044, gedateer 30 April 1940, gegee deur Dawid Jacobus van der Merwe, behoorlik daartoe gemagtig deur 'n besluit geneem deur die Kerkraad van die Nederduits Gereformeerde Kerk te Nieuwoudtville, op die 24ste Februarie 1940, en as sulks handelende namens die Kerkraad, ten gunste van Marthinus David Johannes Loubser, ten aansien van—

(*a*) seker stuk vrygekogte erfpaggrond, geleë in die Dorpsbestuurgebied van Nieuwoudtville, Afdeling Calvinia, synde Lot No. 389, gedeelte van Lot No. 2, Groen Rivier, groot 312 vierkant roede 72 vierkant voet;

(*b*) seker stuk vrygekogte erfpaggrond, geleë in die Dorpsbestuurgebied van Nieuwoudtville, Afdeling Calvinia, synde Lot No. 390, gedeelte van Lot No. 2, Groen Rivier, groot 312 vierkant roede 72 vierkant voet;

(*c*) seker stuk vrygekogte erfpaggrond, geleë in die Dorpsbestuurgebied van Nieuwoudtville, Afdeling Calvinia, synde Lot No. 391, gedeelte van Lot No. 2, Groen Rivier, groot 312 vierkant roede 72 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bellville, op hede die 17de dag van Augustus 1950.—Erlank & Meyer, Prokureurs vir Aanvraer, Posbus 132, Bellville. 9535—25

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 16964, dated 1st December, 1944, passed by the Executor Testamentary of the Estate of the late Alice Fanny Heward (born Clementson) in favour of Doris Fanny Lardner (born Heward on 27th November, 1887), widow, in respect of—

(1) certain piece of redeemed quitrent land, situate at Glencairn, in the Municipality of Simonstown, Cape Division, being Lot No. 4, Section K of the sub-divided Portion A of the farm Elsjes Bay, measuring 38 square roods 28 square feet;

(2) certain piece of redeemed quitrent land situate as above, being Lot No. 5, Section K of the sub-divided portion A of the farm Elsjes Bay, measuring 38 square roods 28 square feet.

And all persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 22nd day of June, 1950.—Syfret, Godlonton & Low, Applicant's Attorneys. 9370—25

THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Subscription Share Certificate No. 3308, in respect of Shares numbered 4615 to 4620, in the name of Arthur Weymouth Pedlar, having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, Perseverance Building, 29 Terminus Street, East London, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, Perseverance Building, 29 Terminus Street, East London. 9540—25

MUNISIPALITEIT VAN OUDTSHOORN.

(Kennisgewing No. 73 van 1950.)

DIE SLUMSWET VAN 1934.—VERKLARING VAN SLUMS.

Aangesien 'n tydperk van tien dae verloop het na die verklaring hierna vermeld deur die Raad van die Munisipaliteit van Oudtshoorn; en

Aangesien geen appèl by die Minister van Gesondheid en by die Stadsraad binne die vermelde tydperk aangeteken is nie; word kennis hiermee gegee vir algemene informasie kragtens die bepalings van Artikel 6 (1) en (2) van die Wet op Slums, No. 53 van 1934, soos gewysig, dat die genoemde Raad op grond van die magte aan hom verleen deur die bepalings van die genoemde Wet, op die 7de Julie 1950, die persele in die bygevoegde Bylae beskryf, tot slums verklaar het.

Kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van Artikel 5 van bogenoemde Wet, die Raad die eienaars van die persele in Bylae A beskryf, gelas om die geboue daarop te sloop, met watter sloping 'n begin gemaak moet word op of voor die 7de Augustus 1950.

Gedateer by die Munisipaliteitskantore, Oudtshoorn, hierdie 11de dag van Augustus 1950.

BYLAE A.

Die volgende is die persele waarna verwys word in die voorafgaande kennisgewing:—

(1) Die geboue en oprigtings, geleë op Erf Nos. 561 en 563, Buitenkantstraat, Oudtshoorn, gemerk Blokke Nos. 1 en 2 (uitgesonderd Blok No. 3), op die sketsplan.

(2) Alle geboue en oprigtings geleë op Erf No. 692, Westelikeweg, Oudtshoorn.

Op las.—F. C. Dods, Stadsklerk, Munisipaliteitskantore, Oudtshoorn, 11 Augustus 1950.

MUNICIPALITY OF OUDTSHOORN.

(Notice No. 73 of 1950.)

THE SLUMS ACT, 1934.—DECLARATION OF SLUMS.

Whereas a period of ten days has elapsed since the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of Oudtshoorn, and whereas no appeal to the Minister of Health and to the said Council has been noted within the period aforementioned;

Now, therefore, it is notified for general information in pursuance of the provisions of Section 6 (1) and (2) of the Slums Act, No. 53 of 1934, as amended, that the said Council, acting under the powers conferred on it by the provisions of the said Act, did on the 7th July, 1950, declare the premises described in the undermentioned Schedule to be slums.

In terms of paragraph (*b*), sub-section (1) of Section 5 of the aforementioned Act, the Council has directed the owners of the premises described in Schedule A to demolish the dwellings on the said premises.

Such demolition shall be commenced on or before the 7th August, 1950.

Dated at the Municipal Offices, Oudtshoorn, this 11th day of August, 1950.

SCHEDULE A.

The following are the premises referred to in the above notice:—

(1) The buildings and structures situate on Erven Nos. 561 and 563, Buitenkant Street, Oudtshoorn, marked Blocks Nos. 1 and 2 (excluding Block No. 3), on the sketch plan.

(2) All buildings and structures situate on Erf No. 692, Western Road, Oudtshoorn.

By Order.—F. C. Dods, Town Clerk, Municipal Offices, Oudtshoorn, 11th August, 1950. 9556—25

CAPE PORTLAND CEMENT COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Twenty-ninth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Board Room, Argus Buildings, 122/128 St. George's Street, Cape Town, on Tuesday, the 19th day of September, 1950, at 12 o'clock noon, for the following business:—

(1) To receive and consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account, together with the Directors' and Auditors Reports, for the year ended 30th June, 1950.

(2) To elect Directors in the place of Mr. E. R. Keegan and Major A. G. Taylor, who retire by rotation in terms of Clause 93 of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.

(3) To fix the remuneration of the Auditors for the past Audit.

(4) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 14th to 20th September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—G. Opie, Secretary, Argus Buildings, 122/128 St. George's Street, P.O. Box 1067, Cape Town, 25th August, 1950.

9409—25

HERZBERG MULLNE HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a final dividend of 15% (equivalent to 9d. per share) on the Ordinary Shares of the Company has been declared payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 15th September, 1950.

This dividend together with the Interim Dividend of 12½% declared on the 3rd February, 1950, totals 27½% (equivalent to 1s. 4½d. per share) in respect of the financial year ended the 30th April, 1950.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from the 16th to the 23rd September, 1950, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to Shareholders on or about the 27th September, 1950. By Order of the Board.—F. C. Cornell, Secretary, 19 Woodlands Road, Woodstock, Cape. 9559—25

LEWIS STORES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Register and Register of Members will be closed from 3rd to 14th September, 1950, both days inclusive, for the purpose of determining the names of Shareholders who will be entitled to vote at the Fourth Annual General Meeting of the Company to be held at the registered office at 11.30 a.m., on 14th September, 1950. By Order of the Board.—E. E. Hundermark, Secretary; Registered Office: Victoria Road, corner of Sussex Street, Woodstock, Cape Town, 23rd August, 1950.

9469—25

CALEDON AND SOUTH WESTERN DISTRICTS BOARD OF EXECUTORS, LIMITED.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat 'n buitengewone Algemene Vergadering van lede van die Maatskappy gehou sal word op 15 September 1950, om 12-uur middag, in die Raadkamer, Donkinstraat, Caledon, met die doel om die onderstaande spesiale besluite te oorweeg, en indien goedgekeur, met of sonder wysiging, as spesiale besluite aan te neem, welke genoemde besluite op die gesegde vergadering as spesiale besluite voorgestel sal word. Op las van die Direksie.—J. H. Loe Smuts, Hoofbestuurder en Sekretaris. Hoofkantoor: Donkinstraat, Caledon, 21 Augustus 1950.

SPESIALE BESLUITE.

(i) Dat die tans bestaande Akte van Oprigting van die CALEDON AND SOUTH WESTERN DISTRICTS BOARD OF EXECUTORS, LIMITED hiermee herroep en geskrap word en dat die aangehegte nuwe Akte van Oprigting, soos gewysig, in die plek daarvan as die Akte van Oprigting van die Maatskappy gestel word.

(ii) Dat die tans bestaande Statute van die CALEDON AND SOUTH WESTERN DISTRICTS BOARD OF EXECUTORS, LIMITED, hiermee herroep en geskrap word en dat die aangehegte nuwe Statute soos gewysig in die plek daarvan as die Statute van die Maatskappy gestel word.

(iii) Dat die naam van die Maatskappy verander word van CALEDON AND SOUTH WESTERN DISTRICTS BOARD OF EXECUTORS, LIMITED, in CALEDON EN SUIDWESTELIKE DISTRIKTE EKSEKUTEURSKAMER, BEPERK.

9533—25

CALEDON TRUST AND FIRE ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the 33rd Ordinary Annual General Meeting of Shareholders will be held at the Offices of the Company, Donkin Street, Caledon, on Friday, 8th September, 1950, at 11 a.m. for the following purposes:—

(1) To receive the Directors' and Auditors' Report, Balance Sheet and Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1950.

(2) To elect five Directors in the place of Messrs. J. P. W. van der Westhuysen, J. J. de Kock, J. R. Kriel, P. J. de B. de Villiers and M. J. Streicher, who retire but are eligible for re-election. No nominations for the vacancies have been received in terms of Section 88 of the Company's Statutes.

(3) To appoint an Auditor for the ensuing year.

(4) General business.

The Share Register of the Company will be closed as from the 25th August, 1950, to the 8th September, 1950.—A. P. W. Immelman, General Manager & Secretary.

9555—25

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of BAREND DANIEL VAN NIEKERK to lease the trading station known as Mdine, situated in Location No. 7, called Isilindini, in the District of Tabankulu, to EMMERENTIA DOROTHEA EAYRS (born VAN NIEKERK), widow, and that 14 days from the date of publication hereof application will be made through the Magistrate of Tabankulu for the necessary approval. Dated at Mount Frere, this 16th day of the month of August, 1950.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties. 9554—25-1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die VANRHYNSDORPSE HANDELS KOÖPERASIE, BEPERK, van voorneme is om die algemene handelaarsbesigheid te Urionskraal, afdeling Vanrhynsdorp, te verkoop en oor te dra aan DANIEL JOHANNES BASSON HANEKOM. Gedateer te Vanrhynsdorp hierdie 8ste dag van Augustus 1950.—J. M. de Villiers & Kannenberg, Prokureurs vir Partye, Posbus 19, Vanrhynsdorp.

9166—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1926, that ANTONIO GONSALVES intends disposing of his general dealer and fresh produce dealer business conducted by him at 18 Somerset Road, Cape Town, to FRANCISCO TEIXEIRA and JOAO GONSALVES DA COSTA. Dated at Cape Town this 11th day of August, 1950.—Simon Abel, Attorney for the Parties, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town. 9206—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OLIVER'S FURNISHING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, intends selling and transfering the general dealer's business hitherto carried on at Robertson, Cape, to BOLAND CYCLE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Cape Town on this 10th day of August, 1950.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for the Parties, Empire House, Plein Street, Cape Town. 9207—18-25

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the retail butcheries conducted by BONNEN JAMES BIGGS and particulars of which are given below, are being disposed of to MAX EDWARD BIGGS who will, as from the 18th August, 1950, continue these businesses at the same addresses, under the same styles in his own name:—

ROWE'S BUTCHERY conducted at 217 Caledon Street, Uitenhage.

CENTRAL BUTCHERY conducted at 189 Caledon Street, Uitenhage.

STAR BUTCHERY conducted at 244 Caledon Street, Uitenhage.

Dated at Uitenhage on this 18th day of August, 1950.—M. H. Heyns, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, Agent for the Parties, 1 Church Street, Uitenhage. 9569—25-1

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between JOHN HAROLD GEDDES and JOHN WILLIAM JACKSON carrying on business at Goodwood as electrical engineers, has been dissolved as, and from the 30th day of June, 1950, and that the business known as J. H. GEDDES & CO., has been taken over, and will be carried on for his own account by JOHN HAROLD GEDDES, who will be liable for all debts and liabilities of the said business. Dated at Bellville this 17th day of August, 1950.—Jan F. W. Haak, Attorney for the Parties, 2 Coronation Avenue, Bellville, P.O. Box 50, Bellville.

9503—25-1

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of FIORSAC ENGINEERING CONRACTORS (PTY.), LTD. (No. C. 1116).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his office on Friday, the 8th September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Kenneth White, Liquidator, Kenneth White Trust Co., Ltd., Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town. 9484—25

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETROS LOUVERDIS has disposed of the wholesale general dealer's business carried on by him at 19 Knight Street, Kimberley, under the style or firm of LOUVERDIS & SON to LOUVERDIS (PTY.), LTD., which Company will carry on the said business under the name and style of LOUVERDIS (PTY.), LTD., at the same address for its own benefit as from the 1st of September, 1950. Dated at Kimberley this 11th day of August, 1950.—Farrelly & Farrelly, Attorneys for Parties, P.O. Box 118, Kimberley. 9226—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of ANDRIES JOHANNES WILLEM MARTHINUS ROSSOUW to transfer the general dealer's business conducted by him in the Main Street, Mount Frere, to CHARLES WILLIAM ASTLE, and that 14 days after the last day of publication hereof application will be made to the Village Management Board, Mount Frere, for the issue of a certificate to enable him to obtain the necessary licence. Dated at Mount Frere this 10th day of August, 1950.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties, P.O. Box 11, Mount Frere. 9255—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SIDNEY KARL PETERSEN, trading as SUPER SANDWICHES in respect of the premises situate at 15a North Street, East London, intends disposing of the said business to DOROTHY SILVIA McGEE who will carry on business at the same premises under the same style or firm. Dated at East London this 25th August, 1950.—Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Parties, Box 44, East London.

9627—25-1

Insolvent Estate P. A. DE VILLIERS.

Duly instructed, the undersigned will offer for sale by public auction at the Homestead of the irrigation farm Montrose, situate at Summerville, District Uitenhage, on Wednesday, 6th September, 1950, at 2.30 p.m., the following landed properties:—

(1) Certain piece of extinguished quitrent land, situate in the Division of Uitenhage, being Montrose, portion of the farm Summerville, a rateable area in the Sundays River Irrigation District, measuring 9 morgen 541 square roods.

(2) Certain piece of extinguished land, situated as above, being Alva, part of the farm Summerville, measuring 20 morgen.

(3) Certain piece of extinguished quitrent land, situate as above, called Alva No. 1, part of the farm Summerville, measuring 21 morgen 441 square roods.

Full details from the Auctioneer.—Harry J. Borman, Auctioneer and Sworn Appraiser, Main Street, P.O. Box 62, Kirkwood, Cape Province, Telephone Kirkwood 19.

8986—11-25

NOTICE.

GORDON RAUBENHEIMER, general dealer, Naauwpoort, trading as RAUBENHEIMER'S CASH STORE, is retiring from the business and will sell out complete stock on the premises by public auction on 5th September, 1950, at 3 p.m.—G. J. Opperman, Attorney, Naauwpoort.

9272—18-25-1

NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MESSRS. J. CAINE & SONS carrying on business as general dealers in the Main Street, Lusikisiki, have disposed of their business and stock-in-trade to FRANCIS LEONARD DOONAN, who will in future carry on the said business for his own account. Dated at Lusikisiki this 12th day of August, 1950.—C. Stanford, Attorney for the Parties, Main Street, Lusikisiki.

9351—18-25

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die garagebesigheid wat tans deur SAREL JOHANNES ELOFF op Bray, Pk. Kirstonia, distrik Vryburg, gedryf word, onder die naam van ELOFF'S GARAGE, verkoop is aan MICHIEL CHRISTIAAN ELOFF, JAN GOTTLIEB SINDEN (SENIOR) en JAN GOTTLIEB SINDEN (JUNIOR), wat die gesegde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek sal dryf.—Louw & Pickup, Prokureurs vir die Partye, Posbus 123, Vryburg.

9363—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the motor garage business carried on by JACOBUS GERHARDUS BERGH DE KLERK under the style or firm of PAX GARAGE at Griquatown, District Hay, will be sold to JAMES ALWYN VAN DER LINDE, who will carry on the said business under the style or firm of PAX GARAGE at the same address for his own account as from the 1st September, 1950.—Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Parties, Griquatown, 11th August, 1950. 9211—18-25

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, KURT EMIL ADOLF FRANKE, residing at 21 Avenue Des Huguenots, Fresnaye, Sea Point, and employed as bottle store manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FRANKE-MATTHECKA for the reason that I wish to preserve the name of my mother's branch of the family.

I previously bore the names KURT EMIL ADOLF FRANKE.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, INGEBURG AUGUSTE FRANKE (born WIRTHS), and minor children, ILSE FRANKE and PAUL FRANKE, to INGEBURG AUGUSTE FRANKE-MATTHECKA, ILSE FRANKE-MATTHECKA and PAUL FRANKE-MATTHECKA.

Any person who objects to our assumption of the said name of FRANKE-MATTHECKA should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—K. E. A. Franke, 2nd August, 1950.

8932—11-18-25-1

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat JASPER MARTIN VENTER en PETRUS VENTER hulle besigheid bekend as VENTER SE MOTORHAWE, Burgersdorp, verkoop het aan FLORIS JACOBUS DU PLOOY, wat die besigheid op dieselfde plek, onder dieselfde naam, en vir sy eie voordeel sal dryf vanaf 1 Augustus 1950. Gedateer te Burgersdorp op 31 Julie 1950. —P. H. S. Engelbrecht, Prokureur vir Partye, Burgersdorp. 9218—18-25

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat MARIA FREDRIKA FRANCINA VAN VUUREN (gebore GREYVENSTEIN), haar algemene handelaarsbesigheid, Colignystraat, Burgersdorp, verkoop het aan PETRUS JACOBUS VENTER, wat die besigheid op dieselfde plek, onder sy naam, en vir sy eie voordeel sal dryf vanaf 1 September 1950. Gedateer te Burgersdorp op 9 Augustus 1950.—P. H. S. Engelbrecht, Prokureur vir Partye, Burgersdorp.

9219—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer carried on by ALFRED McMILLAN under the name or style of McMILLAN'S ESPLANADE STORE at 16 Esplanade, East London, has been sold to FRANCES ELEANOR GEORGINA CLARKE who will carry on the said business with effect as from the 20th July, 1950, for her own benefit under the name or style of the ESPLANADE CASH STORE. Dated at East London this 11th day of August, 1950.—R. G. White, Gillett & McConnachie, Attorneys for the Parties, 40 Union Street, East London.

9212—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CLARENCE MACKLEY LARTER and HAROLD ERNEST LARTER in partnership under the style of LARTER'S CASH STORE at Sutherland Street, Umtata, has been sold with effect from 2nd September, 1950, to NORMAN GEORGE HINDS, who will carry on the business at the same address under the style of RELIABLE CASH STORE.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 9261—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERMANN HENDRIK HEYEN carrying on business as CRAWFORD GARAGE at corner of Kromboom and Lawrence Roads. Crawford, Cape, to sell the said business to WALTER KATSCH and ARTHUR FELDER, who will carry on business as KROMBOOM SERVICE STATION at the same address for their own account as from the 1st September, 1950. Dated at Cape Town this 11th day of August, 1950.—MacCallum & Co., Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 9197—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by SYBRAND JOHANNES VAN DER SPUY under the style or firm of S. J. VAN DER SPUY, Morgan Bay, District of Komgha, has been sold to EILEEN AVIS WARREN-SMITH, born SMITH, who will continue to trade at the same address under the style or firm of the MORGAN BAY STORE, with effect from the 1st September, 1950.—Campbell & Campbell, Attorneys for Parties, Station Road, Komgha. 9566—25-1

FEDERALE VOLKSBELEGGINGS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat aandelesertifikaat No. 1541, gedateer 12 Desember 1940, vir twintig (20) gewone aandele, genommer 74041 tot 74060, geregistreer op die naam van Gert Jacobus Nel, van Witputs, Pk. Brandvlei, verlore of vernietig is.

Aansoek om afskrifte van gesegde sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van afskrifte voor of op 30 Augustus 1950 by hierdie kantoor ingedien word.—Federale Volksbeleggings, Beperk, J. S. Marais, Sekretaris, Waalstraat 28, Kaapstad. 9551—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDULLA DAWOOD PARKER intends transferring the general dealer's business carried on by him at 48 Dorset Street, Cape Town, to and in favour of SHAIK MOHAMED SHAIK ALLIE who will carry on business at the same address in his own name. Dated at Cape Town this 18th day of August, 1950.—John S. Ince & Wood, Attorneys for the Parties, 117 St. George's Street, Cape Town. 9446—25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that PHYLLIS HARRIET HENDRIEKA SMIT (born BEZUIDENHOUT), married out of community of property to Petrus Jurgens Smit, intends selling her private hotel business known as WELLESDENE, Ayliff Street, Kingwilliamstown, to STANISLAUS MARTINUS HEWASKIEWITZ.—Hutton & Cook, Attorneys for Parties, Kingwilliamstown, 8th August, 1950. 9140—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EBRAHIM MOHAMED ALLIE intends transferring the general dealer's business carried on by him at 186 Cook Street, Vasco, under the style of SPRINGBOK BAZAARS to and in favour of EBRAHIM DAWOOD who will carry on business at the same address under the same style. Dated at Cape Town this 18th day of August, 1950.—John S. Ince & Wood, Attorneys for the Parties, 117 St. George's Street, Cape Town. 9442—25-1

REMOVAL OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 43 of the Liquor Act (No. 30 of 1928), as amended, application will be made on the 26th day of September, 1950, to the Magistrate for the District of Port Elizabeth by IDA JANE GLOVER in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late HARRY GLOVER being the holder of a bottle liquor licence, for the removal of the bottle liquor licence held by the said Estate in respect of certain premises situate in Sixth Avenue, Walmer, Port Elizabeth, and erected on Erf or Lot marked No. 299, in the Division of Port Elizabeth, to the premises situate within a mile from such licensed premises, namely Lot No. 46, Essexvale, in the Municipality and Division of Port Elizabeth, and further that all persons having objection to the said removal are required to lodge the same, in writing, with the Magistrate, Port Elizabeth, on or before the 25th day of September, 1950. Dated at Port Elizabeth this 22nd day of August, 1950.—Goldberg & Solomon, Attorneys for Applicant, 12 Perseverance Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 9638—25

SALE OF TRADING BUSINESS.

Notice is hereby given, pursuant to Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the sale to JAMES CHARLES SHROSBREE by PATRICK CARROLL of the KENEGHA POORT TRADING SITE, situate in the District of Mount Fletcher, Cape Province, and of the goodwill, stock-in-trade and other assets (except book debts), of the general trader's business carried on by him on such trading site. Dated at Matatiele this 12th day of August, 1950.—Rogers & Jones, Attorneys for the Parties, Matatiele. 9514—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of AGOSTINHO PEREIRA carrying on business as SILVER TREE CAFÉ at 21a Ebenezer Road, Cape Town, to sell the said business to JOAO FILIPE RODRIGUES and MANUEL FILIPE RODRIGUES, who will carry on such business at the same address for their own account as from the 14th August, 1950. Dated at Cape Town this 14th day of August, 1950.—Adolph Feitelberg, Attorney for the Parties, 88 St. George's Street, Cape Town. 9384—25-1

AMENDED NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that ROBERT HORNSBY and WILLIAM JACOBUS VEZASIE carrying on business as general dealers on the BULEMBU TRADING SITE, in the District of Tabankulu, intend selling and transferring the said business and site to GEOFFREY GORDON SPALDING alone [and not as previously advertised to GEOFFREY GORDON SPALDING and ELIZABETH MARY RUSSELL (born KAY), married out of community of property to WILLIAM DAVID ALEXANDER RUSSELL], as from 1st September, 1950, as from which date the said GEOFFREY GORDON SPALDING will carry on the said business at the same address for his own account and benefit. Dated at Kokstad this 14th day of August, 1950.—Elliot & Walker, Attorneys for the Parties, Main Street, P.O. Box 17, Kokstad.

9407—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FERDINAND PAUL NAUDIN carrying on business as restaurant and general dealer at Azura, Main Road, Kalk Bay, to sell the said business to MARIE ANTOINETTE MARTHE NAUDIN, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st September, 1950. Dated at Cape Town this 14th day of August, 1950.—G. M. Guthrie & Luttig, Attorneys for the Parties, 48 St. George's Street, Cape Town.

9381—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EGBERT WILLIS BURNETT GIBBS carrying on business as ASHLEY RESTAURANT at 59a Sir Lowry Road, Cape Town, to sell the said business to HENDRY JAMES CHIVERS, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 1st September, 1950. Dated at Cape Town this 10th day of August, 1950.—Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town.

9519—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HASSAN OMAR GIRE, trading as GIRE'S BAZAAR, carrying on business as general dealer, at corner Third Avenue and Vlei Road, Retreat, to sell the said business to ABDUL GAFOOR MOOKREY, who will carry on such business at the same address for his own account as from the 15th August, 1950. Dated at Wynberg this 25th day of August, 1950.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg.

9520—25-1

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that BADROODIEN SAMSOODIEN PARKAR intends disposing of his general dealer's business situate at Fountain Road, Matroosfontein, under the style or firm of NEW CASH STORE, to JAMALOODIEN BHAWOODIEN PARKER. Dated at Cape Town on this 14th day of August, 1950.—G. M. Guthrie & Luttig, 48 St. George's Street, Cape Town.

9382—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ARTHUR KINGSLEY HALL, who carries on business as a chemist and dealer in fancy goods in Hepworth's Buildings, Taylor Street, Burgersdorp, intends disposing of his stock-in-trade, furniture and fittings to LOUIS HOFFMANN, of Bethulie, O.F.S., with effect as from the 1st of September, 1950. Dated at Burgersdorp, this 16th day of August, 1950.—Bergh, Venter & Whitehead, Attorneys for Parties, P.O. Box 34, Burgersdorp.

9471—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made by ABEL HENDRIK MEYER to the Magistrate of Mqanduli for the consent of the Governor-General to lease the Coffee Bay Trading Site, situate in the Lower Nenga Location (No. 19), in the Mqanduli District, from CHRISTIAN ERNEST RUDOLPH SCHUTTE, and the said CHRISTIAN ERNEST RUDOLPH SCHUTTE is leasing the general dealer's business conducted at Coffee Bay as aforesaid to the said ABEL HENDRIK MEYER and that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Mqanduli for the transfer of relative trading licences appertaining to the said Coffee Bay Trading Station to the said ABEL HENDRIK MEYER, who will conduct the said business under the style or firm of ABEL HENDRIK MEYER as from the 1st September, 1950. Dated at Mqanduli this 11th day of August, 1950.—Van der Spuy & Aitchison, Attorneys for the Parties, Mqanduli.

9365—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ANNA CATHARINA FRANCINA WAITE, carrying on business as WALDORF CAFÉ at 251 Kempston Road, Port Elizabeth, intends disposing of the said business to MAGDALENA MARIA VOSLOO, who will continue to trade at the same address under the same name of her own account. Dated at Port Elizabeth this 11th day of August, 1950.—Maske & Maske, Agents for the Parties, Standard Bank Buildings, 24 Main Street, Port Elizabeth.

9466—25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between CHARLES ALWYN CROFT, ALWYN DENT CROFT and JAMES STOREY WADDINGTON, carrying on business as men's outfitters at 26 Market Square, Kimberley, under the firm or style of CROFT, MAGILL & WATSON, has been dissolved by mutual consent as from the 1st August, 1950.

All assets and liabilities of the said partnership have been taken over by the said CHARLES ALWYN CROFT and ALWYN DENT CROFT who will continue to carry on the said business in co-partnership at the above address under the firm or style of CROFT, MAGILL & WATSON. Dated at Kimberley this 18th day of August, 1950.—Wm. Dickens, Attorney for the Parties.

9481—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that BARNEY ALBERT intends to dispose of the general dealer's business conducted by himself at 27 Waterkant Street, Cape Town, under the name or style of REEDS OUTFITTERS, to MORRIS LONG who will carry on the business under the same name and at the same address.—W. E. Moore & Son, Attorneys for Parties, 37 Castle Street, Cape Town.

9531—25-1

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat PETRUS LAFRAS MOOLMAN, handeldrywende as LA CONCORDIA MILK DEPOT, van voorneme is om sy varsprodukte handelaarsbesigheid deur hom gedryf te Lady Greystraat 67, Paarl, oor te dra aan PAARLSE MELKBOERE (KOÖPERATIEF), BEPERK, wat die besigheid vir hul eie rekening op dieselfde perseel sal dryf. Geteken te Paarl, hierdie 14de dag van Augustus 1950.—A. J. Lewis, Prokureur vir die Partye, Hoofstraat 275, Paarl.

9371—25-1

DIE WET OF VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHANNA HENDRINA BULCRAIG, vroeër LATEGAN (gebore BOSHOFF), woonagtig te Kelvin-huis, Die Laan, Kaapstad, en wat werksaam is as 'n huisvrou, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van van my minderjarige kind, MARIA ELIZABETH KRUGEL te verander na MARIA ELIZABETH BULCRAIG, om die volgende rede dat ek nou getroud is met THOMAS ELLIS BULCRAIG.

Enigeen wat daarop teë is dat my genoemde kind bovermelde naam BULCRAIG aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Kaapstad indien.—J. H. Bulcraig, 16 Augustus 1950.

9501—25-1-8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LOUIS SHER intends selling and transferring the general dealer's business known as BRIDGE STORES, situate at Main Street, Somerset West, to JOSHUA JAVETZ. Dated at Somerset West this 17th day of August, 1950.—Chas. Perel, Attorney for the Parties, Main Street, Somerset West.

9549—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MESSRS. MOLTENO MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, intends disposing of this business conducted at Brownlee Street, Molteno, to MESSRS. SMITH AND WIGGILL (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Queenstown this 16th day of August, 1950.—Dower & Ensor, Attorneys for the Parties, 9 Robinson Road, P.O. Box 136, Queenstown.

9472—25-1

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, NOEL SMIT, residing at 7 Muir Street, East London, a student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WILLEMSE, for the reason that I am the legally adopted son of BURGER CHRISTIAAN DANIEL WILLEMSE and JOHANNA HENDRINA WILLEMSE and I wish to assume the name of my adoptive parents.

I previously bore the name NOEL SMIT.

Any person who objects to my assumption of the said name of WILLEMSE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of East London.—N. Smit, 15th August, 1950.

9475—25-1-8-15

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat HUGO AMOS LAMBRECHT, wat sake doen as algemene handelaar en handelaar in patente medisyne te Vrywillig, oor Stella, distrik Mafeking, onder die naam VRYWILLIG STOOR, van voorneme is om die gemelde besigheid oor te dra aan SAREL COENRAAD PETRUS HERBST, Junior, wat die genoemde saak sal voortsit by dieselfde adres en onder dieselfde firmanaam. Gedateer te Vryburg, hierdie 19de dag van Augustus 1950.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Markstraat 40, Posbus 23, Vryburg. 9630—25-1

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens die bepalings van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat PAARLSE MELKERY (EIENDOMS), BEPERK, van voorneme is om hul varsprodukte handelaarsbesighede te Hospitaalstraat 12, Paarl, en Wellingtonweg, Huguenot, oor te dra aan PAARLSE MELKBOERE (KOÖPERATIEF), BEPERK wat die besighede vir hul eie rekening op dieselfde persele sal dryf. Geteken te Paarl, hierdie 14de dag van Augustus 1950.—A. J. Lewis, Prokureur vir die Partye, Hoofstraat 275, Paarl. 9372—25-1

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

Pietermaritzburg, Tuesday, 15th day of August, 1950.

Before the Honourable Mr. Justice Selke.

Between CARBUROL [S.A. CONCESSIONARIES (PROPRIETARY), LIMITED], Applicant, and ORIBI AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. T. J. Bland, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed of record.

It is Ordered:

1. That Oribi Agencies (Proprietary), Limited, a Company with limited liability, registered and incorporated under the Companies Act and formerly carrying on business at 22 Theatre Lane, Pietermaritzburg, be, and the same is hereby, placed under Provisional Liquidation.

2. That the said Respondent and all persons interested are called upon to show cause, if any, before this Court on the 12th day of September, 1950, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard why a final order of winding-up should not be granted.

3. That service of this order be effected on the Respondent by publication in one issue of the *Government Gazette* and in two issues of a daily newspaper circulating in the Province of Natal, by serving a copy of the order on Messrs. F. Rich and Wesley Ross two of the Directors of the Respondent Company resident in Pietermaritzburg, such service to be made on or before the 25th day of August, 1950. By the Court.— Louis Wolhuter, Assistant Registrar. 9408—25

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

LOST AMENDED TITLE ON CONSOLIDATION.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Amended Title on Consolidation No. 8425/1946, dated the 12th October, 1946, issued in favour of Ismail Moosa, passenger Indian, born during the year 1910, in respect of the following property, namely:—

Portion Kalem of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent one decimal nine one one nine (1·9119) acres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Pietermaritzburg, within three weeks from last publication of this notice. Dated at Durban this 14th day of August, 1950.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Applicant's Attorneys, Chancery Lane, P.O. Box 2385, Durban. 9526—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 712/1942, dated 17th February, 1942, passed by Frederick Arthur Stockil (born 1st February, 1888), of Winterton, Natal, farmer, in favour of Amod Mamoojee Bhayla (born in the year 1888), Passenger Indian, of Winterton, Natal, in respect of certain property being—

Subdivision 17 (a Sub of Sub D of Sub C) of the farm Erasmus Dam No. 1050, situate in the County of Weenen, Province of Natal, in extent twenty-four decimal seven four seven nought (24·7470) acres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Estcourt, Natal, this 18th day of August, 1950.—P. R. Dreyer & Drummond, Agents for Applicant, P.O. Box 62, Estcourt, Natal. 9539—25

QUADRANT HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that Share Certificate in the name of Mary Ann Mackenzie in respect of one thousand five hundred (1,500) Shares of one pound (£1) each in the above Company having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the registered office of the Company, 43 Menteith House, Smith Street, Durban, not later than the 17th day of September, 1950.—V. J. Langford, Secretary. 9550—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1929/1918, dated 4th July, 1918, passed by Dick Dhlamini in favour of Isaiah Shembe in respect of a certain piece of Freehold land in extent 1 rood and 8·09 perches situate and being Lot B of Lot No. 75 of Block A of Lot No. 28 Block A, Cotton Lands (No. 1575) in the County of Victoria, Natal.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 16th August, 1950.—Francis Becker & Co., Applicant's Attorneys, Change Lane, Pietermaritzburg. 9452—25

NATAL BUILDING SOCIETY (PERM.)

Notice is hereby given in terms of the Building Societies Act, 1934, that Share Certificate No. 869 issued in the name of Mrs. Louisa Katherine Wickham, having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban, 25th August, 1950. 9548—25

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1721/1921, dated 12th May, 1921, passed by Bajkulan No. 12902, of Chaka's Kraal, in the County of Victoria, widow, in her capacity as the Executrix Testamentary of the Estate of the late Nunkoo No. 13021, of Chaka's Kraal aforesaid, farmer, in favour of Mahardew (son of Nunkoo No. 13021), of Chaka's Kraal, aforesaid, farmer (whose correct name is Mahadeo), in respect of certain property, namely:—

A certain piece of land in extent two acres two roods eight decimal eight perches, situate and being Lot "Z" of the farm Chaka's Kraal, on the River Umhlali, in the District of Lower Tugela, in the County of Victoria, Province of Natal.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Stanger, Natal, on this 14th day of August, 1950.—M. C. Smithers & L. C. Smith, Applicant's Attorneys, P.O. Box 46, Stanger. 9378—25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

OXFORD WHOLESALERS, Plaintiff, and ATHLONE CAFÉ AND FRUITERERS Defendant (RAJHMAN THOTHARAM who was declared a partner in the above firm).

(Case No. 16595/48 and One Other.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 31st day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. A of Lot No. 7 of Lot A of Lot No. 90 of Block U of the farm Sea View No. 845, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 21,780 square feet.

This property is not situated within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9354—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

DOROTHY MADELINE D'HOTMAN, Plaintiff, and YASALAPU SATTIAH, Defendant.

(Case No. 21778/49.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 31st day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. No. 19 of Portion M.B. 8 of the remainder of the remaining portion of the farm Cato Manor No. 812, situate in the County of Durban, in extent 2 acres 22·95 perches.

This property is situate within Exempted Area No. 11.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9355—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

BAREND JACOBUS BOTHA and ABRAHAM FREDERICK STRAUSS (in their capacity as the Executors Testamentary of the Estate late PIETER BARENDSE BOTHA and MARIAN BLANCHE CHANDLER), Plaintiffs, and ABDOOL SATTAR NOONMAHOMED, Defendant.

(Case No. 4096/50.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 31st day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. C of Lot No. 11·12 of Lots 1A and 2A, Block E, Umbilo, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 8,042 square feet.

This property is not situated within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9352—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and GOVINDARAJU, Defendant.

(Case No. 7816/50.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 31st day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 35 of M1 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, in extent 1 rood 2·74 perches.

This property is situate within Exempted Area No. 11.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9357—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

A. I. KAJEE (PTY.), LTD, Plaintiff, and AISHA IBRAHIM, Defendant.

(Case No. 9218/50.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 31st day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. D of Sub. No. 78 of Sub. O of Sub. X of the farm Bellair No. 823, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 23,200 square feet.

This property is not situated within an Exempted Area.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9356—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and SUBBOROYAN, Defendant.

(Case No. 5040/50.)

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Thursday, the 31st day of August, 1950, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 16 of K3 of Mid-Wentworth of Wentworth No. 860, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent 39·99 perches.

This property is situate within Exempted Area No. 10.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.—W. F. van der Merwe, Messenger of the Court. 9353—18-25

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between HATTON DUFF, Plaintiff, and AMBROSE MTETWA, Defendant.

(Case No. 3400/1948.)

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court, Durban, and writ of execution, dated the 19th day of March, 1948, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 30th day of August, 1950, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Pinetown, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 1846, Township of Clermont, situate in the Public Health Area of Clermont, County of Durban, Province of Natal, in extent 7,500 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchase price must be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser will pay all costs of transfer, transfer duty, arrears, rates, taxes, licences, etc.

4. Transfer to be effected by Plaintiff's Attorneys. Dated at Pinetown this 12th day of August, 1950.—N. G. Dales, Messenger of Court, Pinetown. 9208—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that A. ROSS & CO., LTD., Margate Branch, intends to dispose of its general dealer's and other businesses conducted on Lot No. 455, Margate Borough, to ECONOMIC & AMALGAMATED TRADERS (PROPRIETARY), LIMITED, of Margate. Dated at Port Shepstone this 8th day of August, 1950.—Pope & Gibbs, Attorneys for the Parties, P.O. Box 28, Port Shepstone. 9227—18-25

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PETER JOHAN BOTHA, residing at Gloucester Hotel, Durban, and carrying on business (or employed) as an engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FISHER-BOTHA for the reason that my wife conducts her own Dancing Academy under her maiden name, CHRISTINE FISHER. To avoid confusion and to facilitate conduct of her business we desire to assume the joint name, FISHER-BOTHA.

I previously bore the name PETER JOHAN BOTHA.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife to FISHER-BOTHA.

Any person who objects to our assumption of the said name FISHER-BOTHA should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban, Natal.—P. J. Botha, 29th July, 1950. 9229—18-25-1-8

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOSHUA COHEN carrying on the business of general dealers known as DELVILLE STORE situate on Lot No. 2, Mtunzini, to dispose of the said business to WILLIAM HOUSTON LOW as from the 8th day of August, 1950. Dated at Eshowe this 8th day of August, 1950.—H. H. Kent, Solicitor to the Parties, P.O. Box 51, Eshowe. 9217—18-25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ETHEL DAVID to dispose of her business known as RENDEZVOUS CAFÉ situate at 458 Point Road, Durban, to FRED SOROUR, who will carry on the business under the same name for his own account and benefit as from the 31st July, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land and Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 9224—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between LAURENCE HENRY LUMLEY and TOMMY ANNAMUTHOO CHETTY carrying on business under the style of LUMLEY & TOMMY, at No. 132/140 Umgeni Road, Durban, was dissolved on 15th August, 1950, and the business will be carried on thereafter at the same address by the said LAURENCE HENRY LUMLEY under the style of LUMLEY'S for his sole benefit. Dated at Durban this 18th day of August, 1950.—J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for the Parties, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban. 9525—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARIE LUCIE RACHEL RUSSELL to dispose of her business known as HIGH PEAK BOARDING HOUSE, situate at 23 Grant's Grove, Durban, to HILDA ALICE GROUT, who will carry on the business under the same name for her own account and benefit from the 1st September, 1950.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land & Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 9544—25-1

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of GEORGE RICHARD WRIGHT to dispose of his business known as HOTEL OCEANIC, situate at Park Rynie, South Coast, Natal, to SARAH JOHANNA DAVIE and RONALD GEORGE ANDREWS, who will carry on the business under the same name and for their own account and benefit.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Agents for the Parties, Land & Estate Agents, 48 Field Street, Durban. 9543—25-1

REMOVAL OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 43 of the Liquor Act, 1928, as amended, application will be made to the Magistrate, Port Shepstone, at 10 a.m. on the 29th day of September, 1950, by GERALD EDMUND MUIRHEAD as nominee of MARGATE NORTH BOTTLE STORE (PTY.), LTD., for the removal permanently of the Bottle Liquor Licence from the presently licensed premises situate at Manaba Beach on Sub A of Margate No. 9367 to premises situate at Lot E of Happy View of A of Margate.

Any person desiring to oppose such removal is hereby called upon to lodge his objection and to state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate, Port Shepstone, on or before the 28th day of September, 1950. Dated at Port Shepstone this 18th day of August, 1950.—E. V. Franz, Applicant's Attorney, Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone. 9553—25

HENWOODS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 8 at the rate of 5% per annum for the period 26th March, 1950, to 25th September, 1950, on the 5% Cumulative Preference Shares of the Company, has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 8th September, 1950.

The Preference Share and Transfer Registers will be closed from the 9th to the 22nd September, 1950, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about the 23rd September, 1950.

ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 4 at 6% (3·6d. per share) for the financial year ended 25th March, 1950, has been declared payable to all Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 8th September, 1950.

The Ordinary Share and Transfer Registers will be closed from the 9th to the 22nd September, 1950, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about the 23rd September, 1950.

Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% will be deducted from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union. By Order of the Board.—P. C. Buckle, Secretary. Registered and Transfer Office: 336 West Street (P.O. Box 3), Durban, 23rd August, 1950. 9450—25

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JONAS STEVENS carrying on business as general dealer at Sub. 1 of Lot No. 135, Harding, and Sub. 9 of Lot No. 132, Harding, under the style or firm of WILLOWDENE CASH STORE, intends selling his said general dealer's business to NORAH MARGARET FURNISS and THEUNIS GERHARDUS MARTINUS OOSTHUIS, who will carry on the business under the style or firm of FURNISS & OOSTHUIS, for their sole benefit. Dated at Harding, Natal, this 14th day of August, 1950.—F. G. Barnes, Attorney for the Parties, P.O. Box 21, Harding, Natal. 9465—25-1

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Charnwood, near Verulam, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as HASEN.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of AMOD NABY.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Hasen, 15th August, 1950. 9440—25

MOUNT ZION ESTATES (PTY.), LTD.
(in Liquidation), No. C.A. 592.

Duly instructed by the Liquidator, Messrs. J. H. Isaacs, Geshen & Co., will sell by public auction at their Saleroom, Holts Buildings, corner Field and Smith Streets, Durban, at 11 a.m., on Saturday, 2nd September, 1950, without reserve (subject to confirmation within seven days), the following certain piece of land:—

Lot No. 57, Uvongo Beach Township, situate in the Health Committee Area of St. Michaels-Uvongo-Margate North, County of Alfred, Province of Natal, in extent one (1) rood thirty-seven decimal eight nought (37·80) perches.

J. H. Isaacs, Geshen & Co., Auctioneers, corner Field and Smith Streets, Durban. 9546—25

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTARIES.

DELART (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Contributories of the abovementioned Company, pursuant to Section 160 *ter* of the Companies Act (No. 46 of 1926) (as amended), will be held at the Registered Offices of the Company, 27 Cato House, Smith Street, Durban, on Monday, 4th September, 1950, at 10 a.m.

The purpose of the Meeting is to appoint a Liquidator and conduct the business as set out in Section 160 *ter* of the Companies Act, as amended.—G. T. Stewart, Director, P.O. Box 1587, Durban. 9521—25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto subsisting between PETER CARL GOSCHEN, BRUCE LESLIE LARKAN and Estate late CECIL STANHOPE WHITE carrying on business at Marburg, Natal, under the style or firm of MARBURG STONE QUARRY has been dissolved by mutual consent, and that the said business has been abandoned as and from the date of dissolution. Dated at Port Shepstone this 18th day of August, 1950.—E. V. Franz, Attorney for the Parties, Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone. 9552—25-1

NATAL CANVAS RUBBER MANUFACTURERS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE.

In connection with the Interim Dividend No. 19 on the Ordinary Share Capital payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 2nd day of September, 1950, the Transfer Register will be closed from the 4th day of September, 1950, to the 8th day of September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—P. Rubenstein, Secretary. Registered and Transfer Offices: 858 Umgeni Road, P.O. Box 1774, Durban. 9459—25

NATAL CONSOLIDATED INDUSTRIAL INVESTMENTS, LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE.

In connection with the Interim Dividend No. 9 on the Ordinary Share Capital payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 2nd day of September, 1950, the Transfer Register will be closed from the 4th day of September, 1950, to the 8th day of September, 1950, both days inclusive. By Order of the Board.—P. J. Buckle, Acting Secretary. Registered and Transfer Offices: 858 Umgeni Road, P.O. Box 1774, Durban. 9458—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

Master's Office,

Bloemfontein,

16th August, 1950.

In the matter between SOUTH AFRICAN DRUGGISTS, LTD., Applicant, and FRANCOIS EBENEZER HUGO, a Chemist, of Wepener, Orange Free State, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 13th day of July, 1950, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has been superseded, and the Petition discharged by Order of the said Court, dated 10th August, 1950.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court. 9532—25

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE, Plaintiff, and HENDRIK FREDERICK HARDING, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. P. Havenga, Sheriff, Sheriff's Office, Bloemfontein, 25th August, 1950. 9576—25

Koop Unie-leningsertifikate

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES FREDERIK VERCUEIL en DAVID JOHANNES LUBBE wat handel gedryf het as algemene handelaars onder die naam of titel van VERCUEIL & LUBBE te hoek van President- en Bothastraat, Bothaville, die genoemde besigheid verkoop het aan VERCUEIL & LUBBE (EIENDOMS), BEPERK, 'n Private Maatskappy behoorlik geregistreer volgens die wette van die Unie van Suid-Afrika, van Bothaville, wat sal voortgaan om die genoemde besigheid te dryf by dieselfde adres en onder die naam of titel van VERCUEIL & LUBBE (EIENDOMS), BEPERK, vir eie voordeel met effekte vanaf die 4de dag van September 1950. Gedateer te Bothaville hierdie 12de dag van Augustus 1950.—I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Prokureurs vir Partye, Presidentstraat, Bothaville. 9277—18-25

KENNISGEWING VAN VERVREEMDING VAN SAAK.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 34 van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, dat PAUL JOEL DANIEL MARE voornemens is om sy saak bekend as BAINSVLEI GARAGE, geleë te Bainsvlei, distrik Bloemfontein, as 'n lopende saak met voorrade en klandisiewaarde te vervreem aan SAREL JAKOB VENTER en JUAN ENRIGUE HENNING wat vanaf 7 September 1950 genoemde besigheid by genoemde adres onder die naam BAINSVLEI GARAGE vir hul eie voordeel sal dryf. Geteken te Bloemfontein, hierdie 14de Augustus 1950.—J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Partye, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein. 9358—18-25

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of RACHAEL TALEKINSKY (born GOODMAN, formerly KATZ, married out of community of property to Aaron Talekinsky), heretofore trading as a general dealer under the style or firm of R. KATZ at McCabe Street, Ficksburg, to dispose of all her stock-in-trade, fixtures, fittings and the goodwill of her said business to MILLIE CISSIE GERTIE ISRAEL (born FRIEDMAN, married out of community of property to Robert Nathan Israel, of Ficksburg), who will continue to carry on the said business for her sole account and benefit at the said address under the style or firm of L. H. CASH STORE as from the 4th September, 1950. Dated at Bethlehem this 14th day of August, 1950.—W. Israel, Attorney for the Parties, P.O. Box 255, Bethlehem. 9361—18-25

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HUGH EVERETT MITCHELL, trading under the style or firm of MITCHELL AND VENTER at Erf No. 524, Petrusburg, as general dealer and salt manufacturers, to dispose of the said business, stock-in-trade, pictures, furniture and fittings and goodwill, to CENTRAL MINING AND INVESTMENT CORPORATION, LIMITED, of Johannesburg, who will carry on the said business under the style or firm of PETRUS SALT WORKS AND TRADING COMPANY at the same address, for its sole benefit and account, as from the 15th September, 1950. Dated at Bloemfontein this 21st day of August, 1950. Fred S. Webber & Son, Attorneys for Parties, P.O. Box 501, Bloemfontein. 9623—25-1-8

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied, ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van GERT THEUNIS VAN WYK SMITH wat sake doen as 'n algemene handelaar op resterende gedeelte van Erf No. 11, bekend as Mullerstraat 4, Bethlehem, om alle bate van die genoemde saak te verkoop aan FRANS PETRUS LIEBENBERG, wat gemelde saak op die genoemde perseel sal voortsit vir sy eie voordeel onder die naam van SERVIUM ALGEMENE HANDELSAAK. Gedateer te Bethlehem hierdie 10de dag van Augustus 1950.—Brand Wessels & Kie., Prokureurs vir die Partye, Posbus 76, Bethlehem. 9451—25-1

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek mnr. ANDRIES JOHANNES RICHTER, van die plaas Bultfontein, distrik Bloemfontein, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Bloemfontein.—H. S. van Wyk, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling), Bloemfontein, hede die 14de dag van Augustus 1950. 9628—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ANNA MARIA DAVEL (born MORRIS), widow, to dispose of her general dealer's business known as HOLHOEK KONTANT WINKEL carried on by her on the farm Holhoek, District Bethlehem, as a going concern as from the 1st September, 1950, to JAMES MORRIS VAN DER MERWE, who will continue the said business for his own account under the name or style of HOLHOEK KONTANT WINKEL.—J. H. Loubser, Attorney for the Parties, P.O. Box 264, Bethlehem. 9256—18-25

NOTICE.

Notice is hereby given that MRS. A. S. DE VILLIERS and MRS. E. J. BOTMA, who have up to the 31st July, 1950, carried on a general dealer's business at Bothaville, under the style or firm of DIE KINDERWINKEL at President Street, Bothaville, will as from the 1st August, 1950, carry on the same business at the same place under the style or firm of MODE SALON. Bothaville, 18th August, 1950.—I. J. Coetzer, Fourie & Co., Attorneys for Parties, P.O. Box 11, Bothaville. 9276—18-25

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee luidens die bepalinge van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van JAN FREDERIK HEFER, van Rosendal, distrik Ficksburg, om sy slagtersaak wat hy tot hiertoe gedryf het te Erf No. 101, Rosendal, as 'n lopende saak te verkoop aan ROSENDAL BOEREHANDELSHUIS (EIENDOMS), BEPERK, wat die saak sal voortsit te Erf No. 248, Rosendal, onder die naam van ALMA SLAGHUIS vir sy eie voordeel. Geteken te Rosendal op hierdie 10de dag van Augustus 1950.—Dan. P. van der Merwe en Berning, Prokureurs vir die Partye, Posbus 1, Van der Merwestraat, Rosendal. 9244—18-25

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ALBERTUS PHILIPPUS MEIRING, algemene handelaar, van Rouxville, te verkoop aan WILLIAM JOHN KEOGH en JOHANNES CHRISTOFFEL VAN DEN BERG, wat vir hulle eie rekening met die saak sal voortgaan onder die naam KEOGH & VAN DEN BERG.—De Wet & Marais, Prokureurs vir die Partye, Louwstraat, Posbus 2, Rouxville.

9265—18-25

Boedel wyle JAN HERMANUS SWANEPOEL, Kleremaker, van Frankfort (No. 243/50), geadministreer onder Artikel 48 (3) (*b*) van Wet No. 24 van 1913.

Kennisgewing geskied hiermee dat die bate in hierdie Boedel, bestaande uit woonhuis op deel A en resterende gedeelte van Erf No. 385, Frankfort, huisraad, kleremaker se voorraad en masjiene, boekskulde, word per publieke veiling verkoop op Saterdag, 2 September 1950, om 11-uur vm. te Erf No. 385, Frankfort.

Verdere besonderhede by die Afslaers: Skeen & Luyt, of S. R. Koller, Posbus 14, Frankfort. 9385—25

NOTICE.

In the Intestate Estate of the late SOLOMON MATEE, Native Barolong, and surviving spouse HANNAH MATEE (born ITHOLENG), residing at Mokoena Location, Thaba 'Nchu.

(Administered under Act No. 38 of 1927 by the Native Commissioner of Thaba 'Nchu.)

Creditors and Debtors in the abovenamed Estate are hereby requested to lodge their claims with, or pay their debts to, the undersigned within a period of 30 days from date of publication hereof.—Faustmann & Paver, Attorneys for Representative, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu, 21st August, 1950.

9629—25

Buy Union Loan Certificates

NORTHERN FREE STATE AIR SERVICES (PTY.), LTD.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of Act No. 46 of 1926 (as amended), that Northern Free State Air Services (Pty.), Ltd., resolved on 12th August, 1950, to go into Voluntary Liquidation, in terms of Section 160 (*b*) of the said Act, and has appointed IAN EDWARD KIRBY, Accountant, of S.A. Mutual Buildings, Bloemfontein, as Liquidator of the Company.

Creditors and Debtors of the Company must lodge their claims with and pay their debts to the said Liquidator within a period of 31 days as from 25th August, 1950.—Deane and Thresher, Agents for the Company, P.O. Box 200, Bloemfontein, 19th August, 1950. 9631—25

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership hitherto subsisting between ANTHONY DANIEL (also known as NANTAL) CHEMALY and JAN ADRIAAN JOHANNES VAN GRAAN, carrying on business as butchers under the name and style of TROMPSBURG SLAGTERY, at Trompsburg, has been dissolved by mutual agreement with effect as from the 15th August, 1950, from which date the said business is being continued by the said JAN ADRIAAN JOHANNES VAN GRAAN at the same address under the same name and style, for his own account and benefit.—Jacs. A. du Toit, Attorney for the Parties, Trompsburg, 15th August, 1950. 9504—25-1

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat BAREND JOHANNES THEUNISSEN vornemens is om sy restaurant en vars produkte saak gedryf onder die naam MODEL KAFEE te Erf No. 200, Petrusburg, te verkoop aan HUGH EVERETT MITCHELL, van Petrusburg, met effek vanaf 1 September 1950. Petrusburg, die 18de dag van Augustus 1950.—J. P. Preiss, Prokureur vir Partye, Pretoriusstraat, Petrusburg. 9506—25

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN GEREGISTREERDE KANTOOR.

Kennisgewing geskied hiermee dat dit die voorneme is van DEVONGROB INGENIEURSWERKE (EDMS.), BEPERK, om hulle geregistreerde kantoor te verskuif met ingang van 1 September 1950, van Sasbank-gebou, Maitlandstraat 45, Bloemfontein, na Markstraat 88, Vryburg. Gedateer te Bloemfontein op hierdie 21ste dag van Augustus 1950.—J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir die Maatskappy, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein. 9633—25

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business of SYDNEY LATINSKY which he carried on at 29 St. Andrew Street, Bloemfontein, under the style of YANKEE OUTFITTERS has been sold with effect as from the 1st September, 1950, to ABRAHAM HARRY GITELSON, who will carry on the above business under the same name at the said address for his own benefit. Bloemfontein, 14th August, 1950.—Eric J. Heath, Attorney for the Parties.

9377—25-1

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership which existed between ENID RALPH (born STEVENSON), and LILY JANE FLOYD (born LIDDLE), in connection with the general dealer's, fresh produce and restaurant business known as NORMAN'S FRUIT DEPOT, was dissolved by mutual consent, and that the said LILY JANE FLOYD (born LIDDLE), has retained the said business and has as from the 10th July, 1950, admitted WILLIAM INA GILLILAND (born CURRIE) as a partner.

The said business continues to be carried on under the existing name or style of NORMAN'S FRUIT DEPOT at 33a West Burger Street, Bloemfontein, for the sole account and benefit of the new partnership.—S. Rosendorff, Attorneys for the Parties, 59 Maitland Street, Bloemfontein.

9515—25-1

Wapen van die
Unie van Suid-Afrika
In Kleure
Groot 11½ duim by 9 duim
+
Herdruk volgens plan opgemaak deur die Kollege van Heraldiek
+
PRYS:
2s. per kopie, posvry in die Unie
2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad

Union of South Africa
Coat of Arms
In Colours
Size: 11½ inches by 9 inches
+
Reprinted to design prepared by the College of Heralds
+
PRICE:
2s. per copy, post free within the Union
2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

SKEDULE.—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
4242/50	Steyn, Josine Elizabeth, student	25/6/50, Robertson	6/9/50, 10 a.m., Robertson	Eksekuteur.
4126/50	Tranmere, George Thomas, housewife	1/7/50, Krugersdorp	8/9/50, 10 a.m., Naauwpoort	Executor.
3461/50	van Staaden, Susanna Elizabeth, housewife	21/8/50, East London	6/9/50, 10 a.m., East London	Executor.
4183/50	Uys, Hendrik Petrus, boer	11/7/50, Heidelberg	4/9/50, 10 a.m., Heidelberg	Eksekuteur.
4178/50	van Schalkwyk, Gysbertus Johannes, fish dealer	8/8/50, Strand	6/9/50, 10 a.m., Strand	Executor.
4173/50	van Rooyen, Johannes Jacobus, buttermaker	8/7/50, East London	30/8/50, 10 a.m., Komgha, C.P.	Executor Dative.
4124/50	Roberts, Ellen, plumber	11/3/48, George	1/9/50, 10 a.m., George, C.P.	Executor Dative.
3454/50	Rabinowitz, Charles Harry, watchmaker	16/6/50, Johannesburg	30/8/50, 10 a.m., Aliwal North C.P.	Executor Dative.
4163/50	Moorcroft, Helen Erica, clerk	19/7/50, Queenstown	28/8/50, 10 a.m., Dordrecht, C.P.	Executor Dative.
4266/50	MacArthur, John Arthur, carpenter	11/9/49, Observatory, Cape	29/8/50, 10 a.m., Bellville, C.P.	Executor Dative.
4109/50	Daniels, Charles Christian, shoemaker	31/7/50, Wellington	6/9/50, 10 a.m., Wellington	Executor Dative.
4199/50	Coetzer, Jacob Stefanus, farmer	13/7/50, Cradock	6/9/50, 10 a.m., Cradock	Executor Dative.
878/50/180	Burgess, Evelyn, nursing sister	3/2/50, Kingwilliamstown	5/9/50, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor Dative.
4193/50	Bush, Mary, civil servant	1/8/50, Sea Point, C.T.	5/9/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
97723	van Zyl, Hendrik Albertus, boer	19/8/22, Calvinia	5/9/50, 10 a.m., Bellville	Eksekuteur.
5196/49	Pape, Franz Ferdinand, farmer	23/9/50, Kingwilliamstown	22/8/50, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor Dative.
4099/50	Palmer, John Scott, retired	8/7/50, Bedford, C.P.	25/8/50, 10 a.m., Bedford	Executor Dative.
3856/50	Meyer, Maria Catharina, farmer	10/7/50, Queenstown	23/8/50, 10 a.m., Queenstown	Executor Dative.
3859/50	Petersen, Gert Nicolas, railworker	30/5/50, Bellville	22/8/50, 10 a.m., Bellville, C.P.	Executor Dative.
4016/50	le Roux, Pieter Jacobus, pensioned checker	2/5/50, Montagu	24/8/50, 10 a.m., Montagu	Executor Dative.
123/571	Oosthuizen, Jacobus Johannes, farmer	2/10/1903, Ladismith	22/8/50, 10 a.m., Calitzdorp	Executor Dative.
4213/50	Karstens, Annie Maria, housewife	7/7/50, Elsies River, C.P.	5/9/50, 10 a.m., Bellville	Executor Dative.
4210/50	Horn (gebore Pienaar), Catharina Elizabeth, huisvrou	10/7/50, Mosselbaai	13/9/50, 10 vm., Albertinia	Eksekuteur Datief.
4153/50	Honiball, Robert John, boer	28/7/50, Mosselbaai	6/9/50, 10 vm., Mosselbaai	Eksekuteur Datief.
4079/50	Kirchoff (born Schlenkrich), Emma Auguste, carpenter	19/7/50, East London	6/9/50, 10 a.m., East London	Executor Dative.
73945	Froembling, George Herman Walter, chemist	7/6/41, Mowbray, C.P.	5/9/50, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.

TRANSVAAL.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
3938/50	Shoob, Etta, housewife	14/7/50, Johannesburg	1/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4183/50	Holdcroft, Gerald John Victor, draper	6/8/50, Benoni	30/8/50, 10 a.m., Benoni	Executor Dative.
4269/50	Louw, Johannes Wynand, attorney	2/8/50, Cape Town	31/8/50, 10 a.m., Germiston	Tutor Dative.
3817/50	Pelser, Sarel Johannes, motorwerktuigkundige	24/6/50, Brakpan	1/9/50, 10 vm., Brakpan	Eksekuteur Datief.
1735/50	du Plessis, Gerrit Cornelius, mineworker	16/3/50, Doonside, Durban	30/8/50, 10 a.m., Springs	Executor Dative.
2335/50	Miles, Jennie, printer	4/4/50, Pretoria	1/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4184/50	Reinheimer, Jakob	8/5/45, Aurchwitz	29/8/50, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
4185/50	Reinheimer, Minna	12/9/41, Frankfurt-on-Main	29/8/50, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
4245/50	van Schouwenburg, Floris Johan, student	28/6/50, Skotland	31/8/50, 10 vm., Ermelo	Eksekuteur Datief.
3385/50	Sequeira, Joao Goncalves, market-gardener	3/7/50, Nigel	1/9/50, 10 a.m., Springs	Executor Dative.
3911/49	le Roux, Ernest Charles, process engraver	15/6/49, Port Shepstone	1/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1858/49	Venter, Cornelia Christina Anna, huisvrou	3/4/49, Pretoria	5/9/50, 10 vm., Pretoria	Voog Datief.
4103/50	Robbins, Thomas Arthur, storeman.	19/7/50, Johannesburg	1/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4104/50	du Toit, Willem Johannes, laaimeester	21/6/50, Lichtenburg	31/8/50, 10 vm., Lichtenburg	Eksekuteur Datief.
3940/50	de Souza, Sarafim Rodrigues, cabinet maker	20/6/50, Johannesburg	1/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
4082/50	Groenewald, Dorathea Gertruida Wilhelmina, masjienman, S.A. Spoorweë	9/7/50, Lyttelton	29/8/50, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
4097/50	Grubb, Edward, soldier	25/7/50, Voortrekkerhoogte	1/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
1121/49	Caldwell, Hester Maria, pensioner.	15/12/48, Bloemfontein	1/9/50, 10 a.m., Germiston	Executor Dative.
4249/50	Grey, Willem Hendrik, predikant	30/7/50, Ermelo	1/9/50, 10 vm., Roodepoort	Eksekuteur Datief.

NATAL.

934/50	Havenga, Myburgh Johannes Lukas, clerk	16/4/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Worcester, C.P.	Executor.
2544/49	Dawson, Godfrey Spencer Taverner, retired military officer	18/10/49, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
25917	du Preez, Stephanus Johannes Marthinus, shunter	14/7/37, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1113/50	Ginsberg, Yeta, housewife	30/11/41, Riga, Latvia	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1112/50	Mandelstam, Taube, housewife	30/11/41, Zagori, Lithuania	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
724/50	Bachoo, hawker	24/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1028/50	Dhumpathia, hawker	18/10/45, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1728/50	Crombleholme, William, jockey	23/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1475/45	Ball, Frederick, retired farmer	15/7/45, St. Michael's on Sea, Natal	31/8/50, 10 a.m., Newcastle	Executor.
178/50	Delport, Susanna Salomina Maria, housewife	7/1/50, Vryheid	31/8/50, 10 a.m., Vryheid	Executor.
524/50	Howard, Herbert Arnold, retired blacksmith	12/2/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1677/50	Jugia, No. 34495	21/7/50, Newcastle	31/8/50, 10 a.m., Newcastle	Executor.
1698/50	Levy, Joeb (Julius) Sassel, skin buyer	26/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1693/50	Crookes, Roy, minor	22/7/50, Seven Oaks, Natal	30/8/50, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor.
1713/50	Herbert, William, chemist	24/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1554/50	Bulmer, Hubert, checker	7/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor.
1755/50	Speirs, Ian Pennell, overseer (Estates)	28/7/50, Park Rynie	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
1765/50	Maree (born Wessels), Aletta Bernhardina, bookkeeper	24/7/50, Ladysmith	31/8/50, 10 a.m., Bergville	Executor Dative.
1766/50	Morris, James	13/9/49, Pietermaritzburg	31/8/50, 10 a.m., Ixopo	Executor Dative.
1676/50	Ansu, housewife	22/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
1737/50	McClew, Robert, salesman	20/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
1739/50	Reid (born Graham), Catherine Campbell, pensioner	30/7/50, Durban	31/8/50, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
1679/50	Pearce, Ivor John, miner	12/7/50, Newcastle	31/8/50, 10 a.m., Newcastle	Executor Dative.
2769/49	Verachia, Mahomed Suleman, storekeeper	4/11/49, Newcastle	31/8/50, 10 a.m., Newcastle	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

833/50	Heyns, Rachel Maria, huisvrou	24/7/50, Senekal	30/8/50, 11 vm., Senekal	Eksekuteur Datief.
869/50	de Jager, Isabella Aletta Elizabeth, huisvrou	21/7/50, Johannesburg	30/8/50, 11.15 vm., Vrede	Eksekuteur Datief.
870/50	Kirchner, Jacob Gerhard, magasyn assistent	31/5/50, Bethlehem	30/8/50, 11 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND—WES—WEST.

91/50	Kruger (gebore Flemming), Johanna Catharina, huisvrou	12/3/50, Kimberley	30/8/50, 10 vm., Kimberley	Eksekuteur Datief.
283/50	Cloete, Jan Jacobus, boer	11/7/50, Withuis, Distrik Herbert	30/8/50, 10 vm., Douglas	Eksekuteur Datief.
281/50	Johnston, William, diamond digger	2/8/50, Kimberley	30/8/50, 10 a.m., Kimberley	Executor Dative.
280/50	Moller, Frederik Jacobus, pensioentrekker	13/7/50, Barkly-Wes	30/8/50, 10 vm., Barkly-Wes	Eksekuteur Datief.
290/50	Roos, Eugene Hofmeyer, boer	1/8/50, Pretoria	30/8/50, 10 vm., Kuruman	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENCE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2077/50/1277	Gert Cornelius Bouwer, widower, retired, of Bedford; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Cape Town	Bedford.....	G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province.
4693/49/114	Sophia Susanna Prinsloo; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Matatiele....	Van Niekerk & Gray, Attorneys for Executor Dative, Pope Lane, Matatiele.
5713/49/476	Gideon Johannes Jacobus van Zyl, boer, en oorblywende eggenote Sofia Helena van Zyl (gebore van Zyl), van Vredendal; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	30 dae	Kaapstad..	Vanrhynsdorp	H. R. van Wyk, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr, Voortrekkerstraat, Vanrhynsdorp.
2384/49/1595	Dorothy (or Dora) Elizabeth Knowles (born Palm), housewife, and surviving spouse, Henry Charles Knowles, of 2A Prestwich Street, Cape Town; First and Final	25/8/50	Cape Town	—	Schaeffer & Schaeffer, Attorneys for Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town.
2871/49/1101	Christian Lourens Olivier, rustende boer, van Plasketstraat, Graaff-Reinet; Geamendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Graaff-Reinet	D. J. du Plessis, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 26, Graaff-Reinet, Eksekuteur Testamentêr.
152/50	John Kevany, miner, and surviving spouse, Johanna Francis Kevany (born Jaftha), of 8 Eden Street, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Kimberley.	—	Moult, Jungnickel & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley.
4964/49/369	Percy Reginald Midgley, retired civil servant, married in community of property to Janet Midgley (born Conyers), of Queenstown; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Queenstown..	(Mrs.) J. Midgley, 6A King Edward Road, Queenstown.
5507/49/1332	Agnes Helen Peters (born Watson), housewife: First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Adderley Street, Port Elizabeth.
143/50	Ashley Allan Dovey MacLean, manager, of Hillcrest, Riverton Rail; First and Final	25/8/50	Kimberley.	—	W. M. Dickens, Attorney for Executor Testamentary, 17 Main Street, Kimberley.
3842/49/894	Lancelot Vivian Brown, farmer, of Liebsfontein, District of Steynsburg, who died on 30th July, 1949; Amended First and Final	25/8/50	Cape Town	Steynsburg...	Dower & Elliot, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 23, Molteno.
6675/49/703	Ernst Berthold Grosskopf, joernalis, en nagelate eggenote Jacoba Hendrika Maria Grosskopf (gebore Strauss); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	—	(Mev.) J. H. M. Grosskopf, Bo-Uniestraat 15, Tamboerskloof, Kaapstad.
6956	Gertina Hendrika Jacoba Kruger (born du Plessis), housewife, of Bestwell, District of Kuruman, and surviving spouse, Johannes Lodewikus Kruger; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Kimberley.	Kuruman....	Melville & Co., Agents for Executor Testamentary, Beare Street, P.O. Box 23, Kuruman.
1717/50/250	Whilelmina Bessie Taylor Scott (born Rose), widow, home duties, of Kowie West, Port Alfred, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Alfred...	Donald Murray & Co., Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein.
1576/50	Gustave Meyer Schmolle, retired; First and Final	25/8/50	Cape Town	East London	J. A. Yazbek & Hutton, P.O. Box 577, East London.
20012/82	Vivian Harold Sparks, retired; Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	East London	Reeders & Rosettenstein, 30 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys acting for Executors Testamentary.
5205/49/104	Willem Johannes Upton, S.A.R. policeman; First and Final Liquidation	25/8/50	Cape Town	Catheart.....	Elliott Brothers, P.O. Box 5, Cathcart, Attorneys for the Executor Testamentary.
4710/49/326	Stephen Youden Philp, retired bookkeeper, of Van der Stel Street, Stellenbosch; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Stellenbosch..	Hofmeyr & Hofmeyr, P.O. Box 15, Stellenbosch, Attorneys for Executor Testamentary.
64463/613	Christina Gertruida Cloete (born du Plessis), housewife, Jacobus Johannes Cloete, subsequently deceased spouse; Amended First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Ceres.....	M. P. Loubser, Manager and Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Ceres Branch.
437/49/197	Jacobus Johannes Cloete, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Ceres.....	M. P. Loubser, Manager and Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Ceres Branch.
198/50/120	Cecil Knighton Lloyd, retired city treasurer, of 25 Ganteaume Crescent, East London, and surviving spouse, Rosalie Johanna Lloyd (born Morilleau); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	East London	Rosalie Johanna Lloyd (born Morilleau), c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., East London Branch, Executrix Testamentary.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
314/50/ 1014	James Badenhorst, farmer, of Martinskuil, District of Hopetown, and surviving spouse, Anna Petronella Badenhorst (formerly Badenhorst, formerly van der Merwe, born Swarts); First and Final	25/8/50	Cape Town	Hopetown...	A. H. Abbott, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 34, Hopetown.
5683/47/ 1585	Albert Andrew Johnson, pensioned teacher; First and Final	25/8/50	Cape Town	Somerset East	G. J. du Toit, Attorney for Executrix, P.O. Box 45, Somerset East.
3650/49/ 165	Philippus Jacobus Lodewikus Lourens, boer, en nablywende eggenote Cornelia Magdalena Margaretha Lourens (gebore le Roux), van Mountain View, Robertson; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Robertson...	A. G. H. Teubes, Posbus 21, Robertson, Prokureur vir die Eksekutrise.
1567/50/ 1135	Robert Gumbleton Lamb, retired; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Uitenhage....	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for the Estate.
2444/50/ 641	William Lipsett, retired manufacturers agent, of Burg Road, Rondebosch; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Gordon Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town.
6/50	Willem Andries Stephanus Olivier, kondukteur, S.A.S. & H., en nagelate eggenote Louisa Jozina Olivier (gebore Terblanche), van Kimberley; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kimberley.	—	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4827/49/ 1472	Marion Mary Elizabeth Human, widow; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	P. J. Kelynack, 29 Durban Road, Bellville.
206/50/ 693	Louisa Johanna Cornelia Duckett (born de de Villiers); First and Final	25/8/50	Cape Town	—	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town.
5813/49/ 135	Anna Elizabeth Catharina Smit (gebore Visagie), en haar later oorlede eggenoot Pieter Andries Smit, afgetrede slagter, van Napier, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/8/50	Kaapstad..	Bredasdorp..	H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 16, Napier.
32/50/ 115	Pieter Andries Smit, wewenaar, afgetrede slagter, van Napier, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	28/8/50	Kaapstad..	Bredasdorp..	H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 16, Napier.
5782/48/ 371	Christoffel Johannes Vermeulen Raath, rustende spoorwegamptenaar, en nagelate eggenote Wilhelmina Jacoba Raath (gebore van der Merwe), van Pypies Plein No. 12, Devils Peak Landgoed, Kaapstad; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	25/8/50	Kaapstad..	—	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-Eksekuteur Testamentêr.
1648/50/ 1409	Henry William Cochran, retired minister of religion, of Malmesbury; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Cape Town	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, General Manager and Secretary, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, Agent for Executor Testatamentary.
4219/49/ 1047	Arthur Harmon Bonny, costing clerk, and surviving spouse, Cornelia Christina Bonny (born Horn); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, P.O. Box 1125, United Buildings, Port Elizabeth.
2866/49/ 67	Frederik Cornelius Honeyball, afgetree; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Worcester....	J. E. Krige, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Baringstraat 33, Worcester.
427/50/ 510	Mary Christina Shewring, widow, of Mowbray, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary.
2269/50/ 173	Hilda Bevil Dreyer, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
1265/50/ 911	Anna Elizabeth Johanna Pentz (born de Kock), housewife, of Observatory; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	N. P. Pentz and P. L. Close, in his capacity as Secretary, of The General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town.
5861/48/ 1083	Ethel Eugene Clarke (born Goss), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Libode.....	John C. Blakeway & Leppan, P.O. Box 50, Umtata, Attorneys for Executor Testamentary.
32902/ 349	Robert Arthur Willis, clerk, and subsequently deceased spouse, Elizabeth Ann Dibbon Willis (born Smith); Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	East London	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executor Dative, 40 Burg Street, Cape Town.
6006/49/ 708	Jacobus Ladiges, engineer, of Chapel Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
890/50/ 819	Matthew William Grassow, retired painter, of Albert Road, Wynberg; First and Final Liquidation and Distribution	29/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for the Executor, Main Road, Wynberg, Cape.
6314/48/ 1177	Sir Francis Dundas Couchman, retired Indian Government official, of 1 Florence Street, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Grahamstown	G. Porter, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Grahamstown Branch.
1176/50/ 410	Georgina Levings (born Randall), widow, housewife, of Clumber, District of Bathurst; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Alfred..	H. Gordon Levy, Attorney for Executors Testamentary, 111 High Street, Grahamstown.
5294/49/ 42	Isabella Elizabeth Barnard (born Jonck), retired butcher's widow, of Mortimer Street, Knysna; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Knysna.....	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executor Testamentary.
5972/49/ 955	Alice Catherine Basson, widow; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Worcester....	C. A. Strauss, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Vredenburg Branch, Co-executor Testamentary.
6656/49/ 1094	Daniel Johannes Blom, rustende boer, en nablywende eggenote Catharina Elizabeth Blom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Bredasdorp..	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2274/50/ 1568	Mary Hayward, Nazareth House, Gardens, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
121/50	Anna Johanna Loxton (gebore Booysen), huisvrou, van Loxtonsvale, Gordonia; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kimberley.	Upington....	Schroder & Van Coppenhagen, Prokureurs vir Boedel, Posbus 9, Upington, Kaapprovinsie.
6545/49/ 754	Herbert William Scott, retired, and surviving spouse, Mary Elizabeth Scott (born Ormond); First and Final	25/8/50	Cape Town	—	Harry Immerman & Co., Attorneys for Executrix Dative, 222 Main Road, Maitland.
195/50	Anna Catharina Gezina van Wyk (gebore van Wyk), huisvrou, van Koedoesdam, Distrik Kimberley; Eerste en Finale	25/8/50	Kimberley.	—	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof, Oranje-Vrystaat.
744/50/ 1765	Thomas George Everton Fourie, theatre manager; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executrix Testamentary, 13 Adderley Street, Port Elizabeth.
247/50/ 32	Ida Constance Hardwick (born Thomas), housewife, and surviving spouse, James Hardwick; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Queenstown..	James Hardwick, Executor Testamentary, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 142, Queenstown, Cape Province.
1970/49/ 791	Ernest Dolleymore, retired secretary, of Sea Point, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	Austin O. Sutton, Attorney for Executrix Testamentary, 28 St. George's Street, Cape Town.
26/50/ 331	Martina Francina van der Merwe (gebore Jonker), huisvrou, en langslewende Willem Gabriel van der Merwe, van Naauwpoort, Kaapprovinsie, getroud in gemeenskap; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Naauwpoort.	G. J. Opperman, Posbus 6, Prokureur, Naauwpoort.
161/49/ 776	J. F. Pentz, retired; First and Final.....	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	J. H. Pentz, Avon Buchan, Newlands J. C. Pentz, Kenthurst, Banksia Road, Rosebank.
3222/49/ 317	H. C. Leibbrandt, housewife; First and Final	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	J. C. Pentz, Kenthurst, Banksia Road, Rosebank, Cape.
3375/10/ 576	Christian Shogole, carpenter, and subsequently deceased spouse, Annie Shogole (born Mathala), of 13 Bains Road, Uitenhage; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.
5832/47/ 688	Jacobus Cornelius Coetzee, farm foreman, and surviving spouse, Elma May Coetzee (born Doyle), of Dikkop Flats, P.O. Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Grahamstown	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Dative, 111 High Street, Grahamstown.
6978	Tevia Rabkin, jeweller, and surviving spouse, Paulina Rabkin; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Kimberley.	Upington....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
1852/50	George Masson, bachelor, retired, of Braemar Hotel, 267 Union Street, Aberdeen, Scotland; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	(Mrs.) N. M. Craig, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Dative.
213/50/ 1387	Lipman Abramowitz, retired; First and Final Liquidation and Distribution	29/8/50	Cape Town	—	Max Finn, P.O. Box 9, Port Elizabeth.
845/50/ 911	Thomas Bryant Till, clerk, of De Villiers Street, Bellville; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	P. J. Booysen, P.O. Box 55, Parow.
4565/49/ 809	Catharina Elizabeth le Roux (gebore Havenga), en nagelate eggenoot Philip Louis le Roux, rustende boer, van Caledon; Eerste en Finale	25/8/50	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon Voogdy en Brandassuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon, Agente vir die Eksekuteur.
6560/49/ 1187	Anna Magrietha Buys (gebore Buys), en nablywende eggenoot Abraham Liebrecht Buys, boer, van Indwe; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Indwe.....	E. J. Nurse & Nissen, Posbus 20, Indwe, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
117/50	Johannes Lodewyk van der Walt, builder, and surviving spouse, Magdalena Johanna van der Walt, of Beaconsfield, Kimberley; First and Final	25/8/50	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, 8 Market Street, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary.
199/50	Dorothy White (born Hurst), housewife, of First Avenue, Kenilworth, Kimberley; First and Final	25/8/50	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmeades, Attorneys for Executor Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
1797/49/ 1521	Nicolas Constantine Filides, widower, farmer, who died at Janina, Epirus, Greece, on 23rd February, 1948; First and Final Liquidation and Distribution	26/8/50	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock.
76/50	Pieter Johannes van Wyk, boer, en oorblywende eggenote Rachel Petronella Maria van Wyk (gebore Esterhuysen); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kimberley.	Upington....	Hendrik F. G. Truter, Hoofstraat, Keimoes, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr.
1575/50/ 454	Ida Emily Bagshawe Smith (born Fuller), housewife; First and Final	25/8/50	Cape Town	East London	Bate, Chubb & Dickson, P.O. Box 387, East London.
6063/49/ 257	Rudolph Marthinus Struwig, opsigter; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Prieska.....	J. P. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 37, Prieska.
43/50	Johannes Hendrik Gerhardus du Preez, afgetrede spoorwerker, en sy nagelate eggenote Martha Maria du Preez (gebore Myburgh), van Upington; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	25/8/50	Kimberley.	Upington....	Malan & Malan, Posbus 27, Schroderstraat, Upington.
6553/49/ 1041	Johanna Maria van Schalkwyk, weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	25/8/50	Kaapstad..	Fraserburg...	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg, Kaapprovinsie.
5231/49	Anna Jacoba du Toit, jongedame, van Kaapstad; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	—	W. A. K. Hofmeyr, Prokureur vir die Eksekuteur, Birdstraat 22, Stellenbosch.
91694/ 114	Max Katz, retired, wholesale merchant, of East London, Cape Province; Administration and Distribution	28/8/50	Cape Town	East London	Davidson, Addleson & Shapiro, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 236, East London.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
27/50/591	Evelina Alice Palmer (born Brent), of Newcastle, Peddie District, who died at Grahamstown, on the 3rd November, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	26/8/50	Cape Town	Peddie.....	Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executor Dative.
111/50	Sarah Kaplan (born Friedlander), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	Shaskolsky, Cohen & Peimer, Attorneys for Executor Testamentary, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town.
2051/50/473	Isaac Hennike Lewis, labourer, who died at Tomatie Street, Grassy Park, on the 8th April, 1950, and surviving spouse, Beatrice Lewis (born Christians); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
2444/49/369	Andrew Benjamin Johnson, bachelor, employee of Cape Divisional Council; First and Final	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Agents for Executor Dative.
1406/50/664	Louis Henry Roll, ironmoulder, and surviving spouse, Elizabeth Madeline Roll (born Gunston); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	Jan S. de Villiers & Son, Agents for Executor Dative, 28 Wale Street, Cape Town.
5314/49/752	Michiel Christiaan Bester Laubscher, shepherd, married in community of property to Anna Johanna Laubscher (born Visser), Mansfield Road, Wetton, Wynberg Flats; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary.
2303/50/1171	Aletta Sophia Maria Feyt (gebore Mouton), van Porterville; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	25/8/50	Kaapstad..	Porterville...	P. J. van der Westhuizen, Bestuurder, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Piketberg, Agent vir Eksekuteur Datief.
3543/49/43	Lucy Elenor Deacon (born Clarke, formerly Chowles), widow, old age pensioner, of Fernvale, De Kol, Alexandria; First and Final Liquidation	25/8/50	Cape Town	Alexandria...	A. P. van Wyk, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 18, Alexandria.
5815/49/766	Chrisanthi Stella (born Chenzi), widow, of Beaufort West; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Cape Town	Beaufort West	John D. Crawford & Son, Attorneys for Estate, P.O. Box 25, Beaufort West.
88004	Willem Morkel van Niekerk, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena van Niekerk (gebore Smit); Gewysigde Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	25/8/50	Kaapstad..	Strand.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
227/50	Aletta Johanna Maria Joubert, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Kimberley.	—	Coenraad Jacobus Groenewald, S.A. Police, Ferndale, P.O. Broughton.
4319/49	Catherine Elsie Rose Moore (born Munro), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, United Buildings, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
380/49/1139	Grace Rose Frances Bowen (born Wallace, formerly Kingston), and surviving spouse, Charles Norman Llewellyn Bowen; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	C. &. A. Friedlander, Attorneys for the Executor Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town.
5910/49	Isaac Lamchen, who died at Cape Town, on the 6th November, 1949; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	C. & A. Friedlander, Attorneys for the Executor Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town.
4699/48/144	Israel Jackson, of Birchington, Deer Park Drive, Highlands, Cape Town; First and Final	3 months from 25/8/50	Cape Town	—	H. Joffe, Attorney for Executrix Dative, 88 St. George's Street, Cape Town.
6094/49/91	Thomas Henry Brown, garage proprietor, and surviving spouse, Irene May Brown (born Watson), of Betty's Bay; First and Final	25/8/50	Cape Town	Caledon.....	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.
5566/49	Izak Jacobus Baron, and surviving spouse, Johanna Baron (born Davids), of Riebeek West, District of Malmesbury; First and Final	25/8/50	Cape Town	Malmesbury..	Pierre du Plessis, Executor Dative, Church Street, Malmesbury.
2673/49	Eric Percy Vaughan Pearce, and surviving spouse, Louise Pearce, of Plumstead; First and Final	25/8/50	Cape Town	—	L. Pearce, Executrix Dative, Killiny, Waterbury Road, Plumstead.
1981/49/1191	Louis Hendrik van de Heuvel, builder, of Parow; First and Final	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.
6522/49/661	Alexander Robert Bogue Soga; First and Final	25/8/50	Cape Town	Idutywa.....	F. Mayn Ellis, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 19, Idutywa.
170/456	Dora Fredrika Maria Elizabeth Hartman (born Lloyd), and subsequently deceased spouse, Christian Godlieb Hartman; Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Uitenhage....	Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 55, Uitenhage, Agents for the Estate.
5286/46	George Benjamin Jandrell, of The Meadway, Camps Bay, Cape; Amended First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	—	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executor Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
114/50	John Charles William Adams, of Roberts Road, Woodstock, Cape; First and Final	25/8/50	Cape Town	—	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executor Dative, 52 St. George's Street, Cape Town.
4877/49/1424	Magdalena Margaretha Myburgh Crean (born Kruger), of Karatara, Richmond Road, Kenilworth; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	W. E. Moore & Son., Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
5162/49/938	Helen Dorothea Adams (born Roberts), and surviving spouse, Joseph Johannes Adams, of Tenth Avenue, Bellville South; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	Hofmeyr & Marquard, Attorneys for the Executor Dative, 139 Voortrekker Road, Bellville.
279/50/496	Johannes Albertus Peter Valentyn, and surviving spouse, Elizabeth Magdalena Valentyn (born Davids), of Raglan Road, Bellville; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	Hofmeyr & Marquard, Attorneys for the Executrix Dative, 139 Voortrekker Road, Bellville.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
296/50/ 1573	Dehlia Elizabeth Jackson (born Bruce), of Eighth Street, off Klipfontein Road, Elsies River; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Bellville.....	Hofmeyr & Marquard, Attorneys for the Executors Testamentary, 139 Voortrekker Road, Bellville.
4374/49/ 73	Lodewicus Stephanus Botma Marais, boer, van Jan-de-Boers, Afdeling Worcester; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Worcester....	J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust, Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteur.
49/49/ 945	Spero George Messina, retired sea captain; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, P.O. Box 1125, United Buildings, Port Elizabeth.
3256/50/ 1061	Irene Evelyn Christina Breedt (gebore Broodryk), en nagelate eggenoot Andries Lukas Breedt, magistraat, van Laingsburg, Distrik Laingsburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Laingsburg....	A. L. Breedt, Eksekuteur Datief, Laingsburg.
1287/50/ 1050	Marmaduke Howell Gwynne Mundell, retired gentleman; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Komgha.....	J. W. Parsons, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 5, Komgha, Cape Province.
4634/49/ 271	Ruben Nathanael (or Nathaniel) Cromhout, farmer, and surviving spouse, Charlotte Rosetta Cromhout (born Murray); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Komgha.....	J. W. Parsons, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 5, Komgha.
2212/49/ 22	Charlotte Matilda Henrietta Jennings (born Fryer), widow, retired civil servant, of 5 Kusela Flats, Camp Ground Road, Rondebosch, Division of Wynberg, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96/98 High Street, Grahamstown.
1978/50/ 1391	Charles James Roux Hay, vrygesel, plaasvoorman, van Panorama, Heidelberg, Kaap; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kaapstad..	Heidelberg...	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir die Eksekuteur Datief.
51995/ 167	Gertruida Anna Swart (born Lourens), housewife, and subsequently deceased spouse, Hans Jacob Swart, of Eighth Avenue, Grassy Park, District of Wynberg; Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Wynberg.....	Wynberg Trust and Investment Co. (Pty.), Ltd., Agents for Executrix Testamentary, Union Chambers, Church Street, Wynberg.
102/50/ 653	James Noel Cahi, divorced, retired garage proprietor, of Indwe; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	Indwe.....	E. J. Nurse & Nissen, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 20, Indwe, Cape Province.
4663/48/ 1250	Mary Alice Richards (born Deacon), widow, of 57A Havelock Street, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Cape Town	Port Elizabeth	R. H. Stockdale, Attorney for the Executor Dative, P.O. Box 883, Port Elizabeth.
6442/49/ 45	William George Stevenson, pensioner, of 71 Berry Street, Queenstown, who died at Chelmsford, England, on 16th October, 1949; First and Final	26/8/50	Cape Town	Queenstown..	McConnell, Peter & Rose, Attorneys for Executrix, P.O. Box 34, Queenstown.
2555/50/ 348	Kate Elizabeth Renaud (born Browne), widow, of East London, who died at Durban on 7th May, 1950; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
2787/49/ 1366	Anne Hancock Lovett, widow; Second and Final	25/8/50	Cape Town	—	H. Hyslop, Agent for Executrix Testamentary, Reserve Bank Chambers, 6 Wale Street, Cape Town.
80/50	Elsie Margaretha Aletta Joubert (gebore Stewart), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Kimberley.	—	H. J. Stander, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Ou Mutual Gebou, Markplein, Posbus 384, Kimberley.

TRANSVAAL.

1513/49/ 358	Jacoba Petronella du Preez, huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Petrus du Preez, van Goedgedacht, Distrik Lichtenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Lichtenburg..	John P. de Klerk, Posbus 10, Coligny, Gemagtigde Agent.
2387/49	Morris (Moses) Berkowitz, retired, formerly of 64 Webb Street, Yeoville, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Elias Wolfson, c/o Phillips & Osmond, Attorneys for the Executor Testamentary, Sterling Buildings, P.O. Box 168, Krugersdorp.
1063/50/ 651	Alphonso Frederick Sidney Meintjes, handyman; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	—	Wm. J. Behrens, 470 Weir Street, Pretoria Gardens.
4878/48/ 548	John Douglas Robinson, bookkeeper; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Johannesburg	Emanuel Gluckmann & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg.
3798/49/ 559	Sachar Herr, farmer, of Tickvo Tavo, Gilead, District of Potgietersrust; First and Final	25/8/50	Pretoria...	Potgietersrust	Stedman & Probart, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 15, Potgietersrust.
1885/48/ 811	Jan Lodewyk Jordaan, boukontrakteur; Eerste en Finale	25/8/50	Pretoria...	Brakpan.....	Pieter du Plessis & Vorster, Prokureurs vir die Boedel, Trustgebou, Brakpan.
774/50/ 691	Rachel Catharina Josina Brits, 'n minderjarige jongedogter, in lewe woonagtig op die plaas Makouwkuil, Distrik Waterberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekuteur.
5428/48/ 79	Cornelia Janna Grapow (born Blom), widow, housewife, who died in Germany; Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Boksburg....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys Executor Dative, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
1587/50/ 61	John Isaac Quin, staatsamptenaar; Eerste Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	—	J. Hoogland, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 77, Pretoria.
98794	Nicolaas Johannes Swanepoel, and surviving spouse, Magdalena Catharina Swanepoel (born Botha), of 57 Eleventh Street, Linden, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Attorneys for Executrix Testamentary, 27 Church Square, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5911/49	Frederik Willem Musch, pensionaris; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	—	Klaaske Musch, Eksekutrise Testamentêr, p/a Peens & Smit, Transvaliagebou 420, Sentraalstraat, Pretoria.
4948/49/578	Cleverton Teubes, mine captain, c/o Western Reefs Exploration and Development Co., Ltd., P.O. Box 92, Klerksdorp, and surviving spouse, Violet Ann Teubes (born Jones); Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Klerksdorp...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1170/42/45	Diewerke Schofield (born Klamer, formerly Hoekstra, formerly Remmerssen), described in the will as Diewerke Remmerssen, citrusgrower, of Zebediela Estates, District of Potgietersrust, Transvaal; Second Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Potgietersrust	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2431/49/785	Rhoda Farrant (born Kirkman), housewife, of Hartebeestpoort No. 701, Vaalwater, District Waterberg, Transvaal, and surviving spouse, John Farrant; First and Final	25/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4393/49/561	Henry Lister, farmer, of Two Sisters Farm, Barberton, Transvaal; Supplement to the First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Barberton....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4860/46/601	Dorothy Steed (born Cohen), housewife; Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Philip Hilewitz, Attorney for Executor Testamentary, 98–104 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
697/49/587	Norbert Glinzler, painter; First and Final....	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	E. Leemann, Agent for Executor Testamentary, 905 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg.
4294/48/144	Charlotte Emma Roberts, spinster, retired, of Muiskraal, P.O. Du Toitspruit, Potchefstroom; Amended First and Final Liquidation and Distribution	28/8/50	Pretoria...	Potchefstroom	Louw & Pickup, Attorneys for Executor Dative, Market Street, P.O. Box 123, Vryburg, C.P.
3521/48/265	Jacobus Barend Jansen van Rensburg, farmer, of Ohrigstad; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Lydenburg...	Webb & Ross, P.O. Box 11, Barberton.
4569/49/235	Harriet Simpson (born Skinner), housewife, and surviving spouse, Benjamin Matthew Simpson (since deceased); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Germiston...	J. N. Herman, Executor Dative, c/o H. Davidoff & Herman, 2 Provident Buildings, P.O. Box 205, Germiston.
5562/48/870	Barend Jacobus Lubbe, rustende boer, en oorlewende eggenote Anna Wilhelmina Lubbe (gebore van der Merwe), van Sesdelaan 196, Edenvale, Germiston; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Germiston...	F. J. Lubbe, Presidentstraat 204, Vryheid, Agent vir Eksekutrise.
1672/49/125	Philippus Jacobus Lombaard, pensionaris; Eerste en Finale	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	J. L. Jordaan, Lismorelaan 64, Crosby, Johannesburg.
1618/50/439	Alice Maud Richardson (born Allen), widow, housewife, of 26 Aberdeen Road, Kensington, Johannesburg; First and Final	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201–214 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
5064/47/70	Johannes Jacobus Labuschagne, overseer, and surviving spouse, Rebecca Sophia Labuschagne, of 23 McAlpine Road, Malvern East, Johannesburg; Amended First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Dative, 201–214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
1605/49/194	Gertruida Wilhelmina Davis (formerly Hutchons, born Jonker), and surviving spouse, Wynand Frederik Davis; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Cecil M. Sacks, Attorney for Executor Testamentary, 11–12 Berbro House, 137 Pritchard Street, Johannesburg.
5173/49	James Henry Pizzey, pensioner, and surviving spouse, Cassandra Ellen Pizzey (born Smallman; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	J. M. Steytler, 54–55 Becketts Buildings, President Street, P.O. Box 5187, Johannesburg.
6033/49	Joseph Michael Downing Lavies, company director; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Agents for Executor Dative, 405 A.B.C. Chambers, cor. Fox and Simmonds Streets, Johannesburg.
2190/48/313	Daniel Johannes Swanepoel, butcher, of 35 Seventh Street, Linden, Johannesburg; First Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
2504/48/354	Gite Razel Joffe (born Back) (Gertrude Joffe, born Bak); Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Berman & Krawitz, Attorneys for Executors Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.
4950/49	Charles Henry Wood, and surviving spouse, Hannah Mary Wood (born Smaling), of 24 Minto Court, Plein Street, Johannesburg; Supplementary	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	J. C. Wood, Executor Testamentary, P.O. Box 382, Benoni.
131/47/565	Thomas Patrick Fleming, retired electrical engineer; Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, P.O. Box 3324, Johannesburg.
1304/50/153	James Chapman, retired, and surviving spouse, Sarah Newton Chapman (born Band); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
34/50/43	Joint Estate William J. Ulyate, retired fitter and turner, and surviving spouse, Abigali E. Ulyate; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg.

4

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1420/50/215	Frederick William Wise, retired farmer; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Florence Wise, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg.
1233/50	John (Alexander) McLean, retired, of 82 Seventeenth Street, Parkhurst, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executrix Testamentary.
5395/49/746	Eva Sachs, housing manageress, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Wertheim, Becker & Leveson, Queensland Insurance Building, Loveday Street, Johannesburg.
35/50/381	David Mitchell Voges, retired, and surviving spouse, Barbara Johanna Fredericka Voges (born De Meillon); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Barbara Johanna Fredericka Voges, 50 Great Britain Street, Turffontein, Executrix.
1993/50/299	Joanna Mary Veronica Brown, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Executor Testamentary, 801–6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
4253/49	Margaret Gordon Mackenzie (born Murchsion), widow, of Randfontein, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Randfontein..	J. G. Gammie, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 138, Randfontein.
4132/40	William John Faver, and surviving spouse, Dinah Jacoba Faver; Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Broomberg, Graff & Korb, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
421/49/172	John Eden, bottlestore-keeper; First and Final	26/8/50	Pretoria...	Potgietersrust	E. R. Chapman, P.O. Box 42, Potgietersrust.
1877/50	Antonio Pereira Sardinha, civil servant, of Lourenco Marques; First and Final	25/8/50	Pretoria...	—	J. F. A. Pollard, Executor Dative, c/o Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Pretoria.
692/49/488	Maria Dominica Bettini (gebore Bettini), weduwee, 'n huisvrou, van Scheerpoort No. 60, Distrik Brits; Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Brits.....	Hochstetter & Kie. (Edms.), Bpk., Posbus 1042, Pretoria, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.
2879/50/42	Thomas William Richens, retired reduction-worker; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Germiston...	D. F. Berrange, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston.
4979/47/911	Levinus Wilhelmus Christiaan Holscher, school teacher, and surviving spouse, Dirkje Holscher (born van der Laan), of 16 Beaconsfield Avenue, Primrose, Germiston; Second and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Germiston...	Theo. L. Ross & Co., 161A Meyer Street, Germiston, Agents for Executor.
4426/49/399	Thomas Lex Moriarty, fitter and turner, of Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Germiston...	Theo. L. Ross & Co., 161A Meyer Street, Germiston, Agents for Executor.
2256/50	John David Henry Reiners, clerk; Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Krugersdorp.	Mrs. E. Reiners, 105 Burger Street, Krugersdorp.
4766/49/331	Ronald Noel Sandham, salesman; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Smullen, Marais & Smuts-Muller, Attorneys for Executor Dative, 207/211 Trevor Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.
3758/48	War Mears, horse-trainer, of Plot No. 30, Westwood, District of Boksburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Boksburg....	Massel & Massel, Attorneys for Executrix Testamentary, 36 First Street, P.O. Box 92, Boksburg North.
881/50/689	Abel Jacobus Erasmus, boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Klerksdorp...	Mev. A. J. Erasmus, p/a C. H. Horwitz, Western House, Klerksdorp.
2730/43/33	Hermanus Hendrik Snyman, assuransie agent, en nagelate eggenote Johanna Christina Snyman (gebore Burger), van Rhodeslaan 40A, Vereeniging; Verbeterde Vierde en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging.
874/50	Petrus Johan Retief, gepensioeneerde onderwyser; Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	—	S. S. S. Retief, Eksekutrise Testamentêr, Bosmanstraat 219, Pretoria.
4818/49/314	John Frederick Christiane, general dealer; Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	H. Cirota, Attorney for Executrix Testamentary, 514 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg.
2591/50	William Hogg, retired, and surviving spouse, Jessie Hogg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Executrix Testamentary, 31/38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
837/49/67	Joint Estate Johannes Hlabate Madjoz, butcher, and surviving spouse, Nellie Madjoz; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	—	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, 405–419 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
4761/49/393	Pieter Johannes Goosen, afgetrede boer, en nagelate eggenote Gertruida Cecilia Susanna Johanna Goosen (gebore Brits), van Rensburgdorp, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale	26/8/50	Pretoria...	Heidelberg...	Viljoen & Meek, Agente vir Eksekutrise, Posbus 21, Heidelberg.
1263/50/105	Johannes Lodewickus Opperman, miner, and surviving spouse, Florence Agnes May Opperman (born Ackerman), of Benoni; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Benoni.....	J. G. Silke, P.O. Box 347, Benoni, Attorney for Executrix Testamentary.
3528/48/389	Pieter Gabriel van Deventer, boer; Eerste en Finale	25/8/50	Pretoria...	Nylstroom...	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
1443/50/969	Izaak Johannes Retief Hoffman, boer, en nagelate eggenote Christina Johanna Sophia Hoffman (gebore Dreyer), van Klipkuil, Pk. Maquassi; Supplementêre Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Wolmaransstad	Smit & Beukes, Posbus 69, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
4345/49/580	Stella Williams, housewife, and surviving spouse, John Stanley Williams; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Germiston...	J. du Pisanie, Agent for Executor, 281 President Street, Germiston.

Boedel No. *Estate No*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
1207/50/ 771	Josephine Chapman (born Page), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Witbank.....	Donovan P. Chapman, P.O. Box 6, Steyn Street, Breyten.
1198/50/ 117	Michael Frederick Duvenhage, farmer, and surviving spouse, Jacoba Johanna Duvenhage; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Snyman, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 25, Krogh Street, Louis Trichardt.
3852/49/ 2124	Laurence Spencer Oates, insurance manager; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	G. S. Vosloo, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Vereeniging Branch, Executor Dative.
3444/49/ 366	Elsje Magdalena Howell (gebore Swart), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Sabie.....	D. J. Potgieter, Posbus 86, Sabie.
481/48/ 632	Johanna Magrietha Venter (gebore van Niekerk), huisvrou, van Elandsheuvel No. 54, Distrik Klerksdorp; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Klerksdorp...	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 59, Posbus 61, Klerksdorp.
5385/49/ 998	Dina Johanna Adriana van den Heever (gebore Nortje), huisvrou; Eerste en Finale	26/8/50	Pretoria...	Potgietersrust	E. R. Chapman, Posbus 42, Potgietersrust.
1636/47/ 442	Heinrich Silbermann, retired agent; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Max Shainboum, Attorney for Executrix Testamentary, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg.
3309/47/ 763	Charles Edward Beresford, transport engineer; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	Max Shainboum, Attorney for Executrix Testamentary, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg.
4255/49/ 65	Axel Nielsen, clerk of works, of 10 Goldman Street, Florida; First and Final	25/8/50	Pretoria...	Roodepoort..	Morris Levy, 20 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria.
6274/49	Willem Johannes Jurie Wienekus, boer, en nagelate eggenote Ellen Wienekus (gebore Strydom); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Ventersdorp..	Mort Jooste, Posbus 25, Ventersdorp.
1411/50	John Langmaid, retired carpenter, of 263 Jules Street, Belgravia, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	26/8/50	Pretoria...	Johannesburg	A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni.
5050/48/ 847	Dan Keenan, gepensioeneerde, van Coligny; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Lichtenburg..	John P. de Klerk, Posbus 10, Coligny, Eksekuteur Testamentêr.
3864/49	Donald Mackenzie, a retired blacksmith, and subsequently deceased spouse, Margaret Gordon Mackenzie, of Randfontein, Transvaal; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Randfontein..	J. G. Gammie, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 138, Randfontein.
1315/50/ 591	Hester Maria Schnitter (gebore Mostert), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	—	Van der Walt & Van der Merwe (Edms.), Bpk., Posbus 967, Pretoria, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.
111/49/ 266	Johanna Elizabeth Fredrika Schonken, and surviving spouse, Hendrik Johannes Schonken; First and Fjnal	25/8/50	Pretoria...	Randfontein..	Miller & Wright, Attorneys for Executor Testamentary, 45 Village Street, P.O. Box 8, Randfontein.
5812/47/ 683	Mary Oosthuizen (born King-Little), widow, of Pretoria; Administration and Distribution	25/8/50	Pretoria...	—	Harry Solomon, Attorney for Executor Dative, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
5811/47/ 541	Pieter Wilhelmus Oosthuizen, and surviving spouse, Mary Oosthuizen (born King-Little) (now deceased), of Pretoria; Administration and Distribution	25/8/50	Pretoria...	—	Harry Solomon, Attorney for Executor Dative, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
6082/49/ 19	Anna A. J. v. d. Westhuizen (gebore v. d. Walt), en nagelate eggenoot Jasper P. v. d. Westhuizen; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Zeerust.....	S. J. van der Spuy, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 53, Zeerust.
1298/50/ 646	Charlotte Tocknell (born Soden), and surviving spouse, John Tocknell; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	—	J. Tocknell, Executor Dative, 305 Louis Trichardt Avenue, Mountain View, Pretoria.
1047/50/ 675	Abe Shevel, agent, of 3 Yetta Street, Berea, Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Charles Shevel, Executor Testamentary, c/o Wolk & Uran, P.O. Box 4, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp.
31/50/ 153	Katie Sinden, spinster, of Johannesburg; First and Final Liquidation	30 days	Pretoria...	Johannesburg	Helman & Michel, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3592, Johannesburg.
5299/48	Hendrik Jacobus Lourens Taljaard, en nagelate eggenote Susaraha Johanna Taljaard (gebore Kleinsmith), van S.A. Spoorweë, Volksrust; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust.
5965/47	Daniel Petersen; Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	W. J. Vorster, St. Michaelsweg 19, Observatory, Kaapstad.
1655/48/ 430	Francis Anderson Smith, linotype operator; Supplementary Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Northern Trust Co., Limited, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.
6313/49/ 161	Johannes Wilhelmus Nicolaas Slabbert, electrician, and surviving spouse, Maria Aletta Johanna Slabbert; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for Executrix Testamentary, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.
6348/49	Jan Hendrik Bosman, gepensioneerde grofsmid; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Vereeniging..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Posbus 578, Sentraalstraat, Pretoria.
94/50	Stephanus Johannes Erasmus, plaasboer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie en Supplementêre Likwidasie	25/8/50	Pretoria...	Bronkhorstspruit	Metelerkamp, Ritson & Keet, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 29-38 Burlingtongebou, Posbus 776, Pretoria.
2960/49	Helen Jessie Beater Besaans (born Strange), housewife; First and Final Liquidation and Distribution and Supplementary	25/8/50	Pretoria...	—	H. Besaans, 148 Mears Street, Sunnyside, Pretoria.
256/50	Andries Hendrik Potgieter, watchman, and surviving spouse, Susara Magdalena Potgieter (born van der Walt); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Burlington House, Burlington Arcade, P.O. Box 1317, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
112/50/278	Marthinus Jacobus Benadé, carpenter, and surviving spouse, Louisa Johanna Benadé (born van Wyk); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pretoria...	Potchefstroom	Nel & Louw, Attorneys for Executrix Dative, 148 King Edward Street, Potchefstroom.
228/49/241	Johanna Dorothea Maria van Zyl (gebore Harmse), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Potchefstroom	J. H. van Zyl, Posbus 20, Potchefstroom.
5216/48/863	Johanna Christina Barendina Jordaan (gebore Pretorius), weduwee, huisvrou, van Hartebeesthoek No. 116, Distrik Krugersdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Pretoria...	Krugersdorp.	Rhodes, du Toit & Harthan, Posbus 82, Monumentstraat 26, Krugersdorp, Eksekuteurs Verteenwoordigers.

NATAL.

384/48/73	Leo John Byrne, storekeeper and farmer, of Empangeni, Zululand; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Empangeni...	Russell & Marriott, 295 Smith Street, Durban.
2122/48	Pano, and surviving spouse, Blackie Albert Maghrajh, of Durban; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
113/50/983	Margaret Thomson, widow, of 73 Clarendon Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 879, Durban.
560/50/856	Maria Cornelia Elizabetha Sonnekus; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Eshowe.....	A. Bozas, P.O. Box 99, Empangeni, Executor Dative.
820/50	Heinrich Gottlieb Peter Habermann, and surviving spouse, Hilda Marie Catharina Amalie Habermann; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover.
1874/49	Intestate Rajdei, Indian immigrant woman, No. 7839, housewife, and subsequent deceased spouse, Babulal, colonial-born Indian No. 9364/1099/1181, of Isipofu; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Ramkison, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
1394/49	Babulal, colonial-born Indian No. 9364/1099/1185, farmer, of Isipofu, Natal; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Ramkison, Executor Testamentary, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo.
1867/49	Intestate Chimmappety, colonial-born Indian No. 37445/32894/37899, lorry-driver, of Cato Manor, and surviving spouse, Subbamma, colonial-born woman No. 2670/2671/46231, of Cato Manor; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	S. R. Naidoo, Executor Dative, c/o Indian Society, Isipingo.
1207/50/1236	Frederick Edward Phillips, municipal employee, of 278 Bartle Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
997/50/224	George Crooks, temporary staff, S.A. Railways, of 7 Mitchell Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
3184/50/758	Paul Ernest Morin, pensioner, of 6 Henwood Road, Durban, and surviving spouse, Marie Leda Morin (born Morin); First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1018/50/1334	Thomas Lionel Ruston, retired, of 235 Lothian Road, Red Hill, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrices Testamentary.
977/50/2080	Evan Jones, retired printer; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	O. J. Askew & Co., 6 Chancery Lane, Durban.
931/50	Ellen Dorothy Deane; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executor Testamentary, 1 Greenacre's Buildings, Greenacre's Passage, Durban.
999/50/577	George Herbert Egeland, farmer, of "Arcadia", District of Ixopo; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Dell & Jennings, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 11, Umzimkulu, East Griqualand.
2473/49/1248	Subba Naik; Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Verulam.....	H. T. Dickinson, Attorney to Executor Testamentary, P.O. Box 20, Verulam.
2254/49/1227	Sukdeo; Administration and Distribution....	25/8/50	Pietermaritzburg	Verulam.....	H. T. Dickinson, Attorneys to Executor Testamentary, P.O. Box 20, Verulam.
1377/49/1272	Lucretia Raphael Williams (also known as Lucretia Rachael Williams), spinster; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	J. Gurwitz & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 37–40 Anglo African House, Smith Street, Durban.
505/50	Joint Estate Rajkumar, hawker, and surviving spouse, Parbathy; Amended First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Testamentary, Michaels' Court, Masonic Grove, Durban.
326/50	Leonard Bernard Theunissen, field manager; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Hathorn & Fannin, Attorneys for Executrix, 8 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
2360/49	William Henry Bibby, retired; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	Henwood, Britter & Caney, 51 Masonic Grove, Durban.
1083/49/1231	Rasool Ebrahim Motala (born Cassim Amra), housewife, of Mariannhill, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Pinetown....	A. H. Mulla, Attorney for Executors Testamentary, 490 West Street, Durban.
456/50/1382	Roya Venkadu, Free Indian No. 109140, gardener, and surviving spouse, Mutama (also known as Mutti), of Main Road, Westville, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	A. H. Mulla, Attorney for Executrix Testamentary, 490 West Street, Durban.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
273/50/1372	Alexander Nicol McLaren, civil servant, and surviving spouse, Priscilla Cornelia McLaren; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	—	(Mrs.) P. C. McLaren, 321 Church Street, Pietermaritzburg.
550/50/345	Kate Helen Gretton, widow, housewife; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executrix/Executor Testamentary.
1945/48/282	Haripersad, and surviving spouse, Sonmathi; Supplementary	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban.
974/50/14	Francis Sydney Hansen, radio mechanic, of 160 Brand Road, Durban, Natal; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	W. Murray Smith & Berend, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
337/50	Daniel Gibson Marshall Howden, iron moulder; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
881/50/1305	Mariamma (also known as Mariammal Williams) (born Davids), who died on 8th January, 1939, at Woodstock, Cape Town, and surviving spouse, Perumal (N. P. Williams), of 111 Maillinson Road, Durban; Final	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executor Dative.
77/50/1071	Sophia Maria Wilton (born Kerchhoff), housewife, of 596 Ridge Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
535/50/1310	Alexander Evangelou Mantarakas (or Mandarakas or Alexander Mandarakas), seaman, of Vourkotis, Andros Island, Greece; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78–83 Salisbury House, Smith Street, Durban.
904/50	Henry Collins Boik, of Mooi River, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Estcourt.....	Jerome & Reitz, Attorneys for Executor Testamentary, Harding Street, Estcourt, Natal.
2142/49/1306	Narothan, and surviving spouse, Manwanthee	25/8/50	Pietermaritzburg	Durban.....	H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Executors, Amsterdam House, 353 West Street, Durban, Province of Natal.
478/50	Gustav Carl Sander, motor mechanic; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Greytown....	F. Redinger, P.O. Dalton, Natal.
58/50/1253	Carson Hazel Shaw, masseur; First and Final	25/8/50	Pietermaritzburg	—	C. W. Holdgate, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Natal.
1035/50	William Bell Fowler, foreman joiner; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	—	L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Executor Dative.
291/50	Florence Myrtle Loubscher, housewife, wife of H. J. Loubscher, of Greytown; First and Final Administration and Distribution	25/8/50	Pietermaritzburg	Greytown....	V. J. Duncan, Agent for Executor, Pine Street, P.O. Box 51, Greytown, Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

42140	Johannes Jurgens de Jager, swaksinnige, van Pergamus, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.
118/50	Hester Elizabeth Pothas, getroud gewees in gemeenskap van goedere met Rudolf Johannes Pothas, messelaar, van Rodenbeck, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale	25/8/50	Bloemfontein	—	Rudolf Johannes Pothas, p/a Stevens & Kie., Victoria-Wes, Kaapprovinsie.
223/50	Petrus Hendrik van der Linde, rustende boer, en nagelate eggenote Hester Hendrina van der Linde (gebore Evertson); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Ficksburg....	Ben Gorvy, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 53, Ficksburg.
640/50	Barend Johannes Jacob de Wet, van Ortlepp-straat, Dewetsdorp; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Dewetsdorp..	C. O. Carroll, Posbus 10, Dewetsdorp, Oranje-Vrystaat.
552/50	Abraham Andries le Roux, messelaar, en nagelate eggenote Susanna Margaretha le Roux (gebore v. d. Berg, voorheen weduwee Page), van Boshof; Eerste en Finale	25/8/50	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
861/49	Frank Steadman Leggatt, gentleman; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Visser's Buildings, 134 Maitland Street, P.O. Box 213, Bloemfontein.
201/50	Pieter Adriaan Booyens, boukontrakteur, en nagelate eggenote Jacoba Gertilina Booyens (gebore Smith), van Gedenkstraat 9, Bethlehem; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	25/8/50	Bloemfontein	Bethlehem...	F. C. von Hirschberg, Posbus 214, Bethlehem.
36566	Maria Magrietha Pienaar (gebore Muller), weduwee, boervrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Winburg.....	F. R. Cronje, Posbus 63, Winburg.
40/50	Otto Hugo William Hubner, retired hairdresser, of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Bloemfontein	—	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Testamentary, Visser's Buildings, 134 Maitland Street, P.O. Box 213, Bloemfontein.
145/50	Thomas Pierce, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Bloemfontein	Kroonstad...	J. Visser, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 305, Kroonstad, Orange Free State.
500/50	Jacobus Petrus Maree Badenhorst, boer, en nagelate eggenote Anna Susanna Badenhorst (gebore van Tonder), weduwee, van Lynplaats, Distrik Winburg; Eerste en Laaste Likwidasie en Uitdelings	26/8/50	Bloemfontein	Excelsior.....	Coetzer & Van Rooyen, Posbus 29, Excelsior, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
82/50	Frensia Roelfina Geertsema (gebore de Vries), huisvrou, en nagelate eggenoot Simon Geertsema, van Weltevrede, Distrik Ficksburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Ficksburg....	H. F. Mitchell, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 85, Ficksburg.
114/50	Renier Gerhardus Hermanus Johannes Kapp, transportryer, en nagelate eggenote Helena Claudina Kapp (gebore Greyling); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Vrede.....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
241/50	Rosa Frances Smith (born Colegate), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Bloemfontein	—	Deane & Thresher, S.A. Mutual Buildings, Bloemfontein.
1304/49	Johannes Christiaan Pienaar, boer, en nagelate eggenote Sophia Elizabeth Christina Pienaar (gebore Lombard); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Reitz.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
812/49	John George Delport, boer, van Koppies, Besproeiingsnedersetting, Koppies, Oranje Vrystaat; Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Koppies.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), Trusteeafdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1213/49	Alida Johanna van Coller, weduwee, van Erfdeel, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale	25/8/50	Bloemfontein	Bethlehem...	Brand Wessels & Co., Posbus 76, Bethlehem.
578/50	Catharina Cornelia Pretorius (gebore Venter), en langslewende eggenoot Wynand Johannes Pretorius, kondukteur, S.A. Spoorweë, van Boshoffstraat 2, Bethlehem; Eerste en Finale	25/8/50	Bloemfontein	Bethlehem...	Erasmus & Du Plessis, Posbus 194, Bethlehem.
1198/49	Martha Elizabeth Visser (gebore Coertzen), en nagelate eggenoot Andrias Philippus Visser, prediker, van Boomstraat, Parys; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	26/8/50	Bloemfontein	Parys.....	Wessels & Vorster, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Kortstraat, Parys.
399/50	Ebenezer Jameson Malakane, farmer, and surviving spouse, Anna Ebenezer Malakane (born Matlosa), of Poklenberg, District of Thaba 'Nchu; First and Final Liquidation and Distribution	26/8/50	Bloemfontein	Thaba 'Nchu	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.
41389	Magdalena Susanna Cathriena Potgieter, huisvrou, en nagelate eggenoot, sedert oorlede, Marthinus Jacobus Potgieter, van Lombardstraat, Harrismith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	26/8/50	Bloemfontein	Harrismith...	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith.
158/49	Marthinus Jacobus Potgieter, wewenaar, van Lombardstraat, Harrismith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	26/8/50	Bloemfontein	Harrismith...	Cloete & Neveling, Stuartstraat, Posbus 69, Harrismith.
1305/49	Johannes Hendrik Potgieter, boer, en nagelate eggenote Cornelia Frederika Potgieter (gebore Pienaar), van Ventersburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg, Oranje-Vrystaat.
368/49	Nicolaas Arnoldus Meyer, minderjarige, boer, van Uitkyk, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.
620/50	Cornelis Janse Louwrens, railway-worker, and surviving spouse Margaretha Elizabeth Louwrens (born Pieterse), of Plot No. 4, Danielsrust, Private Bag 42, Meadhurst, District of Bloemfontein; First and Final Liquidation and Distribution	25/8/50	Bloemfontein	—	Margaretha Elizabeth Louwrens (born Pieterse), c/o Claude Reid, P.O. Box 1105, Bloemfontein.
42071	Johannes Vermaak Ferreira, rustende boer, en nagelate eggenote Anna Magrietha Ferreira (gebore Lubbe), van Uitzicht, Bainsvlei, Distrik Bloemfontein; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/50	Bloemfontein	—	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Prokureurs vir Eksekuteur, Elizabethstraat 26, Bloemfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3568/50	Babette Pauline Katherine Schweitzer, manageress 5 Saville House, Western Road, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2002/50	Elizabeth Jacobs Cassim (born Pedow), housewife, back of 76 Rudolph Street, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, 79 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3963/50	Edgar Hugh Rippon, farmer, and surviving spouse, Margaret Featherstone Rippon (born Robertson), of Grahamstown, Cape Province, married in community of property	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 60, Grahamstown	Cape.
2675/49	Hermann Bohle, of Berlin, Germany.....	30 days...	O. K. Dose, Executor Dative, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
3916/50	Elsabe Johanna Bishop (born Fourie), housewife, and surviving spouse, John Thomas Bishop, of De Mond, Mossel River, Cape Province	30 days...	Guthrie & Theron, Attorneys, Harbour Road, Hermanus, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
3967/50	Mark Marcus Simmons (also known as Mark Simmons), bookmaker, who in his lifetime resided at Oranje Hotel, Bloemfontein, and who formerly resided and carried on business at Port Elizabeth	30 days...	Luntz & Lifson, Attorneys for Executors Testamentary, Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3954/50	William Loynes Jenkerson, landed proprietor and sailmaker, who in his lifetime resided at 148 Commercial Road, Port Elizabeth, and surviving spouse, Susan Annie Maria Jenkerson (born du Preez), to whom he was married in community of property	30 days...	Luntz & Lifson, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
2354/50	Jozufelia Ona Malherbe Ratings (voorheen Oosthuizen, gebore Scholtz), huisvrou, van Hopkinsonstraat 8, Vanderbyl Park, Transvaal	30 dae....	Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaapprovinsie, Agente vir die Eksekuteurs Datief	Kaap.
3946/50	Charlotte Clara Fouche (born Ross), and surviving spouse, Izak (or Isaac) Petrus Fouche, Pensioner of 15 Prospect Road, Walmer, District Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
2752/50	Montague Lionel Concer, pupil draughtsman, of 146 Villiers Road, Walmer, District Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative	Cape.
3271/50	Donald Dauid McNaughton, civil servant, retired	30 days...	May Gertrude McNaughton, 142 Highway, Fish Hoek, Cape	Cape.
3958/50	Alice Underwood Kiessig (born Lloyd).....	30 days...	Lawrence Christiaan Davies, Secretary, The Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Ltd., for Self and Co-Executor	Cape.
3812/50	Maria Johanna Olckers (gebore Gouws), en nagelate eggenote Marthinus Jacobus Olckers, handelaar	30 dae....	Botha's Trust, Posbus 3105, Port Elizabeth....	Kaap.
2884/50	Joseph Philippus Saaiman, 'n boer, en vooroorlede eggenote Elizabeth Saaiman (gebore Meyer) van Pacaltsdorp, Distrik George getroud in gemeenskap van goed	30 dae....	Hurter & Schutte, Prokureurs, Posbus 69, George	Kaap.
3847/50	Petrus (or Pieter) Johannes le Grange, a farmer, and surviving spouse, Maria Charlotte le Grange (born Nel), of Envy, District of Sterkstroom	30 days...	Daan J. de Wet, Attorney for Executor, P.O. Box 1, Sterkstroom	Cape.
3434/50	Jacob Francois Weyers, railworker, of Queen's Terrace, Aliwal North	30 days...	Douglas & Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, Aliwal North	Cape.
3977/50	Gustav Ziehl, farmer, and surviving spouse, Jacoba Margueretta Ziehl (born Oosthuysen), of Chiselford, Cathcart	30 days...	Elliott Brothers, P.O. Box 5, Cathcart, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
3749/50	Ernst Felix Wilhelm Schaefer, engineer, of Kattowitz, Upper Silesia	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
1387/50	Edward Barry, labourer, and surviving spouse, Katie Barry (born Jacobs), of Lansdowne, Cape	30 days...	Cloete, Parker, Botha & McKinnell, Attorneys for Executor Dative, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3438/50	Janap Goulfarris, spinster, receptionist, of 1 Attree Street, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
3996/50	Johannes Diedericus (of Diederickus) Terburgh, 'n boer, van The Moors, Stormberg Aansluiting en nagelate eggenote Wilhelmina Lodewica Terburgh (gebore Pienaar)	30 dae....	Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Prokureur vir Eksekuteur	Kaap.
2936/50	George Grey Tarr, retired farmer, of Bathurst..	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for the Executor Dative, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
3855/50	Lucie Lotz (born Groupetta), and surviving spouse, Casparus Becker Herrer Lotz, of Roodebloem, Woodstock, Cape	30 days...	Harsant & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, 141 Longmarket Street, Cape Town	Cape.
4029/50	William de Neufville Lucas, retired civil servant, " Gletwyn ", Sandown Road, Rondebosch	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 76, Cape Town	Cape.
3320/50	Catharina Wilhelmina Smuts (gebore Vos), algemene handelaar, van Malmesbury	21 dae....	Pieter Charles van der Merwe, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteure Testamentêr	Kaap.
3908/50	Pieter Jacobus du Plessis, commercial traveller..	30 days...	J. E. Krige, Attorney of Executrix Testamentary, 33 Baring Street, Worcester	Cape.
3993/50	Walter Dawson Fella Smith, baker, and surviving spouse, Alma Magnet Smith (born Webber), of 3 Kowie Street, Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
3780/50	Coenraad Johannes van Eyssen, 'n boer, en nablywende eggenote Susanna Maria van Eyssen (gebore van Niekerk), weduwee, van Lemietrivier, Malanstasie	30 dae....	John H. Swart, Posbus 121, Bredasdorp, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3911/50	Maria Hendrika Uys (gebore Linde), huisvrou, en nablywende eggenoot Johannes Frederik Uys, van Waterkloof, Heidelberg, Kaapprovinsie	30 dae....	Powell & Terblanche, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie	Kaap.
2137/50	David Jacobus Michaels, messelaar, en nablywende eggenote Katrina Aletta Christina Michaels (gebore Manho), van Maraisstraat, Heidelberg, Kaapprovinsie	30 dae....	Powell & Terblanche, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3941/50	Maria Burton (born Seiler), retired, and surviving spouse, George Ardel Burton, of 30 Louisa Street, Kingwilliamstown	30 days...	Barnes & Ross, Attorneys for Executor Testamentary, 126 Alexandra Road, Kingwilliamstown	Cape.
273/50	Jan Abraham Swanepoel, 'n boer, en nagelate eggenote Jacomina Elizabeth Swanepoel (gebore Malan), in sy leeftyd 'n boer, van Groblershoop, Magistraatsafdeling Gordonia	30 dae....	Kuhn & Joubert, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 53, Upington	Kaap.
3960/50	Charles Edward Long, mine employee, retired, of 4 Fitzmaurice Road, East London, Cape, and surviving spouse, Winifred Christine Long (born Bentley)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3868/50	(Mrs.) Christine Visser, widow, of Devonshire Hill Hotel, Rondebosch, Cape	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3805/50	Edward Benjamin Jacobs, 'n pensionaris, en nagelate eggenote Maria Fredrika Jacobs (gebore Rossouw), van Jeffreysbaai, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
3285/50	Wessel Jurie Willemse, boilermaker, of 35 Sarel Cellier Street, Parow, Cape	30 days...	Agnes Willemse, 35 Sarel Cellier Street, Parow, Cape	Cape.
270/50	Hendrik du Toit du Toit, a medical practitioner, and surviving spouse, Isabella Greer du Toit (born Scotland), of Douglas, District Herbert	30 days...	I. G. du Toit, Executrix Testamentary, Giddy Street, Douglas, and P. J. Truter, Attorney for Executrix Testamentary, Southey Street, Douglas	Cape.
4050/50	Rosie Ely (born Lavelot), widow, housewife, of Lawrence Road, Athlone, Cape	1 month...	A. Wagner de Villiers, Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
3902/50	Ernest Hockley, retired inspector of gold mines, of Chunya, Tanganyika Territory	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
4027/50	Honoria Gilbride (born Dolan), who died on 24th July, 1950, and surviving spouse, Patrick Gilbride, of Simonstown	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executor Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
3934/50	Reuben George Sim, widower, retired accountant	30 days...	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
884/48	Leib Jankelowitz Braude (also known as Leibas Jankelovicius Braude), retired, of Naumiestis, Lithuania	30 days...	P. J. van der Westhuizen, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Piketberg, Agent for Executors Dative	Cape.
3548/50	Richard Evelyn Arnot Fletcher, invalid.....	30 days...	Reginald H. Rogers, 14 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
4040/50	Rutledge William Boyes Ednam, retired, of Gordon's Bay	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executors Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3488/50	Louisa Susanna Allaway (born Petersen), widow, housewife, of Cape Town	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
4024/50	Simion Jacobus Carstens (ook bekend as Simeon Jacobus Carstens) rustende, van Riebeek-Wes, Kaapprovinsie	30 dae....	M. A. Lambrechts, Waarn. Bestuurder van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3190/50	Kenneth Short, general dealer, of Woodstock, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
2443/50	Mary Anne Tristram Henshilwood (born Bubb), widow, of Overslade, Claremont, who died on 26th April, 1950	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executors Testamentary, Southern Life Buildings, Cape Town	Cape.
3433/50	Mary Ellen Thomas (born Clarke), widow, of Rondebosch, Cape	30 days...	A. W. Dike, Executor Testamentary, 7 Serpentine Pinelands, Cape	Cape.
3718/50	Daniel Pieter Stephanus Brink, rustende boer, van Groenrivier, Riebeek-Wes	30 dae....	J. D. Rossouw, Sekretaris, Paarl Afrikaanse Trust Maatskappy, Beperk, Posbus 4, Paarl, Gesamentlike Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
236/50	Edward Jones Harris, and surviving spouse, Sheila Victoria Harris (born Pearce), of Port Alfred	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, for Self and Co-Executrix Testamentary	Cape.
3972/50	Mabel Truran (born Harris), and surviving spouse, Cyril Leonard Gordon Truran	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for Executor Testamentary, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3603/50	Hendrik Johannes Jacob Kruger, 'n boer, van Witpoort, Pk. Venterstad, en nagelate eggenote Anna Alida Elizabeth Kruger (gebore Coetzee)	30 dae....	(Mev.) A. A. E. Kruger, Eksekuteur Testamentêr, Witpoort, Pk. Ventersdorp	Kaap.
4011/50	Margaret Lourens (formerly Falck, born Murray), a widow, housewife, of 7 Chamberleigh Court, Glenside Road, Green Point	30 days...	Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executor Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
277/50	Carl August Richard Brune, bookkeeper, of Kimberley	30 days...	Elliott & Maris, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
2123/50	Francina Magdalena Visser (gebore Smith), boerin, 'n weduwee, van Klein Kromrivier, Distrik Piketberg	30 dae....	Fritz Lambrechts, Posbus 41, Hofstraat, Piketberg, Prokureur vir die Boedel	Kaap.
3482/50	Johanna Maria du Preez (born van der Schyff), housewife, and surviving spouse, John Daniel du Preez	30 days...	J. D. du Preez, P.O. Box 1609, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
4028/50	Josephine Amelia Theresa Keevy (born Houzet), retired	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Agents for the Executor, P.O. Box 66, East London	Cape.
4261/50	Ernest Cooper, retired assistant controller, G.P.O. and subsequently deceased spouse, Theresa Mary Cooper (No. 4260/50), of 11 Cecilian Avenue, Worthing, Sussex, England	30 days...	Midland Bank Executor and Trustee Company, Ltd., and E. Carpenter, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary	Cape.
3543/50	William Alfred Birch, of 2 Cavendish Street, Woodstock	30 days...	Jeffrey, Robertson & Metelerkamp, Attorneys for Executrix Dative, 65 Burg Street, Cape Town	Cape.
—	Willem Johannes Blatt, 'n algemene handelaar, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Blatt (gebore Hagen), van Melkboschstrand, Afdeling Bellville, Kaapprovinsie	30 dae....	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Posbus 16, Malmesbury, Kaapprovinsie, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4008/50	Annie Isemonger, widow, home duties, of 45 Trill Road, Observatory, Cape Province	30 days...	N. B. Isemonger, "Glen Shee", 36 Eastway, Pinelands, Cape Province	Cape.
3083/50	Gayah Brown, a housewife, of Beverley Street, Athlone, Cape	30 days...	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone....	Cape.
2959/50	Martha Elizabeth Gerber (gebore Schnetler), weduwee, huisvrou, van De Rust	30 dae....	D. M. Ackermann, De Rust.....	Kaap.
2960/50	Frans Antonie Gerber, rustende boer, en latere oorledene eggenote Martha Elizabeth Gerber (gebore Schnetler), van De Rust, Kaapprovinsie	30 dae....	D. M. Ackermann, De Rust, Kaapprovinsie.....	Kaap.
3955/50	Ethel Annie Rose Jones (born Leversage), housewife, and surviving spouse, Robert Brighton Jones, of Wilsonia, East London, who died on the 14th July, 1950	30 days...	Randell & Bax, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 145, East London	Cape.
2523/50	Michael Wylie, retired engineer's patternmaker, of 51 Inverleith Terrace, East London	30 days...	James Wylie, 5 Allenby Road, Alexander Knox Wylie, 51 Inverleith Terrace, East London	Cape.
1914/49	James Davidson, hotelier, of Forteviot Hotel, Forteviot, Perthshire, Scotland	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
3983/50	William James Hards, retired, of "Casa Mia", East London	6 weeks...	Robertson Wiley & King, P.O. Box 55, Kingwilliamstown	Cape.
2858/50	Morris Stoltzman, and surviving spouse, Lily Stoltzman, of 6 Paton Street, Maitland, Cape	30 days...	R. Asherson & Asherson, Attorneys Executors, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3901/50	Jacobus Hugo van Heerden, general dealer, of Carnarvon, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executrix	Cape.
3005/50	Jeanette Suzanne Scholtz (born Strydom), housewife	30 days...	C. & A. Friedlander, 40 Burg Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
—	Samuel Pieter Stefanus Luttig, snr., 'n wewenaar en boer, van „The Palms", Prince Albert, Kaapprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3652/50	Izak Johannes Pretorius (ook bekend as Izak Johannes Andries Pretorius), 'n rangeerder, S.A.S., en nagelate eggenote Hermina Gertruida Jacoba Pretorius (gebore Basson, ook bekend as Hermina Gertruida Pretorius, gebore Basson) van Lisbonweg 26, Eppingtuin, Vasco, Kaapprovinsie	30 dae....	C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk., Waalstraat 28, Kaapstad, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
507/47	George Alexander Thomas, a labourer and widower, of Parkwood Estate, Grassy Park, Cape Province	30 days...	C. J. Niehaus, Trust Manager, S.A. Nat. Trust and Assurance Co., Ltd., 28 Wale Street, Cape Town, Agent for Executor Dative	Cape.
3928/50	Malcolm James Plew-Chisholm, motor mechanic, who died at Grassy Park, District Wynberg, on 18th June, 1950	30 days...	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executors Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4059/50	Cecilie Eliza Sieber (born Aylward), housewife, and surviving spouse, Richard Guido Robert Sieber, general dealer, of Steenberg's Cove, District Hopefield	30 days...	Swemmer & Levin, Attorneys for Executor Testamentary, Vredenburg	Cape.
284/50	Daniel Wilhelmus van Wyk, 'n boer, van Vergenoeg, Distrik Mafeking	30 dae vanaf 28/8/50	Louw & Pickup, Posbus 123, Markstraat, Vryburg, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
4193/50	Mary Bush (born Thomas), of 8 Albenor Beach Road, Sea Point, and surviving spouse, Francis John Bush, retired civil servant	30 days...	L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative	Cape.
4108/50	Gertruida Johanna Martina de Bruyn (gebore Stiglingh), huisvrou, en nablywende eggenoot Philip Rudolph de Bruyn, Stuurmanskraal, Heidelberg, Kaapprovinsie	30 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam, Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
275/50	Pieter Ockert Duvenhage, a farmer, of Perdepan, Division of Hay, and surviving spouse, Catherina Elizabeth Duvenhage (born van Niekerk)	30 days...	Van Zyl & Rademeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 4, Griquatown	Cape.
3639/50	Lilian Louise Bedford (also known as Daisy Lilian Bedford, born Jago), a widow, of Sea Point, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
—	Margaret Sophia Carroll (born Beyers), who died in Cape Town on 1st August, 1950	30 days...	S. Goodenough, R. P. Gain, Secretary, Executors Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	John Flynn, retired civil servant, of Cape Town, who died on 14th August, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executrix Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Antje van Helden (born Bartels), of Kenilworth, Cape, who died on 27th July, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executors Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
3017/50	August Frederick Johan Schultz (also known as August Frederick Johann Schultz), of Vasco, Cape, who died on 15th July, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executrix, Board of Executors, Cape Town	Cape.
3926/50	Martin Kalweit, of Landsdowne, Cape, who died of 21st July, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executrix, Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Arthur Patrick McLoughlin, retired civil servant, of Wynberg, Cape, who died on 16th July, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for Executor, Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Anne Maria Hales (also known as Annie Hales), of Claremont, who died on 29th July, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Marguerite Gardiol de Villiers, of Stellenbosch, who died on 25th July, 1950	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
—	Tom Burton, office manager, of Cape Town, who died on 3rd August, 1950	30 days...	B. A. Burton and R. P. Gain, Executors Testamentary, Board of Executors, Cape Town	Cape.
4026/50	Soral Frommurze, of Glencairn, Cape.....	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4037/50	James Gilchrist Thornton, and surviving spouse, Catherine Ellen Thornton, of Claremont, Cape	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2200/50	John Clifford Tinker, Rockleigh, Brockholes, near Huddersfield, Yorkshire, England	30 days...	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
—	Hendrika Petronella van Wyk (gebore Bezemer, vroeër van Dyl), boervrou, van Paardeverlies, Albert	30 dae....	Bergh, Venter & Whitehead, Posbus 34, Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteurs	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
4032/50	Catharina Elizabeth Elsje du Plessis, huisvrou, 'n vrygesellin, van Lady Greystraat, Paarl, Kaapprovinsie	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl	Kaap.
3163/50	Isabel Simpson Allan (born Robertson), of Rosebank, Cape	30 days...	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1025/50	James Riches Davenport, of Grahamstown, Cape Province	30 days...	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executor Dative, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
3864/50	Catharina Johanna Hendrika Rohlandt (born Dalhouzie), a widow, of 123 Riebeek Street, Vasco	30 days...	Cecil Rabin & Kossew, Attorneys for Executor Testamentary, 122 Voortrekker Road, Goodwood	Cape.
3171/50	Maria Krotz, S.A.S. werkster (bediende), van Huxleylaan 1, Athlone	30 dae....	Maria Johanna Polansky, Huxleylaan 1, Athlone	Kaap.
4043/50	Christina Jane Dacre, spinster, of Rondebosch, Cape Province	30 days...	Harsant & Lewis, Attorneys for Executrices Testamentary, 141 Longmarket Street, Cape Town	Cape.
3900/50	Lily Mary Hanbury, spinster, of "Roseneath", 52 Rodwell Avenue, Weymouth, Dorset, England, formerly of "Rexton", Rondebosch, Cape Province	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd., of 10 Clements Lane, London, Executors Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town	Cape.
20/50	Arthur Cecil Hooper, widower, retired bank manager, of 102 Spa Road, Weymouth, Dorset, England	30 days...	Frederic Douglas Hooper, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
3505/50	Cecilia Aletta Maria Erasmus (gebore van der Merwe), 'n weduwee, huisvrou, van Murraysburg	30 dae....	J. M. Kuhn, Prokureur vir Boedel, Posbus 315, Murraysburg	Kaap.
3876/50	Isabel Annie Gilfillan, widow, of Nairobi, Kenya Colony	30 days...	Nigel Ernest Mounley Gilfillan, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative	Cape.
5667/49	John Spalding, builder, of Aylesbury Road, Bellville	30 days...	Jack Cohen & Co., Attorneys for Executrix Dative, Durban Street, Bellville	Cape.
3957/50	John Hilton Kemp, a pensioner, who died at East London on 30th June, 1950, and surviving spouse, Wilhelmina Michaelina Nel Kemp (born van Rensburg)	30 days...	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, P.O. Box 421, East London	Cape.
4067/50	Elias Nasser, of 36 De Waal Street, Pretoria..	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, P.O. Box 158, Pretoria	Cape.
3933/50	Thomas William Shadwell, a pensioner, of East London, who died on 16th July, 1950, and surviving spouse, Vera Victoria Shadwell (born Smith)	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
3861/50	Rachael Catherine Pijoos (born du Plessis), widow, of East London, who died on 7th June, 1950	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamenttry, P.O. Box 44, East London	Cape.
3850/50	Ellen Louisa Jenner (born Wiggins), widow, of East London, who died on 14th May, 1950	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
3965/50	Carl Friedrich Sangerhaus, farmer, of East London, who died on 8th April, 1950, and surviving spouse, Emilie Sangerhaus (born Roebert)	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
4055/50	Abdul Rahiman (also known as Abdul Rahiman Mookadam), general dealer, of Klipfontein Road, Rylands Estate, Athlone, Cape	30 days...	Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone....	Cape.

TRANSVAAL.

3802/50	Jessie Harriet Churnside, housewife.....	30 days...	John William Churnside, 31 Olivanna Mansions, Market Street, Krugersdorp	Transvaal.
3887/50	Arthur Robert Buckenham (also known as Robert Arthur Buckenham), pensioner, and surviving spouse, Sybil Buckenham, of Johannesburg	30 days...	Lewis Levy & Swirsky, Attorneys for Executrix Testamentary, 411 Permanent Buildings, 75 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1307/50	Effie Louise Hendry (born Andrews), widow, typist.	21 days...	L. G. C. Wright and I. M. Wright, Joint Executors Testamentary, Blyvooruitsig, P.O. Blyvooruitsig, Transvaal	Transvaal.
2661/50	Kenneth Malcolm Faure Gaydon, clerk, of 12 Gloucester Mansions, Abel Road, Berea, Johannesburg, and surviving spouse, Gloria Evelyn Gaydon (born Sheppard)	30 days...	Metropolitan Board of Executors, Ltd., 407 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
4032/50	Sarah Ann Glaholm (born Ridgard), widow, retired, of 7 Riemar Court, Celliers Street, Pretoria	30 days...	E. Glaholm, P.O. Box 402, Pretoria.....	Transvaal.
3476/50	Carel Pieter Nagel, phthisis pensioner, of 103 Sivewright Street, Krugersdorp, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Nagel (born Knoetze)	6 weeks...	Johanna Elizabeth Nagel (born Knoetze), 103 Sivewright Street, Krugersdorp	Transvaal.
1193/50	Frederick Lawrence Joubert, miner.....	30 days...	Milstein & Milstein, Attorneys, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel	Transvaal.
3971/50	Cornelius Gerhardus du Toit, 'n boer.....	30 dae....	Tim, Du Toit & Kie., 5–9 R.S.E.-gebou, Burolaan, Pretoria	Transvaal.
2999/50	Ida Linekar (born Bruyn), housewife, of Nelspruit	20 days...	Aling & Streak, P.O. Box 23, Nelspruit.....	Transvaal.
1910/50	James Spranger Harrison, retired, of 28 Johnstone Street, Randfontein	30 days...	Couzyn & Van den Bergh, 1 Fifth Street, P.O. Box 144, Randfontein	Transvaal.
4135/50	Nicolaas Johannes Steyn, pensioner, of Springs	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs	Transvaal.
3304/50	Charles Frederick Larratt, handyman, of Springs, and surviving spouse, Mary Ann Larratt	30 days...	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, Court Chambers, Second Street, Springs	Transvaal.
3871/50	Louis Christiaan Germishuys, assistant location superintendent, and surviving spouse, Loraine Robertson Germishuys (born Hills), of Benoni	30 days...	J. G. Silke, P.O. Box 347, Benoni, Attorney for Executrix Testamentary	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1687/50	Wilfred Arthur Moss, retired miner, and surviving spouse, Elizabeth McGregor Moss (born Fraser), of 12 Nestadt Street, Rynfield, Benoni	30 days...	D. E. Ellis, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
3897/50	John Donald Sinclair, miner, and surviving spouse, Venetia Doreen Sinclair (born Shaw), of 73 Pretorius Street, Geduld Extension, Springs	30 days...	D. E. Ellis, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
3786/50	Willem Jacobus Harmse, gepensioneerde mynwerker	30 dae....	D. E. E. Maré, Posbus 1, Koster.....	Transvaal.
3547/50	Magdalena Susanna Kritzinger (gebore du Toit), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hermanus Kritzinger	30 dae....	D. E. E. Maré, Posbus 1, Koster.....	Transvaal.
3734/50	Norma Sewell, schoolmistress.....	21 days...	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
—	Richard Tracy Humphris, bank official, of New Berkley Hotel, Johannesburg	30 days...	J. M. Power, Secretary, Syfret's Executor and Trust Company, Ltd., Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
5743/49	Bartholomew (Stafford) Strafford O'Leary, of 16 Rebecca Street, Florida	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executrix Testamentary, 601 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4059/50	Albertus Stephanus Jacobus Ehlers, 'n boer, en nagelate eggenote Hubrecht Susanna Cornelja Ehlers (gebore Barnard), van Kromrivier, Pos Sterkoog, Distrik Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Posbus 55, Steenstraat, Rustenburg, Namens Eksekutrise	Transvaal.
5153/49	Kristen Sofus Otto Emil Jensen Landgraf, pensioner, of 3 Leslie Street, Vereeniging	21 days...	Vorster, Carter & Steyn, Executors Attorneys, P.O. Box 83, Vereeniging	Transvaal.
2087/50	Irene Jenkinson (born Ritchie), housewife, and surviving spouse, Alexander James Jenkinson, of Oudestad-van-Meleeuw, District of Groblersdal	30 days...	A. M. Ferreira, Attorney for Executor Dative, 102 Hereford Street, P.O. Box 18, Groblersdal	Transvaal.
3763/50	Jacobus Johannes Frederick Wolf, sworn appraiser and general agent, of Pietersburg	30 days from 19/8/50	Klerck & Klerck, Solicitors for the Estate, P.O. Box 255, Pietersburg	Transvaal.
3061/50	Hester Susanna Francina Brits (gebore Lubbe), weduwee, huisvrou	30 dae....	Brits & Potgieter, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Amstel-gebou, Posbus 274, Vereeniging	Transvaal.
3018/50	Millie Rosen (born Zinn), housewife.....	30 days...	I. Klawansky, c/o W. Huftel, Lincoln House, Meyer Street, Germiston	Transvaal.
3650/50	Hannah Ruth Holding, widow, housewife, of 16 Gumtree Road, Primrose, Township Germiston	1 month...	W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston....	Transvaal.
3464/50	Johannes Jurgens Bornman, 'n boer, van Tweefontein, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Potgieterstraat, Nylstroom, vir Eksekuteurs Testamentêr	Transvaal.
3918/50	Edward Nicolas Fischer, slagter, en nagelate eggenote Anna Maria Fischer (gebore Lemmer) van Hartebeestfontein No. 89, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
5809/49	Magrietha Maria Cornelia Lombard, huisvrou, van Bedford Hotel, Benoni, Transvaal	14 dae....	Jacobus Johannes Lombard, Magistraatskantoor, Germiston	Transvaal.
3958/50	Richard Bertram Shelver, miner, and surviving spouse, Elizabeth Maude Shelver (born Brown), of Union Collieries, Ltd., Breyten	30 days...	Donovan P. Chapman, P.O. Box 6, Steyn Street, Breyten	Transvaal.
2912/50	Maria Wilhelmina Venter (gebore Joubert), en nagelate eggenoot Francois Alwyn Venter	30 dae....	Peens & Jackson, Posbus 244, Potgietersrust....	Transvaal.
2415/50	Willem Adriaan Vosloo, pensionaris.....	21 dae....	(Mev.) J. M. Vosloo, Associationweg 325B, Primrose, Germiston (langslewende)	Transvaal.
2660/50	Jan (John) Philip Hartman Fleischer, gepensioeneerde, De Beerstraat 8, Ventersdorp, en nagelate eggenote Maria Johanna Christina Fleischer	30 dae....	F. B. Gillett, Posbus 48, Ventersdorp, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
6065/49	Barend Petrus Venter, leerling stasievoorman, en nagelate eggenote Anna Magritha Isabella Venter (gebore Richter)	30 dae....	J. du Pisanie, Agent vir Eksekutrise, Presidentstraat 281, Germiston	Transvaal.
3647/50	Dirk Wouter Frylinck, vervoer kontrakteur, Twee-en-dertigstelaan 635, Villieria, Pretoria	30 dae....	H. S. Frylinck, Twee-en-dertigstelaan 635, Villieria, Pretoria	Transvaal.
5069/48	Maria Elizabeth du Plessis (born de Wet), housewife, and Johan Wilhelm du Plessis	30 days...	J. P. Engelbrecht, 1/2 President Arcade, Germiston	Transvaal.
3881/50	Maria Helena Cecilia le Roux (gebore Huyser), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Jacobus le Roux	30 dae....	Johan Erasmus, Murraylaan, Posbus 78, Brits, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
2850/50	John Bickton Reynolds.....	30 days...	Couzyn & Van den Bergh, Attorneys for the Executor, 1 Fifth Street, P.O. Box 144, Randfontein	Transvaal.
3916/50	Pieter Schalk Coetzer, van Volksrust.....	30 dae....	Kuit & Mortimer, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust	Transvaal.
3963/50	Maria Susanna Gertruida Grobler (gebore Badenhorst), van Volksrust	30 dae....	Kuit & Mortimer, Louis Trichardtstraat 69, Volksrust	Transvaal.
3481/50	Johannes Jurgens Steyn, bewaarder, en nagelate eggenote Anna Jacoba Cornelia Steyn (gebore du Plessis), van Heidelberg, Transvaal	30 dae....	A. F. Robertson, Posbus 143, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
3856/50	Anna Maria Catrina Pruis (gebore Andre), en nagelate eggenoot Lukas Cornelis Pruis, 'n boer, van Nooitgedacht No. 261, Distrik Heidelberg	30 dae....	A. F. Robertson, Posbus 143, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
3254/50	Pieter Marthinus Fouché, 'n boer.....	30 dae....	S. J. van der Spuy, Posbus 53, Zeerust.....	Transvaal.
3975/50	Seth Thomas, retired.....	30 days...	Ellen Beatrice Thomas, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Pretoria	Transvaal.
2342/50	Thomas Ray, wire-drawer, of 22 Daisy Road, Primrose, Germiston	30 days...	Abe Dinner, Attorney for Executrix Testamentary 1 Provident Building, President Street, Germiston	Transvaal.
3048/50	Nicolaas Johannes Brits, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina Brits (gebore Loggenberg), van Frischgewaagd, Pk. Boshoek, Distrik Rustenburg	30 dae....	Kotze & Duffey, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 97, Skeenstraat 38, Rustenburg	Transvaal.
3581/50	Alice May Browning (born Egner), widow, housewife	30 days...	Batteson, Curlewis & Els, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2, Devon	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3731/50	William John Schempers, municipal storeman, of 89A Twelfth Avenue, Maufair, Johannesburg	30 days...	Vandergh, Melamed & Nathan, Sauer' Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2361/50	John Albert Tucker, electrician, and surviving spouse, Ona Tucker (born Wicks), of Belmont House, Brakpan	30 days...	B. C. Papenfus, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 116, Brakpan	Transvaal.
4009/50	Albert Edward Tee, phthisis pensioner, of Plot No. 192, Witpoort, P.O. Schapenrust	30 days...	W. Horwitz, A. D. Cohen & Greenblatt, Attorneys for Executors Testamentary, Sheffreel House, P.O. Box 121, Brakpan	Transvaal.
398/50	Winifred Elizabeth Middle (born Lawrence)....	30 days...	Constance Ann Small (born Lawrence), Executrix Dative, c/o Morris L. Goodman & Rittoff, 516/520 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
2024/50	Matthijs Johannes Britz, boer, en nagelate eggenote, Aletta Johanna Britz (gebore Steenkamp)	30 dae....	G. F. Strijdom, Voortrekkerstraat 77, Carolina, Transvaal, Gemagtigde Agent	Transvaal.
3619/50	Petrus Lourens Snyder, mynwerker, en nagelate eggenote Christina Elizebeth (Elizabeth) Snyder (gebore Reynecke), van Consolidated Murchisonmyn, Pk. Gravelotte	30 dae....	D. E. Ellis, Algemene Sekretaris, Mynwerkersunie, Posbus 2525, Johannesburg	Transvaal.
2773/50	Dirk Jacobus Corneelsen, 'n afgetrede mynwerker, en nagelate eggenote Jacoba Fransina Wilhelmina Corneelsen (gebore de Lange)	30 dae....	Lotz & De Kock, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Grand-geboue, Ockersestraat, Krugersdorp, Posbus 245	Transvaal.
3166/50	Cornelius Johannes Nicolaas Janse van Rensburg, pensioenaris, en nagelate eggenote Johanna Maria Janse van Rensburg (gebore van der Merwe), van Fraserstraat 14B, Booysens, Johannesburg	30 dae....	Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging	Transvaal.
3261/50	Jacobus Frederik Botha, klerk, en nagelate eggenote Maria Salomina Botha (gebore Swart)	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Pk. Brits, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
3682/50	Buby Rose McKenna (born Warby), of 307 Roxdale, Second Avenue, Lower Houghton, Johannesburg	30 days...	Dryden & Myburgh, Attorneys for the Executors Testamentary, of 608 Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg	Transvaal.
3334/50	Willem Jacobus Pelser, miner, and surviving spouse Elena Deborah Pelser (born de Witt), of Florida, Transvaal	30 days...	J. W. Atkinson, 102 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
3451/50	Peter Robert Harper, housemaster.....	30 days...	Margaret Joan Harper.....	Transvaal.
6164/49	Lord Henry Brougham Baron Loch.....	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 1854, Johannesburg	Transvaal.
3117/50	Richard Joseph Smyth, and surviving spouse, Doris Irene Smyth, of 172A Jan Smuts Avenue, Rosebank, Johannesburg	30 days...	(Mrs) Doris Irene Smyth, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
84536	Charles Porter.....	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Agents for Executrix Dative	Transvaal.
4064/50	Marthinus Harry Kolver, of 10 Douglas Court, 62 Noord Street, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1854, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
3750/50	Ernest Jennings, foreman carpenter, retired....	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, 901/5 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
3811/50	Florence Mary Carr (born Carr), housewife, and surviving spouse, William Saxon Carr, of Johannesburg	30 days...	The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agent for Executor Testamentary	Transvaal.
3809/50	Petrus Frederick Jacobus de Beer, pensioner...	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
3917/50	Irene Pearl Dymott (born van Coller), receptionist	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
3332/50	Dora Lipman (born Greek), widow, of 23 Lambert Street, Roodepoort	30 days...	J. Gus Ackerman, Executor Dative, 13A Van Wyk Street, Roodepoort	Transvaal.
1879/50	Alexander Penman Thomson, mine employee, of Mufulira, Northern Rhodesia	21 days...	A. E. P. Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch, Agent for Executors Testamentary	Transvaal.
3891/50	Alice Weston Minnaar (born Baker), housewife	30 days...	Lindhout & Birman, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 13, Middelburg	Transvaal.
3119/50	Margaret Scott-Proctor (born Scott), widow, farmer, of Buffelsvlei, Lydenburg	30 days...	Roux & Kuit, Authorised Agents, 29B Kantoor Street, Lydenburg	Transvaal.
3825/50	Albert Samuel Pienaar, kantoorklerk, en nagelate eggenote Cicilia Johanna Pienaar (gebore Brits)	30 dae....	Nic Schoeman & Van Eck, Voortrekkerstraat, Posbus 21, Lydenburg	Transvaal.
3754/50	Gertina Stoffelina du Preez (gebore Grobler), huisvrou, van Stratford No. 767, Distrik Rustenburg, en nagelate eggenoot Michiel Wilhelm du Preez	30 dae....	J. F. van Graan, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 58, Thabazimbi	Transvaal.
3608/50	Woolfe Stanley Cohen, lecturer, of 61 Troon Road, Greenside Extension, Johannesburg	30 days...	Joseph Fine, Attorney for Executor Dative, 401 Manlin House, cor. of Marshall and Harrison Streets, Johannesburg	Transvaal.
4129/50	Martha Johanna Sussana (Susanna) Pienaar (gebore Veldman), huisvrou, en nagelate eggenoot Nicolaas Cornelis Pienaar	30 days...	Deas & Ferreira, P.O. Box 29, Piet Retief.....	Transvaal.
4167/48	Jacobus Willem van Niekerk, rustende boer, wewenaar, van Leeuwpan, Distrik Delareyville	30 dae....	Elliott, Visser & Frylinck, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Markstraat, Vryburg	Transvaal.
2711/50	Erich Heymann, storekeeper, of Johannesburg..	30 days...	Max Goodman, Attorney for Executrix Testamentary, 32–39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2986/50	Jacobus Lodewicus Maritz Goedhals, attorney, and surviving spouse, Elizabeth Goedhals (born van Heerden)	30 days...	Elizabeth Goedhals, 5A Ripley Road, Brixton, Johannesburg, Executrix Dative	Transvaal.
5704/49	Hermanus Stephanus Geyer.....	30 dae....	J. F. Marais, Eerstestraat 17, Greymont, Johannesburg	Transvaal.
3408/50	Helena Susanna Maria van der Bank, weduwee, van Noordlaan 6, Brakpan	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3920/50	Johannes Petrus Lategan, 'n boer, van Vlakfontein, Pk. Ottosdal, en nagelate eggenote Johanna Susanna Lategan (gebore Schoeman)	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3821/50	Adriaan Nicolaas Smuts, afgetrede soldaat, van Klerkstraat 1, Potchefstroom	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
690/50	Jacob Salmon (Salomon) Kotze, smid op koolmyn en nagelate eggenote Mara Magdalena Kotze (gebore Oelefse), van Northfieldkoolmyn 8, Natal	30 dae....	M. M. Kotze, p/a P. Schutte, Uniestraat 21, Randgate, Transvaal	Transvaal.
3757/50	Percy Stanbury, moulder, and surviving spouse, Helen Stanbury (born Cooper), of 9 Boshoff Street, Krugersdorp	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, 51A Human Street, Krugersdorp	Transvaal.
3962/50	Morris Diamond, Retired speculator, of 6 Lombard Street, Potchefstroom	30 days..	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executors Testamentary, 120 King Edward Street, Potchefstroom	Transvaal.
2882/50	Gert Hendrik Meyer, 'n boer, van Hamelfontein, Distrik Standerton, en nagelate eggenote Francina Magdalena Meyer (gebore Smit)	30 dae....	C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Kerkstraat, Standerton	Transvaal.
4003/50	Jacobus Petrus Jordaan, retired miner, and surviving spouse, Maria Dorethea Elizabeth Johanna Jordaan, of 25 Bedford Avenue, Benoni	30 days...	A. E. Cook, Attorney for Executrix Testamentary, Goch Buildings, Taylor Street, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
4069/50	Pieter Eduard Redelinghuys (also known as Peter Edward Redelinghuys), retired builder, of 44 Balfour Avenue, Benoni	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, P.O. Box 265, Benoni, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
2968/50	Eva Catharina van Heerden, home duties, of 15 Belhambra Road, Primrose, Germiston	30 days...	L. van Heerden, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston	Transvaal.
2404/50	Frederick George Stone, retired farmer, of Honderivier, P.O. Bronkhorstspruit	30 days...	Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria, Agents for Executors Dative	Transvaal.
4058/50	Michael Charles Callanan, pensioner, and surviving spouse, Neve Constance Callanan (born Milward), of 130 Maltzan Street, Pretoria West	30 days...	Pickard & Van Niekerk, P.O. Box 1, Pretoria..	Transvaal.
3968/50	Marthinus Wessel Mulder, 'n boer, van Gedeelte No. 8, Levuvu, Distrik Zoutpansberg, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2703/50	Aylmer William May, retired medical practitioner, of 46 Park Road, Bulawayo, Southern Rhodesia	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3674/50	Marthinus Johannes Hendrik Badenhorst, trading as Amersfoort Boekwinkel, of 51 De Lange Street, Amersfoort, and surviving spouse, Magdalena Catharina Badenhorst (born Harris)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
2406/50	Herbert Frederick Chalkley, export merchant, of 3 Marryat Road, Wimbledon Park, Surrey, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3653/50	Charles John Lambrechts, bookkeeper, and surviving spouse, Magdelena Catherine Lambrechts (born Marcus), of 25 Second Street, Boksburg North	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3655/50	Edward August Papendorf, 'n boer, van Rysmierbult, Pk. Rysmierbult, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1509/9/49	Dirk Johannes Jacobus van Velden Cloete, en nagelate eggenote Cornelia Maria Johanna Cloete (gebore Grobler), van Boksburg Noord	14 dae....	(Mev.) C. M. J. Cloete, Vierdestraat 4, Boksburg Noord	Transvaal.
3697/50	Petronella Anna Maria Jones (born Pennings), housewife, of Orient Hotel, East London	30 days...	R. Spencer Kernick, P.O. Box 2928, Johannesburg	Transvaal.
3973/50	Reginald William Wiggett, pensioner, ex-teacher, of 259 Marais Street, Brooklyn, Pretoria	30 days...	Letitia Wiggett, 259 Marais Street, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
2190/50	Jacobus Petrus Botha, staatsamptenaar, en nagelate eggenote Johanna Jacoba Botha (gebore Aucamp, van Pretoria	30 dae....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Posbus 77, Koedoe-gebou 21, Pretoria	Transvaal.
3011/50	Aletta Maria Margaretha Goosen (gebore Bissitt), huisvrou, van Brownstraat 23, Pretoria	30 dae....	Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoe-gebou 21 Pretoriusstraat, Pretoria	Transvaal.
1487/50	Susara Jacoba van Blerk (born Nagel), widow, housewife, of 3 Fifth Street, Westdene, Johannesburg	30 days...	J. W. van Tonder, Attorney for Executrix Dative, c/o G. Fred L. van Tonder, 19/20 Steytlers' Buildings, cor. of Loveday and Market Streets, Johannesburg	Transvaal.
3996/50	Hendrik Jacobus Nel, stockbroker of Johannesburg	30 days...	H. Heimann & Maasdorp, 200 Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
3196/50	Russell Standing, secretary and accountant, and surviving spouse, Alida Standing (born Keyser), 28 Eorrester Avenue, Springs	21 days...	Morris L. Goodman & Rittoff, Attorneys for Executrix Testamentary, 516/520 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
4033/50	Gladys Jones (born Troskie), housewife.....	30 days...	B. Alexander & Bros., 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1405/50	Rose Joffe (formerly Goldstein, born Shapiro, known as Rose Goldstein), housewife	30 days...	B. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
4002/50	Naomi Hibbert, housewife, of Athlone Farm, Third Avenue, Wynberg, Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201/214 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3173/50	Richard Edward Kelly, foreman fitter.....	30 days...	Cecil M. Sacks, Attorney for Executrix Dative, 11/12 Berbro House, 137 Pritchard Street, Johannesburg	Transvaal.
1746/50	Frederick Richard Allen, of Thatchly, retired, of Henley-on-Klip, Transvaal	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Dative, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6/50	James Lea, retired gentleman, The Bluff, Beer, Devon, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3530/50	Marie Minnie Baker, housewife.....	30 days...	Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3946/50	Charles Henry Percival Drury, boardinghouse keeper, and surviving spouse, Georgina Ellen Drury	30 days...	(Mrs.) Georginia Ellen Drury, Executrix Testamentary, 23 Collingwood Street, Kensington, Johannesburg	Transvaal.
3338/50	Martha Helen Sutherland Fink (formerly Lacayo, born Marsland, also known as Sister Marsland), nurse, of 72 N.E.M. House, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	H. H. Luckhurst, Attorney for the Executor Dative, Trust Buildings, 98 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3056/50	Anna Moody (born Robertson), retired, of Ballymaglin, Bellarena, Londonderry, Northern Ireland	30 days...	H. H. Luckhurst, Attorney for the Executrices Testamentary, Trust Buildings, 98 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
137/50	(Mrs.) Isabella Dunlop Hendry (born Gordon), retired	30 days...	Security Trust (Pty.), Ltd., Agents for Executor Dative, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
4111/50	Thomas Deacon, laundryman, 22 Stanmore Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3189/50	Violet Carrington, housewife, of 43 Albert Street, Rosettenville, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3662/50	Augusta Welk, spinster, of 1 Pallinghurst Road, Parktown, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
3890/50	Peter James Kleingeldt, paint sprayer, and surviving spouse, Alice Louise Kleingeldt (born Snyman), of 48 Second Avenue, Mayfair, Johannesburg	30 days...	G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
3969/50	Annie Hunter Reid, spinster, retired, of Faylands Residential Hotel, Yettah Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	Northern Trust Company, Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, for Executors Testamentary	Transvaal.
3528/50	Theresa Lawrence, retired, Mufuleni, Plaston, Eastern Transvaal.	21 days...	Bell Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
4071/50	Carl Sachs, accountant, of 23 San Remo Court, Cavendish Road, Bellevue, Johannesburg	30 days...	S. Raphaely & Weiner, Attorneys for Executrix Testamentary, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

1667/50	Grey Hutton Norton, retired, of Pietermaritzburg, Natal	21 days...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executors Testamentary, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
299/49	Richard Harold, of Limerick, Ireland.....	30 days...	Shepstone & Wylie, 41 Acutt Street, Durban....	Natal.
1058/50	Violet Rickerby Blackbeard, housewife, of 43 Botanic Garden Road, Durban	14 days...	Edward Launcelot Blackbeard, P.O. Pinetown..	Natal.
1594/50	John Barton Graham, retired, of 30 Parkers Hill, Northdene, and surviving spouse, Mary Graham (born Ogston)	30 days...	H. L. Magid and L. S. Ditz, Amsterdam House, 353 West Street, Durban	Natal.
1412/50	Gumani, Indian widow.....	30 days...	Cecil Nathan & Co., Attorneys for Executor Dative, Change Lane, Pietermaritzburg	Natal.
1661/50	Florence Sanders (born Tumner), housewife....	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Testamentary	Natal.
1374/50	Harrisunker (Harrisunker Sham), clerk, colonial-born Indian, No. 7503/1002/3859, who died on 11th May, 1950, and surviving spouse, Jusmunt, colonial-born No. Dead/Passenger/29579, of Station Road, Mount Edgecombe, Natal	21 days...	The Reliance Land and Estate Agency, Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, J. S. Roopnarian, Agent for Executrix Dative	Natal.
1666/50	Thomas Maxwell, retired, of Camperdown, Natal	30 days...	Romer Robinson & Catterall, 4 Old Well Court, Smith Street, Durban	Natal.
801/50	William Charles Barratt, clerk, of 23 First Avenue, Malvern	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
1649/50	Daniel Murphy, pensioner, and surviving spouse, Eileen Murphy, of 120 Davenport Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1401/50	Mary Howard, widow, of 20 Marianhill Road, Pinetown	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
1692/50	John Dennis Coleman, painter, of 9 Canterbury Grove, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
1597/50	Chinna Iyyaloo, Indian immigrant, No. 152014, of 48 Clara Place, Briardene, Durban	30 days...	Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.....	Natal.
1687/50	Edward Miles Knubley, retired schoolmaster, and surviving spouse, Maisie Escombe Knubley, of Boscobello, Ingogo	30 days...	H. P. Knubley, Agent for Executor, P.O. Box 925, Durban	Natal.
163/50	Permal, farmer, of Derwent Road, King's Rest, Bluff, Durban	21 days...	H. P. A. C. Wichura, 47 Masonic Grove, Smith Street, Durban	Natal.
1507/50	William Smith Duncan, retired constructional engineer, Dunvegan, Moore Road, Durban	30 days...	William Duncan Park, 19 Windemere Court, Marine Parade, Durban	Natal.
1696/50	Ronald Hay Gowlding, commercial traveller, of Railway Hotel, Soldiers' Way, Durban	30 days...	Muriel Gowlding, Railway Hotel, Soldiers' Way, Durban	Natal.
1695/50	Carolina Isabella (Isobel) Erfmann (born Grussendorff), housewife, and surviving spouse, Friedrich Wilhelm Erfmann, of Winterton, Natal	30 days...	Hellet & De Waal, P.O. Box 18, Estcourt, Natal	Natal.
753/50	Henry Bland Green, grocer.....	30 days...	G. A. F. Brett & Wills, 6/12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
1333/50	Perimal Pillai, colonial-born Indian, Birth Register, No. 3896/1911, labourer, and surviving spouse, Muruvamma, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 3454/1917, of Umlaas Water Works, Zeekoe Vallei, Pinetown	30 days...	Byron & Long, Attorneys for Executor Dative, 374 Smith Street, Durban	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1366/50	Ada Mary Miller (born Wright), widow, housewife, of Alpha House, Musgrave Road, Durban, Natal	30 days...	Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executor Testamentary. Whytock Building, 397 Smith Street, Durban	Natal.
1684/50	Bhugwantia (colonial-born Indian woman), Birth Register No. 24/1866, widow, housewife, of 29 Sarjoni Avenue, Riverside, Durban North	30 days...	Clarkson & Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
1697/50	Gerhardus Johannes Joubert, railway employee, of 3 Tudor Court, Clark Road, Durban	30 days...	Hillier & Co., P.O. Box 1442, Durban, Attorneys to Executrix Testamentary	Natal.
1548/50	Margaret Magdalena Keppler, widow, of Pietermaritzburg	30 days...	H. Keppler, Executor Testamentary, 15 Boom Street, Pietermaritzburg	Natal.
380/50	Charles Thomas Hudson.....	14 days...	John Robert Scott, P.O. Box 135, Durban....	Natal.
1706/50	Agnes Sharp Hedges (born Sneddon), widow, of 25 Hove Mansions, Marine Parade, Durban	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1598/50	Maud Jones (born Kirkman), widow, c/o W. W. Batchelor, of Mposa, Zululand	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
1658/50	Bernhard Friedrich Dinkelmann (also known as Frederick Bernard Dinkelman), agent	30 days...	C. W. Holdgate, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 269, Pietermaritzburg	Natal.
1562/50	Intestate Estate Alex Bruce Brown, bricklayer, of 403 Church Street, Pietermaritzburg, Natal, and surviving spouse, Mary Elizabeth Brown (born Calder)	30 days...	L. F. Forsyth, Agent for Executrix Dative, P.O. Box 18, Pietermaritzburg	Natal.
1449/50	Francois Johannes Janse van Rensburg, retired general farmer, and surviving spouse, Maria Sussanna Janse van Rensburg, of 63 Frere Road Durban	30 days...	Maria Sussanna Janse van Rensburg, 63 Frere Road, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

717/50	Alexander Morden Murray, retired farmer, and surviving spouse, Florence Goddard Murray, of Justice, District Thaba 'Nchu	21 days...	McIntyre & Watkeys, P.O. Box 540, Bloemfontein	Orange Free State.
755/50	Maria Christina Gertruida Pelser (gebore Smit), huisvrou, van Lindley, en nagelate eggenoot Jacobus Cornelis Pelser	21 dae....	M. J. Vermeulen, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Lindley	Oranje-Vrystaat.
839/50	Catharina Maria Terblanche (gebore Janse van Rensburg), rustende huisvrou, van Theunissen, Distrik Winburg	30 dae....	J. de K. Verster, Prokureur vir die Boedel, p/a J. H. van Heerden, Posbus 9, Theunissen	Oranje-Vrystaat.
812/50	Hendrik Lukas Marthinus Botha, boer, en nagelate eggenote Hester Helena Botha (gebore Kotze), van Stillewoning, Distrik Ventersburg	30 dae....	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg....	Oranje-Vrystaat.
830/50	Johannes Fraser Botes, klerk, van Bloemfontein	30 dae....	Naude & Naude, Sanlam-gebou, Posbus 153, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
152/50	Gabriel Petrus Rossouw, jonkman, stasievoorman, van Sannaspos, Distrik Bloemfontein	21 dae....	Dan P. van der Merwe & Berning, Posbus 1, Rosendal, Prokureurs vir die Eksekutrise Datief	Oranje-Vrystaat.
837/50	Johannes Frederik Heymans Pitout van Soeterus Paul Roux, 'n boer, en nagelate eggenote Aletta Maria Francina Pitout (gebore Henning)	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
810/50	Louwrens Daniel Wilhelm van der Watt, 'n boer, van Middelput, Distrik Boshof, en nagelate eggenote Helena Cornelia van der Watt (gebore van Zyl)	30 dae....	Louw & Louw, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr Posbus 5, Hertzogville	Oranje-Vrystaat.
783/50	Dirkie Petronella Janse van Rensburg (gebore Fourie), housvrou, en nagelate eggenoot Marthinus Philippus Janse van Rensburg, van Zoutpan, Distrik Boshof	30 dae....	Louw & Louw, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 5, Hertzogville	Oranje-Vry staat.
1325/49	Susara Catharina Levina Coetzee (gebore du Toit), weduwee, huisvrou, van Zastron	30 dae....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs, Posbus 35, Zastron	Oranje-Vrystaat.
703/50	James Broughton van Huyssteen, 'n boer, en nagelate eggenote Hester Magdalena van Huyssteen (gebore Janse van Rensburg), van Christa, Pk. Lindley	30 dae....	Pieter Jacobus Coetzér, Posbus 25, Lindley....	Oranje-Vrystaat.
774/50	Bertina Louisa Kirchner (gebore van Deventer, voorheen weduwee Wessels), huisvrou, van Erfdeel, Distrik Fouriesburg	30 dae....	Grunow & Frost, Posbus 1, Fouriesburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
853/50	Johanna Wilhelmina Roux (gebore Pretorius), huisvrou, van Strydfontein, Brandfort, en Frederik Johannes Roux van Strydfontein, Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort	Oranje-Vrystaat.
859/50	Willem Johannes Botha, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Catharina Magdalena Susanna Botha (gebore Pretorius), van Vryheid, Pk. Wesselsbron, Distrik Hoopstad	1 maand..	Coetzer & Coetzer, Posbus 10, Wesselsbron, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
831/50	Louis Theodorus Hermanus Erwee, 'n boer, en nagelate eggenote Margaretha Magdalena Erwee (gebore Wessels), van Avondrust, Pk. Wesselsbron, Distrik Hoopstad	1 maand..	Coetzer & Coetzer, Posbus 10, Wesselsbron, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
834/50	Hendrik Petrus Jordaan, afgetree mynwerker, van Odendaalsrus, Distrik Odendaalsrus	21 dae....	A. P. Hauptfleisch & Kie, Posbus 2, Odendaalsrus	Oranje-Vrystaat.
654/50	Paulus Jacobus Greyling, boukontrakteur, en nagelate eggenote Cecilia Johanna Greyling (gebore Delport), van Hobhouse, Distrik Ladybrand	30 dae....	V. Vlotman, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Posbus 60, Ladybrand	Oranje-Vrystaat.
570/50	Willem Johannes Theron, 'n boer, van Leeuw, Pk. Frankfort	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
865/50	Jacobus Arnoldus van Eeden, 'n boer, van Nooitgedacht, Brandfort, en nagelate eggenote Anna Maria Johanna van Eeden (gebore Fourie), van Nooitgedacht, Brandfort	30 dae....	Hendrikz & De Vletter, Prokureurs, Brandfort..	Oranje-Vrystaat.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
431/50	Ignatius Philippina Lourens Pretorius (gebore Kruger), weduwee, huisvrou, van Kollerstraat 9, Bloemfontein, O.V.S.	21 dae....	J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sasbank-gebou, Maitlandstraat 45, Posbus 299, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
854/50	Alida Berrendina Hendina Roelwert (gebore Swanepoel), huisvrou, getroud binne gemeenskap van goedere met Burget Johannes Paul Salmon Roelwert	30 dae....	Burget Johannes Paul Salmon Roelwert, p/a Prokureur H. P. van der Post, Brandstraat, Jagersfontein	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, sub-artikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, sub-artikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therin set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State, Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
9229	Burger Naude van der Merwe, of Industrial Sites, Graaff-Reinet	11/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Edwin Hawkins Williams.
9230	Senekal & Roux (Partnership Estate), attorneys, of United Buildings, Lady Grey Street, Paarl, Cape Province	11/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Guilluime Johannes Cloete.
9231	Late Abram Jozua Roux (Private Estate), who practised in partnership with Jeremias Nortje Senekal, as attorneys, of United Buildings, Lady Grey Street, Paarl, Cape Province	11/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Guilluime Johannes Cloete.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Skedule gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
DANIEL DE WITT, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
DANIEL DE WITT, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2—FORM No. 2. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
9215	Maria Johanna van Eyssen (born Mynhardt), a widow, of Part Kruisvlei, Tulbagh	17/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Thur., 7/9/50, 10 a.m., Tulbagh.
9216	Arend Johannes Jacobus van Eyssen, a farmer, of The Drostdy, Tulbagh	17/8/50, Cape of Good Hope Provincial	Thur., 7/9/50, 10 a.m., Tulbagh.
X. 6116	Ignatius Petrus Marx, a cartage contractor, of 15 Mill Street, Bethlehem	17/8/50, Orange Free State Provincial	Fri., 8/9/50, 11 a.m., Bethlehem.
X. 6114	Kurt Blochert, carrying on business as a general dealer, under the style or firm of the Koppies Mode Winkel, at Koppies, Orange Free State	17/8/50, Orange Free State Provincial	Wed., 6/9/50, 11 a.m., Koppies.
K.I. 3/50	George Cowley, a general merchant, under the style or firm of J. J. Wilmans, of the farm Bothaspoort, P.O. Windsorton Road, District of Kimberley	17/8/50, Griqualand West Local	Wed., 6/9/50, 10 a.m., Kimberley.
C. 22698	Lily Hirschhorn, a widow, of Settlers Building, 72 Anderson Street, Johannesburg	15/8/50, Witwatersrand Local..	Wed., 13/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 22730	B. Viljoen, a builder, of 30 Fourth Street, Delarey, District of Roodepoort	15/8/50, Witwatersrand Local..	Wed., 13/9/50, 11 a.m., Roodepoort.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na geang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
3751	Popatlall Raghavjee Parekh.....	—	Eric A. M. Hudson, Eleventh Floor, Trust Buildings, Gardiner Street, Durban	Thur., 7/9/50, 10 a.m., Durban	Forthwith.
732	Frederik Hendrik Heyns, a butcher and tea-room proprietor, trading as Waterval Boven Butchery and Station Café, at Waterval Boven, District of Carolina	Surrendered	H. A. von Geusau, 212 Central House, Central Street, Pretoria	Fri., 8/9/50, 10 a.m., Pretoria	Forthwith.
C. 22683	Jan Willem Swart, a general dealer, who until the 15th May, 1950, carried on business under the style of Bridge Supply Store, of 54 Bellona Road, Mayfair West, Johannesburg	—	Felix Toubkin, 614–5 Alris Buildings, cor. Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg	Wed., 13/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
9186	Insolvent Estate Sydney Frederick Hird, a clerk, of Fleet Street, East London	—	William Albert Throup, c/o E.L. Board of Executors & Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London	Wed., 6/9/50, 10 a.m., East London	Forthwith.
3766	Insolvent Estate Mahomed Ahmed Patel, a general dealer, carrying on business under the style or firm of Pat's Supply Store, at 1253, Umgeni Road, Durban, Natal	—	Walter John Gerson Fairbairn, 801–4 Amsterdam House, 353 West Street, Durban, Natal	Thur., 7/9/50, 10 a.m., Durban	14 days.
9174	Insolvent Estate Lukas Daniel Jansen van Vuuren, a building contractor and cabinet maker, of Carnarvon	Sequestrated	M. P. Kirsch, c/o Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, C.P.	Tues., 12/9/50, 9.30 a.m., Carnarvon	Forthwith.
C. 22602	Ahmed Goolam Rasool Moola, a trader, of Teakworth, District Standerton	—	Felix Toubkin, 614–5 Alris Buildings, cor. Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg	Fri., 8/9/50, 9.30 a.m., Standerton	Forthwith.
C. 21713	E. A. Weir, an agent and broker, of 48 Steytlers Buildings, Loveday Street, Johannesburg	—	Felix Toubkin, 614–5 Alris Buildings, cor. Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg	Wed., 13/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke Skuld betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
C. 22691	Insolvent Estate Stephen Reginald Liddiard, trading in co-partnership with Frank Allan Logan and Leonard Charles Stevens, carrying on business under the style of Reliance Engineering Works, at Preddy Street, Germiston	—	Albert Ruskin, 101–3 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 29/9/50, 9.30 a.m., Germiston	Forthwith.
C. 22689	Insolvent Estate Frank Allan Logan, trading in co-partnership with Leonard Charles Stevens and Stephen Reginald Liddiard, carrying on business as Reliance Engineering Works, at Preddy Street, Germiston	—	Albert Ruskin, 101–3 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 29/9/50, 9.30 a.m., Germiston	Forthwith.
C. 22692	Insolvent Estate Frank Allan Logan, Leonard Charles Stevens and Stephen Reginald Liddiard, carrying on business in co-partnership under the style of Reliance Engineering Works, at Germiston	—	Albert Ruskin, 101–3 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 29/9/50, 9.30 a.m., Germiston	Forthwith.
C. 22662	Herman Eisman, of 57 Twelfth Street, Orange Grove, Johannesburg	—	Felix Toubkin, 614–5 Alris Buildings, cor. Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg	Wed., 13/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 4—FORM No. 4. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
3655	Andries Stefanus Potgieter, a building contractor, of Vryheid	Insolvent	Tues., 12/9/50, 10 a.m., Vryheid	To accept or reject an offer of compromise which will enable 6s. 8d. in the £ to be paid to concurrent creditors.
C. 22456	Hyman Glass, trading as Astoria Furnishers, at 73 Loveday Street, Johannesburg	—	Wed., 13/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	For further proof of claim.
3675	Insolvent Estate S. M. Dhoodat.....	Sequestrated	Thur., 7/9/50, 10 a.m., Durban..	To interrogate S. M. Dhoodat, Amod Moosa Dhoodat, M. A. Dhoodat and Adam Moosa Dhoodat.
C. 22237	John de Souza, trading as Boksburg Cash Store, at 5 Parsonage Street, Boksburg	—	Wed., 13/9/50, 10 a.m., Boksburg	To pass resolutions authorising the Trustee to sell immovable property in the Estate to The South African Permanent Mutual & Investment Building Society.
C. 22642	Reuben Polakow, a travelling salesman, of Johannesburg	Sequestrated	Wed., 6/9/50, 10 a.m., Johannesburg	To prove claims and to consider offer of composition as circularised in terms of Section 119 of the Insolvency Act.
C.A. 4868	Hub Centre (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 6/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
9174	Insolvent Estate Lukas Daniel Jansen van Vuuren, a building contractor and cabinet maker, of Carnarvon, C.P.	Sequestrated	Tues., 12/9/50, 9.30 a.m., Carnarvon	To consider the offer of compromise made by the Insolvent to his Creditors and to give the Trustee directions in regard thereto.
C. 22497	Insolvent Estate J. A. W. Pieters, a dairy farmer, of Kew Township, Johannesburg	—	Wed., 6/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of further claims.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C. 1133	Stellenbosch Brickfields (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 1/9/50, 10 a.m.....	* See footnote.
C.A. 581	T. M. Wilson & Co. (Pty.), Limited..	In Liquidation	Thur., 7/9/50, 10 a.m., Durban..	† See footnote.
C. 22014	Insolvent Estate Otto Burisch, of P.O. Half-Way House, District of Pretoria	—	Fri., 29/9/50, 10 a.m., Pretoria..	Proof of debt.
C. 22134	Insolvent Estate Montacute William Hockey, of Englewold Drive, Saxonwold, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C.A. 4537	Homont & Williams (S.A.) (Pty.), Limited (in Liquidation)	—	Wed., 27/9/50, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 22627	Charles Henry Bell, a general dealer, trading as Bell's Stores, Swartwater, Potgietersrust	Sequestrated	Fri., 8/9/50, 10 a.m., Pretoria...	Further proof of claims.
C. 22624	Insolvent Estate Herbert Heiman Hurwitz, a general dealer, trading as Hurwitz Stores, at Plot No. 54, Meyerton	Sequestrated	Fri., 15/9/50, 10 a.m., Vereeniging	Further proof of claims. ‡ See footnote.
C. 22126	Insolvent Estate Johan Wilhelm Cornelius de Wet	—	Fri., 15/9/50, 10 a.m., Brits.....	Further proof of claims.
X. 6080	Louis Abraham Francois Cronje, a farmer, of Kalkoenkrans, P.O. Welgeleë, District of Winburg	—	Mon., 18/9/50, 10 a.m., Kroonstad	To consider an offer of composition.
C. 22611	Edward William Duckworth, trading as Venterskroon Supply Store	—	Fri., 8/9/50, 10 a.m., Potchefstroom	§ See footnote.

* Further proofs of claims, presentation of liquidators' report and to obtain instructions from creditors and contributories in regard to the adoption by the liquidators of the contract with H. A. B. Bonthuys.

† Further proof of claims and to consider and, if thought fit, to pass the following resolution:—

"That the Liquidators, having obtained Senior Counsel's opinion, be and are hereby authorised to take whatever action may be necessary in the Supreme Court to recover moneys belonging to the Company totalling £1,400. 15s. 10d. which are held by or were paid over to other parties by Goodricke & Son, of Durban".

‡ To consider the undermentioned Offer of Compromise by Insolvent:—

I hereby submit an offer to pay all my Creditors the sum of 20s. in the pound, in the following manner:—

(*a*) 10s. in the pound in cash (for which you have funds available) on acceptance of the requisite majority of Creditors in terms of the Insolvency Act, to make this Offer binding upon all the Creditors.

(*b*) 5s. in the pound three months thereafter.

(*c*) The balance of 5s. six months after acceptance of the offer.

I undertake to pay all costs in full including your charges and the Master's charges.

For the purpose of realising funds to meet the above offer, the assets of my Insolvent Estate are to be realised for this purpose and any assets remaining over thereafter are to become vested in me.

I shall be pleased if you will convene the necessary Statutory Meeting of Creditors in order to enable this Offer to be considered.

§ Proof of further claims, to receive Trustee's report on the actions of the Curator Bonis and to give Trustee instructions regarding conditions of sale of fixed property.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Skedule vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
9117	Insolvent Estate B. J. le Roux, trading as Groenland Stores, Grabouw, Cape	Alexander Thal and J. C. de C. Louw (Joint Trustees), 24/1/50	24/7/50	Three months, Master, Cape Town.
C. 22399	Marthinus Josias Nel, by trade, occupation or profession, a businessman, of 219 St. Patrick's Road, Muckleneuk, Pretoria	Felix Toubkin, 25/10/49.....	25/4/50	Six months, Master, Pretoria.
C. 22414	Insolvent Estate Eva Toube, married out of community of property to Jack Toube, and carrying on business as a public trader, under the style of Lynnet Modes, of 1 Harvard Buildings, cor. Pritchard and Joubert Streets, Johannesburg	Albert Ruskin, 30/12/49.....	30/6/50	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 4765	Abor Collieries, Limited (in Liquidation)	G. Cameron Beaton, 17/1/50..	17/7/50	Three months, Master, Pretoria.
C.A. 4776	Lands and Minerals, Limited (in Liquidation)	G. Cameron Beaton, 8/1/50...	8/7/50	Four months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, sub-artikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
8963	Jacob Thal (Private Estate), trading in co-partnership with Mark Thal and Unia Hugo Thal (born Groenewald), carrying on business as Thal & Thal, trading as The Berlin Cash Stores, at Berlin, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Kingwilliamstown, 28/8/50	—
3674	Insolvent Estate J. W. Davis.....	First Liquidation and Distribution	Durban, Pietermaritzburg, 31/8/50	—
K.I. 11/49	Insolvente Boedel Stephanus Jurgens Schoeman Lategan, handeldrywende as die Douglas Klerewinkel, te Southey-straat, Douglas	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	Kimberley, Douglas, 25/8/50....	—
C. 22176	Insolvent Estate Carrim Adam.....	First Liquidation and Distribution under Compromise	Pretoria, Witbank, 25/8/50.....	—
585	Plough Investments (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	—	Pietermaritzburg, 25/8/50.....	—
C. 22236	Insolvent Estate Harris Pappas, trading as Rustic Tea Room, at 77 Seventh Avenue, Rosebank, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/50..	—
9063	Insolvent Estate Hermanus Steenkamp, married in community of property to Elizabeth Steenkamp (born Daniels), a builder and contractor, of 199 Coronation Road, Maitland, Cape Province	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 28/8/50.....	—
C. 22049	Joseph Bentley Shearsmith, a provision hand, formerly residing at Flat No. 14, Renesta House, Third Street, Springs, Tvl.	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Springs, 25/8/50.....	—
9124	Benjamin Cohen, a general dealer, carrying on business as the Claremont Handy House, at Lansdowne Road, Claremont	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 25/8/50.....	—
C. 1040	Darby Lodge (Pty.), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Somerset West, 26/8/50	—
X. 6059	Insolvent Estate Willem Christiaan Nel, a bricklayer, of Theunissen	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Theunissen.....	—
C.A. 4807	Pretoria Bridge Garage (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/8/50...	—
C.A. 4692	Regos Woodwork and Furniture Manufacturers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 26/8/50..	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artike *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
8859	Christoffel Johannes Hendrik Groenewald, a former building contractor, of Mill Street, Caledon	3/8/50	Dividend being paid	Kenneth Karr, P.O. Box 2682, Cape Town.
C. 1044	Price Brothers & Barnes, Limited (in Members Voluntary Winding-up)	5/8/50	Third dividend being paid	Andrew Vernon Visser and Everard Floris Visser, of 7 Hexagon, Queenstown, Cape Province.
C. 22291	Insolvent Estate Jan Hendrik Joubert, a building contractor, of Pretoria	16/8/50	Dividend being paid	M. H. Kaplan, 306 Central House, Central Street, Pretoria.
C.A. 620	Coedmore Quarries, Limited (in Voluntary Liquidation)	8/8/50	Dividend being paid	George W. N. Hemphill, 51–54 Natal Building Society Building, 306 Smith Street, Durban.
C. 22384	Lodewicus Arnoldus Slabbert Lemmer, a general agent, of Pietersburg	18/8/50	Dividend being paid	F. V. Z. Slabbert, 31A Mare Street (P.O. Box 155), Pietersburg.
C.A. 4321	True Blue Manufacturers (Pty.), Limited, of Bergvlei, Johannesburg (in Liquidation)	17/8/50	Dividend being paid	F. H. Jennings, 67 Prudential Assurance Building, 90 Fox Street, Johannesburg.
C.A. 4492	Zetzer (Proprietary), Limited (in Liquidation)	17/8/50	Dividend being paid	Albert Ruskin, 101–3 Empire Buildings, cor. Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C.A. 4478	Challenors (Johannesburg) (Proprietary), Limited, (in Liquidation)	17/8/50	Dividend being paid	E. G. Pringle, P.O. Box 4153, Johannesburg, Transvaal.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby wordkennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursurant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Bodel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Appropriation will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
3857/30	Antonie Johannes de Klerk, formerly a farmer, of Corndale, District of Graaff-Reinet, presently of no occupation, of Stapelbergskraal, District of Molteno	5/3/30	Wed., 11/10/50, 10 a.m., Cape Provincial	First and Final Liquidation Account confirmed on 18/12/30.
C. 20380	Israel Cohen, formerly carrying on business as a general dealer under the style of Terminus Fruit and Vegetable Market, at 67b Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, and presently of 3 Hennah's Court, Bellevue East, Johannesburg	25/7/39	Tues., 17/10/50, 10 a.m., Witwatersrand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 12/2/40. * See footnote.
8225	Daniel Hendrik Filippus van Eyk, formerly a farmer, and now a boot factory worker, in Kingwilliamstown	1/9/39	Thur., 12/10/50, 10 a.m., Eastern Districts Local	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 22/5/40. † See footnote.
C. 21759	Margaretha Johanna Woolls (born Badenhorst), a widow, described in the sequestration proceedings as a partner in the firm of T. B. Wools & Sons, general merchants, of Leeuwdoornsstad, but having no occupation, and described in the sequestration proceedings as Leeuwdoornsstad, presently of Kroonstad, O.F.S.	7/9/48	Tues., 19/9/50, 10 a.m., Transvaal Provincial	Under Section 124 (1) the Master having issued a certificate under Section 119 (7) of the Insolvency Act on 16/8/50.

* Applicant will also move the Court for a Declaration that he is entitled to an undivided one-sixth (1/6th) share in and to the following immovable property, viz.—
(1) Certain Freehold Lot marked No. 1089, situate in Church Street and Ninth Avenue, measuring 17 square roods, 52 square feet.
(2) Certain Freehold Lot marked No. 1090, situate in Church Street, measuring 17 square roods, 52 square feet.
Both of that portion known as the Township of Mayfair of the Farm Mayfair No. 28, District of Johannesburg, to which he became entitled by virtue of an inheritance made to him by the late Moses Abraham Cohen under last Will and Testament, dated the 23rd February, 1943, the said late Moses Abraham Cohen having died on the 27th June, 1947.

† Notice is further given that at the said time on the said date the Insolvent will further apply to the said Honourable Court for an order declaring that Lots Nos. 1 and 2, Block A, situate in the Municipality of the Borough of Kingwilliamstown, purchased by him on the 5th August, 1950, during his Insolvency at Public Auction vest in him, and a further order authorising the Transfer of same to him and not to his Trustee nor his Estate.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge Artikel 119 (3) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to Section 119 (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule finaal deur Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is.
Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation finally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1137	F. & M. Motors (Pty.), Limited.....	11/8/50	Cape of Good Hope Provincial...	Thomas Harold Matthews and Frank Daniel Falanca.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge Artikel 119 (3) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.
Pursuant to Section 119 (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel deur Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is.
Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

No. van Maatskappy. *No. of Company.*	Naam en Beskrywing van Maatskappy. *Name and Description of Company.*	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is. *Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.*		Op Aansoek van. *Upon the Application of.*
		Datum van Order. *Date of Order.*	Afdeling van Hof. *Division of Court.*	
C. 1139	Highlands Estate (Pty.), Limited.....	15/8/50	Cape of Good Hope Provincial...	The Municipality of the City of Cape Town.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Isaac Milner.....	Slagter/*Butcher*.....	6 Pagestraat/*Street*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Karl Schmidhaeusler.....	Boer/*Farmer*.....	Plaas/*Farm* Rusort, Otavi, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Hans Putensen.....	Bakker/*Baker*.....	Swakopmund, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Kurt Franz Theodor Wilhelm Haacke	Boer/*Farmer*.....	Plaas/*Farm* De Waal, Pos/*Post* Gobabis, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Harris Paraskevopoulos (voorheen bekend as/*formerly known as* Charalampe Paraskevopoulos)	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	Silverleaweg/*Road*, Wynberg, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Klara Reuter.....	Vroue Kleremaakster/*Ladies' Dressmaker*...	271 Pietermaritzstraat/*Street*, Pietermaritzburg, Natal.
Ivan Maleta.....	Slagter/*Butcher*.....	12 Sutherlandlaan/*Avenue* (Posbus/*P.O. Box* 340), Springs, Transvaal.
Elfriede Herta Otto.....	Plaasdogter/*Farmer's Daughter*.....	P/a/*C/o* J. Lengfeld, Otavistraat/*Street*, Swakopmund, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Maria Lina Otto.....	Huishoudster/*Housekeeper*.....	P/a/*C/o* J. Lengfeld, Otavistraat/*Street*, Swakopmund, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Harry Shuman.....	Winkelier Assistent/*Shop Assistant*.....	10 Rona Court, 259 Breestraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Tilly Adler.....	Tikster/*Typist*.....	40 Louis Bothalaan/*Avenue*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Morris Zelinsky.....	Verkoper/*Salesman*.....	110 Derdelaan/*Third Avenue*, Bezuidenhout Valley-Noord *North*, Johannesburg, Transvaal.
Zalman Bren.....	Kleremaker/*Tailor*.....	92 Van Beekstraat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Joe Gidelis (ook bekend as/*also known as* Josehs Gidelis)	Leersnyer/*Shoeclicker*.....	46 Bridgeview Mansions, 87 Pleinstraat/*Street*, Johannesnesburg, Transvaal.
Heinrich Richard Felder.....	Motor Werktuigkundige/*Motor Mechanic*....	33 St. Kildaweg/*Road*, Crawford, Kaap/*Cape.*
Gerlof Reitsma.....	Stoorman/*Storeman*.....	Wonderboom Lughawe/*Airport*, Pretoria, Transvaal.
Abe Kahn.....	Slagter/*Butcher*.....	120 Regentstraat/*Street*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Emil Georg Albert Schröter....	Boer/*Farmer*.....	Plaas/*Farm* Weltevreden, Distrik/*District of* Grootfontein, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Edmund Schüller.....	Bad Superintendent/*Bathing Superintendent*..	Breitestraat/*Street*, Swakopmund, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Anna Emilie Käthe Schüller....	Winkel Eienares/*Store Owner*.....	Breitestraat/*Street*, Swakopmund, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Annie Chiat.....	Huisvrou/*Housewife*.....	Vita Nova, Herbertweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaap/*Cape*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Abraham Chiat.....	Produkte Handelaar/*Produce Dealer*.....	Vita Nova, Herbertweg/*Road*, Seepunt/*Sea Point*, Kaap/*Cape*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Sam Hack.....	Slagter/*Butcher*.....	537 Proesstraat/*Street*, Pretoria, Transvaal.
David Leibowitz.....	Klerk/*Clerk*.....	150 Princeslaan/*Avenue*, Benoni, Transvaal.
Oscar Gavronsky.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	111 Queen Victoriaweg/*Road*, Claremont, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Libe Gavronsky (gebore/*born* Beckman)	Varsprodukte Handelaares/*Fresh Produce Dealer*	111 Queen Victoriaweg/*Road*, Claremont, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Joseph Jacobs.....	Verkoopsagent/*Salesman*.....	12 Trafalgar Square, Seepunt/*Sea Point*, Kaap/*Cape*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*
Ruben Glick.....	Slagter/*Butcher*.....	176 Robertslaan/*Avenue*, Kensington, Johannesburg, Transvaal.
Helene Emma Lucia Gessel (gebore/*née* Feind)	Huisvrou/*Housewife*.....	19 Huntweg/*Road*, Durban, Natal.
Alec Balser.....	Slagter/*Butcher*.....	62A Buxtonstraat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Herman Smit.....	Besigheidsbestuurder/*Store Manager*.....	Endola, Pk./*P.O.* Ondangua, Ovamboland, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Tanchon Zolty.....	Predikant en Rituele Slagter/*Minister of Religion and Ritual Slaughterer*	20 Lombardstraat/*Street*, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat/*Orange Free State.*

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1949

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half-gebonde in Kalfsleerband, 16s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1949

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 16s. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

Prys 2s. 6d.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 o 1917)

(With Amendments up to and including 1933)

Price 2s. 6d.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town

Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen–

BOERDERY in Suid-Afrika

INTEKENGELD
in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).
Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê . . . . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur–

BOERDERY IN SUID-AFRIKA *te lees*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally–

FARMING in South Africa

SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post feee (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading–

FARMING IN SOUTH AFRICA

INVOERDERS
UITVOERDERS
NYWERAARS

teken in op

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorraadebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

„HANDEL EN NYWERHEID"

Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

IMPORTERS
EXPORTERS
INDUSTRIALISTS

subscribe to

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

"COMMERCE & INDUSTRY"

The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN ARBEID (vervolg):	
* 2064.	Werkloosheidversekeringswet, 1946, soos gewysig: Kennisgewing kragtens Artikel 2 (5) (*a*): Los Deeltydse Werknemers—Nasionale Skoolvoeding	649
* 2066.	Intrekking van Registrasie van 'n Vakvereniging	649
* 2081.	Verlenging van Termyn van Toepassing van die Ooreenkoms vir die Juwele- en Edelmetalenywerheid	649
* 2084.	Motornywerheid, Transvaal en Oranje-Vrystaat: Wysigingsooreenkoms	649
* 2085.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motornywerheid, Transvaal en Oranje-Vrystaat	651
* 2086.	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Onafgebroke Werk	651
	Algemene Kennisgewings.	
	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
598.	Opmeting van Kroongrond (Kaap)	651
	DIVERSE:	
633.	Ontvangsdépôt vir Tweedehandse Sakke (*B.S.* No. 4447).	
* 634.	Besproeiingsraad Buffelsvlei-Gamka: Verkiesing	652
* 635.	Besproeiingsraad Ranch Karino: Verkiesing	652
* 636.	Besproeiingsraad Ranch Karino: Verkiesing	652
* 637.	Mieliereëlingskema: Persone Geregistreer	653
* 638.	Veiling van Goedere: Doeane, Port Elizabeth ...	656
* 639.	Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Vergadering ...	657
* 640.	Yk van Mate en Gewigte, Distrik Port Elizabeth	657
* 641.	Yk van Mate en Gewigte, Distrik Oos-Londen ...	658
* 642.	Yk van Mate en Gewigte, Distrik Durban	659
* 643.	Yk van Mate en Gewigte, Distrik Durban	660
* 644.	Dranklisensieraad, Distrik Durban: Tussentydse Vergadering	661
* 645.	Dranklisensieraad, Distrik Durban: Tussentydse Vergadering	661
* 646.	Besproeiingsraad Loerierivier: Verkiesing	661
* 647.	Persoon Onbevoeg Verklaar om Vuurwapens te Besit	662
* 648.	Besproeiingsraad Straussburg: Verkiesing	662
* 649.	Eksamen vir Mynopmeters	662
* 650.	Eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieurs	663
* 651.	Uithou van Grond vir Doeleindes van 'n Pad: Plaas Venterspost No. 33	663
* 652.	Gesondheidsbulletin No. 33 van 1950	663
* 653.	Aansoek: Waterhof: A. S. Topham	664
* 654.	Aansoek: Waterhof: F. Brooks	665
* 655.	Persoon Onbevoeg Verklaar om Vuurwapens te Besit: P. F. Holtzhausen	665
* 656.	Besproeiingsraad Tzaneen: Verkiesing	665
* 657.	Besproeiingsraad Angora: Verkiesing	665
* 658.	Besproeiingsraad Breederivier: Verkiesing	665
	Tenders	666
	Vakatures vir Tydelike Landmeters, ens.	676
	Vakatures in die Personeel van die Nasionale Behuisings- en Plannekommissie	677
	Vakatures vir Tydelike Werkinspekteurs	677
	Vakature vir 'n Navorsingsbeampte	678
	Vakatures: Leerling- en Assistent-ingenieurs	678
	Vakante Poste vir Distriksgeneeshere	679
	STAATSDIENSKOMMISSIE:	
	Vakatures vir Inligtingsattaché's	680
	Vakatures in die Staatsdiens	681
	Offisiële Publikasies gedurende Julie 1950 Uitgegee	685
	Suid-Afrikaanse Spoorweë: Staat van Inkomste en Uitgawe	687

WETLIKE ADVERTENSIES.

	BLADSY
Provinsie Transvaal	I
Provinsie Kaap de Goede Hoop	XXIV
Provinsie Natal	XXXII
Provinsie Oranje-Vrystaat	XXXV
Boedel Kennisgewings	XXVII
Naturalisasie Kennisgewings	LXV

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF LABOUR (continued):	
* 2064.	Unemployment Insurance Act, 1946, as amended: Notice in terms of Section 2 (5) (*a*): Casual Part-time Employees—National School Feeding	649
* 2066.	Cancellation of Registration of Trade Union	649
* 2081.	Extension of Period of Operation of the Agreement for the Jewellery and Precious Metal Industry	649
* 2084.	Motor Industry, Transvaal and Orange Free State: Amending Agreement	649
* 2085.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Motor Industry, Transvaal and Orange Free State	651
* 2086.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Continuous Working	651
	General Notices.	
	DEPARTMENT OF LANDS:	
598.	Crown Land Survey (Cape)	651
	MISCELLANEOUS:	
* 633.	Receiving Depot for Secondhand Bags (*G.G.E.* No. 4447).	
* 634.	Buffelsvlei Gamka Irrigation Board: Election ...	652
* 635.	Ranch Karino Irrigation Board: Election	652
* 636.	Ranch Karino Irrigation Board: Election	652
* 637.	Mealie Control Scheme: Persons Registered	653
* 638.	Sale of Goods—Customs: Port Elizabeth	656
* 639.	South African Shipping Board: Meeting	657
* 640.	Assizing of Weights and Measures, District Port Elizabeth	657
* 641.	Assizing of Weights and Measures, District East London	658
* 642.	Assizing of Weights and Measures, District Durban	659
* 643.	Assizing of Weights and Measures, District Durban	660
* 644.	Liquor Licensing Board, District Durban: Interim Meeting	661
* 645.	Liquor Licensing Board, District Durban: Interim Meeting	661
* 646.	Loerie River Irrigation Board: Election	661
* 647.	Person Declared Unfit to Possess Firearms	662
* 648.	Straussburg Irrigation Board: Election	662
* 649.	Mine Surveyors' Examination	662
* 650.	Mechanical and Electrical Engineers Examination	663
* 651.	Reservation of Ground for the Purpose of a Road: Farm Venterspost No. 33	663
* 652.	Health Bulletin No. 33 of 1950	663
* 653.	Water Court Application: A. S. Topham	664
* 654.	Water Court Application: F. Brooks	665
* 655.	Person Declared Unfit to Possess Firearms: P. F. Holtzhausen	665
* 656.	Tzaneen Irrigation Board: Election	665
* 657.	Angora Irrigation Board: Election	665
* 658.	Breede River Irrigation Board: Election	665
	Tenders	666
	Vacancies for Temporary Surveyors, etc.	676
	Vacancies on Staff of National Housing and Planning Commission	677
	Vacancies for Temporary Inspectors of Works ...	677
	Vacancy for Research Officer	678
	Vacancies: Pupil/Assistant Engineers	678
	Vacant District Surgeoncies	679
	PUBLIC SERVICE COMMISSION:	
	Vacancies for Information Attachés	680
	Vacancies in the Public Service	683
	Official Publications Issued during July, 1950 ...	685
	South African Railways: Statements of Revenue and Expenditure	687

LEGAL ADVERTISEMENTS.

	PAGE
Transvaal Province	I
Cape of Good Hope Province	XXIV
Natal Province	XXXII
Orange Free State Province	XXXV
Estate Notices	XXVII
Naturalization Notices	LXV

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksamplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappye-kennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 5s. per duim, enkelkolom, herhalings, 3s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 8s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant.*

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette,* and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 5s. per inch, single column, repeats, 3s. In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free)
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

In die Unie van Suid-Afrika deur die Staatsdrukker, Pretoria,

Printed and published in the Union of South Africa by the Government Printer, Pretoria.